

Úřední věstník

Evropské unie

L 284



České vydání

Právní předpisy

Svazek 58

30. října 2015

Obsah

II Nelegislativní akty

MEZINÁRODNÍ DOHODY

- ★ Rozhodnutí Rady (EU) 2015/1947 ze dne 1. října 2015 o uzavření Protokolu, kterým se mění Dohoda o zřízení Světové obchodní organizace z Marrákeše, jménem Evropské unie 1
- Protokol, kterým se mění Dohoda o zřízení Světové obchodní organizace z Marrákeše 3

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Rady (EU) 2015/1948 ze dne 29. října 2015, kterým se mění nařízení (ES) č. 765/2006 o omezujících opatřeních vůči Bělorusku 62
- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) 2015/1949 ze dne 29. října 2015, kterým se provádí čl. 8a odst. 1 nařízení (ES) č. 765/2006 o omezujících opatřeních vůči Bělorusku 71
- ★ Nařízení Komise (EU) 2015/1950 ze dne 26. října 2015, kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky bezvousé v oblastech VI, ve vodách Unie a v mezinárodních vodách oblasti Vb, v mezinárodních vodách oblastí XII a XIV plavidly plujícími pod vlajkou Irska 96
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/1951 ze dne 28. října 2015, kterým se mění nařízení (ES) č. 1484/95, pokud jde o určení reprezentativních cen v odvětví drůbežího masa a vajec, jakož i pro vaječný albumin 98

CS

Akty, jejichž název není vtištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vtištěny tučně a předchází jim hvězdička.

★ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/1952 ze dne 29. října 2015, kterým se rozšiřuje konečné antidumpingové clo uložené prováděcím nařízením Rady (EU) č. 511/2010 na dovoz drátu z molybdenu obsahujícího nejméně 99,95 % hmotnostních molybdenu, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 1,35 mm, ale nepřesahuje 4,0 mm, pocházejícího z Čínské lidové republiky na dovoz drátu z molybdenu obsahujícího nejméně 97 % hmotnostních molybdenu, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 4,0 mm, ale nepřesahuje 11,0 mm, pocházejícího z Čínské lidové republiky	100
★ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/1953 ze dne 29. října 2015, o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz některých plochých válcovaných výrobků s orientovanou strukturou vyrobených z křemíkové elektrotechnické oceli pocházejících z Čínské lidové republiky, Japonska, Korejské republiky, Ruské federace a Spojených států amerických	109
Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/1954 ze dne 29. října 2015 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny	140

SMĚRNICE

★ Prováděcí směrnice Komise (EU) 2015/1955 ze dne 29. října 2015, kterou se mění přílohy I a II směrnice Rady 66/402/EHS o uvádění osiva obilovin na trh ⁽¹⁾	142
---	-----

ROZHODNUTÍ

★ Prováděcí rozhodnutí Rady (EU) 2015/1956 ze dne 26. října 2015, kterým se stanoví datum použitelnosti rozhodnutí 2008/633/SVV o konzultačním přístupu určených orgánů členských států a Europolu do Vízevého informačního systému (VIS) pro účely prevence, odhalování a vyšetřování teroristických trestných činů a jiných závažných trestných činů	146
★ Rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/1957 ze dne 29. října 2015, kterým se mění rozhodnutí 2012/642/SZBP o omezujících opatřeních vůči Bělorusku	149
★ Rozhodnutí Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/1958 ze dne 1. července 2015 o systémech posuzování a ověřování stálosti vlastností použitelných na geosyntetika a související výrobky podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ⁽¹⁾	181
★ Rozhodnutí Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/1959 ze dne 1. července 2015 o systémech použitelných pro posuzování a ověřování stálosti vlastností výrobků pro kanalizační systémy podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ⁽¹⁾	184
★ Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2015/1960 ze dne 29. října 2015 o vytvoření ročních seznamů priorit pro vypracování kodexů sítě a rámcových pokynů na rok 2016 ⁽¹⁾	187

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2015/1947

ze dne 1. října 2015

o uzavření Protokolu, kterým se mění Dohoda o zřízení Světové obchodní organizace z Marrákeše, jménem Evropské unie

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) bodem v) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V listopadu 2001 zahájila Světová obchodní organizace (dále jen „WTO“) jednací kolo obchodních jednání v Dohá, známé rovněž jako „rozvojový program z Dohá“. Jednání o usnadnění obchodu byla zahájena v červenci 2004 na základě závazku objasnit a zlepšit některé články Všeobecné dohody o clech a obchodu z roku 1994 (dále jen „GATT 1994“): článek V (Volný tranzit), článek VIII (Poplatky a formality spojené s dovozem a vývozem) a článek X (Uveřejňování a správa obchodních předpisů) za účelem dalšího urychlení pohybu, propouštění a odbavování zboží, včetně zboží v režimu tranzitu. Mandát se kromě toho vztahoval na ustanovení o účinné spolupráci mezi celními orgány nebo jinými příslušnými orgány v oblasti usnadňování obchodu a dodržování celních předpisů.
- (2) Jednání vedla Komise v konzultaci se zvláštním výborem zřízeným podle čl. 207 odst. 3 Smlouvy.
- (3) Na 9. konferenci ministrů WTO, která se konala na Bali ve dnech 3.–6. prosince 2013, bylo přijato ministerské rozhodnutí o usnadnění obchodu, kterým byla uzavřena jednání o Dohodě o usnadnění obchodu s výhradou právní revize jejího znění. Tímto ministerským rozhodnutím byl zřízen také Přípravný výbor pro usnadnění obchodu a Generální rada WTO byla pověřena přijetím protokolu, kterým by byla dohoda začleněna jako příloha 1A do Dohody o zřízení Světové obchodní organizace z Marrákeše, a jeho otevřením k přijetí všem Členům WTO v souladu s jejich vnitřními postupy.
- (4) Generální rada WTO na svém zasedání dne 27. listopadu 2014 přijala Protokol, kterým se mění Dohoda o zřízení Světové obchodní organizace z Marrákeše (dále jen „protokol“), a otevřela jej k přijetí členům WTO.
- (5) Protokol obsahuje Dohodu o usnadnění obchodu a závazky rozvojových zemí, které jsou začleněny do uvedené dohody jako příloha. Své závazky kategorie A podle čl. 15 odst. 1 Dohody o usnadnění obchodu již oznámil značný počet rozvojových zemí. Výbor pro usnadnění obchodu dostane oznámení o závazcích kategorie A pro nejméně rozvinuté země podle čl. 15 odst. 2 Dohody o usnadnění obchodu a oznámení o závazcích kategorie B a C pro rozvojové i nejméně rozvinuté země podle čl. 16 odst. 5 Dohody o usnadnění obchodu. Závazky se stanou nedílnou součástí Dohody o usnadnění obchodu.

(6) Protokol by měl být schválen jménem Unie,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Protokol, kterým se mění Dohoda o zřízení Světové obchodní organizace z Marrákeše, se schvaluje jménem Evropské unie.

Znění protokolu je připojeno k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady jmenuje osobu nebo osoby zmocněné uložit jménem Unie listinu o přijetí podle bodu 4 protokolu ⁽¹⁾.

Článek 3

Tento protokol nesmí být vykládán tak, že uděluje práva nebo ukládá povinnosti, které mohou být přímo uplatňovány před soudy Unie nebo členských států.

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 1. října 2015.

Za Radu
předseda
É. SCHNEIDER

⁽¹⁾ Den vstupu protokolu v platnost zveřejní generální sekretariát Rady v *Úředním věstníku Evropské unie*.

PŘEKLAD

PROTOKOL,**kterým se mění Dohoda o zřízení Světové obchodní organizace z Marrákeše**

ČLENOVÉ SVĚTOVÉ OBCHODNÍ ORGANIZACE,

S ODKAZEM na Dohodu o usnadnění obchodu,

S OHLEDEM na rozhodnutí Generální rady obsažené v dokumentu WT/L/940, jenž byl přijat podle čl. X odst. 1 Dohody o zřízení Světové obchodní organizace z Marrákeše (dále jen „Dohoda o WTO“),

SE DOHODLI TAKTO:

1. Příloha 1 A Dohody o WTO se při vstupu tohoto protokolu v platnost podle odstavce 4 mění vložením Dohody o usnadnění obchodu uvedené v příloze tohoto protokolu, přičemž bude vložena za Dohodou o ochranných opatřeních.
2. Bez souhlasu ostatních Členů nelze proti jakémukoli ustanovení tohoto protokolu vznášet výhrady.
3. Tento protokol je otevřen Členům k přijetí.
4. Tento protokol vstupuje v platnost v souladu s čl. X odst. 3 Dohody o WTO ⁽¹⁾.
5. Tento protokol bude uložen u generálního ředitele Světové obchodní organizace, který jednotlivým Členům neprodleně poskytne jeho ověřený opis a oznámení o každém jeho přijetí podle odstavce 3.
6. Tento protokol se zaregistruje v souladu s článkem 102 Charty Organizace spojených národů.

V Ženevě, dne dvacátého sedmého listopadu roku dva tisíce čtrnáct, v jediném vyhotovení v anglickém, francouzském a španělském jazyce, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

⁽¹⁾ Pro účely výpočtu přijetí podle čl. X odst. 3 Dohody o WTO se listina o přijetí Evropskou unií samotnou i jménem jejích členských států počítá jako přijetí takovým počtem Členů, který se rovná počtu členských států Evropské unie, které jsou Členy WTO.

PŘÍLOHA PROTOKOLU, KTERÝM SE MĚNÍ DOHODA O ZŘÍZENÍ SVĚTOVÉ OBCHODNÍ ORGANIZACE
Z MARRÁKEŠE

DOHODA O USNADNĚNÍ OBCHODU

Preamble

ČLENOVÉ,

S OHLEDEM na jednání zahájená podle prohlášení z Konference ministrů v Dohá;

PŘIPOMÍNÁJÍCE A ZNOVU POTVRZUJÍCE mandát a zásady obsažené v odstavci 27 prohlášení z Konference ministrů v Dohá (WT/MIN(01)/DEC/1) a v příloze D rozhodnutí o rozvojové agendě z Dohá, které přijala Generální rada dne 1. srpna 2004 (WT/L/579), a rovněž v odstavci 33 a v příloze E prohlášení z Konference ministrů v Hongkongu (WT/MIN(05)/DEC);

PŘEJÍCE SI objasnit a zlepšit příslušné aspekty článků V, VIII a X GATT 1994 za účelem dalšího zrychlení pohybu, propouštění a odbavování zboží, včetně zboží v režimu tranzitu;

UZNÁVAJÍCE zvláštní potřeby rozvojových, a zejména nejméně rozvinutých členských zemí a přejíce si posílit pomoc a podporu při budování kapacit v této oblasti;

UZNÁVAJÍCE potřebu účinné spolupráce mezi Členy v otázkách usnadnění obchodu a dodržování celních předpisů,

DOHODLI SE TAKTO:

ODDÍL I

Článek 1

Zveřejnění a dostupnost informací

1. Zveřejnění

1.1. Každý Člen neprodleně zveřejní níže uvedené informace nediskriminačním a snadno přístupným způsobem, aby se s nimi mohli vlády, obchodníci a jiné zúčastněné strany seznámit:

- a) postupy pro dovoz, vývoz a tranzit (včetně postupů týkajících se přístavů, letišť a jiných míst vstupu) a požadované formuláře a doklady;
- b) uplatňované sazby cel a daní jakéhokoli druhu ukládané na dovoz nebo vývoz nebo v jejich souvislosti;
- c) poplatky a platby ukládané vládními agenturami nebo jejich jménem na dovoz, vývoz nebo tranzit nebo v jejich souvislosti;
- d) pravidla pro zařazení nebo určení hodnoty výrobků pro celní účely;
- e) právní předpisy a obecně použitelná správní rozhodnutí týkající se pravidel původu;
- f) omezení nebo zákazy dovozu, vývozu nebo tranzitu;
- g) ustanovení o sankcích za porušení dovozních, vývozních nebo tranzitních formalit;
- h) postupy pro odvolání nebo přezkum;
- i) dohody nebo jejich části uzavřené s jakoukoli zemí nebo zeměmi týkající se dovozu, vývozu nebo tranzitu; a
- j) postupy týkající se správy celních kvót.

- 1.2. Žádné z těchto ustanovení nelze vykládat jako požadavek na zveřejnění nebo poskytnutí informací jinak než v jazyce Člena, s výjimkou ustanovení odstavce 2.2.
2. Informace dostupné prostřednictvím internetu
 - 2.1. Každý Člen prostřednictvím internetu poskytne a v mezích možností a podle potřeby aktualizuje tyto informace:
 - a) popis ⁽¹⁾ svých postupů pro dovoz, vývoz a tranzit, včetně postupů pro odvolání nebo přezkum, který vládám, obchodníkům a jiných zúčastněným stranám poskytne praktické pokyny potřebné pro dovoz, vývoz a tranzit;
 - b) formuláře a doklady požadované pro dovoz na území daného Člena, vývoz z jeho území nebo tranzit přes jeho území;
 - c) kontaktní údaje jeho informačních středisek.
 - 2.2. Pokud je to proveditelné, je popis uvedený v odst. 2.1 písm. a) dostupný také v jednom z úředních jazyků WTO.
 - 2.3. Členové se vyzývají, aby prostřednictvím internetu poskytli další informace související s obchodem, včetně relevantních právních předpisů týkajících se obchodu a dalších položek uvedených v odstavci 1.1.
3. Informační střediska
 - 3.1. Každý Člen v rámci svých dostupných zdrojů zřídí nebo zachová jedno či více informačních středisek, která mají reagovat na přiměřené dotazy vlád, obchodníků a jiných zúčastněných stran týkající se otázek obsažených v odstavci 1.1 a poskytovat požadované formuláře a doklady uvedené v odst. 1.1 písm. a).
 - 3.2. Členové celní unie nebo Členové zapojení do regionální integrace mohou pro splnění požadavku odstavce 3.1 na společné postupy zřídit nebo zachovat společná informační střediska na regionální úrovni.
 - 3.3. Členové se vyzývají, aby nepožadovali úhradu poplatku za zodpovídání dotazů a poskytování požadovaných formulářů a dokladů. Výši případných poplatků a plateb Členové omezí na přibližné náklady na poskytované služby.
 - 3.4. Informační střediska zodpovídají dotazy a poskytují formuláře a doklady v přiměřené lhůtě stanovené každým Členem, která se může lišit v závislosti na povaze a složitosti žádosti.
4. Oznámení

Každý Člen oznámí Výboru pro usnadnění obchodu zřízenému podle čl. 23 odst. 1.1 (v této Dohodě dále jen „Výbor“):

 - a) oficiální místa zveřejnění položek uvedených v odst. 1.1 písm. a) až j);
 - b) jednotný lokátor zdroje (URL) internetových stránek uvedených v odstavci 2.1; a
 - c) kontaktní údaje informačních středisek uvedených v odstavci 3.1.

Článek 2

Příležitost podat připomínky, informace před vstupem v platnost a konzultace

1. Příležitost podat připomínky a informace před vstupem v platnost
 - 1.1. Každý Člen, v mezích proveditelnosti a v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy a vnitrostátním právním systémem, poskytne obchodníkům a jiným zúčastněným stranám příležitost a přiměřenou lhůtu k podání připomínek ve věci navrhovaného zavedení nebo navrhované změny obecně použitelných právních předpisů týkajících se pohybu, propuštění a odbavení zboží, včetně zboží v režimu tranzitu.

⁽¹⁾ Každý Člen může dle vlastního uvážení na svých internetových stránkách uvést právní omezení tohoto popisu.

- 1.2. Každý Člen, v mezích proveditelnosti a v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy a vnitrostátním právním systémem, zajistí, aby nové nebo pozměněné obecně použitelné právní předpisy týkající se pohybu, propuštění a odbavení zboží, včetně zboží v režimu tranzitu, byly zveřejněny nebo informace o nich byly jinak veřejně dostupné co nejdříve před jejich vstupem v platnost, aby se s nimi mohli obchodníci a jiné zúčastněné strany seznámit.
- 1.3. Změny celních sazeb, opatření, která mají osvobozující účinek, opatření, jejichž účinnost by byla oslabena v důsledku dodržení odstavce 1.1 nebo 1.2, opatření pro případ naléhavých situací nebo menší změny vnitrostátních právních předpisů a vnitrostátního právního systému jsou z odstavců 1.1 a 1.2 vyloučeny.

2. Konzultace

Každý Člen případně zajistí pravidelné konzultace mezi svými pohraničními orgány a obchodníky nebo jinými zúčastněnými stranami, které se nacházejí na jeho území.

Článek 3

Předběžná rozhodnutí

1. Každý Člen vydá, přiměřeně a v časově omezené lhůtě, předběžné rozhodnutí žadateli, který předložil písemnou žádost obsahující všechny nezbytné informace. Pokud Člen odmítne předběžné rozhodnutí vydat, neprodleně písemně informuje žadatele a uvede relevantní skutečnosti a důvod svého rozhodnutí.
2. Člen může odmítnout vydat žadateli předběžné rozhodnutí, pokud otázka vznesená v žádosti:
 - a) je již ve věci žadatele projednávána před vládní agenturou, odvolacím orgánem nebo soudem; nebo
 - b) již byla odvolacím orgánem nebo soudem rozhodnuta.
3. Předběžné rozhodnutí je platné po přiměřenou dobu od jeho vydání, pokud se nezmění právní předpisy, fakta nebo okolnosti, které byly podkladem pro toto rozhodnutí.
4. Pokud Člen zruší, změní nebo zneplatní předběžné rozhodnutí, oznámí to žadateli písemně s uvedením relevantních skutečností a důvodu svého rozhodnutí. Pokud Člen zruší, změní nebo zneplatní předběžná rozhodnutí se zpětným účinkem, může tak učinit pouze v případech, kdy bylo rozhodnutí založeno na neúplných, nesprávných, nepravdivých nebo zavádějících informacích.
5. Předběžné rozhodnutí vydané Členem je pro tohoto Člena ve vztahu k žadateli, který o rozhodnutí požádal, závazné. Člen může stanovit, že předběžné rozhodnutí je pro žadatele závazné.
6. Každý Člen zveřejní alespoň:
 - a) požadavky na žádost o předběžné rozhodnutí, včetně informací, které mají být poskytnuty, a formátu;
 - b) lhůtu, ve které předběžné rozhodnutí vydá; a
 - c) dobu, po kterou je předběžné rozhodnutí platné.
7. Každý Člen provede, na základě písemné žádosti žadatele, přezkum předběžného rozhodnutí nebo rozhodnutí o zrušení, změně nebo zneplatnění předběžného rozhodnutí. ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Podle tohoto odstavce: a) může přezkum provést předtím nebo potom, co bylo ve věci rozhodnutí konáno, úředník, úřad nebo orgán, který rozhodnutí vydal, vyšší nebo nezávislý správní orgán nebo soudní orgán; a b) Člen není povinen žadateli umožnit použití čl. 4 odst. 1.

8. Každý Člen usiluje o veřejné zpřístupnění všech informací o předběžných rozhodnutích, o kterých se domnívá, že mohou být velmi důležité pro jiné zúčastněné strany, s přihlédnutím k potřebě chránit důvěrné obchodní informace.
9. Definice a oblast působnosti:
- a) Předběžné rozhodnutí je písemné rozhodnutí vydané Členem žadateli před dovozem zboží, na které se vztahuje žádost, jež stanoví režim, který Člen na zboží uplatní v okamžiku dovozu s ohledem na:
- i) sazební zařazení zboží; a
- ii) původ zboží. ⁽¹⁾
- b) Kromě předběžných rozhodnutí vymezených v písmenu a) se Členové vyzývají, aby vydávali předběžná rozhodnutí týkající se:
- i) vhodné metody nebo vhodných kritérií, které mají být použity pro určení celní hodnoty na základě konkrétního souboru skutečností, a jejich uplatňování;
- ii) použitelnosti požadavků Člena na úlevu nebo osvobození od cla;
- iii) uplatnění požadavků Člena na kvóty, včetně celních kvót; a
- iv) jakýchkoli dalších záležitostí, pro něž Člen považuje vydání předběžného rozhodnutí za vhodné.
- c) Žadatel je vývozcem, dovozcem nebo kteroukoli osobou mající dobrý důvod nebo jejich zástupcem.
- d) Člen může požadovat, aby žadatel měl na jeho území právní zastoupení nebo registraci. V rámci možností tyto požadavky nesmějí omezovat kategorie osob způsobilých k podání žádosti o předběžné rozhodnutí a zvláštní pozornost je třeba věnovat konkrétním potřebám malých a středních podniků. Tyto požadavky musí být jasné a transparentní a nesmějí představovat prostředek svévolné nebo neodůvodněné diskriminace.

Článek 4

Postupy pro odvolání nebo přezkum

1. Každý Člen zajistí, aby kterákoli osoba, které celní orgán vydá správní rozhodnutí ⁽²⁾, měla na jeho území právo na:
- a) správní odvolání ke správnímu orgánu nebo přezkum správním orgánem, který je vyšší než úředník nebo úřad, jenž rozhodnutí vydal, nebo je na nich nezávislý;
- nebo
- b) soudní odvolání nebo přezkum rozhodnutí.

⁽¹⁾ Rozumí se, že předběžné rozhodnutí o původu zboží může být osvědčením o původu pro účely Dohody o pravidlech původu, pokud rozhodnutí splňuje požadavky této Dohody a Dohody o pravidlech původu. Stejně tak osvědčení o původu podle Dohody o pravidlech původu může být předběžným rozhodnutím o původu zboží pro účely této Dohody, pokud rozhodnutí splňuje požadavky obou dohod. Nevyžaduje se, aby Členové zaváděli zvláštní opatření podle tohoto ustanovení vedle těch, která byla zavedena podle Dohody o pravidlech původu, ve vztahu k osvědčení o původu za předpokladu, že jsou splněny požadavky tohoto článku.

⁽²⁾ Správním rozhodnutím se v tomto článku rozumí rozhodnutí s právním účinkem, které má v jednotlivém případě dopad na práva a povinnosti konkrétní osoby. Rozumí se, že správní rozhodnutí v tomto článku zahrnuje správní opatření ve smyslu článku X GATT 1994 nebo nepřijetí správního opatření nebo rozhodnutí, jak je stanoveno ve vnitrostátních právních předpisech a vnitrostátním právním systému Člena. Nepřijetí správního opatření či rozhodnutí mohou Členové místo práva na odvolání nebo přezkum podle odst. 1 písm. a) řešit zachováním alternativního správního mechanismu nebo právních prostředků umožňujících nařídit celnímu orgánu, aby neprodleně vydal správní rozhodnutí.

2. Právní předpisy Člena mohou vyžadovat, aby bylo před soudním odvoláním nebo přezkumem zahájeno správní odvolání nebo přezkum.
3. Každý Člen zajistí, aby byly jeho postupy pro odvolání nebo přezkum prováděny nediskriminačním způsobem.
4. Každý Člen zajistí, aby v případě, kdy není rozhodnutí o odvolání nebo přezkumu podle odst. 1 písm. a) vydáno buď:
 - a) ve lhůtách stanovených v jeho právních předpisech; nebo
 - b) bez zbytečného prodlení,měl žadatel právo na další odvolání ke správnímu orgánu nebo další přezkum správním orgánem či soudním orgánem nebo jakoukoli jinou možnost obrátit se na soudní orgán. ⁽¹⁾
5. Každý Člen zajistí, aby osobě uvedené v odstavci 1 bylo poskytnuto odůvodnění správního rozhodnutí tak, aby tato osoba měla v případě potřeby přístup k odvolacímu nebo přezkumnému řízení.
6. Každý Člen se vyzývá, aby ustanovení tohoto článku učinil použitelnými pro správní rozhodnutí vydané jiným příslušným pohraničním orgánem, než je celní orgán.

Článek 5

Další opatření k posílení nestrannosti, nediskriminace a transparentnosti

1. Oznámení pro posílení kontrol nebo inspekcí

Jestliže Člen přijme nebo zachová systém vydávání oznámení nebo pokynů svým dotčeným orgánům pro posílení úrovně kontrol nebo inspekcí na hranici, pokud jde o potraviny, nápoje nebo krmiva, na které se vztahuje oznámení nebo pokyny na ochranu života nebo zdraví lidí, zvířat nebo rostlin na jeho území, použijí se na způsob jejich vydání, zrušení nebo pozastavení tato pravidla:

 - a) Člen může podle potřeby vydat oznámení nebo pokyn na základě rizika;
 - b) Člen může vydat oznámení či pokyn, který se bude vztahovat jednotně pouze na ta místa vstupu, kde platí sanitární a fytosanitární podmínky, z nichž oznámení či pokyn vycházejí;
 - c) Člen neprodleně zruší nebo pozastaví oznámení či pokyn, pokud pominou okolnosti, které vedly k jeho vydání, nebo pokud lze změněné okolnosti řešit způsobem, který bude méně omezovat obchod; a
 - d) pokud se Člen rozhodne oznámení či pokyn zrušit nebo pozastavit, neprodleně a vhodným způsobem zveřejní oznámení o jeho zrušení nebo pozastavení nediskriminačním a snadno přístupným způsobem nebo informuje vyvážejícího Člena či dovozce.
2. Zadržení

Člen neprodleně informuje dopravce nebo dovozce v případě zadržení zboží deklarovaného k dovozu celním orgánem nebo jiným příslušným orgánem za účelem kontroly.
3. Zkušební postupy
 - 3.1. Člen může na žádost umožnit druhou zkoušku v případě, že výsledek první zkoušky vzorku odebraného při příchodu zboží deklarovaného k dovozu ukáže nepříznivé zjištění.

⁽¹⁾ Žádné ustanovení tohoto odstavce nebrání Členovi uznat mlčení správního orgánu k odvolání nebo přezkumu jako rozhodnutí ve prospěch žadatele v souladu se svými právními předpisy.

- 3.2. Člen buď nediskriminačním a snadno přístupným způsobem zveřejní název a adresu kterékoli laboratoře, v níž může být zkouška provedena, nebo tyto informace poskytne dovozci v okamžiku umožnění druhé zkoušky podle odstavce 3.1.
- 3.3. Člen posoudí výsledek případné druhé zkoušky provedené podle odstavce 3.1 za účelem propuštění a odbavení zboží, a případně může přijmout výsledky takovéto zkoušky.

Článek 6

Závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti a sankce

1. Obecná závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
 - 1.1. Ustanovení odstavce 1 se použijí na všechny poplatky a platby kromě dovozního a vývozního cla a kromě daní v mezích článku III GATT 1994 ukládané Členy na dovoz nebo vývoz zboží nebo v jejich souvislosti.
 - 1.2. Informace o poplatcích a platbách se zveřejní v souladu s článkem 1. Tyto informace zahrnují poplatky a platby, které budou použity, důvod těchto poplatků a plateb, odpovědný orgán a kdy a jak má být úhrada provedena.
 - 1.3. Mezi zveřejněním nových nebo pozměněných poplatků a plateb a jejich vstupem v platnost se poskytne přiměřené časové období, s výjimkou naléhavých okolností. Tyto poplatky a platby se nepoužijí, dokud nebudou informace o nich zveřejněny.
 - 1.4. Každý Člen pravidelně přezkoumává své poplatky a platby za účelem snižování jejich počtu a různorodosti, je-li to proveditelné.
2. Zvláštní závazná pravidla pro poplatky a platby za celní zpracování ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti

Poplatky a platby za celní zpracování:

 - i) se omezí na výši přibližných nákladů na služby poskytované pro konkrétní dovozní nebo vývozní transakci nebo v jejich souvislosti; a
 - ii) nemusejí být spojeny s konkrétní dovozní nebo vývozní transakcí za předpokladu, že jsou ukládány za služby, které jsou úzce spojeny s celním zpracováním zboží.
3. závazná pravidla pro sankce
 - 3.1. Pro účely odstavce 3 se pojmem „sankce“ rozumí sankce ukládané celní správou Člena za porušení celních předpisů nebo procedurálních náležitostí Člena.
 - 3.2. Každý Člen zajistí, aby sankce za porušení celních předpisů nebo procedurálních náležitostí byly uloženy pouze osobám odpovědným za toto porušení podle příslušných právních předpisů.
 - 3.3. Uložená sankce závisí na skutečnostech a okolnostech případu a musí být přiměřená míře a závažnosti porušení.
 - 3.4. Každý Člen zajistí zachování opatření, aby se zamezilo:
 - a) střetu zájmů při vyměřování a výběru sankcí a poplatků; a
 - b) vytvoření podnětu k vyměření nebo výběru sankce, která není v souladu s odstavcem 3.3.
 - 3.5. Každý Člen zajistí, aby v případě uložení sankce za porušení celních předpisů nebo procedurálních náležitostí bylo osobám, kterým byla sankce uložena, poskytnuto písemné vysvětlení s uvedením povahy porušení a použitelného práva, právního předpisu nebo postupu, na jehož základě byly výše nebo rozsah sankce za porušení stanoveny.

- 3.6. Pokud osoba dobrovolně sdělí celní správě Člena okolnosti porušení celních předpisů nebo procedurálních náležitostí předtím, než toto porušení odhalí celní správa, Člen se vyzývá, aby tuto skutečnost při ukládání sankce pro uvedenou osobu případně považoval za potenciální zmírňující faktor.
- 3.7. Ustanovení tohoto odstavce se použijí na sankce za tranzitní přepravu uvedené v odstavci 3.1.

Článek 7

Propuštění a odbavení zboží

1. Zpracování před příchodem zboží
 - 1.1. Každý Člen přijme nebo zachová postupy umožňující předložení dovozních dokladů a dalších požadovaných informací, včetně seznamů, aby jejich zpracování mohlo začít před příchodem zboží za účelem rychlejšího propuštění zboží po příchodu.
 - 1.2. Každý Člen podle potřeby zajistí možnost předběžného podání dokladů v elektronickém formátu k jejich zpracování před příchodem zboží.
2. Elektronická platba

Každý Člen v mezích proveditelnosti přijme nebo zachová postupy umožňující volbu elektronické úhrady cel, daní, poplatků a plateb vybíraných celním orgánem při dovozu a vývozu.
3. Oddělení propuštění od konečného vyměření cel, daní, poplatků a plateb
 - 3.1. Každý Člen přijme nebo zachová postupy umožňující propuštění zboží před konečným vyměřením cel, daní, poplatků a plateb, pokud vyměření neproběhne před příchodem nebo při příchodu nebo nejrychlejším možným způsobem po příchodu a za předpokladu, že jsou splněny všechny ostatní regulační požadavky.
 - 3.2. Jako podmínku tohoto propuštění může Člen požadovat:
 - a) úhradu cel, daní, poplatků a plateb vyměřených před příchodem nebo při příchodu zboží a záruku za jakoukoli dosud nevyměřenou částku v podobě jistoty, vkladu nebo jiného vhodného nástroje stanoveného jeho právními předpisy; nebo
 - b) záruku v podobě jistoty, vkladu nebo jiného vhodného nástroje stanoveného jeho právními předpisy.
 - 3.3. Tato záruka nesmí být vyšší než částka, kterou Člen požaduje k zajištění úhrady cel, daní, poplatků a plateb v konečném důsledku splatných za zboží, na které vztahuje záruka.
 - 3.4. V případech, kdy je odhaleno porušení předpisů vyžadující uložení peněžitých sankcí nebo pokut, může být požadována záruka za sankce a pokuty, které mohou být uloženy.
 - 3.5. Záruka stanovená v odstavcích 3.2 a 3.4 se uvolní v okamžiku, kdy již nebude požadována.
 - 3.6. Žádné z těchto ustanovení se nedotýká práva Člena posoudit, zadržet, zabrat nebo zabavit zboží nebo nakládat se zbožím, které není jakkoli jinak v rozporu s právy a povinnostmi Člena v rámci WTO.
4. Řízení rizik
 - 4.1. Každý Člen v mezích možností přijme nebo zachová systém řízení rizik pro celní kontroly.
 - 4.2. Každý Člen navrhne a uplatňuje řízení rizik způsobem, který zamezí svévolné nebo neodůvodněné diskriminaci nebo skrytému omezení mezinárodního obchodu.

- 4.3. Každý Člen soustředí celní kontroly a v mezích možností i další související hraniční kontroly na vysoce rizikové zásilky a urychluje propuštění zásilek s nízkým rizikem. Člen také může náhodně vybrat zásilky pro tyto kontroly jako součást svého řízení rizik.
- 4.4. Každý Člen vychází při řízení rizik z posouzení rizika za pomoci vhodných kritérií výběru. Tato kritéria výběru mohou mimo jiné zahrnovat kód harmonizovaného systému, povahu a popis zboží, zemi původu, zemi, ze které bylo zboží odesláno, hodnotu zboží, stupeň dodržování předpisů ze strany obchodníků a druh dopravního prostředku.
5. Audit po celním odbavení
- 5.1. V zájmu rychlého propuštění zboží každý Člen zavede nebo zachová audity po celním odbavení, aby se zajistilo dodržování celních a jiných souvisejících právních předpisů.
- 5.2. Každý Člen si zvolí osobu nebo zásilku pro audit po celním odbavení na základě rizik, což může zahrnovat vhodná kritéria výběru. Každý Člen provádí audity po celním odbavení transparentně. Pokud je do procesu auditu zapojena osoba a je dosaženo přesvědčivých výsledků, Člen neprodleně informuje osobu, jejíž záznam je předmětem auditu, o výsledcích, jejích právech a povinnostech a o důvodech těchto výsledků.
- 5.3. Informace získané během auditu po celním odbavení mohou být použity v dalším správním nebo soudním řízení.
- 5.4. Je-li to proveditelné, Členové použijí výsledek auditu po celním odbavení při uplatňování řízení rizik.
6. Stanovení a zveřejnění průměrné doby trvání propuštění
- 6.1. Členové se vyzývají, aby pravidelně a důsledně měřili a zveřejňovali svou průměrnou dobu trvání propuštění zboží za pomoci nástrojů, jako je mimo jiné studie Světové celní organizace (v této smlouvě dále jen „WCO“) zaměřená na dobu trvání propuštění. ⁽¹⁾
- 6.2. Členové se vyzývají, aby s Výborem sdíleli své zkušenosti z měření průměrné doby trvání propuštění, včetně použitých metodik, zjištěných slabých míst a jakýchkoli výsledných dopadů na efektivitu.
7. Opatření na usnadnění obchodu pro schválené hospodářské subjekty
- 7.1. Každý Člen stanoví další opatření na usnadnění obchodu týkající se dovozních, vývozních nebo tranzitních formalit a postupů podle odstavce 7.3 pro hospodářské subjekty, které splňují stanovená kritéria (dále jen schválené hospodářské subjekty). Alternativně může Člen tato opatření na usnadnění obchodu nabídnout prostřednictvím celních postupů obecně dostupných všem hospodářským subjektům a nemusí zavádět samostatný režim.
- 7.2. Stanovená kritéria pro získání statusu schváleného hospodářského subjektu se týkají dodržování nebo rizika nedodržování požadavků stanovených v právních předpisech nebo postupech Člena.
- a) Tato kritéria, která se zveřejní, mohou zahrnovat:
- i) odpovídající historii dodržování celních a jiných souvisejících právních předpisů;
 - ii) systém řízení záznamů umožňující nezbytné interní kontroly;
 - iii) platební schopnost, případně včetně poskytnutí dostatečné jistoty nebo záruky; a
 - iv) zabezpečení dodavatelského řetězce.

⁽¹⁾ Každý Člen může určit rozsah a metodiku tohoto měření průměrné doby trvání propuštění v souladu se svými potřebami a kapacitou.

b) Tato kritéria nesmějí:

- i) být navržena nebo uplatňována tak, aby umožňovala nebo vytvářela svévolnou nebo neodůvodněnou diskriminaci mezi hospodářskými subjekty, kde převažují tytéž podmínky; a
- ii) v mezích možností omezovat účast malých a středních podniků.

7.3. Opatření na usnadnění obchodu stanovená podle odstavce 7.1 zahrnují nejméně tři z těchto opatření: ⁽¹⁾

- a) nízké požadavky na doklady a údaje, podle potřeby;
- b) nízká míra fyzických kontrol a šetření, podle potřeby;
- c) rychlé propuštění, podle potřeby;
- d) odložená úhrada cel, daní, poplatků a plateb;
- e) použití komplexních záruk nebo omezených záruk;
- f) jedno celní prohlášení pro veškerý dovoz a vývoz v určitém období; a
- g) odbavení zboží v prostorách schváleného hospodářského subjektu nebo na jiném místě schváleném celním úřadem.

7.4. Členové se vyzývají, aby vytvořili režimy schváleného hospodářského subjektu na základě mezinárodních norem, pokud takovéto normy existují, s výjimkou případů, kdy by uvedené normy byly nepatřičným nebo neúčinným prostředkem pro naplňování sledovaných oprávněných cílů.

7.5. Pro posílení opatření na usnadnění obchodu zavedených pro hospodářské subjekty Členové ostatním Členům umožní jednat o vzájemném uznávání režimů schváleného hospodářského subjektu.

7.6. Členové si v rámci Výboru vyměňují relevantní informace o platných režimech schváleného hospodářského subjektu.

8. Spěšné zásilky

8.1. Každý Člen přijme nebo zachová postupy umožňující rychlé propuštění alespoň toho zboží, které vstoupilo prostřednictvím zařízení pro leteckou nákladní dopravu, pro osoby, které o toto zacházení žádají, při souběžném zachování celní kontroly. ⁽²⁾ Pokud Člen uplatňuje kritéria ⁽³⁾ omezující to, kdo může podat žádost, může ve zveřejněných kritériích požadovat, aby žadatel v rámci podmínek pro uplatnění zacházení popsaného v odstavci 8.2 na jehospěšné zásilky:

- a) zajistil odpovídající infrastrukturu a úhradu celních výdajů souvisejících se zpracovánímspěšných zásilek v případech, kdy žadatel splňuje požadavky Člena na takovéto zpracování, které má být provedeno ve vyhrazeném zařízení;
- b) před příchodemspěšné zásilky předložil informace nezbytné k propuštění;
- c) stanovil poplatky, které se omezují na výši přibližných nákladů na služby poskytované při uplatňování zacházení popsaného v odstavci 8.2;
- d) udržoval vysoký stupeň kontroly nadspěšnými zásilkami používáním vnitřního zabezpečení, logistiky a technologie sledování od vyzvednutí až po dodání;
- e) zajistilspěšné dodání zásilky od vyzvednutí až po dodání;
- f) převzal odpovědnost za úhradu všech cel, daní a poplatků a plateb za zboží celnímu orgánu;

⁽¹⁾ Opatření uvedené v odst. 7.3 písm. a) až g) bude považováno za zavedené ve vztahu ke schváleným hospodářským subjektům, pokud je obecně dostupné pro všechny hospodářské subjekty.

⁽²⁾ Pokud Člen má stávající postup, který umožňuje zacházení podle odstavce 8.2, toto ustanovení nevyžaduje, aby uvedený Člen zaváděl samostatné postupy pro rychlé propuštění.

⁽³⁾ Takováto případná kritéria pro podání žádosti doplňují požadavky Člena na postup, pokud jde o veškeré zboží nebo zásilky vstupující prostřednictvím zařízení pro leteckou nákladní dopravu.

- g) byl schopen doložit dodržování celních předpisů a jiných souvisejících právních předpisů;
- h) splňoval další podmínky přímo související s účinným prosazováním právních předpisů a procedurálních náležitostí Člena, které se konkrétně vztahují k přiznání zacházení popsaného v odstavci 8.2.
- 8.2. S výhradou odstavců 8.1 a 8.3 Členové:
- a) omezí na minimum doklady požadované k propuštění spěšných zásilek v souladu s čl. 10 odst. 1 a v mezích možností zajistí propuštění na základě jediného předložení informací k určitým zásilkám;
- b) zajistí, aby byly spěšné zásilky za normálních okolností propuštěny co nejrychleji po příchodu za předpokladu, že byly předloženy informace požadované pro propuštění;
- c) usilují o to, aby se zacházení podle písmen a) a b) uplatnilo na zásilky jakékoli hmotnosti nebo hodnoty, přičemž uznávají, že Člen může požadovat další vstupní postupy, včetně prohlášení a podkladů a úhrady cel a daní, a omezit toto zacházení na základě druhu zboží za předpokladu, že zacházení není omezeno na zboží nízké hodnoty, jako jsou například dokumenty; a
- d) v mezích možností stanoví *de minimis* hodnotu zásilky nebo celní hodnotu, pro které cla a daně nebudou vybírány, s výjimkou určitého předepsaného zboží. Na vnitřní daně, jako jsou daň z přidané hodnoty a spotřební daň, uplatňované na dovozy v souladu s článkem III GATT 1994 se toto ustanovení nevztahuje.
- 8.3. Žádné ustanovení odstavců 8.1 a 8.2 se nedotýká práva Člena přezkoumat, zadržet, zabrat, zabavit nebo odmítnout vstup zboží nebo provádět auditu po celním odbavení, včetně auditů v souvislosti s používáním systémů řízení rizik. Dále pak žádné ustanovení odstavců 8.1 a 8.2 nebrání Členovi, aby jako podmínku pro propuštění požadoval předložení dalších informací a splnění požadavků na neautomatické licence.
9. Zboží podléhající rychlé zkáze ⁽¹⁾
- 9.1. S cílem předcházet odvrátitelné škodě nebo zhoršení kvality zboží podléhajícího rychlé zkáze a za předpokladu splnění všech regulačních požadavků každý Člen zajistí propuštění zboží podléhajícího rychlé zkáze:
- a) za normálních okolností v nejkratším možném čase; a
- b) za výjimečných okolností, pokud je to vhodné, mimo pracovní dobu celních a jiných příslušných orgánů.
- 9.2. Každý Člen náležitě upřednostní zboží podléhající rychlé zkáze při plánování jakýchkoli kontrol, které mohou být vyžadovány.
- 9.3. Každý Člen buď zajistí, nebo umožní dovozci, aby zajistil, řádné skladování zboží podléhajícího rychlé zkáze až do jeho propuštění. Člen může požadovat, aby jakákoli skladovací zařízení zajištěná dovozcem byla schválena nebo určena jeho příslušnými orgány. Pohyb zboží do těchto skladovacích zařízení, včetně povolení k pohybu zboží pro hospodářský subjekt, může podléhat schválení, pokud je vyžadováno, ze strany příslušných orgánů. Člen na žádost dovozce zajistí, pokud je to proveditelné a v souladu s vnitrostátními právními předpisy, jakékoli postupy nezbytné k propuštění zboží v těchto skladovacích prostorách.
- 9.4. V případech významného zpoždění v propuštění zboží podléhajícího rychlé zkáze a na základě písemné žádosti dovážející Člen v mezích proveditelnosti sdělí důvody tohoto zpoždění.

Článek 8

Spolupráce pohraničních orgánů

1. Každý Člen zajistí, aby jeho orgány a agentury odpovědné za hraniční kontroly a postupy týkající se dovozu, vývozu a tranzitu zboží vzájemně spolupracovaly a koordinovaly svou činnost za účelem usnadnění obchodu.

⁽¹⁾ Pro účely tohoto ustanovení se zbožím podléhajícím rychlé zkáze rozumí zboží, které se z důvodu svých přirozených charakteristik rychle kazí, zejména v nevhodných podmínkách skladování.

2. Každý Člen v mezích možností a proveditelnosti spolupracuje za vzájemně dohodnutých podmínek s dalšími Členy, s nimiž sdílí společnou hranici, za účelem koordinace postupů na hraničních přechodech k usnadnění přeshraničního obchodu. Takováto spolupráce a koordinace může zahrnovat:
 - a) sladění pracovních dnů a pracovní doby;
 - b) sladění postupů a formalit;
 - c) vybudování a sdílení společných zařízení;
 - d) společné kontroly;
 - e) zřízení jednotného stanoviště hraniční kontroly.

Článek 9

Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem

Každý Člen v mezích proveditelnosti a za předpokladu splnění všech regulačních požadavků umožní pohyb zboží určeného k dovozu v rámci svého území pod celním dohledem ze vstupního celního úřadu to jiného celního úřadu na svém území, z něhož bude zboží propuštěno nebo odbaveno.

Článek 10

Formality spojené s dovozem, vývozem a tranzitem

1. Formality a požadavky na doklady
 - 1.1. Za účelem minimalizace výskytu a složitosti dovozních, vývozních a tranzitních formalit a za účelem omezování a zjednodušování požadavků na dovozní, vývozní a tranzitní doklady a s přihlédnutím k oprávněným politickým cílům a dalším faktorům, jako jsou změněné okolnosti, nové relevantní informace, obchodní praktiky, dostupnost technik a technologie, mezinárodní osvědčené postupy a vstupy od zúčastněných stran, každý Člen tyto formality a požadavky na doklady přezkoumá a na základě výsledků přezkumu podle potřeby zajistí, aby tyto formality a požadavky na doklady byly:
 - a) přijaty nebo uplatněny za účelem rychlého propuštění a odbavení zboží, zejména zboží podléhajícího rychlé zkázce;
 - b) přijaty nebo uplatněny způsobem, jehož cílem je snižovat čas a náklady na dodržování požadavků pro obchodníky a hospodářské subjekty;
 - c) volbou opatření nejméně omezujícího obchod, pokud jsou rozumně dostupná dvě nebo více alternativních opatření pro naplnění daných politických cílů; a
 - d) zachovány, a to včetně jejich částí, pouze po dobu, kdy jsou vyžadovány.
 - 1.2. Výbor vytvoří postupy, aby Členové mohli podle potřeby sdílet relevantní informace a osvědčené postupy.
2. Přijímání kopií
 - 2.1. Každý Člen se v případě potřeby snaží přijímat kopie podkladů vyžadovaných pro dovozní, vývozní nebo tranzitní formality v tištěné nebo elektronické podobě.
 - 2.2. Pokud vládní agentura Člena již má originál takového dokladu, jakákoli jiná agentura tohoto Člena přijme od agentury, která má originál, místo originálního dokladu kopii v listinné nebo elektronické podobě.

- 2.3. Člen nesmí vyžadovat originál nebo kopii vývozních prohlášení předložených celním orgánům vyvážejícího Člena jako požadavek na dovoz. ⁽¹⁾
3. Používání mezinárodních norem
- 3.1. Členové se vyzývají, aby používali relevantní mezinárodní normy nebo jejich části jako základ pro dovozní, vývozní, nebo tranzitní formality a postupy, pokud není v této Dohodě stanoveno jinak.
- 3.2. Členové se vyzývají, aby se v mezích svých zdrojů zapojili do přípravy a pravidelného přezkumu relevantních mezinárodních norem příslušnými mezinárodními organizacemi.
- 3.3. Výbor vytvoří postupy, aby Členové mohli podle potřeby sdílet relevantní informace a osvědčené postupy týkající se provádění mezinárodních norem. Výbor také může vyzvat příslušné mezinárodní organizace k diskuzi o jejich práci v oblasti mezinárodních norem. Výbor může podle potřeby určit konkrétní normy, které mají pro Členy zvláštní význam.
4. Jednotný portál
- 4.1. Členové usilují o vytvoření nebo zachování jednotného portálu, který obchodníkům umožní předkládat požadované doklady nebo informace pro dovoz, vývoz nebo tranzit zboží zúčastněným orgánům nebo agenturám prostřednictvím jednotného místa vstupu. Po posouzení dokladů nebo informací zúčastněnými orgány nebo agenturami se výsledky včas oznámí žadatelům prostřednictvím jednotného portálu.
- 4.2. Pokud již byly požadované doklady nebo informace prostřednictvím jednotného portálu obdrženy, nesmějí být tytéž doklady nebo informace zúčastněnými orgány nebo agenturami požadovány s výjimkou naléhavých situací a jiných omezených výjimek, které byly zveřejněny.
- 4.3. Členové oznámí Výboru podrobnosti o fungování jednotného portálu.
- 4.4. Členové v mezích možností a proveditelnosti používají informační technologie na podporu jednotného portálu.
5. Kontrola před odesláním
- 5.1. Členové nesmějí vyžadovat používání kontrol před odesláním ve vztahu k sazebnímu zařazení a celní hodnotě.
- 5.2. Aniž jsou dotčena práva Členů používat jiné druhy kontrol před odesláním, které nejsou uvedeny v odstavci 5.1, vyzývají se Členové, aby nezaváděli nebo neuplatňovali nové požadavky týkající se jejich používání. ⁽²⁾
6. Využívání celních zástupců
- 6.1. Aniž jsou dotčeny důležité politické zájmy některých Členů, kteří v současné době udržují zvláštní postavení pro celní zástupce, od vstupu této Dohody v platnost Členové nesmějí zavádět povinné využívání celních zástupců.
- 6.2. Každý Člen Výboru oznámí a zveřejní svá opatření týkající se využívání celních zástupců. Jakékoli další změny v této věci se neprodleně oznámí a zveřejní.
- 6.3. Pokud jde o udělování licencí celním zástupcům, Členové uplatňují pravidla, která jsou transparentní a objektivní.
7. Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
- 7.1. Každý Člen uplatňuje, s výhradou odstavce 7.2, společné celní postupy a jednotné požadavky na doklady pro propuštění a celní odbavení zboží na celém svém území.

⁽¹⁾ Žádné ustanovení tohoto odstavce nebrání Členovi, aby vyžadoval doklady, jako jsou osvědčení, povolení nebo licence, jako požadavek na dovoz kontrolovaného nebo regulovaného zboží.

⁽²⁾ Tento odstavec se týká kontrol před odesláním, na které se vztahuje Dohoda o kontrole před odesláním, a nevylučuje kontroly před odesláním pro sanitární a fytosanitární účely.

7.2. Žádné ustanovení tohoto článku nebrání Členovi, aby:

- a) rozlišoval své postupy a požadavky na doklady podle povahy a druhu zboží nebo jeho způsobu přepravy;
- b) rozlišoval své postupy a požadavky na doklady pro zboží na základě řízení rizik;
- c) rozlišoval své postupy a požadavky na doklady s cílem poskytnout úplné nebo částečné osvobození od dovozních cel nebo daní;
- d) uplatňoval elektronické podání nebo zpracování; nebo
- e) rozlišoval své postupy a požadavky na doklady způsobem, který je v souladu s Dohodou o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření.

8. Odmítnuté zboží

- 8.1. Pokud je zboží předložené k dovozu odmítnuto příslušným orgánem Člena z důvodu nesplnění předepsaných sanitárních nebo fytosanitárních předpisů nebo technických předpisů, Člen s výhradou svých právních předpisů a v souladu s nimi dovozci umožní odmítnuté zboží dodat zpět nebo vrátit vývozci nebo jiné osobě určené vývozcem.
- 8.2. Pokud je tato možnost podle odstavce 8.1 poskytnuta a dovozce jí nevyužije v přiměřené době, příslušný orgán může zvolit jiný postup, jak naložit s tímto nevyhovujícím zbožím.

9. Dočasné použití zboží a aktivní a pasivní zušlechťovací styk

9.1. Dočasné použití zboží

Každý Člen umožní, v souladu s ustanoveními svých právních předpisů, aby na jeho celní území bylo dovezeno zboží podmíněčně osvobozené, zcela nebo částečně, od platby dovozního cla a daní, pokud je toto zboží dovezeno na jeho celní území za zvláštním účelem, je určeno pro zpětný vývoz v určité lhůtě a neprodělovalo žádné změny kromě běžného opotřebení v důsledku jeho používání.

9.2. Aktivní a pasivní zušlechťovací styk

- a) Každý Člen umožní, v souladu se svými právními předpisy, aktivní a pasivní zušlechťovací styk. Zboží, pro které je umožněn pasivní zušlechťovací styk, může být dovezeno zpět s úplným nebo částečným osvobozením od dovozního cla a daní v souladu s právními předpisy Člena.
- b) Pro účely tohoto článku se pojmem „aktivní zušlechťovací styk“ rozumí celní režim umožňující, aby bylo určité zboží dovezeno na celní území Člena podmíněčně osvobozené, zcela nebo částečně, od platby dovozního cla a daní nebo způsobilé pro navrácení cla na základě skutečnosti, že toto zboží je určeno pro výrobu, zpracování nebo opravu a následný vývoz.
- c) Pro účely tohoto článku se pojmem „pasivní zušlechťovací styk“ rozumí celní režim umožňující, aby bylo zboží, které je volným oběhem na celním území Člena, dočasně vyvezeno do zahraničí za účelem výroby, zpracování nebo opravy a poté dovezeno zpět.

Článek 11

Volný tranzit

1. Jakékoli předpisy nebo formality v souvislosti s tranzitní přepravou stanovené Členem:

- a) se dále neuplatňují, pokud okolnosti nebo cíle, které vedly k jejich přijetí, již neexistují, nebo pokud lze změněné okolnosti nebo cíle řešit přiměřeně dostupným způsobem, který bude méně omezovat obchod;
- b) se neuplatňují způsobem, který by představoval skryté omezení tranzitní přepravy.

2. Transzitní přeprava není podmíněna výběrem žádných poplatků nebo jiných plateb uložených ve vztahu k tranzitu, s výjimkou plateb za přepravu nebo plateb přiměřených správním výdajům spojeným s tranzitem nebo nákladům na poskytnuté služby.
3. Členové nepožadují, nezavedou ani nezachovávají žádná dobrovolná omezení nebo jiná obdobná opatření v oblasti tranzitní přepravy. Tímto nejsou dotčeny stávající a budoucí vnitrostátní předpisy nebo bilaterální či multilaterální ujednání spojená s regulací dopravy, které jsou v souladu s pravidly WTO.
4. Každý Člen poskytne výrobkům, které jsou přepravovány v režimu tranzitu přes území kteréhokoli jiného Člena, neméně příznivé zacházení, než jaké by bylo těmto výrobkům poskytnuto, pokud by byly přepravovány z místa původu do místa určení, aniž by přecházely přes území tohoto jiného Člena.
5. Členové se vyzývají, aby pro tranzitní přepravu v mezích proveditelnosti zajistili fyzicky oddělenou infrastrukturu (například pruhy, vymezené prostory apod.).
6. Formality, požadavky na doklady a celní kontroly v souvislosti s tranzitní přepravou nezatěžují více, než je nezbytné pro:
 - a) identifikaci zboží; a
 - b) zajištění splnění tranzitních požadavků.
7. Jakmile je zboží propuštěno do režimu tranzitu a je schválen jeho přesun z místa původu na území některého Člena, nevztahují se na něj žádné celní poplatky ani nedochází ke zbytečnému zpoždění nebo omezení až do ukončení tranzitu v místě určení na území tohoto Člena.
8. V případě zboží v režimu tranzitu Členové neuplatňují technické předpisy a postupy pro posuzování shody ve smyslu Dohody o technických překážkách obchodu.
9. Členové umožní a stanoví vyplnění a zpracování tranzitních dokladů a údajů před příchodem zboží.
10. Jakmile se zboží přepravované v tranzitním režimu dostane do celního úřadu, kde opouští území některého Člena, tento úřad tranzitní operaci neprodleně ukončí, pokud jsou splněny tranzitní požadavky.
11. Pokud Člen pro tranzitní přepravu požaduje záruku v podobě jistoty, vkladu nebo jiného vhodného peněžitého či nepeněžitého ⁽¹⁾ nástroje, omezí se tato záruka na zajištění splnění požadavků vyplývajících z této tranzitní přepravy.
12. Jakmile Člen rozhodne, že požadavky týkající se tranzitu jsou splněny, záruka se neprodleně uvolní.
13. Každý Člen, důsledně v souladu se svými právními předpisy, připouští komplexní záruky, které zahrnují vícečetné operace pro tytéž hospodářské subjekty nebo prodloužení záruk bez uvolnění pro následné zásilky.
14. Každý Člen zveřejní relevantní informace, které používá ke stanovení záruky, včetně záruky za jednu operaci a případně záruky za více operací.
15. Každý Člen může pro tranzitní přepravu požadovat používání celního dohledu nebo celního doprovodu pouze v situacích představujících vysoké riziko, nebo pokud nelze dodržování celních předpisů zajistit použitím záruk. Obecná pravidla použitelná pro celní dohled a doprovod se zveřejní v souladu s článkem 1.
16. Členové usilují o vzájemnou spolupráci a koordinaci za účelem posílení volného tranzitu. Tato spolupráce a koordinace může mimo jiné zahrnovat dohodu o:
 - a) poplatcích;

⁽¹⁾ Toto ustanovení nebrání Členovi zachovat stávající postupy, pomocí nichž mohou být jako záruka za tranzitní přepravu používány dopravní prostředky.

- b) formalitách a právních požadavcích; a
 - c) fungování tranzitních režimů v praxi.
17. Každý Člen usiluje o jmenování vnitrostátního tranzitního koordinátora, na kterého mohou být směřovány všechny dotazy a návrhy dalších Členů týkající se řádného fungování tranzitních operací.

Článek 12

Celní spolupráce

1. Opatření na podporu dodržování požadavků a spolupráce
 - 1.1. Členové souhlasí, že je důležité zajistit, aby si obchodníci uvědomovali své povinnosti dodržovat předpisy, a proto podporují jejich dobrovolné dodržování, aby dovozci mohli za příslušných podmínek sjednat sami nápravu bez sankcí, a uplatňují opatření na dodržování požadavků s cílem iniciovat tvrdší opatření pro obchodníky, kteří předpisy nedodržují. ⁽¹⁾
 - 1.2. Členové se vyzývají, aby sdíleli informace o osvědčených postupech při řízení dodržování celních předpisů, a to i prostřednictvím Výboru. Členové se vyzývají, aby spolupracovali při poskytování technických pokynů nebo pomoci a podpory při budování kapacit pro účely správy opatření na dodržování předpisů a zvýšení jejich účinnosti.
2. Výměna informací
 - 2.1. Na žádost a s výhradou ustanovení tohoto článku si Členové vyměňují informace uvedené v odst. 6.1 písm. b) nebo c) pro účely kontroly dovozního nebo vývozního prohlášení v určených případech, kdy existují dostatečné důvody pro zpochybnění pravdivosti nebo správnosti prohlášení.
 - 2.2. Každý Člen oznámí Výboru podrobnosti o svém kontaktním místě pro výměnu těchto informací.
3. Ověřování

Člen požádá o informace teprve po náležitém ověření dovozního nebo vývozního prohlášení a po kontrole dostupných relevantních dokladů.
4. Žádost
 - 4.1. Žádající Člen předloží dožádanému Členovi písemnou žádost, v listinné nebo elektronické podobě, ve vzájemně dohodnutém úředním jazyce WTO nebo v jiném vzájemně dohodnutém jazyce obsahující:
 - a) předmětnou záležitost včetně případně dostupného čísla, které identifikuje vývozní prohlášení odpovídající dotčenému dovoznímu prohlášení;
 - b) účel, pro který žádající Člen požaduje informace nebo doklady, společně se jmény a kontaktními údaji osob, jichž se žádost týká, jsou-li známy;
 - c) je-li to požadováno dožádaným Členem, případné potvrzení ⁽²⁾ o provedeném ověření;
 - d) konkrétní požadované informace nebo doklady;
 - e) určení původního úřadu, který žádost podal;
 - f) odkaz na ustanovení vnitrostátních právních předpisů a vnitrostátního právního systému žádajícího Člena, které upravují sběr, ochranu, používání, zveřejňování, uchovávání a ničení důvěrných informací a osobních údajů.

⁽¹⁾ Celkovým cílem této činnosti je snížit četnost nedodržování předpisů, a tím omezit potřebu výměny informací ve snaze o prosazování práva.

⁽²⁾ To může zahrnovat příslušné informace o ověřování provedeném podle odstavce 3. Tyto informace podléhají úrovni ochrany a důvěrnosti stanovené Členem provádějícím ověření.

- 4.2. Pokud není žadající Člen schopen splnit kterýkoli z požadavků jednotlivých písmen odstavce 4.1, uvede toto ve své žádosti.
5. Ochrana a důvěrnost
- 5.1. Žadající Člen, s výhradou ustanovení odstavce 5.2:
- a) uchovává všechny informace nebo doklady poskytnuté dožádaným Členem jako přísně důvěrné a poskytne alespoň stejnou úroveň ochrany a důvěrnosti, kterou poskytují vnitrostátní právní předpisy a právní systém dožádaného Člena, jak je popsáno v odst. 6.1 písm. b) nebo c);
 - b) informace nebo doklady poskytne pouze celním orgánům zabývajícím se danou záležitostí a informace a doklady použije výhradně pro účely uvedené v žádosti, pokud se s dožádaným Členem písemně nedohodne jinak;
 - c) informace nebo doklady nezveřejní bez výslovného písemného souhlasu dožádaného Člena;
 - d) za žádných okolností nepoužije žádné neověřené informace nebo doklady získané od dožádaného Člena jako rozhodující faktor pro zmírnění pochybností;
 - e) respektuje všechny podmínky stanovené pro jednotlivé případy dožádaným Členem, pokud jde o uchovávání a ničení důvěrných informací nebo dokladů a osobních údajů; a
 - f) na žádost informuje dožádaného Člena o všech rozhodnutích a opatřeních přijatých v dané záležitosti v důsledku poskytnutých informací nebo dokladů.
- 5.2. Žadající Člen nemusí být schopen podle svých vnitrostátních právních předpisů a vnitrostátního právního systému splnit ustanovení kteréhokoli z písmen odstavce 5.1. V takovém případě to žadající Člen uvede ve své žádosti.
5. Dožádaný Člen nakládá s veškerými informacemi souvisejícími s žádostí a ověřováním, které získá podle odstavce 4, alespoň se stejnou úrovní ochrany a důvěrnosti, jakou dožádaný Člen poskytuje svým vlastním obdobným informacím.
6. Poskytování informací
- 6.1. S výhradou ustanovení tohoto článku dožádaný Člen bezodkladně:
- a) písemně reaguje, v listinné nebo elektronické podobě;
 - b) poskytne konkrétní informace uvedené v dovozním nebo vývozním prohlášení, nebo toto prohlášení, pokud jsou dostupné, společně s popisem úrovně ochrany a důvěrnosti požadované od žadajícího Člena;
 - c) je-li to požadováno, poskytne konkrétní informace uvedené v následujících dokladech, nebo tyto doklady, které byly předloženy jako podklady dovozního nebo vývozního prohlášení, pokud jsou dostupné: obchodní faktura, balicí list, osvědčení o původu a konosament, v podobě, v jaké byly předloženy, ať už v listinné, nebo elektronické, společně s popisem úrovně ochrany a důvěrnosti požadované od žadajícího Člena;
 - d) potvrdí, že poskytnuté doklady jsou věrnými kopiemi;
 - e) poskytne informace nebo bude v mezích možností na žádost jinak reagovat do 90 dní ode dne žádosti.
- 6.2. Dožádaný Člen může v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy a vnitrostátním právním systémem požadovat ujištění před poskytnutím informací, že konkrétní informace nebudou použity jako důkaz v trestním vyšetřování, soudním řízení nebo jiných než celních řízeních bez výslovného písemného souhlasu dožádaného Člena. Pokud žadající Člen není schopen tento požadavek splnit, měl by to dožádanému Členovi sdělit.

7. Odklad nebo zamítnutí žádosti

7.1. Dožádaný Člen může žádost o poskytnutí informací nebo její část odložit nebo zamítnout a informuje žádajícího Člena o důvodech tohoto kroku, pokud:

- a) by to bylo v rozporu s veřejným zájmem, jak stanoví vnitrostátní právní předpisy a právní systém dožádaného Člena;
- b) jeho vnitrostátní právní předpisy a právní systém brání v poskytnutí informací. V tomto případě poskytne žádajícímu Členovi kopii příslušného konkrétního referenčního předpisu;
- c) poskytnutí informací by bránilo prosazování práva nebo jinak narušovalo probíhající správní nebo soudní vyšetřování, stíhání nebo řízení;
- d) vnitrostátní právní předpisy a právní systém, které upravují sběr, ochranu, používání, zveřejňování, uchovávání a ničení důvěrných informací nebo osobních údajů vyžadují souhlas dovozce nebo vývozce a souhlas není poskytnut; nebo
- e) žádost o informace je obdržena po vypršení zákonného požadavku dožádaného Člena na uchovávání dokladů.

7.2. V situacích popsanych v odstavcích 4.2, 5.2 nebo 6.2 je na rozhodnutí dožádaného Člena, zda této žádosti vyhoví.

8. Vzájemnost

Pokud se žádající Člen domnívá, že by nebyl schopen obdobné žádosti vyhovět, pokud by ji předložil dožádaný Člen, nebo pokud ještě neprovedl tento článek, uvede tuto skutečnost ve své žádosti. Je na rozhodnutí dožádaného Člena, zda žádosti vyhoví.

9. Administrativní zátěž

9.1. Žádající Člen zohlední související důsledky v oblasti zdrojů a nákladů, které pro dožádaného Člena vyplynou při vyřizování žádosti o informace. Žádající Člen zváží, zda je jeho finanční zájem na vyřízení žádosti úměrný úsilí, které musí vynaložit dožádaný Člen při poskytování informací.

9.2. Pokud dožádaný Člen obdrží nezvládnutelný počet žádostí o informace nebo žádost o informace nezvládnutelného rozsahu od jednoho nebo více Členů a není schopen těmto žádostem vyhovět v přiměřené lhůtě, může požádat jednoho nebo více žádajících Členů o stanovení priorit s úmyslem dohodnout se na rozumném limitu v rámci svých omezených zdrojů. Pokud vzájemná dohoda o postupu neexistuje, vyřizování těchto žádostí je na rozhodnutí dožádaného Člena na základě výsledků svého vlastního určení priorit.

10. Omezení

Dožádaný Člen není povinen:

- a) měnit formát svých dovozních nebo vývozních prohlášení nebo postupů;
- b) dožadovat se jiných dokladů, než jsou doklady předložené s dovozním či vývozním prohlášením, jak je uvedeno v odst. 6.1 písm. c);
- c) zahájit šetření za účelem získání informací;
- d) měnit dobu uchovávání takovýchto informací;
- e) zavést listinnou podobu dokladů, pokud již byl zaveden elektronický formát;
- f) překládat informace;
- g) ověřovat správnost informací; nebo
- h) poskytovat informace, které by ohrožily oprávněné obchodní zájmy konkrétních podniků, veřejných či soukromých.

11. Neoprávněné použití nebo zveřejnění
 - 11.1. V případě jakéhokoli porušení podmínek použití nebo zveřejnění informací vyměněných podle tohoto článku žadající Člen, který informace obdržel, neprodleně sdělí podrobnosti takového neoprávněného použití nebo zveřejnění dožadovanému Členovi, který informace poskytl, a:
 - a) přijme nezbytná opatření k nápravě porušení;
 - b) přijme nezbytná opatření k zamezení jakéhokoli budoucího porušení; a
 - c) oznámí opatření přijatá podle písmen a) a b) dožadovanému Členovi.
 - 11.2. Dožadovaný Člen může pozastavit plnění svých povinností vůči žadajícímu Členovi podle tohoto článku, dokud nebudou opatření uvedená v odstavci 11.1 přijata.
12. Bilaterální a regionální dohody
 - 12.1. Žádné ustanovení tohoto článku nebrání Členovi, aby uzavřel nebo dodržoval bilaterální, plurilaterální nebo regionální dohodu o sdílení nebo výměně celních informací a údajů, a to včetně zabezpečené a rychlé výměny, například automaticky nebo před příchodem zásilky.
 - 12.2. Žádné ustanovení tohoto článku nelze vykládat jako ustanovení, kterým se mění práva nebo povinnosti Člena nebo které se dotýká práv či povinností Člena na základě bilaterálních, plurilaterálních nebo regionálních dohod, ani jako ustanovení upravující výměnu celních informací a údajů podle takovýchto jiných dohod.

ODDÍL II

USTANOVENÍ O ZVLÁŠTNÍM A ROZDÍLNÉM ZACHÁZENÍ PRO ROZVOJOVÉ ČLENSKÉ ZEMĚ A NEJMÉNĚ ROZVINUTÉ ČLENSKÉ ZEMĚ

Článek 13

Obecné zásady

1. Ustanovení obsažená v člancích 1 až 12 této Dohody mají být provedena rozvojovými a nejméně rozvinutými členskými zeměmi v souladu s tímto oddílem, který vychází z postupů dohodnutých v příloze D rámcové dohody z července 2004 (WT/L/579) a v odstavci 33 a v příloze E k prohlášení z Konference ministrů v Hongkongu (WT/MIN(05)/DEC).
2. Je zapotřebí poskytnout pomoc a podporu při budování kapacit⁽¹⁾ s cílem pomoci rozvojovým a nejméně rozvinutým členským zemím provést ustanovení této Dohody v souladu s jejich povahou a oblastí působnosti. Rozsah a časový rozvrh provádění ustanovení této Dohody souvisí s prováděcími kapacitami rozvojových a nejméně rozvinutých členských zemí. Pokud bude potřebná kapacita některé rozvojové nebo nejméně rozvinuté členské země i nadále nedostačující, provedení dotčených ustanovení nebude až do dosažení prováděcí kapacity vyžadováno.
3. Nejméně rozvinuté členské země jsou povinny přijmout závazky jen v míře slučitelné s potřebami rozvoje, financování a obchodu každé z nich nebo s jejich administrativními a institucionálními možnostmi.
4. Tyto zásady se použijí na všechna ustanovení oddílu II.

Článek 14

Kategorie ustanovení

1. Existují tři kategorie ustanovení:
 - a) Kategorie A obsahuje ustanovení, která rozvojová členská země nebo nejméně rozvinutá členská země určí k provádění při vstupu této Dohody v platnost nebo v případě nejméně rozvinuté členské země do jednoho roku po vstupu v platnost, jak je stanoveno v článku 15.

⁽¹⁾ Pro účely této Dohody může mít „pomoc a podpora při budování kapacit“ podobu technické, finanční nebo jakékoli jiné vzájemně dohodnuté formy poskytované pomoci.

- b) Kategorie B obsahuje ustanovení, která rozvojová členská země nebo nejméně rozvinutá členská země určí k provádění v den po skončení přechodného období po vstupu této Dohody v platnost, jak je stanoveno v článku 16.
 - c) Kategorie C obsahuje ustanovení, která rozvojová členská země nebo nejméně rozvinutá členská země určí k provádění v den po skončení přechodného období po vstupu této Dohody v platnost, a ustanovení, která vyžadují získání prováděcí kapacity poskytnutím pomoci a podpory při budování kapacit, jak je stanoveno v článku 16.
2. Každá rozvojová a nejméně rozvinutá členská země sama individuálně určí ustanovení, která začlení do kategorií A, B a C.

Článek 15

Oznámení a provádění kategorie a

1. Při vstupu této Dohody v platnost každá rozvojová členská země provede své závazky kategorie A. Tyto závazky zařazené do kategorie A se tak stanou nedílnou součástí této Dohody.
2. Nejméně rozvinutá členská země může oznámit Výboru ustanovení, která zařadila do kategorie A, v průběhu až jednoho roku po vstupu této Dohody v platnost. Závazky každé nejméně rozvinuté členské země zařazené do kategorie A se tak stanou nedílnou součástí této Dohody.

Článek 16

Oznámení konečných termínů provedení kategorie B a kategorie C

1. Pokud jde o ustanovení, která rozvojová členská země nezařadila do kategorie A, může Člen odložit provedení v souladu s postupem stanoveným v tomto článku.

Kategorie B v případě rozvojových členských zemí

- a) Při vstupu této Dohody v platnost každá rozvojová členská země oznámí Výboru ustanovení, která zařadila do kategorie B, a jejich příslušné orientační termíny provedení. ⁽¹⁾
- b) Nejpozději jeden rok od vstupu této Dohody v platnost každá rozvojová členská země oznámí Výboru své konečné termíny provedení ustanovení, která zařadila do kategorie B. Pokud se rozvojová členská země před uplynutím této lhůty domnívá, že potřebuje více času k oznámení konečných termínů, může Člen požádat, aby Výbor lhůtu pro oznámení termínů dostatečně prodloužil.

Kategorie C v případě rozvojových členských zemí

- c) Při vstupu této Dohody v platnost každá rozvojová členská země oznámí Výboru ustanovení, která zařadila do kategorie C, a jejich příslušné orientační termíny provedení. Za účelem transparentnosti zahrnují podaná oznámení informace o pomoci a podpoře při budování kapacit, kterou Člen potřebuje, aby mohl ustanovení provést. ⁽²⁾
- d) Do jednoho roku od vstupu této Dohody v platnost rozvojové členské země a příslušní dárci z řad Členů, s přihlédnutím k jakýmkoli stávajícím již uzavřeným dohodám, oznámením podle čl. 22 odst. 1 a informacím předloženým podle výše uvedeného písmene c), poskytnou Výboru informace o dodržovaných nebo

⁽¹⁾ Podaná oznámení mohou také zahrnovat další informace, které oznamující Člen považuje za vhodné. Členové se vyzývají, aby poskytli informace o vnitrostátní agentuře nebo subjektu odpovědném za provádění.

⁽²⁾ Členové mohou také uvést informace o vnitrostátních prováděcích plánech nebo projektech v oblasti usnadnění obchodu, vnitrostátní agentuře nebo subjektu odpovědném za provedení a dárcích, s nimiž mohl Člen uzavřít dohodu o poskytování pomoci.

uzavřených dohodách nezbytných pro poskytování pomoci a podpory při budování kapacit, aby bylo možné kategorii C provést. ⁽¹⁾ Zúčastněná rozvojová členská země neprodleně informuje Výbor o takovýchto dohodách. Výbor také vyzve dárce, kteří nejsou Členy, aby poskytli informace o stávajících nebo uzavřených dohodách.

- e) Do osmnácti měsíců ode dne poskytnutí informací stanovených v písmenu d) dárce z řad Členů a příslušné rozvojové členské státy informují Výbor o pokroku v poskytování pomoci a podpory při budování kapacit. Každá rozvojová členská země zároveň oznámí svůj seznam konečných termínů provedení.
2. Pokud jde o ustanovení, která nejméně rozvinutá členská země nezařadila do kategorie A, mohou nejméně rozvinuté členské země odložit provedení v souladu s postupem stanoveným v tomto článku.

Kategorie B v případě nejméně rozvinutých členských zemí

- a) Nejpozději jeden rok od vstupu této Dohody v platnost nejméně rozvinutá členská země oznámí Výboru svá ustanovení kategorie B a může oznámit příslušné orientační termíny provedení těchto ustanovení, s přihlédnutím k maximální flexibilitě pro nejméně rozvinuté členské země.
- b) Nejpozději dva roky od data oznámení stanoveného podle výše uvedeného písmene a) každá nejméně rozvinutá členská země Výboru oznámí a potvrdí zařazená ustanovení a oznámí termíny jejich provedení. Pokud se nejméně rozvinutá členská země před uplynutím této lhůty domnívá, že potřebuje více času pro oznámení svých konečných termínů, může Člen požádat, aby Výbor lhůtu pro oznámení termínů dostatečně prodloužil.

Kategorie C v případě nejméně rozvinutých členských zemí

- c) Za účelem transparentnosti a pro usnadnění dohod s dárce jeden rok po vstupu této Dohody v platnost každá nejméně rozvinutá členská země oznámí Výboru ustanovení, která zařadila do kategorie C, s přihlédnutím k maximální flexibilitě pro nejméně rozvinuté členské země.
- d) Jeden rok ode dne stanoveného ve výše uvedeném písmenu c) nejméně rozvinuté členské země oznámí informace o pomoci a podpoře při budování kapacit, kterou Člen potřebuje, aby mohl ustanovení provést. ⁽²⁾
- e) Nejpozději dva roky od oznámení podle výše uvedeného písmene d) nejméně rozvinuté členské země a příslušní dárce z řad Členů, s přihlédnutím k informacím předloženým podle výše uvedeného písmene d), poskytnou Výboru informace o dodržovaných nebo uzavřených dohodách, které jsou nezbytné pro poskytování pomoci a podpory při budování kapacit, aby bylo možné kategorii C provést. ⁽³⁾ Zúčastněná nejméně rozvinutá členská země neprodleně informuje Výbor o takovýchto dohodách. Nejméně rozvinutá členská země zároveň oznámí orientační termíny provedení příslušných závazků kategorie C, na které se vztahují dohody o poskytování pomoci a podpory. Výbor také vyzve dárce, kteří nejsou Členy, aby poskytli informace o stávajících a uzavřených dohodách.
- f) Nejpozději osmnáct měsíců ode dne poskytnutí informací stanovených v písmenu e) příslušní dárce z řad Členů a příslušné nejméně rozvinuté členské země informují Výbor o pokroku v poskytování pomoci a podpory při budování kapacit. Každá nejméně rozvinutá členská země Výboru zároveň oznámí svůj seznam konečných termínů provedení.

⁽¹⁾ Tyto dohody budou vycházet ze vzájemně dohodnutých podmínek, buď bilaterálně, nebo prostřednictvím příslušných mezinárodních organizací, v souladu s čl. 21 odst. 3.

⁽²⁾ Členové mohou také zahrnout informace o vnitrostátních prováděcích plánech nebo projektech v oblasti usnadnění obchodu, vnitrostátní agentuře nebo subjektu odpovědnému za provedení a dárce, s nimiž mohl Člen uzavřít dohodu o poskytování pomoci.

⁽³⁾ Tyto dohody budou vycházet ze vzájemně dohodnutých podmínek, buď bilaterálně, nebo prostřednictvím příslušných mezinárodních organizací, v souladu s čl. 21 odst. 3.

3. Rozvojové členské země a nejméně rozvinuté členské země, pro které je obtížné předložit konečné termíny provedení ve lhůtách stanovených v odstavcích 1 a 2 z důvodu nedostatečné dárcovské podpory nebo nedostatečného pokroku v poskytování pomoci a podpory při budování kapacit, by měly Výbor informovat co nejdříve před vypršením uvedených lhůt. Členové souhlasí, že budou spolupracovat při řešení těchto obtíží s přihlédnutím k mimořádným okolnostem a zvláštním problémům, kterým dotčený Člen čelí. Výbor případně přijme opatření k řešení problémů včetně, pokud je to nezbytné, prodloužení lhůt pro oznámení konečných termínů pro dotčeného Člena.
4. Tři měsíce před uplynutím lhůty stanovené v odst. 1 písm. b) nebo e) nebo v případě nejméně rozvinuté členské země v odst. 2 písm. b) nebo f) sekretariát Člena upozorní, pokud daný Člen neoznámil konečný termín provedení ustanovení, která zařadil do kategorie B nebo C. Pokud se Člen neodvolává na odstavec 3 nebo v případě rozvojové členské země na odst. 1 písm. b) nebo v případě nejméně rozvinuté členské země na odst. 2 písm. b), aby byla prodloužena lhůta, aniž by však oznámil konečný termín provedení, provede tento Člen ustanovení do jednoho roku od uplynutí lhůty stanovené v odst. 1 písm. b) nebo e) nebo v případě nejméně rozvinuté členské země v odst. 2 písm. b) nebo f) nebo ve lhůtě prodloužené podle odstavce 3.
5. Nejpozději 60 dní ode dne, kdy mají být oznámeny konečné termíny provedení ustanovení kategorie B a kategorie C v souladu s odstavci 1, 2 nebo 3, vezme Výbor v úvahu přílohy obsahující konečné termíny provedení ustanovení kategorie B a kategorie C, včetně jakýchkoli termínů stanovených podle odstavce 4, každého Člena, čímž se tyto přílohy stávají nedílnou součástí této Dohody.

Článek 17

Mechanismus včasného varování: prodloužení termínů pro ustanovení kategorií B a C

1. a) Rozvojová členská země nebo nejméně rozvinutá členská země, která se domnívá, že je pro ni obtížné provést ustanovení, které zařadila do kategorie B nebo kategorie C, do konečného termínu stanoveného podle čl. 16 odst. 1 písm. b) nebo e) nebo v případě nejméně rozvinuté členské země v čl. 16 odst. 2 písm. b) nebo f), by měla informovat Výbor. Rozvojové členské země uvědomí Výbor alespoň 120 dní před uplynutím termínu provedení. Nejméně rozvinuté členské země uvědomí Výbor alespoň 90 dní před uvedeným termínem.

b) Oznámení Výboru musí uvádět nový termín, do kterého rozvojová členská země nebo nejméně rozvinutá členská země očekává, že bude schopna dotčené ustanovení provést. Oznámení musí rovněž uvádět důvody očekávaného zpoždění v provedení. Tyto důvody mohou zahrnovat dříve nepředpokládanou potřebu pomoci a podpory při budování kapacit nebo další pomoc a podporu při budování kapacit.
2. Pokud žádost rozvojové členské země o prodloužení lhůty pro provedení nepřesahuje osmnáct měsíců nebo žádost nejméně rozvinuté členské země o prodloužení lhůty nepřesahuje tři roky, žádající Člen má na toto prodloužení nárok, aniž by Výbor podnikal jakékoli další kroky.
3. Pokud se rozvojová členská země nebo nejméně rozvinutá členská země domnívá, že potřebuje první prodloužení delší, než je stanoveno v odstavci 2, nebo druhé či jakékoli další prodloužení, předloží Výboru žádost o prodloužení obsahující informace popsané v odst. 1 písm. b) v případě rozvojové členské země alespoň 120 dní a v případě nejméně rozvinuté členské země alespoň 90 dní před uplynutím původního konečného termínu provedení nebo následně prodlouženého termínu.
4. Výbor příznivě zváží žádosti o prodloužení s přihlédnutím ke zvláštním okolnostem Člena předkládajícího žádost. Tyto okolnosti mohou zahrnovat obtíže a zpoždění při získávání pomoci a podpory pro budování kapacit.

Článek 18

Provádění kategorie B a kategorie C

1. V souladu s čl. 13 odst. 2, pokud rozvojová členská země nebo nejméně rozvinutá členská země, která splnila postupy uvedené v čl. 16 odst. 1 nebo 2 a v článku 17, ale žádosti o prodloužení nebylo vyhověno, nebo se rozvojová členská země nebo nejméně rozvinutá členská země jinak potýká s nepředvídatelnými okolnostmi, které brání prodloužení podle článku 17, sama zhodnotí, že její kapacita k provedení ustanovení kategorie C je i nadále nedostačující, informuje tento Člen Výbor o své neschopnosti příslušné ustanovení provést.
2. Výbor neprodleně, avšak nejpozději 60 dní poté, co obdrží oznámení od příslušné rozvojové členské země nebo nejméně rozvinuté členské země, zřídí odbornou skupinu. Odborná skupina danou věc přezkoumá a Výboru předloží doporučení do 120 dní od svého sestavení.
3. Odborná skupina se skládá z pěti nezávislých osob vysoce kvalifikovaných v oblasti usnadnění obchodu a pomoci a podpory při budování kapacit. Složení odborné skupiny zajistí rovnováhu mezi státními příslušníky z rozvojových a vyspělých členských zemí. Týká-li se to nejméně rozvinuté členské země, odborná skupina zahrnuje nejméně jednoho státního příslušníka z nejméně rozvinuté členské země. Pokud se Výbor nemůže dohodnout na složení odborné skupiny do dvaceti dní od jejího zřízení, Generální ředitel po konzultaci s předsedou Výboru určí složení odborné skupiny v souladu s podmínkami tohoto odstavce.
4. Odborná skupina zváží vlastní posouzení Člena, pokud jde o nedostatek kapacity, a předloží Výboru doporučení. Při zvažování doporučení odborné skupiny týkajícího se nejméně rozvinuté členské země Výbor podle potřeby podnikne kroky, aby usnadnil dosažení udržitelné prováděcí kapacity.
5. Uvedený Člen v této věci nepodléhá řízení podle Ujednání o řešení sporů od okamžiku, kdy rozvojová členská země oznámí Výboru svou neschopnost provést příslušné ustanovení, až do prvního zasedání Výboru poté, co obdrží doporučení odborné skupiny. Na tomto zasedání Výbor projedná doporučení odborné skupiny. V případě nejméně rozvinuté členské země se řízení podle Ujednání o řešení sporů neuplatní na příslušné ustanovení od okamžiku, kdy tato země Výboru oznámí svou neschopnost ustanovení provést, až do okamžiku, kdy Výbor v dané otázce rozhodne, nebo v průběhu 24 měsíců ode dne výše uvedeného prvního zasedání Výboru podle toho, co nastane dříve.
6. Pokud nejméně rozvinutá země již není schopna provést závazek kategorie C, může informovat Výbor a postupovat podle tohoto článku.

Článek 19

Přesuny mezi kategoriemi B a C

1. Rozvojové členské země a nejméně rozvinuté členské země, které oznámily ustanovení v rámci kategorií B a C, mohou ustanovení mezi těmito dvěma kategoriemi přesouvat na základě oznámení předloženého Výboru. Pokud Člen navrhuje přesunutí některého ustanovení z kategorie B do kategorie C, tento Člen poskytne informace o pomoci a podpoře nezbytné pro vybudování kapacity.
2. V případě, že je k provedení ustanovení přesunutého z kategorie B do kategorie C zapotřebí více času, Člen může:
 - a) použít ustanovení článku 17, včetně možnosti automatického prodloužení; nebo

- b) požádat, aby Výbor přezkoumal žádost Člena o další čas k provedení ustanovení a, je-li to nezbytné, o pomoc a podporu při budování kapacit, včetně možnosti přezkoumání a doporučení ze strany odborné skupiny podle článku 18; nebo
- c) v případě nejméně rozvinuté členské země jakýkoli nový termín provedení více než čtyři roky po původním termínu oznámeném v rámci kategorie B vyžaduje schválení Výborem. Kromě toho nejméně rozvinutá členská země může i nadále použít článek 17. Rozumí se, že nejméně rozvinutá členská země provádějící takovýto přesun potřebuje pomoc a podporu při budování kapacit.

Článek 20

Dodatečná lhůta pro uplatnění ujednání o pravidlech a řízení při řešení sporů

1. Po dobu dvou let od vstupu této Dohody v platnost se ustanovení článků XXII a XXIII GATT 1994, jak jsou rozpracována a uplatněna Ujednáním o pravidlech a řízení při řešení sporů, nepoužijí na řešení sporů s rozvojovou členskou zemí v souvislosti s jakýmkoli ustanovením, které daný Člen zařadil do kategorie A.
2. Po dobu šesti let od vstupu této Dohody v platnost se ustanovení článků XXII a XXIII GATT 1994, jak jsou rozpracována a uplatněna Ujednáním o pravidlech a řízení při řešení sporů, nepoužijí na řešení sporů s nejméně rozvinutou členskou zemí v souvislosti s jakýmkoli ustanovením, které daný Člen zařadil do kategorie A.
3. Po dobu osmi let od provedení ustanovení kategorie B nebo C nejméně rozvinutou členskou zemí se ustanovení článků XXII a XXIII GATT 1994, jak jsou rozpracována a uplatněna Ujednáním o pravidlech a řízení při řešení sporů, nepoužijí na řešení sporů s uvedenou nejméně rozvinutou členskou zemí v souvislosti s daným ustanovením.
4. Bez ohledu na dodatečnou lhůtu pro uplatnění Ujednání o pravidlech a řízení při řešení sporů, před podáním žádosti o konzultace podle článků XXII nebo XXIII GATT 1994 a ve všech fázích řízení při řešení sporu, pokud jde o opatření nejméně rozvinuté členské země, Člen věnuje zvláštní pozornost zvláštní situaci nejméně rozvinutých členských zemí. Z tohoto hlediska budou Členové postupovat umírněně při nastolování otázek podle Ujednání o pravidlech a řízení při řešení sporů, které se týkají nejméně rozvinutých členských zemí.
5. Během dodatečné lhůty přiznané podle tohoto článku poskytne každý Člen na žádost ostatním Členům odpovídající příležitost k projednání jakékoli otázky týkající se provádění této Dohody.

Článek 21

Poskytnutí pomoci a podpory při budování kapacit

1. Dárci z řad Členů se dohodli, že usnadní poskytování pomoci a podpory při budování kapacit rozvojovým a nejméně rozvinutým členským zemím na základě vzájemně dohodnutých podmínek, buď bilaterálně, nebo prostřednictvím příslušných mezinárodních organizací. Cílem je pomoci rozvojovým a nejméně rozvinutým členským zemím provést ustanovení oddílu I této Dohody.
2. S ohledem na zvláštní potřeby nejméně rozvinutých členských zemí je zapotřebí těmto zemím poskytovat cílenou pomoc a podporu, a pomoci jim tak vybudovat udržitelnou kapacitu k provádění svých závazků. Prostřednictvím relevantních mechanismů rozvojové spolupráce a v souladu se zásadami technické pomoci a podpory při budování kapacit podle odstavce 3 rozvojové partneři usilují o poskytování pomoci a podpory při budování kapacit v této oblasti způsobem, který nenarušuje stávající rozvojové priority.

3. Členové usilují o uplatnění následujících zásad poskytování pomoci a podpory při budování kapacit s ohledem na provádění této Dohody:
- a) zohlednění celkového rozvojového rámce přijímajících zemí a regionů, a případně probíhající reformy a programy technické pomoci;
 - b) případné zahrnutí činností pro řešení regionálních a subregionálních výzev a podpora regionální a subregionální integrace;
 - c) zajištění, aby probíhající reformní činnosti v oblasti usnadnění obchodu v soukromém sektoru byly začleněny do činností pomoci;
 - d) podpora koordinace mezi Členy a dalšími příslušnými institucemi, včetně regionálních hospodářských společenství, s cílem zajistit maximální účinnost a výsledky této pomoci. Za tímto účelem:
 - i) koordinace, zejména v zemi nebo regionu, kde má být pomoc poskytována, mezi partnery z řad Členů a dárci a mezi bilaterálními a multilaterálními dárci by měla mít za cíl zamezit překrývání a zdvojení v rámci programů pomoci a nesrovnalostem v reformních činnostech úzkou koordinací technické pomoci a zásahů při budování kapacit;
 - ii) v případě nejméně rozvinutých členských zemí by rozšířený integrovaný rámec pro pomoc spojenou s obchodem pro nejméně rozvinuté země měl být součástí tohoto koordinačního procesu; a
 - iii) Členové by rovněž měli podporovat vnitřní koordinaci mezi svými úředníky pro obchod a rozvoj, jak v hlavních městech, tak v Ženevě, při provádění této Dohody a technické pomoci.
 - e) podpora používání stávajících vnitrostátních a regionálních koordinačních struktur, jako jsou kulaté stoly a poradní skupiny pro koordinaci a sledování prováděcích činností; a
 - f) podpora rozvojových členských zemí, aby se zajistilo budování kapacit pro další rozvojové a nejméně rozvinuté členské země, a tam, kde je to možné, zvážení podpory těchto činností.
4. Výbor koná nejméně jednu zvláštní formální schůzi ročně s cílem:
- a) projednat jakékoli problémy týkající se provádění ustanovení nebo částí ustanovení této Dohody;
 - b) přezkoumat pokrok v poskytování pomoci a podpory při budování kapacit na podporu provádění Dohody, včetně jakýchkoli rozvojových nebo nejméně rozvinutých členských zemí, kterým se nedostává odpovídající pomoci a podpory při budování kapacit;
 - c) sdílet zkušenosti a informace o průběžné pomoci a podpoře při budování kapacit a prováděcích programech, včetně výzev a úspěchů;
 - d) přezkoumat oznámení dárců, jak je stanoveno v článku 22; a
 - e) přezkoumat provádění odstavce 2.

Článek 22

Informace o pomoci a podpoře při budování kapacit, které se předkládají výboru

1. Aby bylo poskytování pomoci a podpory při budování kapacit pro provádění oddílu I pro rozvojové členské země a nejméně rozvinuté členské země transparentní, každý dárci z řad Členů pomáhající rozvojovým členskými zemím a nejméně rozvinutým členskými zemím s prováděním této Dohody Výboru předloží, při vstupu této

Dohody v platnost a poté jednou ročně, následující informace o své pomoci a podpoře při budování kapacit, která byla vynaložena v předchozích dvanácti měsících a, jsou-li takové informace k dispozici, která je vyčleněna na příštích dvanáct měsíců⁽¹⁾:

- a) popis pomoci a podpory při budování kapacit;
- b) stav a výše závazků/výdajů;
- c) postupy pro vyplácení pomoci a podpory;
- d) přijímající Člen nebo v případě potřeby region; a
- e) prováděcí agentura Člena poskytující pomoc a podporu.

Informace se poskytují ve formátu stanoveném v příloze 1. V případě Členů Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (v této Dohodě dále jen „OECD“) mohou být předložené informace založeny na relevantních informacích ze systému hlášení věřitelů OECD. Rozvojové členské země, které o sobě prohlásí, že mohou poskytovat pomoc a podporu při budování kapacit, se vyzývají, aby poskytovaly výše uvedené informace.

- 2. Dárci z řad Členů pomáhající rozvojovým členským zemím a nejméně rozvinutým členským zemím Výboru předloží:
 - a) kontaktní místa svých agentur odpovědných za poskytování pomoci a podpory při budování kapacit v souvislosti s prováděním oddílu I této Dohody včetně, je-li to proveditelné, informací o takovýchto kontaktních místech v rámci země nebo regionu, kde mají být pomoc a podpora poskytovány; a
 - b) informace o procesu a mechanismech podávání žádostí o pomoc a podporu při budování kapacit.

Rozvojové členské země, které o sobě prohlásí, že mohou poskytovat pomoc a podporu, se vyzývají, aby poskytovaly výše uvedené informace.

- 3. Rozvojové členské země a nejméně rozvinuté členské země, které hodlají využít pomoci a podpory při budování kapacit související s usnadněním obchodu, Výboru předloží informace o kontaktních místech úřadů odpovědných za koordinaci a určování priorit této pomoci a podpory.
- 4. Členové mohou poskytovat informace uvedené v odstavcích 2 a 3 prostřednictvím internetových odkazů a podle potřeby informace aktualizují. Sekretariát zajistí veřejnou dostupnost všech těchto informací.
- 5. Výbor vyzve příslušné mezinárodní a regionální organizace (jako jsou Mezinárodní měnový fond, OECD, Konference Spojených národů o obchodu a rozvoji, Světová celní organizace, regionální komise OSN, Světová banka nebo jejich podpůrné orgány a regionální rozvojové banky) a další spolupracující agentury, aby poskytovaly informace uvedené v odstavcích 1, 2 a 4.

ODDÍL III

INSTITUCIONÁLNÍ UJEDNÁNÍ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 23

Institucionální ujednání

- 1. Výbor pro usnadnění obchodu
- 1.1. Zřizuje se Výbor pro usnadnění obchodu.

⁽¹⁾ Poskytované informace budou odrážet povahu poskytování pomoci a podpory při budování kapacit založenou na poptávce.

- 1.2. Do Výboru se mohou zapojit všichni Členové a Výbor si zvolí svého předsedu. Výbor se schází podle potřeby a v souladu s příslušnými ustanoveními této Dohody, avšak nejméně jednou ročně, aby poskytoval Členům příležitost konzultovat všechny záležitosti vztahující se k fungování této Dohody nebo k uskutečňování jejích cílů. Výbor plní povinnosti, které jsou mu přiděleny podle této Dohody nebo Členy. Výbor přijme svůj jednací řád.
- 1.3. Výbor může podle potřeby zřídit podpůrné orgány. Všechny takové orgány se zodpovídají Výboru.
- 1.4. Výbor vytvoří postupy, aby Členové mohli podle potřeby sdílet relevantní informace a osvědčené postupy.
- 1.5. Výbor udržuje úzký kontakt s dalšími mezinárodními organizacemi v oblasti usnadnění obchodu, jako je Světová celní organizace, s cílem zabezpečit nejlepší dostupné pokyny k provádění a správě této Dohody a zajistit, aby nedocházelo ke zbytečnému zdvojování úsilí. Za tímto účelem Výbor může vyzvat zástupce takovýchto organizací nebo jejich podpůrné orgány, aby:
 - a) se účastnili zasedání Výboru; a
 - b) diskutovali o konkrétních záležitostech souvisejících s prováděním této Dohody.
- 1.6. Výbor přezkoumá fungování a provádění této Dohody čtyři roky od jejího vstupu v platnost a poté v pravidelných intervalech.
- 1.7. Členové se vyzývají, aby na Výbor vznášeli dotazy týkající se problematiky provádění a použití této Dohody.
- 1.8. Výbor podporuje a usnadňuje *ad hoc* jednání mezi Členy o konkrétních otázkách podle této Dohody za účelem rychlého dosažení vzájemně uspokojivého řešení.
2. Vnitrostátní výbor pro usnadnění obchodu

Každý Člen zřídí nebo zachová vnitrostátní výbor pro usnadnění obchodu nebo určí stávající mechanismus pro usnadnění jak vnitrostátní koordinace, tak provádění ustanovení této Dohody.

Článek 24

Závěrečná ustanovení

1. Pro účely této Dohody se „Členem“ rozumí též příslušné orgány daného Člena.
2. Všechna ustanovení této Dohody jsou pro Členy závazná.
3. Členové provádějí tuto Dohodu ode dne jejího vstupu v platnost. Rozvojové členské země a nejméně rozvinuté členské země, které se rozhodnou použít ustanovení oddílu II, tuto Dohodu provádějí v souladu s oddílem II.
4. Člen, který přijme tuto Dohodu po jejím vstupu v platnost, provádí své závazky kategorie B a C, přičemž rozhodná období se počítají ode dne vstupu této Dohody v platnost.
5. Členové celní unie nebo regionálního hospodářského uspořádání mohou na pomoc při provádění svých povinností podle této Dohody zaujmout regionální přístup, a to i prostřednictvím zřízení a využívání regionálních orgánů.
6. Bez ohledu na obecnou vysvětlující poznámku vztahující se k příloze 1 A Dohody o zřízení Světové obchodní organizace z Marrákeše nelze žádné ustanovení této Dohody vykládat jako ustanovení omezující povinnosti Členů podle GATT 1994. Kromě toho žádné ustanovení této Dohody nelze vykládat jako ustanovení omezující práva a povinnosti Členů podle Dohody o technických překážkách obchodu a Dohody o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření.

7. Všechny výjimky a osvobození ⁽¹⁾ podle GATT 1994 se vztahují na ustanovení této Dohody. Výjimky použitelné pro GATT 1994 nebo kteroukoli její část přiznané podle čl. IX odst. 3 a čl. IX odst. 4 Dohody o zřízení Světové obchodní organizace z Marrákeše a jakýchkoli jejích změn a doplňků ke dni vstupu této Dohody v platnost se vztahují na ustanovení této Dohody.
8. Ustanovení článků XXII a XXIII GATT 1994, jak jsou rozpracována a uplatňována Ujednáním o řešení sporů, se použijí na konzultace a řešení sporů podle této Dohody, pokud není v této Dohodě výslovně stanoveno jinak.
9. K žádnému ustanovení této Dohody nemohou být uplatněny výhrady bez souhlasu ostatních Členů.
10. Závazky kategorie A rozvojových členských zemí a nejméně rozvinutých členských zemí připojené k této Dohodě v souladu s čl. 15 odst. 1 a 2 tvoří nedílnou součást této Dohody.
11. Závazky kategorie B a C rozvojových členských zemí a nejméně rozvinutých členských zemí, které vzal Výbor na vědomí a které jsou připojeny k této Dohodě podle čl. 16 odst. 5, tvoří nedílnou součást této Dohody.

⁽¹⁾ To zahrnuje čl. V odst. 7 a čl. X odst. 1 GATT 1994 a vysvětlující poznámku k článku VIII GATT 1994.

PŘÍLOHA 1

FORMÁT OZNÁMENÍ PODLE ČL. 22 ODS. 1

Dárce z řad Členů:

Období, na které se vztahuje oznámení:

	Popis technické a finanční pomoci a zdrojů pro budování kapacit	Stav a výše závazků/výdajů	Přijímající země/region (je-li nezbytné)	Prováděcí agentura Člena poskytující pomoc	Postupy pro vyplácení pomoci

PŘÍLOHA DOHODY O USNADNĚNÍ OBCHODU

OZNÁMENÍ KATEGORIE ZÁVAZKŮ PODLE DOHODY O USNADNĚNÍ OBCHODU

ALBÁNIE

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Albánie tu čest Přípravnému výboru oznámit, že do kategorie A tímto zařazuje následující ustanovení Dohody, která budou provedena při vstupu Dohody v platnost:

čl. 1 odst. 1	Zveřejnění
čl. 1 odst. 2	Informace dostupné prostřednictvím internetu
čl. 1 odst. 4	Oznámení
čl. 2 odst. 1	Příležitost podat připomínky a informace před vstupem v platnost
čl. 2 odst. 2	Konzultace
čl. 4 odst. 1	Právo na odvolání nebo přezkum
čl. 5 odst. 2	Zadržení
čl. 6 odst. 1	Obecná závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
čl. 6 odst. 2	Zvláštní závazná pravidla pro poplatky a platby za celní zpracování ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
čl. 6 odst. 3	Závazná pravidla pro sankce
čl. 7 odst. 3	Oddělení propuštění od konečného vyměření cel, daní, poplatků a plateb
čl. 7 odst. 4	Řízení rizik
čl. 7 odst. 6	Stanovení a zveřejnění průměrné doby trvání propuštění
čl. 7 odst. 8	Spěšné zásilky
čl. 7 odst. 9	Zboží podléhající rychlé zkáze
článek 8	Spolupráce pohraničních orgánů
článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 1	Formality a požadavky na doklady
čl. 10 odst. 2	Přijímání kopií
čl. 10 odst. 3	Používání mezinárodních norem
čl. 10 odst. 5	Kontrola před odesláním
čl. 10 odst. 6	Využívání celních zástupců

čl. 10 odst. 7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
čl. 10 odst. 8	Odmítnuté zboží
čl. 10 odst. 9	Dočasné použití zboží a aktivní a pasivní zušlechťovací styk
článek 11-3	Tranzitní poplatky, předpisy a formality
11-4	Nediskriminace tranzitu
11.11.1-5	Tranzitní záruky
11.12-13	Spolupráce a koordinace v rámci tranzitu
článek 12	Celní spolupráce

BOTSWANA

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Republiky Botswana tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Republika Botswana zařazuje do závazků kategorie A následující ustanovení oddílu I Dohody, která budou provedena při vstupu Dohody v platnost:

čl. 2 odst. 1	Příležitost podat připomínky a informace před vstupem v platnost
čl. 2 odst. 2	Konzultace
čl. 5 odst. 1	Oznámení pro posílení kontrol nebo inspekci
čl. 5 odst. 2	Zadržení
čl. 7 odst. 1	Zpracování před příchodem zboží
čl. 7 odst. 2	Elektronická platba
čl. 7 odst. 3	Oddělení propuštění od konečného vyměření cel, daní, poplatků a plateb
čl. 7 odst. 4	Řízení rizik
čl. 7 odst. 5	Audit po celním odbavení
čl. 7 odst. 6	Stanovení a zveřejnění průměrné doby trvání propuštění
čl. 7 odst. 8	Spěšné zásilky
čl. 7 odst. 9	Zboží podléhající rychlé zkáze
článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 3	Používání mezinárodních norem
čl. 10 odst. 5	Kontrola před odesláním
čl. 10 odst. 6	Využívání celních zástupců
čl. 10 odst. 7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
čl. 10 odst. 8	Odmítnuté zboží
čl. 10 odst. 9	Dočasné použití zboží a aktivní a pasivní zušlechťovací styk

BRAZÍLIE

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má mise Brazílie tu čest Přípravnému výboru pro usnadnění obchodu oznámit, že do závazků kategorie A zařazuje všechna ustanovení oddílu I Dohody, s výjimkou těchto ustanovení:

- čl. 3 odst. 6. písm. b)
- čl. 3 odst. 9 písm. a) bod ii)
- čl. 7 odst. 1
- čl. 7 odst. 7.3 a
- čl. 11 odst. 9.

BRUNEJ DARUSSALAM

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) a v souladu s článkem 15 oddílu II Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady („Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody.

S odvoláním na výše uvedené má vláda Bruneje Darussalamu tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Brunej Darussalam tímto zařazuje do kategorie A všechna ustanovení článků 1 až 12 Dohody, s výjimkou těchto ustanovení:

- | | |
|----------------|---|
| čl. 1 odst. 2 | Informace dostupné prostřednictvím internetu: pododstavec 2.1 písm. a) a b) |
| článek 4 | Postupy pro odvolání nebo přezkum |
| čl. 7 odst. 6 | Stanovení a zveřejnění průměrné doby trvání propuštění: pododstavec 2 |
| čl. 7 odst. 7 | Opatření na usnadnění obchodu pro schválené hospodářské subjekty |
| čl. 10 odst. 4 | Jednotný portál |

CHILE

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36) a v souladu s článkem 15 oddílu II Dohody o usnadnění obchodu („Dohoda“) tímto Chile oznamuje, že do závazků kategorie A, které budou provedeny při vstupu Dohody v platnost, byla zařazena všechna ustanovení oddílu I Dohody, s výjimkou čl. 7 odst. 7 týkajícího se schválených hospodářských subjektů.

ČÍNA

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Čínské lidové republiky tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Čínská lidová republika tímto zařazuje do závazků kategorie A všechna ustanovení oddílu I Dohody, s výjimkou těchto ustanovení:

- | | |
|------------------|--|
| — čl. 7 odst. 6 | Stanovení a zveřejnění průměrné doby trvání propuštění |
| — čl. 10 odst. 4 | Jednotný portál |
| — čl. 10 odst. 9 | Dočasné použití zboží a aktivní a pasivní zušlechťovací styk a |
| — článek 12 | Celní spolupráce |

KOLUMBIE

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36) a v souladu s článkem 15 oddílu II Dohody o usnadnění obchodu („Dohoda“) Kolumbie tímto oznamuje, že do závazků kategorie A, které budou provedeny při vstupu Dohody v platnost, byla zařazena všechna ustanovení oddílu I Dohody, s výjimkou těchto ustanovení:

- čl. 5 odst. 3 Zkušební postupy
- čl. 7. odst. 9 Zboží podléhající rychlé zkáze

KONGO

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36) a článku 15 oddílu II Dohody o usnadnění obchodu má vláda Konžské republiky tu čest oznámit své závazky kategorie A v souladu s níže uvedenými ustanoveními:

- čl. 3 odst. 1 Předběžná rozhodnutí
- čl. 4 odst. 1 Právo na odvolání nebo přezkum
- čl. 5 odst. 1 Oznámení pro posílení kontrol nebo inspekci
- čl. 5 odst. 2 Zadržení
- čl. 5 odst. 3 Zkušební postupy
- čl. 7 odst. 9 Zboží podléhající rychlé zkáze
- čl. 10 odst. 6 Využívání celních zástupců
- čl. 10 odst. 7 Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
- čl. 10 odst. 9 Dočasné použití zboží a aktivní a pasivní zušlechťovací styk

KOSTARIKA

Podle odstavců 2 a 3 ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36) a v souladu s článkem 15 oddílu II Dohody o usnadnění obchodu („Dohoda“) Kostarika tímto oznamuje, že do závazků kategorie A byla zařazena všechna ustanovení oddílu I Dohody, s výjimkou těchto ustanovení:

- čl. 10 odst. 1.1 Formality a požadavky na doklady
- čl. 10 odst. 2.2 Přijímání kopií

POBŘEŽÍ SLONOVINY

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) a článku 15 oddílu II Dohody o usnadnění obchodu Republika Pobřeží slonoviny tímto oznamuje své závazky kategorie A v souladu s níže uvedenými ustanoveními:

- čl. 4 odst. 1 Právo na odvolání nebo přezkum
- čl. 5 odst. 1 Oznámení pro posílení kontrol nebo inspekci
- čl. 5 odst. 2 Zadržení
- čl. 5 odst. 3 Zkušební postupy
- čl. 7 odst. 4 Řízení rizik

čl. 7 odst. 5	Audit po celním odbavení
čl. 7 odst. 8	Spěšné zásilky
čl. 7 odst. 9	Zboží podléhající rychlé zkáze
článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 3	Používání mezinárodních norem
čl. 10 odst. 5	Kontrola před odesláním
čl. 10 odst. 7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
čl. 10 odst. 8	Odmítnuté zboží
čl. 10 odst. 9	Dočasné použití zboží/aktivní a pasivní zušlechťovací styk
článek 11	Volný tranzit

DOMINIKÁNSKÁ REPUBLIKA

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Dominikánské republiky tu čest Přípravnému výboru oznámit ustanovení zařazená do kategorie A odpovídající oddílu I Dohody.

čl. 1 odst. 2	Informace dostupné prostřednictvím internetu
čl. 1 odst. 3	Informační střediska
čl. 2 odst. 1	Příležitost podat připomínky a informace před vstupem v platnost
čl. 2 odst. 2	Konzultace
článek 3	Předběžná rozhodnutí
čl. 4 odst. 1	Právo na odvolání nebo přezkum
čl. 5 odst. 2	Zadržení
čl. 6 odst. 1	Obecná závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
čl. 6 odst. 3	Závazná pravidla pro sankce
čl. 7 odst. 1	Zpracování před příchodem zboží
čl. 7 odst. 2	Elektronická platba
čl. 7 odst. 3	Oddělení propuštění od konečného vyměření cel, daní, poplatků a plateb
čl. 7 odst. 5	Audit po celním odbavení
čl. 7 odst. 7	Opatření na usnadnění obchodu pro schválené hospodářské subjekty
článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 1	Formality a požadavky na doklady

čl. 10 odst. 3	Používání mezinárodních norem
čl. 10 odst. 5	Kontrola před odesláním
čl. 10 odst. 6	Využívání celních zástupců
čl. 10 odst. 7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
čl. 10 odst. 8	Odmítnuté zboží
čl. 10 odst. 9	Dočasné použití zboží/aktivní a pasivní zušlechťovací styk
článek 11	Volný tranzit
článek 12	Celní spolupráce
čl. 13 odst. 2	Vnitrostátní výbor pro usnadnění obchodu

EKVÁDOR

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36) a článku 15 oddílu II Dohody o usnadnění obchodu Ekvádorská republika tímto oznamuje své závazky kategorie A v souladu s níže uvedenými ustanoveními:

Číslo článku/odstavce (*)	Název
čl. 2 odst. 1	Příležitost podat připomínky a informace před vstupem v platnost
článek 4	Postupy pro odvolání nebo přezkum
čl. 7 odst. 1	Zpracování před příchodem zboží
čl. 7 odst. 6	Stanovení a zveřejnění průměrné doby trvání propuštění
článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 3	Používání mezinárodních norem
čl. 10 odst. 5	Kontrola před odesláním
čl. 10 odst. 6	Využívání celních zástupců
čl. 10 odst. 7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
čl. 10 odst. 8	Odmítnuté zboží
čl. 10 odst. 9	Dočasné použití zboží/aktivní a pasivní zušlechťovací styk
čl. 11 odst. 1	Volný tranzit
čl. 11 odst. 2	Volný tranzit
čl. 11 odst. 3	Volný tranzit
čl. 11 odst. 4	Volný tranzit
čl. 11 odst. 5	Volný tranzit
čl. 11 odst. 6	Volný tranzit
čl. 11 odst. 16	Volný tranzit
čl. 11 odst. 17	Volný tranzit

(*) Pokud je uveden odkaz na konkrétní odstavce, závazek přijatý Ekvádorskou republikou se vztahuje pouze na obsah těchto konkrétních odstavců, nikoliv na článek jako celek.

EGYPT

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36) a článku 15 oddílu II Dohody o usnadnění obchodu Egypt tímto oznamuje své závazky kategorie A v souladu s níže uvedenými ustanoveními:

Číslo článku	Název
čl. 4 odst. 1, 3, 4, 5	Postupy pro odvolání nebo přezkum
čl. 5 odst. 2	Zadržení
čl. 6 odst. 2	Zvláštní závazná pravidla pro poplatky a platby za celní zpracování ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
čl. 6 odst. 3 pododstavce 3.2, 3.4, 3.5, 3.6	Závazná pravidla pro sankce
čl. 7 odst. 3 pododstavce 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5	Oddělení propuštění od konečného vyměření cel, daní, poplatků a plateb
článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 5 pododstavec 5.1	Kontrola před odesláním
čl. 10 odst. 6	Využívání celních zástupců
čl. 10 odst. 7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
čl. 10 odst. 8	Odmítnuté zboží
čl. 10 odst. 9	Dočasné použití zboží a aktivní a pasivní zkušební styk
čl. 11 odst. 2, 3, 11, 12, 13, 14, 15, 16	Volný tranzit

SALVADOR

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36) a v souladu s článkem 15 oddílu II Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“) Salvador tímto oznamuje své závazky kategorie A v souladu s níže uvedenými ustanoveními:

článek 1	Zveřejnění a dostupnost informací
článek 2	Příležitost podat připomínky, informace před vstupem v platnost a konzultace
článek 3	Předběžná rozhodnutí
článek 4	Postupy pro odvolání nebo přezkum: odstavce 1, 2, 3, 4 a 5
článek 5	Další opatření k posílení nestrannosti, nediskriminace a transparentnosti
článek 6	Závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti a sankce: odstavce 1 a 3
článek 7	Propuštění a odbavení zboží: odstavce 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 (pododstavce 3, 4, 5, 6), 8 a 9
článek 8	Spolupráce pohraničních orgánů: odstavec 1

článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
článek 10	Formality spojené s dovozem, vývozem a tranzitem: odstavce 1, 2 (pododstavce 2 a 3), 3, 5 (pododstavce 1), 6, 7, 8 a 9
článek 11	Volný tranzit: odstavce 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16 a 17
článek 12	Celní spolupráce: odstavce 1, 3, 4, 5 (pododstavce 1 a 2) a 12

GABON

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) a článku 15 oddílu II Dohody o usnadnění obchodu Gabonská republika tímto oznamuje své závazky kategorie A v souladu s níže uvedenými ustanoveními:

čl. 5 odst. 2	Zadržení
čl. 7 odst. 1	Zpracování před příchodem zboží
čl. 7 odst. 8	Spěšné zásilky
čl. 7 odst. 9	Zboží podléhající rychlé zkáze
článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 5	Kontrola před odesláním
čl. 10 odst. 8	Odmítnuté zboží
čl. 10 odst. 9	Dočasné použití zboží a aktivní a pasivní zušlechťovací styk

GUATEMALA

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené by vláda Guatemaly tímto ráda Přípravnému výboru oznámila, že do závazků kategorie A byla v souladu s dokumentem WTO WT/PCTF/W/27 ze dne 7. července 2014 zařazena všechna ustanovení oddílu I Dohody, s výjimkou těchto ustanovení:

čl. 1 odst. 1.1 písm. d) a f)
čl. 1 odst. 2.1 písm. a) a b)
čl. 1 odst. 3.1
čl. 1 odst. 3.2
čl. 1 odst. 4 písm. b) a c)
čl. 2 odst. 1.1
čl. 3 odst. 9 písm. b) bod iii)
článek 5
čl. 6 odst. 1.4
čl. 7 odst. 1.2

čl. 7 odst. 4.3
čl. 7 odst. 6.1
čl. 7 odst. 6.2
čl. 7 odst. 7.3 písm. a), d), e), f) a g)
čl. 7 odst. 8.2 písm. c) a d)
čl. 7 odst. 9.3
čl. 8 odst. 1
čl. 8 odst. 2 písm. d) a e)
čl. 10 odst. 1.1
čl. 10 odst. 2.3
čl. 10 odst. 4.1
čl. 10 odst. 4.2
čl. 11 odst. 17
čl. 12 odst. 2.1
čl. 12 odst. 3
čl. 12 odst. 4
čl. 12 odst. 5
čl. 12 odst. 6
čl. 12 odst. 7
čl. 12 odst. 8
čl. 12 odst. 9
čl. 12 odst. 10
čl. 12 odst. 11

HONDURAS

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36) a článku 15 oddílu II Dohody o usnadnění obchodu („Dohoda“) Honduras tímto oznamuje své závazky kategorie A v souladu s níže uvedenými ustanoveními:

čl. 1 odst. 1	Zveřejnění
čl. 1 odst. 2	Informace dostupné prostřednictvím internetu
čl. 1 odst. 3	Informační střediska
čl. 1 odst. 4	Oznámení
článek 3	Předběžná rozhodnutí
článek 4	Postupy pro odvolání nebo přezkum
čl. 6 odst. 1	Obecná závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti (s výjimkou čl. 6 odst. 1.3 a 1.4)

čl. 6 odst. 2	Zvláštní závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
čl. 6 odst. 3	Závazná pravidla pro sankce
čl. 7 odst. 1	Zpracování před příchodem zboží
čl. 7 odst. 2	Elektronická platba
čl. 7 odst. 4	Řízení rizik
čl. 7 odst. 5	Audit po celním odbavení
čl. 7 odst. 8	Spěšné zásilky (s výjimkou čl. 7 odst. 8.2 písm. d))
čl. 7 odst. 9	Zboží podléhající rychlé zkázce (s výjimkou čl. 7 odst. 9.3)
článek 8	Spolupráce pohraničních orgánů (s výjimkou čl. 8 odst. 2 písm. c), d) a e))
článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 1	Formality a požadavky na doklady
čl. 10 odst. 3	Používání mezinárodních norem
čl. 10 odst. 5	Kontrola před odesláním
čl. 10 odst. 6	Využívání celních zástupců
čl. 10 odst. 7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
čl. 10 odst. 8	Odmítnuté zboží
čl. 10 odst. 9	Dočasné použití zboží/aktivní a pasivní zušlechťovací styk
článek 11	Volný tranzit
čl. 12 odst. 12	Bilaterální a regionální dohody

HONGKONG, ČÍNA

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Hongkongu (Čína) tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Hongkong (Čína) tímto zařazuje do kategorie A všechna ustanovení článků 1 až 12 Dohody (jež je přílohou výše uvedeného rozhodnutí), která budou provedena při vstupu Dohody v platnost.

INDONÉSIE

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Indonéské republiky tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Indonésie tímto zařazuje do kategorie A následující ustanovení Dohody, která budou provedena při vstupu Dohody v platnost:

čl. 6 odst. 3	Závazná pravidla pro sankce
čl. 7 odst. 1	Zpracování před příchodem zboží
čl. 10 odst. 6	Využívání celních zástupců

IZRAEL

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu.

S odvoláním na výše uvedené má Stát Izrael tu čest Přípravnému výboru pro usnadnění obchodu oznámit, že Stát Izrael tímto zařazuje do kategorie A všechna ustanovení oddílu I Dohody.

JORDÁNSKO

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Jordánska tu čest Přípravnému výboru oznámit, že do kategorie A zařazuje všechna ustanovení oddílu I Dohody (jež je přílohou výše uvedeného ministerského rozhodnutí), která budou v plném rozsahu provedena při vstupu Dohody v platnost, s výjimkou těchto ustanovení:

čl. 1 odst. 1	Zveřejnění
čl. 1 odst. 2	Informace dostupné prostřednictvím internetu
čl. 1 odst. 3	Informační střediska
čl. 3 odst. 1	Předběžná rozhodnutí
čl. 6 odst. 1	Obecná závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
čl. 7 odst. 1	Zpracování před příchodem zboží
čl. 10 odst. 1	Formality a požadavky na doklady
čl. 10 odst. 2	Přijímání kopií
čl. 10 odst. 4	Jednotný portál
čl. 11 odst. 5–10	Tranzitní postupy a kontroly

KOREA

Mám tu čest se odvolávat na ministerské rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911), podle kterého byl v rámci Generální rady zřízen Přípravný výbor pro usnadnění obchodu (dále jen „Přípravný výbor“), jenž má mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

Dále mám tu čest Přípravnému výboru oznámit, že vláda Korejské republiky se rozhodla zařadit do kategorie A všechna ustanovení článků 1 až 12 Dohody.

KUVAJT

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má Stát Kuvajt tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Stát Kuvajt tímto zařazuje do kategorie A ustanovení přílohy 1, s výjimkou těchto ustanovení:

čl. 3 odst. 1	Předběžná rozhodnutí
čl. 6 odst. 2	Zvláštní závazná pravidla pro poplatky a platby za celní zpracování ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
čl. 7 odst. 4	Řízení rizik
čl. 7 odst. 5	Audit po celním odbavení
čl. 7 odst. 7	Opatření na usnadnění obchodu pro schválené hospodářské subjekty
čl. 7 odst. 9	Zboží podléhající rychlé zkáze
článek 8	Spolupráce pohraničních orgánů
čl. 10 odst. 4	Jednotný portál
čl. 11 odst. 11–15	Tranzitní záruky
článek 12	Celní spolupráce

KYRGYZSKÁ REPUBLIKA

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené jménem Ministerstva hospodářství Kyrgyzské republiky s potěšením Přípravnému výboru oznamujeme, že Kyrgyzská republika zařazuje do závazků kategorie A následující ustanovení oddílu I Dohody (jež je přílohou výše uvedeného ministerského rozhodnutí), která budou provedena při vstupu Dohody v platnost:

článek 4	všechna ustanovení (Postupy pro odvolání nebo přezkum)
článek 5	odstavec 2 (Zadržení)
článek 9	(Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem)
článek 10	odstavec 5 (Kontrola před odesláním)
článek 11	odstavce 1 až 4 (tranzitní poplatky, předpisy, formality a nediskriminace)

MACAO, ČÍNA

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Macaa (Čína) tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Macao (Čína) tímto zařazuje do kategorie A všechna ustanovení článků 1 až 12 Dohody, která budou provedena při vstupu Dohody v platnost, s výjimkou těchto ustanovení:

článek 7:	odstavec 4 – Řízení rizik
článek 7:	odstavec 5 – Audit po celním odbavení
článek 9:	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
článek 10:	odstavec 4 – Jednotný portál

MALAJSIE

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Malajsie tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Malajsie tímto zařazuje do kategorie A všechna ustanovení článků 1 až 12 Dohody (jež je přílohou výše uvedeného ministerského rozhodnutí), s výjimkou těchto ustanovení:

čl. 7 odst. 8 (Spěšné zásilky) a

čl. 11 odst. 9 (Vyplnění a zpracování tranzitních dokladů a údajů před příchodem zboží)

MAURICIUS

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Mauricijské republiky tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Mauricijská republika tímto zařazuje do kategorie A následující ustanovení Dohody (jež je přílohou výše uvedeného ministerského rozhodnutí), která budou provedena při vstupu Dohody v platnost:

čl. 1 odst. 1 Zveřejnění

čl. 1 odst. 2 Informace dostupné prostřednictvím internetu

čl. 1 odst. 4 Oznámení

čl. 2 odst. 1 Příležitost podat připomínky a informace před vstupem v platnost

čl. 2 odst. 2 Konzultace

článek 3 Předběžná rozhodnutí

článek 4 Postupy pro odvolání nebo přezkum

čl. 5 odst. 1 Oznámení pro posílení kontrol nebo inspekci

čl. 5 odst. 2 Zadržení

čl. 6 odst. 1 Obecná závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti

čl. 6 odst. 2 Zvláštní závazná pravidla pro poplatky a platby za celní zpracování ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti

čl. 6 odst. 3 Závazná pravidla pro sankce

čl. 7 odst. 1 Zpracování před příchodem zboží

čl. 7 odst. 2 Elektronická platba

čl. 7 odst. 3 Oddělení propuštění od konečného vyměření cel, daní, poplatků a plateb

čl. 7 odst. 5 Audit po celním odbavení

čl. 7 odst. 9 Zboží podléhající rychlé zkáze

článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 1	Formality a požadavky na doklady
čl. 10 odst. 2	Přijímání kopií
čl. 10 odst. 5	Kontrola před odesláním
čl. 10 odst. 6	Využívání celních zástupců
čl. 10 odst. 7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
čl. 10 odst. 8	Odmítnuté zboží
čl. 10 odst. 9.1	Dočasné použití zboží
článek 11	Volný tranzit
čl. 23 odst. 2	Vnitrostátní výbor pro usnadnění obchodu

MEXIKO

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Mexika tu čest Přípravnému výboru oznámit, že do kategorie A zařazuje všechna ustanovení oddílu I Dohody (jež je přílohou výše uvedeného ministerského rozhodnutí), která budou v plném rozsahu provedena při vstupu Dohody v platnost.

MOLDAVSKO

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Moldavské republiky tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Moldavská republika zařazuje do závazků kategorie A následující ustanovení oddílu I Dohody (jež je přílohou výše uvedeného ministerského rozhodnutí), která budou provedena při vstupu Dohody v platnost:

článek 1	odstavce 1 a 4 (Zveřejnění, Oznámení)
článek 3	(PŘEDBĚŽNÁ ROZHODNUTÍ)
článek 4	(POSTUPY PRO ODVOLÁNÍ NEBO PŘEZKUM)
článek 5	odstavec 2 (Zadržení)
článek 6	odstavec 2 (Zvláštní závazná pravidla pro poplatky a platby za celní zpracování ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti)
článek 7	odstavce 2, 4 a 5 (Elektronická platba, Řízení rizik, Audit po celním odbavení)
článek 8	(SPOLUPRÁCE POHRANIČNÍCH ORGÁNŮ)
článek 9	(POHYB ZBOŽÍ URČENÉHO K DOVOZU POD CELNÍM DOHLEDEM)

článek 10	odstavce 3 a 5 až 9 (Používání mezinárodních norem, Kontrola před odesláním, Využívání celních zástupců, Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady, Odmítnuté zboží, Dočasné použití zboží a aktivní a pasivní zušlechťovací styk)
článek 12	všechna ustanovení

MONGOLSKO

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Mongolska tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Mongolsko tímto zařazuje do závazků kategorie A následující ustanovení oddílu I Dohody (jež je přílohou výše uvedeného ministerského rozhodnutí), která budou provedena při vstupu Dohody v platnost:

čl. 1 odst. 4	Oznámení
čl. 2 odst. 2	Konzultace
článek 4	Postupy pro odvolání nebo přezkum
čl. 5 odst. 2	Zadržení
čl. 6 odst. 1	Obecná závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
čl. 6 odst. 2	Zvláštní závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
čl. 10 odst. 1	Formality a požadavky na doklady
čl. 10 odst. 2	Přijímání kopií
čl. 10 odst. 7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
čl. 10 odst. 8	Odmítnuté zboží
článek 11	Volný tranzit

ČERNÁ HORA

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Černé Hory tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Černá Hora tímto zařazuje do kategorie A následující ustanovení oddílu I Dohody, která budou provedena při vstupu Dohody v platnost:

čl. 1 odst. 1	Zveřejnění
čl. 2 odst. 1	Příležitost podat připomínky a informace před vstupem v platnost
čl. 2 odst. 2	Konzultace
čl. 3 odst. 1	Předběžná rozhodnutí

článek 4	Postupy pro odvolání nebo přezkum
čl. 5 odst. 2	Zadržení
čl. 5 odst. 3	Zkušební postupy
čl. 6 odst. 2	Zvláštní závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
čl. 6 odst. 3	Závazná pravidla pro sankce
čl. 7 odst. 2	Elektronická platba
čl. 7 odst. 3	Oddělení propuštění od konečného vyměření cel, daní, poplatků a plateb
čl. 7 odst. 7	Opatření na usnadnění obchodu pro schválené hospodářské subjekty
článek 8	Spolupráce pohraničních orgánů
článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 1	Formality a požadavky na doklady
čl. 10 odst. 2	Přijímání kopií
čl. 10 odst. 3	Používání mezinárodních norem
čl. 10 odst. 5	Kontrola před odesláním
čl. 10 odst. 6	Využívání celních zástupců
čl. 10 odst. 7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
čl. 10 odst. 8	Odmítnuté zboží
čl. 10 odst. 9	Dočasné použití zboží a aktivní a pasivní zušlechťovací styk
čl. 11 odst. 1–3	Tranzitní poplatky, předpisy a formality
čl. 11 odst. 4	Nediskriminace tranzitu
čl. 11 odst. 11–15	Tranzitní záruky
čl. 11 odst. 16–17	Spolupráce a koordinace v rámci tranzitu
článek 12	Celní spolupráce

MAROCKÉ KRÁLOVSTVÍ

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36 – WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu.

S odvoláním na výše uvedené má Marocké království tu čest oznámit Přípravnému výboru, že do kategorie A zařazuje níže uvedená ustanovení.

čl. 1 odst. 1	Zveřejnění
čl. 1 odst. 2	Informace dostupné prostřednictvím internetu
čl. 1 odst. 3	Informační střediska
čl. 1 odst. 4	Oznámení

čl. 2 odst. 1	Příležitost podat připomínky a informace před vstupem v platnost
čl. 2 odst. 2	Konzultace
článek 3	Předběžná rozhodnutí
článek 4	Postupy pro odvolání nebo přezkum
čl. 5 odst. 2	Zadržení
čl. 5 odst. 3	Zkušební postupy
čl. 6 odst. 1	Obecná závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
čl. 6 odst. 2	Zvláštní závazná pravidla pro poplatky a platby za celní zpracování ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
čl. 6 odst. 3	Závazná pravidla pro sankce
čl. 7 odst. 2	Elektronická platba
čl. 7 odst. 3	Oddělení propuštění od konečného vyměření cel, daní, poplatků a plateb
čl. 7 odst. 5	Audit po celním odbavení
čl. 7 odst. 6	Stanovení a zveřejnění průměrné doby trvání propuštění
čl. 7 odst. 7	Opatření na usnadnění obchodu pro schválené hospodářské subjekty
čl. 7 odst. 8	Spěšné zásilky
článek 8	Spolupráce pohraničních orgánů
článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 1	Formality a požadavky na doklady
čl. 10 odst. 2	Přijímání kopií
čl. 10 odst. 3	Používání mezinárodních norem
čl. 10 odst. 6	Využívání celních zástupců
čl. 10 odst. 7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
čl. 10 odst. 8	Odmítnuté zboží
čl. 10 odst. 9	Dočasné použití zboží/aktivní a pasivní zušlechťovací styk
článek 11	Volný tranzit
článek 12	Celní spolupráce
čl. 13 odst. 2	Vnitrostátní výbor pro usnadnění obchodu

NIKARAGUA

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Nikaraguy tu čest Přípravnému výboru oznámit ustanovení zařazená do kategorie A odpovídající oddílu I Dohody.

čl. 1 odst. 2	Informace dostupné prostřednictvím internetu
čl. 1 odst. 4	Oznámení
čl. 2 odst. 1	Příležitost podat připomínky a informace před vstupem v platnost
čl. 2 odst. 2	Konzultace
článek 3	Předběžná rozhodnutí
čl. 4 odst. 1	Právo na odvolání nebo přezkum
čl. 5 odst. 2	Zadržení
čl. 6 odst. 1	Obecná závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
čl. 6 odst. 3	Závazná pravidla pro sankce
čl. 7 odst. 1	Zpracování před příchodem zboží
čl. 7 odst. 3	Oddělení propuštění od konečného vyměření cel, daní, poplatků a plateb
čl. 7 odst. 4	Řízení rizik
čl. 7 odst. 5	Audit po celním odbavení
čl. 7 odst. 8	Spěšné zásilky
čl. 7 odst. 9	Zboží podléhající rychlé zkáze
článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 1	Formality a požadavky na doklady
čl. 10 odst. 3	Používání mezinárodních norem
čl. 10 odst. 5	Kontrola před odesláním
čl. 10 odst. 6	Využívání celních zástupců
čl. 10 odst. 7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
čl. 10 odst. 8	Odmítnuté zboží
čl. 10 odst. 9	Dočasné použití zboží/aktivní a pasivní zušlechťovací styk
článek 11	Volný tranzit
čl. 12 odst. 1	Opatření na podporu dodržování požadavků a spolupráce
čl. 12 odst. 2	Výměna informací
čl. 12 odst. 3	Ověřování
čl. 12 odst. 4	Žádost
čl. 12 odst. 5	Ochrana a důvěrnost
čl. 12 odst. 6	Poskytování informací
čl. 12 odst. 7	Odklad nebo zamítnutí žádosti
čl. 12 odst. 8	Vzájemnost
čl. 12 odst. 9	Administrativní zátěž

čl. 12 odst. 10	Omezení
čl. 12 odst. 11	Neoprávněné použití nebo zveřejnění
čl. 12 odst. 12	Bilaterální a regionální dohody
čl. 13 odst. 2	Vnitrostátní výbor pro usnadnění obchodu

NIGÉRIE

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Nigerijské federativní republiky tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Nigérie tímto zařazuje do kategorie A následující ustanovení oddílu I Dohody, která budou provedena při vstupu Dohody v platnost:

čl. 6 odst. 3	Závazná pravidla pro sankce
čl. 7 odst. 1	Zpracování před příchodem zboží
čl. 7 odst. 3	Oddělení propuštění od konečného vyměření cel, daní, poplatků a plateb
článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
čl. 10 odst. 9	Dočasné použití zboží a aktivní a pasivní zušlechťovací styk
čl. 11 odst. 3	Dobrovolná omezení
čl. 11 odst. 4	Nediskriminace
čl. 11 odst. 6	Požadavky na doklady
čl. 11 odst. 8	Neuplatňování technických překážek obchodu
čl. 11 odst. 9	Vyplnění a zpracování tranzitních dokladů před příchodem zboží
čl. 11 odst. 10	Neprodlené ukončení tranzitní operace a
čl. 11 odst. 11	Tranzitní záruky

OMÁN

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Sultanátu Omán tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Omán tímto zařazuje do kategorie A následující ustanovení Dohody, která budou provedena při vstupu Dohody v platnost:

článek 1:	Zveřejnění:
1.1	Informace dostupné prostřednictvím internetu

1.4	Oznámení
článek 2:	Příležitost podat připomínky, informace před vstupem v platnost a konzultace:
2.2	Konzultace
článek 4:	Postupy pro odvolání nebo přezkum:
4.1	Právo na odvolání nebo přezkum
článek 5:	Další opatření k posílení nestrannosti, nediskriminace a transparentnosti:
5.1	Oznámení pro posílení kontrol nebo inspekci
5.2	Zadržení
5.3	Zkušební postupy
článek 6:	Závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti:
6.1	Obecná závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
6.2	Zvláštní závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
článek 7:	Propuštění a odbavení zboží:
7.3	Oddělení propuštění od konečného vyměření cel, daní, poplatků a plateb
článek 9:	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
článek 10:	Formality spojené s dovozem, vývozem a tranzitem:
10.3	Používání mezinárodních norem
10.5	Kontrola před odesláním
10.6	Využívání celních zástupců
10.7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
10.8	Odmítnuté zboží
10.9	Dočasné použití zboží – aktivní a pasivní zušlechťovací styk
článek 11:	Volný tranzit:
11.1.3	Tranzitní poplatky, předpisy a formality
11.4	Nediskriminace tranzitu
11.11.1	Tranzitní záruky
článek 13:	Institucionální ujednání:
13.2	Vnitrostátní výbor pro usnadnění obchodu

PANAMA

Podle odstavců 2 a 3 ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) a v souladu s článkem 15 oddílu II Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“) Panama tímto oznamuje, že do závazků kategorie A, které budou provedeny při vstupu Dohody v platnost, byla zařazena následující ustanovení oddílu I Dohody:

čl. 1 odst. 3	Informační střediska
článek 4	Postupy pro odvolání nebo přezkum

čl. 5 odst. 1	Oznámení pro posílení kontrol nebo inspekci
čl. 5 odst. 2	Zadržení
čl. 6 odst. 1	Obecná závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
čl. 6 odst. 2	Zvláštní závazná pravidla pro poplatky a platby za celní zpracování ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
čl. 6 odst. 3	Závazná pravidla pro sankce
čl. 7 odst. 1	Zpracování před příchodem zboží
čl. 7 odst. 3	Oddělení propuštění od konečného vyměření cel, daní, poplatků a plateb
čl. 7 odst. 4	Řízení rizik
čl. 7 odst. 5	Audit po celním odbavení
čl. 7 odst. 6	Stanovení a zveřejnění průměrné doby trvání propuštění
čl. 7 odst. 7	Opatření na usnadnění obchodu pro schválené hospodářské subjekty
čl. 7 odst. 8	Spěšné zásilky
čl. 7 odst. 9	Zboží podléhající rychlé zkáze
článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 1	Formality a požadavky na doklady
čl. 10 odst. 2	Přijímání kopií
čl. 10 odst. 3	Používání mezinárodních norem
čl. 10 odst. 5	Kontrola před odesláním
čl. 10 odst. 6	Využívání celních zástupců
čl. 10 odst. 8	Odmítnuté zboží
čl. 10 odst. 9	Dočasné použití zboží/aktivní a pasivní zušlechťovací styk
článek 11	Volný tranzit
čl. 12 odst. 1	Opatření na podporu dodržování požadavků a spolupráce
čl. 12 odst. 2	Výměna informací
čl. 12 odst. 3	Ověřování
čl. 12 odst. 4	Žádost
čl. 12 odst. 5	Ochrana a důvěrnost
čl. 12 odst. 6	Poskytování informací
čl. 12 odst. 7	Odklad nebo zamítnutí žádosti
čl. 12 odst. 8	Vzájemnost
čl. 12 odst. 9	Administrativní zátěž
čl. 12 odst. 10	Omezení
čl. 12 odst. 11	Neoprávněné použití nebo zveřejnění
čl. 12 odst. 12	Bilaterální a regionální dohody

PARAGUAY

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36) a článku 15 oddílu II Dohody o usnadnění obchodu Paraguayská republika tímto oznamuje své závazky kategorie A v souladu s níže uvedenými ustanoveními:

Číslo článku/odstavce (*)	Název
článek 3	Předběžná rozhodnutí
článek 4	Postupy pro odvolání nebo přezkum
čl. 5 odst. 2	Zadržení
čl. 7 odst. 2	Elektronická platba
čl. 7 odst. 4	Řízení rizik
článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 2	Přijímání kopií
čl. 10 odst. 3	Používání mezinárodních norem
čl. 10 odst. 4	Jednotný portál
čl. 10 odst. 5	Kontrola před odesláním
čl. 10 odst. 6	Využívání celních zástupců
čl. 10 odst. 8	Odmítnuté zboží
čl. 10 odst. 9	Dočasné použití zboží/aktivní a pasivní zušlechťovací styk
článek 11	Volný tranzit
článek 12	Celní spolupráce

(*) Pokud je uveden odkaz na konkrétní odstavce, závazek přijatý Paraguayskou republikou se vztahuje pouze na obsah těchto konkrétních odstavců, nikoliv na článek jako celek.

PERU

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36) a v souladu s článkem 15 oddílu II Dohody o usnadnění obchodu („Dohoda“) tímto Peru oznamuje, že do závazků kategorie A, které budou provedeny při vstupu Dohody v platnost, byla zařazena všechna ustanovení oddílu I Dohody, s výjimkou těchto ustanovení:

— článek 3	Předběžná rozhodnutí
— čl. 5 odst. 1	Oznámení pro posílení kontrol nebo inspekci
— čl. 5 odst. 3	Zkušební postupy
— čl. 6 odst. 3	Závazná pravidla pro sankce
— článek 8	Spolupráce pohraničních orgánů
— čl. 10 odst. 4	Jednotný portál
— článek 12	Celní spolupráce

FILIPÍNY

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Filipín tu část Přípravnému výboru oznámit, že do kategorie A zařazuje následující ustanovení oddílu I Dohody (jež je přílohou výše uvedeného ministerského rozhodnutí):

čl. 1 odst. 1	Zveřejnění
čl. 1 odst. 2	Informace dostupné prostřednictvím internetu
čl. 1 odst. 3	Informační střediska
čl. 1 odst. 4	Oznámení
čl. 2 odst. 1	Příležitost podat připomínky a informace před vstupem v platnost
článek 3	Předběžná rozhodnutí
článek 4	Postupy pro odvolání nebo přezkum
čl. 5 odst. 2	Zadržení
čl. 5 odst. 3	Zkušební postupy
čl. 6 odst. 1	Obecná závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
čl. 6 odst. 2	Zvláštní závazná pravidla pro poplatky a platby za celní zpracování ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
čl. 6 odst. 3	Závazná pravidla pro sankce
čl. 7 odst. 1	Zpracování před příchodem zboží
čl. 7 odst. 3	Oddělení propuštění od konečného vyměření cel, daní, poplatků a plateb
čl. 7 odst. 4	Řízení rizik
čl. 7 odst. 6	Stanovení a zveřejnění průměrné doby trvání propuštění
čl. 7 odst. 7	Opatření na usnadnění obchodu pro schválené hospodářské subjekty
čl. 7 odst. 8	Spěšné zásilky
čl. 7 odst. 9	Zboží podléhající rychlé zkáze
článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 2	Přijímání kopií
čl. 10 odst. 3	Používání mezinárodních norem
čl. 10 odst. 5	Kontrola před odesláním
čl. 10 odst. 6	Využívání celních zástupců
čl. 10 odst. 7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
čl. 10 odst. 9	Dočasné použití zboží a aktivní a pasivní zušlechťovací styk
článek 11	Volný tranzit
článek 12	Celní spolupráce

KATAR

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Státu Katar tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Stát Katar do závazků kategorie A tímto zařazuje všechna ustanovení oddílu I Dohody, s výjimkou těchto ustanovení:

— čl. 7 odst. 7 Opatření na usnadnění obchodu pro schválené hospodářské subjekty

KRÁLOVSTVÍ SAÚDSKÁ ARÁBIE

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Království Saúdská Arábie tu čest Přípravnému výboru oznámit, že do kategorie A zařazuje všechna ustanovení oddílu I Dohody (jež je přílohou výše uvedeného ministerského rozhodnutí), která budou v plném rozsahu provedena při vstupu Dohody v platnost, s výjimkou těchto ustanovení:

— čl. 2 odst. 1 Příležitost podat připomínky a informace před vstupem v platnost

— čl. 10 odst. 4 Jednotný portál

SENEGAL

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36) o Dohodě o usnadnění obchodu Senegal tímto oznamuje své závazky kategorie A v souladu s níže uvedenými ustanoveními:

	ČLÁNEK/ODSTAVEC	NÁZEV
1	čl. 2 odst. 1	Příležitost podat připomínky a informace před vstupem v platnost
2	čl. 2 odst. 2	Konzultace
3	článek 4	Postupy pro odvolání nebo přezkum
4	čl. 5 odst. 2	Zadržení
5	čl. 5 odst. 3	Zkušební postupy
6	čl. 7 odst. 1	Zpracování před příchodem zboží
7	čl. 7 odst. 2	Elektronická platba
8	čl. 7 odst. 3	Oddělení propuštění od konečného vyměření cel, daní, poplatků a plateb
9	čl. 7 odst. 4	Řízení rizik
10	čl. 7 odst. 6	Stanovení a zveřejnění průměrné doby trvání propuštění
11	článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem

	ČLÁNEK/ODSTAVEC	NÁZEV
12	čl. 10 odst. 2	Přijímání kopií
13	čl. 10 odst. 3	Používání mezinárodních norem
14	čl. 10 odst. 4	Jednotný portál
15	čl. 10 odst. 6	Využívání celních zástupců
16	čl. 10 odst. 7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
17	čl. 10 odst. 8	Odmítnuté zboží
18	čl. 10 odst. 9	Dočasné použití zboží/aktivní a pasivní zušlechťovací styk
19	článek 12	Celní spolupráce

SINGAPUR

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Singapurské republiky tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Singapurská republika tímto zařazuje do kategorie A všechna ustanovení článků 1 až 12 Dohody (jež je přílohou výše uvedeného ministerského rozhodnutí), která budou provedena při vstupu Dohody v platnost.

ŠRÍ LANKA

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Šrílanské demokratické socialistické republiky tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Šrí Lanka zařazuje do kategorie A následující ustanovení Dohody (jež je přílohou výše uvedeného ministerského rozhodnutí), která budou provedena při vstupu Dohody v platnost:

Ustanovení	Název
čl. 4 odst. 1	Právo na odvolání nebo přezkum
čl. 5 odst. 2	Zadržení
čl. 6 odst. 3	Závazná pravidla pro sankce
čl. 7 odst. 2	Elektronická platba
čl. 7 odst. 8	Spěšné zásilky
9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 6	Využívání celních zástupců
čl. 10 odst. 7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
čl. 10 odst. 8	Odmítnuté zboží
čl. 10 odst. 9	Dočasné použití zboží a aktivní a pasivní zušlechťovací styk
11	Volný tranzit

SAMOSTATNÉ CELNÍ ÚZEMÍ TCHAJ-WAN, PENGHU, KINMEN A MATSU

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má Samostatné celní území Tchaj-wan, Penghu, Kinmen a Matsu tu čest Přípravnému výboru oznámit, že do kategorie A zařazuje všechna ustanovení článků 1 až 12 Dohody (jež je přílohou výše uvedeného ministerského rozhodnutí), která budou v plném rozsahu provedena při vstupu Dohody v platnost.

TÁDŽIKISTÁN

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu.

S odvoláním na výše uvedené má vláda Tádžikistánu tu čest Přípravnému výboru oznámit, že do kategorie A zařazuje následující ustanovení oddílu I Dohody (jež je přílohou výše uvedeného ministerského rozhodnutí), která budou v plném rozsahu provedena při vstupu Dohody v platnost:

článek 1

odstavec 1 Zveřejnění

odstavec 2 Informace dostupné prostřednictvím internetu

článek 4 všechna ustanovení

článek 5

odstavec 2 Zadržení

odstavec 3 Zkušební postupy

článek 6 všechna ustanovení

článek 7

odstavec 1 Zpracování před příchodem zboží

odstavec 3 Oddělení propuštění od konečného vyměření cel, daní, poplatků a plateb

odstavec 4 Řízení rizik

odstavec 5 Audit po celním odbavení

odstavec 6 Stanovení a zveřejnění průměrné doby trvání propuštění

odstavec 8 Spěšné zásilky

odstavec 9 Zboží podléhající rychlé zkáze

článek 8 odstavec 1

článek 9 všechna ustanovení

článek 10

odstavec 1 Formality a požadavky na doklady

odstavec 2 Přijímání kopií

odstavec 3 Používání mezinárodních norem

odstavec 5	Kontrola před odesláním
odstavec 6	Využívání celních zástupců
odstavec 7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
odstavec 8	Odmítnuté zboží
odstavec 9	Dočasné použití zboží/aktivní a pasivní zušlechťovací styk
článek 11	všechna ustanovení

THAJSKO

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Thajského království tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Thajsko tímto zařazuje do kategorie A všechna ustanovení oddílu I Dohody, která budou provedena při vstupu Dohody v platnost, s výjimkou těchto ustanovení:

článek 3	Předběžná rozhodnutí: odstavce 5 a 6
článek 4	Postupy pro odvolání nebo přezkum: odstavec 4
článek 5	Další opatření: odstavec 1 Oznámení a odstavec 3 Zkušební postupy
článek 6	Závazná pravidla pro poplatky a platby: pododstavec 3.4 a 3.7 Závazná pravidla pro sankce
článek 7	Propuštění a odbavení zboží: pododstavec 1.1 Zpracování před příchodem zboží
článek 10	Formality: odstavec 8 Odmítnuté zboží a odstavec 9 Dočasné použití
článek 11	Volný tranzit: odstavce 1, 8 a 9
článek 12	Celní spolupráce: odstavec 2 Výměna informací, pododstavec 5.1 písm. c)–f) a pododstavec 6.1 Poskytování informací

TUNISKO

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) a článku 15 oddílu II Dohody o usnadnění obchodu vláda Tuniské republiky tímto oznamuje, že do kategorie A jsou zařazena tato ustanovení uvedené Dohody:

Číslo článku nebo odstavce (*)	Název
čl. 1 odst. 1	Zveřejnění
čl. 1 odst. 2	Informace dostupné prostřednictvím internetu
čl. 1 odst. 3	Informační střediska
čl. 1 odst. 4	Oznámení
čl. 2 odst. 1	Příležitost podat připomínky a informace před vstupem v platnost

Číslo článku nebo odstavce (*)	Název
článek 4	Postupy pro odvolání nebo přezkum
čl. 5 odst. 2	Zadržení
čl. 6 odst. 3	Závazná pravidla pro sankce
čl. 7 odst. 1	Zpracování před příchodem zboží
čl. 7 odst. 3	Oddělení propuštění od konečného vyměření cel, daní, poplatků a plateb
článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 2	Přijímání kopií
čl. 10 odst. 5	Kontrola před odesláním
čl. 10 odst. 6	Využívání celních zástupců
čl. 10 odst. 7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
čl. 10 odst. 8	Odmítnuté zboží
čl. 10 odst. 9	Dočasné použití zboží/aktivní a pasivní zušlechťovací styk
čl. 11 kromě odst. 5	Volný tranzit kromě zajištění fyzicky oddělené infrastruktury pro tranzitní přepravu
článek 12	Celní spolupráce
čl. 23 odst. 2	Vnitrostátní výbor pro usnadnění obchodu

(*) Pokud je uveden konkrétní odstavec článku, je závazek Tuniska omezen na obsah uvedeného konkrétního odstavce a netýká se ostatních ustanovení článku.

TURECKO

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Turecka tu čest Přípravnému výboru oznámit, že do kategorie A zařazuje všechna ustanovení oddílu I Dohody (jež je přílohou výše uvedeného ministerského rozhodnutí), která budou v plném rozsahu provedena při vstupu Dohody v platnost, s výjimkou těchto ustanovení:

čl. 7 odst. 9 „Zboží podléhající rychlé zkáze“

UKRAJINA

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Ukrajiny tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Ukrajina tímto zařazuje do kategorie A následující ustanovení oddílu I Dohody, která budou provedena při vstupu Dohody v platnost:

čl. 1 odst. 1	Zveřejnění
čl. 1 odst. 2	Informace dostupné prostřednictvím internetu
čl. 7 odst. 1	Zpracování před příchodem zboží
čl. 7 odst. 4	Řízení rizik (s výjimkou čl. 7 odst. 4.1, 4.2, 4.3)
čl. 7 odst. 7	Opatření na usnadnění obchodu pro schválené hospodářské subjekty
čl. 7 odst. 8	Spěšné zásilky
čl. 7 odst. 9	Zboží podléhající rychlé zkáze (s výjimkou čl. 7 odst. 9.1 a 9.2)
článek 8	Spolupráce pohraničních orgánů
článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 8	Odmítnuté zboží (s výjimkou čl. 10 odst. 8.2)
čl. 10 odst. 9	Dočasné použití zboží/aktivní a pasivní zušlechťovací styk
článek 11	Volný tranzit (s výjimkou čl. 11 odst. 3, 4, 5, 6, 7, 8 a 10)

URUGUAY

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36) a v souladu s článkem 15 oddílu II Dohody o usnadnění obchodu („Dohoda“) Uruguayská východní republika zařadí všechna ustanovení oddílu I Dohody do závazků kategorie A při vstupu Dohody v platnost s výjimkou čl. 7 odst. 3 „Oddělení propuštění od konečného vyměření cel, daní, poplatků a plateb“, který se zařadí do závazků kategorie B.

VIETNAM

Podle ministerského rozhodnutí ze dne 7. prosince 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) má Přípravný výbor pro usnadnění obchodu zřízený v rámci Generální rady (dále jen „Přípravný výbor“) mimo jiné od Členů dostat oznámení o závazcích kategorie A podle Dohody o usnadnění obchodu (dále jen „Dohoda“).

S odvoláním na výše uvedené má vláda Vietnamské socialistické republiky tu čest Přípravnému výboru oznámit, že Vietnam tímto zařazuje do kategorie A následující ustanovení oddílu I Dohody, která budou provedena při vstupu Dohody v platnost:

čl. 1 odst. 3	Informační střediska
čl. 1 odst. 4	Oznámení
čl. 2 odst. 1	Příležitost podat připomínky a informace před vstupem v platnost
čl. 2 odst. 2	Konzultace
čl. 4 odst. 1	Právo na odvolání nebo přezkum
čl. 6 odst. 1	Obecná závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti

čl. 6 odst. 2	Zvláštní závazná pravidla pro poplatky a platby ukládané na dovoz a vývoz nebo v jejich souvislosti
čl. 7 odst. 8	Spěšné zásilky
článek 9	Pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem
čl. 10 odst. 1	Formality a požadavky na doklady
čl. 10 odst. 2	Přijímání kopií
čl. 10 odst. 6	Využívání celních zástupců
čl. 10 odst. 7	Společné hraniční postupy a jednotné požadavky na doklady
čl. 11 odst. 1–3	Tranzitní poplatky, předpisy a formality
čl. 11 odst. 4	Nediskriminace tranzitu

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (EU) 2015/1948

ze dne 29. října 2015,

kterým se mění nařízení (ES) č. 765/2006 o omezujících opatřeních vůči Bělorusku

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 215 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2012/642/SZBP ze dne 15. října 2012 o omezujících opatřeních vůči Bělorusku ⁽¹⁾,

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (ES) č. 765/2006 ⁽²⁾ se uvádí v účinnost opatření stanovená rozhodnutím 2012/642/SZBP.
- (2) Dne 29. října 2015 přijala Rada rozhodnutí (SZBP) 2015/1957 ⁽³⁾, kterým se mění rozhodnutí 2012/642/SZBP a jímž se pozastavují omezující opatření vůči některým osobám a subjektům určeným v uvedeném rozhodnutí.
- (3) K účinnému pozastavení omezujících opatření je nezbytné regulační opatření na úrovni Unie, zejména proto, aby bylo zajištěno jeho jednotné uplatňování hospodářskými subjekty ve všech členských státech.
- (4) Vzhledem k politické situaci v Bělorusku a s cílem zajistit soulad se změnami prováděnými v příloze II rozhodnutí 2012/642/SZBP by pravomoc měnit seznam v příloze IV nařízení (ES) č. 765/2006 měla vykonávat Rada.
- (5) Nařízení (ES) č. 765/2006 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 765/2006 se mění takto:

- 1) v článku 2 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„6. Uplatňování zákazů uvedených v odstavcích 1 a 2 se pozastavuje, pokud se týkají osob a subjektů uvedených na seznamu v příloze IV.“;

- 2) vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 8b

Rada mění přílohu IV na základě rozhodnutí přijatých v souvislosti s přílohou II rozhodnutí 2012/642/SZBP.“;

- 3) znění přílohy tohoto nařízení se doplňuje jako příloha IV nařízení (ES) č. 765/2006.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 285, 17.10.2012, s. 1.

⁽²⁾ Nařízení Rady (ES) č. 765/2006 ze dne 18. května 2006 o omezujících opatřeních vůči Bělorusku (Úř. věst. L 134, 20.5.2006, s. 1).

⁽³⁾ Rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/1957 ze dne 29. října 2015, kterým se mění rozhodnutí 2012/642/SZBP o omezujících opatřeních vůči Bělorusku (viz strana 149 v tomto čísle Úředního věstníku).

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. října 2015.

Za Radu
předseda
J. ASSELBORN

PŘÍLOHA

Znění přílohy IV nařízení (ES) č. 765/2006.

„PŘÍLOHA IV

Osoby a subjekty uvedené v čl. 2 odst. 6

A. Osoby

1.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich
2.	Ananich, Liliia Stanislavauna
3.	Arlau Aliaksey
4.	Atabekau, Khazalbek Bakhtibekavich
5.	Badak Ala Mikalaeuna
6.	Bakhmatau, Ihar Andreevich
7.	Bandarenka Siarhei Uladzimiravich
8.	Barouski Aliaksandr Genadzevich
9.	Barsukou, Aliaksandr Piatrovich
10.	Barysionak, Anatol Uladzimiravich
11.	Bazanau, Aliaksandr Viktaravich
12.	Bileichyk, Aliaksandr Uladzimiravich
13.	Bortnik, Siarhei Aliaksandrovich
14.	Brysina, Zhanna Leanidauna
15.	Bulash, Ala Biukbalauna
16.	Bushchyk, Vasil Vasilievich
17.	Busko, Ihar Iauhenavich
18.	Bychko, Aliaksei Viktaravich
19.	Charhinets, Mikalai Ivanavich
20.	Charkas, Tatsiana Stanislavauna
21.	Charnyshou, Aleh Anatolievich
22.	Chatviartkova, Natallia Alexeeuna
23.	Chubkavets Kiryl Chubkovets Kirill
24.	Chyzh, Iury Aliaksandravich
25.	Davydzka, Henadz Branislavavich

26.	Dysko, Henadz Iosifavich
27.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich
28.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich
29.	Esman, Valery Aliaksandravich
30.	Farmahei, Leanid Kanstantsinavich
31.	Haidukevich Valery Uladzimiravich
32.	Halavanau, Viktar Ryhoravich
33.	Harbatouski, Yury Aliaksandravich
34.	Herasimenka, Henadz Anatolievich
35.	Herasimovich, Volha Ivanauna
36.	Hermanovich, Siarhei Mikhailavich
37.	Hihin, Vadzim Frantsavich
38.	Hrachova, Liudmila Andreeuna
39.	Hureeu Siarhei Viktaravich
40.	Iakubovich, Pavel Izotavich
41.	Iancheuski, Usevalad Viachaslavavich
42.	Iarmoshyna, Lidziia Mikhailauna
43.	Iaruta, Viktar Heorhevich
44.	Iasianovich, Leanid Stanislavavich
45.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich
46.	Ihnatovich-Mishneva, Liudmila
47.	Ipatau, Vadzim Dzmitryevich
48.	Ivanou, Siarhei
49.	Kachanau Uladzimir Uladzimiravich
50.	Kadzin, Raman Viktaravich
51.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich
52.	Kalach, Uladzimir Viktaravich
53.	Kamarouskaya, Volha Paulauna
54.	Kamisarau, Valery Mikalayeich
55.	Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich

56.	Karovina, Natallia Uladzimirauna
57.	Karpenka, Ihar Vasilievich
58.	Katsuba, Sviatlana Piatrouna
59.	Kavaliou, Aliaksandr Mikhailavich
60.	Kazak, Viktor Uladzimiravich
61.	Kazheunikau Andrey
62.	Kaziatka, Iury Vasilievich
63.	Kharyton, Aliaksandr
64.	Khatkevich, Iauhen Viktaravich
65.	Khmaruk, Siargei Konstantinovich
66.	Khrobastau, Uladzimir Ivanavich
67.	Khrypach, Siarhei Fiodaravich
68.	Khvainskaya, Zhanna Anatolyeuna
69.	Kisialiou, Anatol Siamionavich
70.	Kochyk, Aliaksandr Vasilyevich
71.	Kolas, Alena Piatrovna
72.	Konan, Viktor Aliaksandravich
73.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich
74.	Korzh, Ivan Aliakseevich
75.	Krasheuski, Viktor
76.	Krasouskaya, Zinaida Uladzimirauna
77.	Kryshtapovich, Leu Eustafievich
78.	Kuklis, Mikalai Ivanovich
79.	Kuliashou, Anatol Nilavich
80.	Kuzniatsou, Ihar Nikonavich
81.	Lapko, Maksim Fiodaravich
82.	Lapo, Liudmila Ivanauna
83.	Laptionak, Ihar Mikalaevich
84.	Lashyn, Aliaksandr Mikhailavich
85.	Lazavik, Mikalai Ivanavich

86.	Lemiashonak, Anatol Ivanavich
87.	Liabedzik, Mikhail Piatrovich
88.	Liaskouski, Ivan Anatolievich
89.	Liushtyk, Siarhei Anatolievich
90.	Lomats, Zianon Kuzmich
91.	Lapatka, Aliaksandr Aliaksandravich
92.	Lukashenka, Aliaksandr Ryhoravich
93.	Lukashenka, Dzmitry Aliaksandravich
94.	Lukashenka, Viktor Aliaksandravich
95.	Lukomski, Aliaksandr Valiantsinavich
96.	Lutau Dzmitry Mikhailavich
97.	Makei, Uladzimir Uladzimiravich
98.	Maladtsova, Tatsiana
99.	Maslakou, Valery Anatolievich
100.	Mazouka Anzhalika Mikhailauna
101.	Mazouka, Kiryl Viktoravich
102.	Miklashevich, Piotr Piatrovich
103.	Mitrakhovich, Iryna Aliakseeuna
104.	Moroza, Viktor Mikalaevich
105.	Motyl, Tatsiana Iaraslavauna
106.	Nazaranka, Vasil Andreyevich
107.	Niakrasava, Alena Tsimafeeuna
108.	Padabed, Iury Mikalaevich
109.	Piakarski, Aleh Anatolievich
110.	Praliaskouski, Aleh Vitoldavich
111.	Pratasavitskaia, Natallia Uladzimirauna
112.	Putsyla, Uladzimir Ryhoravich
113.	Pykina, Natallia Mikhailauna
114.	Radzkou, Aliaksandr Mikhailavich
115.	Rakhmanava, Maryna Iurievna

116.	Ravinskaia, Tatsiana Uladzimirauna
117.	Rusak, Viktor Uladzimiravich
118.	Rybakou, Aliaksei Vasilievich
119.	Saikouski Valeri Yosifavich
120.	Sanko Ivan Ivanavich
121.	Sauko, Valery Iosifavich
122.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich
123.	Shahrai, Ryta Piatrouna
124.	Shamionau Vadzim Iharavich
125.	Shastakou Maksim Aliaksandravich
126.	Shchurok, Ivan Antonavich
127.	Shastakou, Iury Valerievich
128.	Shuhaeu, Siarhei Mikhailavich
129.	Shved, Andrei Ivanavich
130.	Shykarou, Uladzislau Aleksandravich
131.	Shylko, Alena Mikalaeuna
132.	Siankevich, Eduard Aliaksandravich
133.	Siarheenka, Ihar Piatrovich
134.	Simakhina, Liubou Siarheeuna
135.	Simanau Aliaksandr Anatolievich
136.	Simanouski Dmitri Valerevich
137.	Sirenka, Viktor Ivanavich
138.	Slizheuski, Aleh Leanidavich
139.	Smalenski, Mikalai Zinouevich
140.	Stsiapurka, Uladzimir Mikhailavich
141.	Stuk, Aliaksei Kanstantsinavich
142.	Sukharenka, Stsiapan Mikalavich
143.	Sukhau Dzmitri Viachaslavavich
144.	Svistunova, Valiantsina Mikalaeuna
145.	Talstashou, Aliaksandr Alehavich

146.	Traulka Pavel
147.	Trutka, Iury Igorevich
148.	Tsertsel, Ivan Stanislavavich
149.	Tupik, Vera Mikhailauna
150.	Tushynski Ihar Heraninavich
151.	Unukevich, Tamara Vasileuna
152.	Utsiurn, Andrei Aliaksandravich
153.	Vakulchyk, Valery Paulavich
154.	Valchkova, Maryiana Leanidauna
155.	Vasilevich, Ryhor Aliakseevich
156.	Vehera, Viktor Paulavich
157.	Volkau, Siarhei Mikhailavich
158.	Yakunchykhin, Aliaksandr Anatolyevich
159.	Yarmalitski, Siarhei Uladzimiravich
160.	Zaharouski, Anton Uladzimiravich
161.	Zaitsau, Vadzim Iurievich
162.	Zaitsava, Viktoryia Henadzeuna
163.	Zakharau, Aliaksei Ivanavich
164.	Zapasnik, Maryna Sviataslavauna
165.	Zhadobin, Iury Viktoravich
166.	Zhuk, Alena Siamionauna
167.	Zhuk, Dzmitry Aliaksandravich
168.	Zhukouskaia, Zhanna Aliakseeuna
169.	Zhukouski, Siarhei Kanstantsinavich
170.	Zimouski Aliaksandr Leanidavich
171.	Volkau, Vitaliy Mikalaevic

B. Subjekty

1.	Beltechexport
2.	Beltech Holding

3.	Spetspriborservice
4.	LLC Triple
5.	JSC Berezovsky KSI
6.	JCJSC QuartzMelProm
7.	CJSC Prostor-Trade
8.	JLLC AquaTriple
9.	LLC Rakowski browar
10.	CJSC Dinamo-Minsk“.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) 2015/1949**ze dne 29. října 2015,****kterým se provádí čl. 8a odst. 1 nařízení (ES) č. 765/2006 o omezujících opatřeních vůči Bělorusku**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 765/2006 ze dne 18. května 2006 o omezujících opatřeních vůči Bělorusku ⁽¹⁾, a zejména čl. 8a odst. 1 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 18. května 2006 přijala Rada nařízení (ES) č. 765/2006.
- (2) V návaznosti na rozsudek Tribunálu ze dne 6. října 2015 ve věci T-276/12, Y. Chyzh a další v. Rada ⁽²⁾, již neexistují důvody ponechávat čtyři subjekty na seznamu osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, obsaženém v příloze I nařízení (ES) č. 765/2006.
- (3) Měly by být aktualizovány informace týkající se určitých osob a subjektů uvedených na seznamu osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, obsaženém v příloze I nařízení (ES) č. 765/2006.
- (4) Příloha I nařízení (ES) č. 765/2006 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (ES) č. 765/2006 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. října 2015.

Za Radu
předseda
J. ASSELBORN

⁽¹⁾ Úř. věst. L 134, 20.5.2006, s. 1.

⁽²⁾ Rozsudek Tribunálu (první senát) ze dne 6. října 2015. Yury Aleksandrovich Chyzh v. Rada, T-276/12, ECLI:EU:T:2015:748 (dosud nezveřejněný ve Sbírce rozhodnutí).

PŘÍLOHA

I. Ze seznamu obsaženého v části B (subjekty) přílohy I nařízení (ES) č. 765/2006 se vyjímají tyto subjekty:

8.	LLC Triple Metal Trade
10.	JV LLC Triple-Techno
18.	MSSFC Logoysk
19.	Triple-Agro ACC

II. Údaje o následujících osobách uvedené v části A přílohy I nařízení (ES) č. 765/2006 se nahrazují těmito údaji:

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
4.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich (Alinikau Siarhey Alyaksandravich) Aleinikov Sergei Aleksandrovich	АЛИНИКАЎ, Сяргей Аляксандравіч	АЛЕЙНИКОВ, Сергей Александрович	Adresa: Исправительное учреждение „Исправи- тельная колония № 17“ управления Департамента исполнения наказаний МВД Республики Беларусь по Могилевской области, г. Шклов, Могилевская область	Major, velitel operační jednotky trestní kolonie IK-17 ve Šklově. Vy- vřel na politické vězně nátlak tím, že jim odmítal právo na korespon- denci a návštěvy, vydával příkazy k přísnějšímu trestnímu režimu a pro- hledávání a vyhrožováním vynuco- val příznání. V letech 2011 až 2012 nesl přímou odpovědnost za poru- šování lidských práv politických vě- zňů a opozičních aktivistů používá- ním nadměrné síly vůči nim. Svými činy přímo porušil mezinárodní zá- vazky Běloruska v oblasti lidských práv.
7.	Ananich, Liliia Stanislavauna (Ananich, Lilia Stanislavauna; Ananich, Liliya Stanislavauna) Ananich, Liliia Stanislavovna (Ananich, Lilia Stanislavovna; Ananich, Liliya Stanislavovna)	АНАНИЧ Лілія Станіславаўна	АНАНИЧ Лилия Станиславовна	DN: 1960 MN: Leonovo, district of Borisov, region of Minsk OP: 4020160A013PB7 Adresa: 220004, г. Минск, пр. Победителей, 11 Минис- терство информации Bela- rus	Od 30.6.2014 ministryně pro infor- mace, bývalá první náměstkyně mi- nistra pro informace. Od roku 2003 hraje významnou úlohu při prosa- zování státní propagandy, jež vyvo- lává, podporuje a ospravedlňuje zá- sahy proti demokratické opozici a občanské společnosti, a při potlačo- vání svobody sdělovacích pro- středků. Demokratická opozice a ob- čanská společnost jsou pomocí ne- pravdivých informací systematicky představovány v negativním a urážli- vém světle.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
10.	Atabekau, Khazalbek Bakhtibekavich Atabekov, Khazalbek Bakhtibekovich	АТАБЕКАЎ, Хазалбек Бакхібекавіч	АТАБЕКОВ, Хазалбек Бахтибекович (АТАБЕКОВ, Кхазалбек Бахтибекович)	Adresa: Главное Управление Ко- мандующего Внутренними Войсками 220028 г. Минск, ул. Маяковского, 97	Plukovník, zástupce vedoucího útvaru pro bojový výcvik jednotek ministerstva vnitra, bývalý velitel zvláštní brigády vnitřní stráže v minském předměstí Uručje. Velel své jednotce během tvrdého zásahu při povolení protestní manifestaci, která proběhla dne 19. prosince 2010 v Minsku a během níž došlo k nadměrnému použití síly. Svými činy přímo porušil mezinárodní závazky Běloruska v oblasti lidských práv.
11.	Badak Ala Mikalaevna Bodak Alla Nikolaevna	БАДАК, Ала Мікалаеўна	БОДАК, Алла Николаевна	DN: 30.8.1967 Číslo cestovního pasu: SP0013023 Adresa: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Мини- стерство юстиции (10 Kollektornaya str.) Belarus	Náměstkyně ministra spravedlnosti, do jejíž působnosti patří dohled a kontrola nad službami v oblasti advokacie, dříve pověřená právní podporou orgánů, které připravují návrhy zákonných a podzákonných předpisů. Byla odpovědná za úlohu a činnost ministerstva spravedlnosti a soudní moci Běloruska, které jsou hlavními nástroji represí vůči obyvatelstvu, a to prostřednictvím přípravy právních předpisů, které mají represivní charakter vůči občanské společnosti a demokratické opozici.
12.	Bakhmatau, Ihar Andreevich Bakhmatov, Igor Andreevich	БАХМАТАЎ, Ігар Андрэевіч	БАХМАТОВ, Игорь Андреевич		Aktivně se podílel na represích proti občanské společnosti v Bělorusku. Ve funkci zástupce vrchního velitele KGB, v rámci níž byl pověřen personálními záležitostmi a organizací práce, byl odpovědný za represivní činnost KGB namířenou proti občanské společnosti a demokratické opozici. V květnu 2012 přeřazen k záložním ozbrojeným jednotkám.
16.	Barouski Aliaksandr Genadzevich Borovski Aleksandr Gennadievich	БАРОЎСКІ, Аляксандр Генадзевіч	БОРОВСКИЙ, Александр Геннадиевич	Adresa: Прокуратура Октябрьского района 220039 г.Минск, ул. Авакяна, 32	Zástupce prokurátora pro obvod Oktjabrskij (Kastrišnickij) v Minsku. Zabýval se případy Pavla Vinogradova, Dmitrije Drozda, Alese Kirkeviče a Vladimira Homičenka. Obžaloba, kterou předložil, byla zřetelně politicky motivována a byla v jasném rozporu s trestním řádem. Vycházela z úmyslně nesprávné klasifikace událostí ze dne 19. prosince 2010 a nebyla podložena fakty, důkazy ani výpověďmi svědků.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
17.	Barsukou, Aliaksandr Piatrovich Barsukov, Aleksandr Petrovich	БАРСУКОЎ, Аляксандр Пятровіч	БАРСУКОВ, Александр Петрович	DN: 29.4.1965 Adresa: Беларусь, 220007 г. Минск, переулок До- бромысленский, 5 ГУВД Минского Гориспол- кома	Generál, ředitel minské policie. Od jmenování minským policejním ředitelem dne 21. října 2011 byl jako velitel odpovědný za represe vůči přibližně dvanácti pokojným demonstrantům v Minsku, kteří byli později odsouzeni za porušování zákona o hromadných akcích. Několik let velel policejním zásahům proti pouličním protestům opozice.
22.	Bileichyk, Aliaksandr Uladzimiravich Bileichik, Aleksandr Vladimirovich (Bileychik, Aleksandr Vladimirovich)	БІЛЕЙЧЫК, Аляксандр Уладзіміравіч	БИЛЕЙЧИК, Александр Владимирович	DN: 1964	Bývalý první náměstek ministra spravedlnosti (do prosince 2014), pověřený justičními, civilními a notářskými službami. Jeho funkce zahrnuje dohled a kontrolu nad službami v oblasti advokacie. Sahrál rozhodující úlohu při téměř systematickém vykazování obhájců politických vězňů.
25.	Bulash, Ala Biukbalauna Bulash, Alla Biukbalovna	БУЛАШ, Ала Бюкбалаўна	БУЛАШ, Алла Бюкбаловна		Bývalá zástupkyně předsedy soudu pro obvod Kastrišnickij v Minsku zodpovědná za trestní věci a bývalá soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij (Kastrišnickij) v Minsku. Zabývala se případy Pavla Vinogradova, Dmitrije Drozda, Alese Kirkeviče, Andreje Protaseniu a Vladimira Homičenka. Způsob, jímž vedla soudní řízení, byl v jasném rozporu s trestním řádem. Strpěla, aby proti obžalovaným byly použity důkazy a svědectví, které se jich netýkaly.
28.	Busko, Ihar Iauhenavich (Busko, Ihar Yauhenavich Busko, Igor Evgenievich (Busko, Igor Yevgenyevich)	БУСЬКО, Ігар Яўгенавіч	БУСЬКО, Игорь Евгеньевич	Adresa: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Zástupce vrchního velitele KGB, bývalý vrchní velitel KGB v Brestské oblasti. Odpovědný za represivní činnost KGB namířenou proti občanské společnosti a demokratické opozici v Mohilevské oblasti a v Bělorusku.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
31.	Charkas, Tatsiana Stanislavauna (Cherkas, Tatsiana Stanislavauna) Cherkas, Tatiana Stanislavovna	ЧАРКАС, (ЧЭРКАС) Таццяна Станіславаўна	ЧЕРКАС, Татьяна Станиславовна	Adresa: Суд Партизанского района г. Минска 220027, г. Минск, ул. Се- машко, 33	Předsedkyně obvodního soudu pro obvod Partyzanskij v Minsku, bývalá zástupkyně předsedy obvodního soudu pro obvod Frunzenskij v Minsku, bývalá soudkyně obvodního soudu pro obvod Frunzenskij v Minsku, zabývající se případy odpůrců Alexandra Otroščenkova (odsouzen ke čtyřletému trestu odnětí svobody s ostrahou), Alexandra Molčanova (tři roky), Dmitrije Novika (tři a půl roku odnětí svobody s ostrahou). Odpovídá za ukládání politicky motivovaných správních a trestních sankcí představitelům občanské společnosti.
38.	Davydzka, Henadz Branislavavich Davydko, Gennadi Bronislavovich	ДАВИДЗКА Генадзь Браніслававіч	ДАВЫДЬКО, Геннадий Брониславович	DN: 29.9.1955, Senno, Vitebsk region Adresa: Белтеле-радиокомпания, ул. Макаенка, 9, Минск, 220807, Беларусь	Od 28. prosince 2010 je ředitelem státní rozhlasové a televizní společnosti. Sám sebe označuje za autoritativního demokrata, byl odpovědný za prosazování státní propagandy v televizi, a rovněž propagandy, jež podporovala a ospravedlňovala zásahy proti demokratické opozici a občanské společnosti po volbách v prosinci roku 2010. Demokratická opozice a občanská společnost jsou pomocí nepravdivých informací systematicky představovány v negativním a urážlivém světle.
40.	Dysko, Henadz Iosifavich Dysko, Gennadi Iosifovich	ДЫСКО, Генадзь Іосіфавіч	ДЫСКО, Геннадий Иосифович	DN: 22.3.1964 MN: Oshmiany, Hrodna region Adresa: 210601 г.Витебск, ул. Жесткова, 14а (ul. Zhestkova, 14a Vitebsk)	Od října 2006 hlavní prokurátor Vitebské oblasti. Odpovědný za represe proti občanské společnosti, které následovaly po volbách v prosinci 2010. V této souvislosti je odpovědný i za procesy se Sjargejem Kavalemkem a Andrejem Haidukowem.
41.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich (Dzemyantsey, Vasil Ivanovich) Dementei, Vasili Ivanovich (Dementey, Vasili Ivanovich)	ДЗЕМЯНЦЕЙ, Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ, Василий Иванович	DN: 20.9.1954 MN: Chashniki district, Vitebsk region OP: 3200954E045PB4 Adresa: Гродненская региональная таможня 230003, г. Гродно, ул. Карского, 53	Předseda celního výboru Hrodenské oblasti (od 22. dubna 2011), bývalý první náměstek ředitele KGB (2005 až 2007), bývalý zástupce předsedy státního celního výboru (2007–2011). Odpovědný za represivní činnost KGB proti občanské společnosti a demokratické opozici, zejména v letech 2006 a 2007.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
42.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich Dedkov, Leonid Nikolaevich	ДЗЯДКОЎ, Леанід Мікалаевіч	ДЕДКОВ, Леонид Николаевич	DN: říjen 1964 OP: 3271064M000PB3	Bývalý zástupce hlavního velitele KGB (2010–červenec 2013), odpovědný za oblast cizích zpravodajských služeb. Je spoluodpovědný za represivní činnost KGB proti občanské společnosti a demokratické opozici.
48.	Halavanau, Viktor Ryhoravich Golovanov, Viktor Grigorievich	ГАЛАВАНАЎ, Віктар Рыгаравіч	ГОЛОВАНОВ, Виктор Григорьевич	DN: 15.12.1952, Borisov Adresa: ul. Oktyabrskaya, 5 Minsk	Rektor soukromého „Právního institutu Běloruska“. Jako bývalý ministr spravedlnosti je odpovědný za to, že jeho úřad vypracoval předpisy represivní povahy ve vztahu k občanské společnosti a demokratické opozici. Znemožňoval a omezoval registraci nevládních organizací a politických stran. Pasivně přihlížel bezpráví, jehož se bezpečnostní služby dopouštěly na obyvatelstvu.
50.	Herasimenka, Henadz Anatolievich Gerasimenko, Gennadi Anatolievich	ГЕРАСИМЕНКА Генадзь Анатольевіч	ГЕРАСИМЕНКО Геннадий Анатольевич	Adresa: „Институт национальной безопасности Республики Беларусь“ 220034, г.Минск, ул.3. Бядули, 2	Zástupce ředitele ústavu národní bezpečnosti (škola KGB) a bývalý vrchní velitel KGB ve Vitebské oblasti. Odpovědný za represivní činnost KGB proti občanské společnosti a demokratické opozici ve Vitebské oblasti.
54.	Hrachova, Liudmila Andreeuna (Hrachova, Lyudmila Andreyeuna) Gracheva, Liudmila Andreevna (Grachova, Lyudmila Andreyevna; Grachiova, Ludmila Andreevna)	ГРАЧОВА, Людміла Андрэеўна	ГРАЧЕВА, Людмила Андреевна	Adresa: Суд Ленинского района города Минска ул. Семашко, 33 220027, г. Минск	Bývalá soudkyně a zástupkyně předsedy obvodního soudu pro obvod Leninskij v Minsku. Zabývala se případem bývalých kandidátů na prezidenta Nikolaje Statkeviče a Dmitrije Usse, jakož i politických a občanských aktivistů Andreje Poznjaka, Aleksandra Klaskovského, Aleksandra Kvetkeviče, Artoma Gribkova a Dmitrije Bulanova. Způsob, jímž vedla soudní řízení, byl v jasném rozporu s trestním řádem. Strpěla, aby proti obžalovaným byly použity důkazy a svědectví, které se jich netýkaly.
55.	Hureeu Siarhei Viktaravich (Hureyeu Siarhey Viktaravich) Gureev Sergei Viktorovich, (Gureyev Sergey Viktorovich)	ГУРЭЕЎ, Сяргей Віктаравіч	ГУРЕЕВ, Сергей Викторович		Aktivně se podílel na represích proti občanské společnosti v Bělorusku. Z titulu své dřívější funkce náměstka ministra vnitra a vedoucího útvaru předběžného vyšetřování byl odpovědný za násilné potlačování protestů a porušování lidských práv v průběhu vyšetřování v souvislosti s volbami konanými v prosinci 2010. V únoru 2012 odešel do zálohy. V současné době generálem v záložních ozbrojených jednotkách.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
60.	Iaruta, Viktar Heorhevich (Yaruta, Viktar Heorhevich) Iaruta, Viktor Gueorguievich (Yaruta, Viktor Gueorguievich)	ЯРУТА, Віктар Георгіевіч	ЯРУТА, Виктор Георгиевич		Velitel správy KGB pro státní sdělo- vací prostředky. Odpovědný za re- presivní činnost KGB namířenou proti občanské společnosti a demo- kratické opozici.
61.	Iasianovich, Leamid Stanislavavich (Yasianovich, Leamid Stanislavavich) Iasenovich, Leonid Stanislavovich (Yasenovich, Leonid Stanislavovich)	ЯСЯНОВІЧ, Леанід Станіслававіч	ЯСЕНОВИЧ, Леонид Станиславович	DN: 26.11.1961 MN: Buchani, Vitebsk dis- trict Adresa: Glavnoye Upravlenie Yu- stitsy Mingorispolkoma 220030 Minsk Prospekt Nezavisimosti 8 Číslo cestovního pasu: MP0515811	První zástupce vedoucího hlavního justičního odboru městského úřadu v Minsku. Bývalý zástupce předsedy soudu obvodu Centralnyj v Minsku, bývalý soudce soudu obvodu Cen- tralnyj v Minsku. Dne 6. srpna 2006 odsoudil aktivisty z občanské iniciativy „Partnerství“ k trestům od- nětí svobody za monitorování prezi- dentských voleb v roce 2006. Niko- laj Astrejko byl odsouzen k trestu odnětí svobody na 2 roky, Timofej Drančuk na 1 rok a Alexander Ša- lajko a Enira Bronickaja na 6 měsíců. V letech 2007, 2010, 2011 a 2012 odsoudil k několikaletým trestům odnětí svobody několik aktivistů; konkrétně dne 20. prosince 2010 odsoudil Andreie Luhina, Serheye Krauchanka a Stanislava Fedoraua k 10 dnům odnětí svobody a Volhu Chernykhovu k 12 dnům odnětí svobody. Dne 21. prosince 2010 odsoudil Mykalaie Dzemidenku k 15 dnům odnětí svobody. Dne 20. prosince 2011 odsoudil dva ak- tivisty, kteří se účastnili akce k výročí událostí z 19. prosince 2010, Vasila Parfenkova k 15 dnům a Siarheye Pavela ke 12 dnům odnětí svobody. Dne 6. září 2012 odsoudil Aliakseye Tsepleho k 5 dnům odnětí svobody za údajné kladení odporu policistovi při distribuci opozičních novin v centru Minsku. Způsob, jímž vedl soudní řízení, byl v jasném rozporu s trestním řádem.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
62.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich (Yauseev, Ihar Uladzimiravich; Yauseyev, Ihar Uladzimiravich) Evseev, Igor Vladimirovich (Yevseev, Igor Vladimirovich; Yevseyev, Igor Vladimirovich)	ЯЎСЕЕЎ, Ігар Уладзіміравіч	ЕВСЕЕВ, Игорь Владимирович	DN: 1968 Adresa: Minsk 220073 Kalvarii- skaya 29	Velitel oblastního oddělení policie v Minsku (od března či dubna 2015), bývalý velitel oblastního oddělení policie ve Vitebsku, policejní generál (od roku 2013). Bývalý zástupce ředitele minské policie a velitel minského zásahového operačního týmu (OMON). Velel jednotkám, které potlačily pokojné demonstrace dne 19. prosince 2010, a osobně se podílel na brutálních činech, za což v únoru 2011 obdržel ocenění a děkovný dopis od prezidenta Lukašenka. V roce 2011 rovněž velel jednotkám, které zakročily proti několika dalším protestním akcím politických aktivistů a pokojným vystoupením občanů v Minsku.
63.	Ihnatovich- Mishneva, Liudmila Ignatovich- Mishneva, Liudmila	ІГНАТОВІЧ- МІШНЕВА Людміла	ИГНАТОВИЧ- МИШНЕВА Людмила		Prokurátorka v Minsku zabývající se v roce 2011 zamítnutím odvolání proti rozsudku vynesenému nad aktivisty hnutí Moloděj front (Mladá fronta) Dmitrijem Daškevičem a Eduardem Lobovem. Soudní řízení bylo v jasném rozporu s trestním řádem.
66.	Kachanau Uladzimir Uladzimiravich Kachanov Vladimir Vladimirovich	КАЧАНАУ, Уладзімір Уладзіміравіч	КАЧАНОВ, Владимир Владимирович	Adresa: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Минис- терство юстиции (10 Kollektornaya str.) Belarus	Poradce ministra spravedlnosti. Jako poradce ministra spravedlnosti byl odpovědný za úlohu a činnost ministerstva spravedlnosti a soudní moci Běloruska při přípravě právních předpisů majících represivní funkci vůči občanské společnosti a demokracické opozici, dohled nad činností soudců a prokurátorů, odmítání či odpírání možnosti registrace nevládních organizací a politickým stranám, přijímání rozhodnutí proti právním zástupcům, kteří hájí politické vězně, a za záměrné přehlížení nezákonných činů vykonávaných příslušníky bezpečnostních služeb vůči obyvatelstvu.
67.	Kadzin, Raman Viktaravich Kadin, Roman Viktorovich	КАДЗІН, Раман Віктаравіч	КАДИН, Роман Викторович	DN: 17.7.1977 Aktuální pas: MP3260350	Velící důstojník odboru zbrojního a technického zásobování služby motorizovaných hlídek. V únoru roku 2011 obdržel cenu a dostalo se mu písemného uznání od prezidenta Lukašenka za aktivní účast a vykonávání rozkazů při potlačování demonstrací, které se koňaly dne 19. prosince 2010.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
68.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich (Kakunin, Aliaxandr Aliaxandravich) Kakunin, Aleksandr Aleksandravich (Kakunin, Alexandr Alexandrovich)	КАКУНИН Александр Александрович	КАКУНІН Аляксандр, Аляксандравіч	Adresa: Исправительная колония № 2 21 3800, г. Бобруйск, ул. Сикорского, 1	Velitel trestní kolonie IK-2 v Bobrujsku, odpovědný za nelidské zacházení s politickými vězni A. Sannikovem a A. Bjaljackým v trestní kolonii IK-2 v Bobrujsku. Opoziční aktivisté byli v trestní kolonii pod jeho dohledem mučeni, byl jim odpírán přístup k právníkům a byli umísťováni do samovazby. Kakunin vyvíjel na A. Bjaljackého a A. Sannikova nátlak, aby je přinutil podepsat žádost o udělení milosti.
69.	Kalach, Uladzimir Viktaravich Kalach, Vladimir Viktorovich	КАЛАЧ, Уладзімір Віктаравіч	КАЛАЧ, Владимир Викторович		Vrchní velitel KGB pro Minskou oblast a město Minsk a bývalý zástupce vrchního velitele KGB pro město Minsk. Odpovědný za represivní činnost KGB namířenou proti občanské společnosti a demokratické opozici v Minsku.
73.	Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich Konoplev, Vladimir Nikolaevich	КАНАПЛЕЎ, Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ, Владимир Николаевич	DN: 3.1.1954 MN: Akulintsi, Mohilev region OP: 3030154A124PB9 Adresa: 220114, Filimonova str., 55/2, Minsk, Belarus	Má těsné vazby na prezidenta Lukašenka, s nímž úzce spolupracoval v 80., a zejména 90. letech minulého století. Místopředseda národního olympijského výboru (předsedou je Alexandr Lukašenko). Předseda svazu házené, znovuzvolen v roce 2014. Bývalý předseda dolní komory parlamentu. Byl jedním z hlavních aktérů podvodných prezidentských voleb v roce 2006.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
80.	Kazheunikau Andrey Kozhevnikov Andrey	КАЖЭЎНІКАЎ, Андрэй	КОЖЕВНИКОВ, Андрей		Předseda vyšetřovací komise obvodu Oktjabrskij v Minsku, bývalý prokurátor v případě bývalých prezidentských kandidátů Vladimira Nekljaeva a Vitalije Rymaševského, členů Nekljajevova volebního týmu Andreje Dmitrijeva, Aleksandra Feduty a Sergeje Voznjaka a místopředsdkyně hnutí Mladá fronta Anastasie Položankové. Obžaloba, kterou předložil, byla zřetelně politicky motivována a byla v jasném rozporu s trestním řádem. Vycházela z úmyslně nesprávné klasifikace událostí ze dne 19. prosince 2010 a nebyla podložena fakty, důkazy ani výpověďmi svědků.
83.	Kharyton, Aliaksandr Khariton, Aleksandr	ХАРЫТОН, Аляксандр	ХАРИТОН, Александр	Adresa: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Минис- терство юстиции (10 Kollektornaya str.) Belarus	Odborný poradce při oddělení ministerstva spravedlnosti pro zájmové organizace, politické strany a nevládní organizace. Od roku 2001 aktivně podporoval represí vůči občanské společnosti a demokratické opozici tím, že se osobně zamítnul registrace nevládních organizací a politických stran, což v mnoha případech vedlo k jejich zrušení.
89.	Kisialiou, Anatol Siamionavich Kiselev, Anatoli Seme-novich (Kiselyov, Anatoli Semyo-novich)	КІСЯЛЕЎ, Анатоль Сяменавіч	КИСЕЛЕВ, Анатолий Семенович	Adresa: Брестский областной ко- митет профсоюза работни- ков государственных учреждений 224005, г. Брест, ул. К. Маркса, 19	Bývalý předseda oblastní volební komise Brestské oblasti pro prezidentské volby konané v roce 2010. Předseda oblastní volební komise Brestské oblasti pro místní volby konané v březnu 2014. Předseda prorožimní regionální odborové organizace. Jako předseda oblastní volební komise byl odpovědný za porušení mezinárodních volebních standardů v průběhu prezidentských voleb dne 19. prosince 2010 a za falšování výsledků místních voleb v březnu 2014 v Brestské oblasti.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
94.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich Kornov, Vladimir Vladimirovich	КОРНАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	КОРНОВ, Владимир Владимирович	Adresa: Суд Советского района г. Минска 220113, г. Минск, Логой- ский тракт, 3	Předseda obvodního soudu pro ob- vod Sovětskij v Minsku, bývalý sou- dce městského soudu v Minsku, který schválil zamítnutí odvolání podaného Alesem Bjaljackým. Bjal- jacký aktivně hájil osoby, které se staly terčem represí v souvislosti s volbami dne 19. prosince 2010 a zásahy proti občanské společnosti a demokratické opozici, a poskyto- val jim pomoc.
95.	Korzh, Ivan Aliakseevich Korzh, Ivan Alekseevich	КОРЖ, Иван Аляксеевіч	КОРЖ, Иван Алексеевич	Adresa: KGB Training Centre Бядулі 2, 220034, Мінск	Generálmajor, jmenován velitelem výcvikového střediska KGB, bývalý vrchní velitel KGB v Hrodenské ob- lasti. Odpovědný za represivní čin- nost KGB proti občanské společ- nosti a demokratické opozici v Hro- denské oblasti.
101.	Kryshtapovich, Leu Eustafievich (Kryshtapovich, Leu Yeustafievich) Krishtapovich, Lev Evstafievich (Krishtapovich, Lev Yevstafievich)	КРЫШТАПОВІЧ, Леў Еўстафьевіч	КРИШТАПОВИЧ, Лев Евстафьевич	DN: 1949 MN: Pekalin, Smolevichi district, Minsk region Adresa: Научно-исследовательский отдел Белорусского госу- дарственного университета культуры Minsk	Vedoucí katedry vědeckého vý- zkumu státní univerzity kultury a umění (od září 2014). Bývalý zá- stupce ředitele informačního a analy- tického střediska při úřadu prezi- denta, jež je jedním z hlavních zdrojů státní propagandy, která pod- poruje a ospravedlňuje represe vůči demokratické opozici a občanské společnosti.
104.	Kuliashou, Anatol Nilavich Kuleshov, Anatoli Nilovich	КУЛЯШОЎ, Анатоль Нілавіч	КУЛЕШОВ, Анатолий Нилович	DN: 25.7.1959 MN: Ali-Bairamly, Azer- baijan OP: 3250759A066PB3 Adresa: 220030 Minsk, K. Marx st. 3	Poradce odboru pro boj proti orga- nizované trestné činnosti, terorismu a drogám a pro spolupráci v oblasti bezpečnosti a nových výzev a hrozeb v rámci výkonného výboru SNS. Aktivně se podílel na represích proti občanské společnosti v Bělorusku. Ve funkci ministra vnitra velel jed- notkám ministerstva vnitra, které surově potlačily pokojnou demon- straci dne 19. prosince 2010, a svoji odpovědnost dával okázale najevo. V lednu 2012 přeložen k záložním ozbrojeným jednotkám.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
105.	Kuzniatsou, Ihar Nikonavich Kuznetsov, Igor Nikonovich	КУЗНЯЦОЎ, Ігар Ніконавiч	КУЗНЕЦОВ, Игорь Никонович		Generálmajor, bývalý velitel výcvikového střediska KGB, bývalý vrchní velitel KGB v Minské oblasti a ve městě Minsk, byl poslán do zálohy. Jako osoba odpovědná za přípravu a výcvik pracovníků KGB byl odpovědný za represivní činnost KGB proti občanské společnosti a demokratické opozici. Z titulu svých předchozích funkcí byl odpovědný za tutéž represivní činnost KGB v Minsku a v Minské oblasti.
110.	Laptionak, Ihar Mikalaevich Laptionok, Igor Nikolaevich	ЛАПЦЕНАК, Ігар Мікалаевiч	ЛАПТЕНОК, Игорь Николаевич	DN: 31.8.1947, MN: Minsk Adresa: 220034, г. Минск, ул. Фрунзе, 5	Člen výboru prorežimního Svazu spisovatelů. Odpovědný za organizování a realizaci šíření zkreslených informací prostřednictvím státem kontrolovaných sdělovacích prostředků. Jako bývalý náměstek ministra pro informace hrál významnou úlohu při prosazování státní propagandy, jež vyvolávala, podporovala a ospravedlňovala zásahy proti demokratické opozici a občanské společnosti. Demokratická opozice a občanská společnost byly pomocí zkreslených a nepravdivých informací systematicky představovány v negativním a urážlivém světle.
112.	Lazavik, Mikalai Ivanavich Lozovik, Nikolai Ivanovich	ЛАЗАВІК, Мікалай Іванавiч	ЛОЗОВИК, Николай Иванович	DN: 18.1.1951 Nevinyany, Minsk region (Невинянн Вилейского р-на Минской обл) OP: 3180151H004PB2 Adresa: 220010, г.Минск, ул.Советская, 11	Tajemník ústřední volební komise Běloruska. Od roku 2000 byl jednou z hlavních postav, které se podílely na falšování výsledků podvodných voleb a referend, zejména v letech 2004, 2006, 2008, 2010, 2012 a 2014.
113.	Lemiashonak, Anatol Ivanavich Lemeshenok, Anatoli Ivanovich	ЛЕМЯШОНАК, Анатоль Іванавiч	ЛЕМЕШЕНОК, Анатолий Иванович	DN: 14.5.1947 Adresa: 220013, г. Минск, ул. Б. Хмельницкого 10а	Předseda prorežimního běloruského Svazu novinářů. Šéfredaktor listu „Republika“, listu rady ministrů. V této pozici je jedním z nejhlasitějších a nejvlivnějších členů mašinérie státní propagandy v tištěných médiích. Podporuje a ospravedlňuje represe vůči demokratické opozici a občanské společnosti, jež jsou pomocí zkreslených informací systematicky představovány v negativním a urážlivém světle, a to zejména po prezidentských volbách konaných v roce 2010.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
116.	Liushtyk, Siarhei Anatolievich (Lyushtyk, Siarhey Anatolyevich) Liushtyk, Sergei Anatolievich (Lyushtyk, Sergey Anatolyevich)	ЛЮШТЫК, Сяргей Анатольевіч	ЛЮШТЫК, Сергей Анатольевич	Adresa: Суд Первомайского района г. Минска 220012, г. Минск, ул. Толбухина, 9	Soudce obvodního soudu pro obvod Pjervomajskij v Minsku. V letech 2010–2011 uložil pokutu představi- telům občanské společnosti nebo je odsoudil k trestům odnětí svobody za pokojné protesty v těchto přípa- dech: a) 14.7.2011, Struy, Vitali, 10 denních základních jednotek (35 000 BLR); b) 4.7.2011, Shala- mitski, Paval, 10 denní odnětí svobody; c) 20.12.2010, Sikiryt- skaya, Tatsyana, 10 denní odnětí svobody; d) 20.12.2010, Dranchuk, Yuliya, 13 denní odnětí svobody; e) 20.12.2010, Lapko, Mikalay, 12 denní odnětí svobody; f) 20.12.2010, Pramatoraw, Vadzim, 12 denní odnětí svobody. Opakovaně ukládal tresty odnětí svobody a vysoké pokuty občanům zapojeným do pokojných protestů, a byl tudíž odpovědný za potlačo- vání občanské společnosti a demo- kratické opozice v Bělorusku. Dne 24. července 2012, kdy již byl zařa- zen na seznam, na němž jsou uve- deny osoby podléhající sankcím, uložil pokutu za výtržnictví opozič- nímu aktivistovi Andrejovi Molča- novi, který byl předtím surově zbit dvěma policisty.
117.	Lomats, Zianon Kuzmich Lomat, Zenon Kuzmich	ЛОМАЦЬ, Зянон Кузьміч	ЛОМАТЬ, Зенон Кузьмич	DN: 27.1.1944, Karabani, Minsk region	Aktivně se podílel na oslabování de- mokracie v Bělorusku. Ve funkci předsedy státního kontrolního vý- boru (zastával ji do 28. prosince 2010) byl jedním z hlavních aktérů, kteří se podíleli na případu Alese Bjaljackého, jednoho z nejvý- znamnějších obránců lidských práv, předsedy běloruské organizace pro lidská práva „Viasna“ a místopřed- sedy Mezinárodní federace lidských práv (FIDH). Ales Bjaljacký aktivně hájl osoby, které se staly terčem re- presí v souvislosti s volbami dne 19. prosince 2010 a zásahy proti občanské společnosti a demokratické opozici, a poskytoval jim pomoc.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
118.	Lapatka, Aliaksandr Aliaksandravich (Lapatka, Aliaxandr Aliaxandravich) Lopatko, Aleksandr Aleksandrovich (Lopatko, Alexandr Alexandrovich)	ЛОПАТКО Аляксандр Аляксандравіч	ЛАПАТКА Аляксандр Аляксандравіч	Adresa: Исправительная колония № 9 213410, г. Горки, ул. До- бролюбова, 16	Velitel trestní kolonie IK-9 ve městě Horki, odpovědný za nelidské zacházení s Dmitrijem Daškevičem, včetně mučení a upírání přístupu k právním zástupcům. Lopatko zastával významnou funkci v trestní kolonii, v níž byl Daškevič držen a v níž byl na politické vězně včetně Daškeviče vykonáván psychologický nátlak, spočívající mimo jiné v odpírání spánku a v izolaci.
119.	Lukashenka, Aliaksandr Ryhoravich Lukashenko, Aleksandr Grigo- rievich	ЛУКАШЭНКА Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	DN: 30.8.1954 MN: Kopy, Vitebsk dis- trict Adresa: Резиденция Президента Республики Беларусь г. Минск, ул.Кирова, д.43	Prezident Běloruské republiky.
121.	Lukashenka, Viktar Aliaksandravich Lukashenko, Viktor Aleksandrovich	ЛУКАШЭНКА Віктар Аляксандр-авіч	ЛУКАШЕНКО Виктор Александрович	DN: 28.11.1975 Adresa: Адміністрацыя прэзи- дента Рэспублікі Беларусь 220016, Минск, Маркса 38	Asistent/poradce prezidenta pro otázky národní bezpečnosti. V květnu roku 2013 byl svým otcem jmenován spoludozorcem bělorusko-ruské komise pro vývoz uhličitánu draselného. Jako jeden z jeho nejbližších spolupracovníků hrál klíčovou úlohu z hlediska represivních opatření zaváděných proti demokratické opozici a občanské společnosti. Jako klíčový člen bezpečnostní rady státu byl odpovědný za koordinaci represivních opatření proti demokratické opozici a občanské společnosti, zejména v souvislosti s násilným potlačením demonstrace dne 19. prosince 2010.
122.	Lukomski, Aliaksandr Valiantsinavich Lukomski, Aleksandr Valentinovich	ЛУКОМСКІ Аляксандр Валянцінавіч	ЛУКОМСКИЙ, Александр Валентинович	DN: 12.8.1971 OP: 3120871A074PB7	Velitel zvláštního pluku ministerstva vnitra v Minské oblasti.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
					Vedel jednotkám, které potlačily pokojné demonstrace dne 19. prosince 2010, za což v únoru roku 2011 obdržel ocenění a děkovný dopis od prezidenta Lukašenka. V červnu roku 2011 rovněž vedl jednotkám, které zakročily proti pokojným protestům občanů v Minsku. Dne 7. května 2014 obdržel pluk pod jeho velením vlajku se zvláštním uznáním od ministerstva vnitra.
124.	Makei, Uladzimir Uladzimiravich (Makey, Uladzimir Uladzimiravich) Makei, Vladimir Vladimirovich (Makey, Vladimir Vladimirovich)	МАКЕЙ Уладзімір Уладзіміравіч	МАКЕЙ Владимир Владимирович	DN: 5.8.1958, Hrodna region OP: 3050858A060PB5 Adresa: Ministry of Foreign Af- fairs ул. Ленина, 19, Минск 220030	Ministr zahraničních věcí, bývalý ve- doucí úřadu prezidenta. V době, kdy vykonával funkci ve- doucího úřadu prezidenta, byl pova- žován za druhou nejmocnější po- stavu režimu a jako takový byl od- povědný za organizaci podvodných voleb v letech 2008 a 2010 a za ná- sledné potlačení pokojných demon- strací.
127.	Maslakou, Valery Anatolievich Maslakov, Valeri Anatolievich	МАСЛАКОЎ Валерый Анатольевіч	МАСЛАКОВ Валерий Анатольевич	Adresa: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независи- мости, 17	Velitel správy KGB pro vojenskou kontrarozvědku. Odpovědný za re- presivní činnost KGB vůči občanské společnosti a demokratické opozici.
133.	Miklashevich, Piotr Piatrovich Miklashevich, Petr Petrovich	МІКЛАШЭВІЧ, Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	DN: 18.10.1954 MN: Kosuta, Minsk region Adresa: ul. Gvardeiskaya, 16-17	Předseda ústavního soudu a bývalý generální prokurátor, který se ak- tivně podílel na represích namíře- ných proti občanské společnosti a demokratické opozici. Ve své předchozí funkci byl jednou z hlav- ných osob, které se podílely na re- presích proti demokratické opozici a občanské společnosti v letech 2004 až 2008. Od svého jmenování do funkce předsedy ústavního soudu v roce 2008 loajálně prová- děl represivní politiku režimu a schvaloval represivní právní před- pisy navzdory jejich protiústavnosti.
135.	Morozaui, Viktar Mikalaevich Morozov, Viktor Nikolaevich	МАРОЗАЎ Віктар Мікалаевіч	МОРОЗОВ, Виктор Николаевич	Adresa: Прокуратура Гродненской области г.Гродно, 230012, ул.До- ватора, 2а	Prokurátor Hrodenské oblasti. Od- povědný za represe proti občanské společnosti, které následovaly po volbách v prosinci 2010.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
136.	Motyl, Tatsiana Iaraslavauna (Motyl, Tatsiana Yaraslavauna) Motyl, Tatiana Iaroslavovna (Motyl, Tatyana Yaroslavovna)	МОТЫЛЬ Таццяна Яраславаўна	МОТЫЛЬ, Татьяна Ярославовна	Adresa: Суд Московского района г. Минска 220042, г. Минск, Про- спект газеты „Правда“, 27	Soudkyně soudu pro obvod Mo- skovskij v Minsku. Přímo se podílela na soudních re- presích vůči pokojným demonstan- tům ze dne 19. prosince 2010. Dne 10. ledna 2011 odsoudila aktivistu Mladé fronty Yuliana Misiukeviche k 12 dnům odnětí svobody, k 9 dnům odnětí svobody odsoudila dne 21. ledna 2011 politického aktivistu Usevalada Shasharina a dne 31. ledna 2011 občanského aktivi- stu Tsimafeie Atranchankaua. Za účast na akcích na podporu poli- tických vězňů dále odsoudila dne 27. prosince 2010 obránce lidských práv Mikhaile Matskeviche k 10 dnům odnětí svobody a dne 20. ledna 2011 občanského aktivi- stu Valera Siadoua k 12 dnům od- nětí svobody. V roce 2011 se rov- něž přímo podílela na soudních re- presích vůči občanským aktivistům. Dne 4. července 2011 odsoudila Antona Glinistého a dne 7. července 2011 Andreie Ignatchyka, oba k 10 dnům odnětí svobody. V roce 2012 se také přímo podílela na sou- dních represích vůči politickým akti- vistům. Dne 22. února 2012 odsoudila k 10 dnům odnětí svobody promi- nentního politického aktivistu Pavla Vinogradova, jemuž dne 10. du- bna 2012 rovněž nařídila dvouletý preventivní policejní dohled. Dne 23. března 2012 odsoudila politické aktivisty z hnutí „Revoluce prostřed- nictvím sociálních sítí“ Mikhase Kostku a Anastasii Shuleiku k 5 dnům odnětí svobody. Anastasii Shuleiku odsoudila dne 21. dubna 2012 znovu k trestu 10 dnů odnětí svobody. Ve dnech 24., 25. a 26. května 2012 odsoudila aktivisty Mladé fronty Uladzimira Yaromenaka a Zmitsera Kremenetského k 10 dnům a Ra- mana Vasilieva k 12 dnům odnětí svobody.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
					Dne 22. června 2012 odsoudila k 15 dnům odnětí svobody pracovníka rozhlasové stanice Euroradio. Dne 18. července 2012 odsoudila aktivistku Katsiarinu Halitskajovou k 10 dnům odnětí svobody. Ve dnech 8. a 9. listopadu 2012 znovu odsoudila aktivisty Mladé fronty Uladzimira Yaromenaka a Ramana Vasilieva k 15 dnům odnětí svobody. Dne 7. května 2013 odsoudila aktivistu Aliaksandra Yarasheviche ke 12 dnům odnětí svobody. Způsob, jímž vedla soudní řízení, byl v jasném rozporu s trestním řádem. Strpěla, aby proti obžalovaným byly použity důkazy a svědectví, které se jich netýkaly. Dne 6. srpna 2014 odsoudila aktivistu Olega Korola k 10 dnům administrativního zadržení, aniž by mu poskytla možnost promluvit u soudu; místo toho uvedla: „Vím, že přiznáváte vinu.“
137.	Navumau, Uladzimir Uladzimiravich Naumov, Vladimir Vladimirovich	НАВУМАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ, Владимир Владимирович	DN: 7.2.1956 MN: Smolensk (Rusko)	Nepodnikl žádné kroky v zájmu vyšetření případů neobjasněného zmizení Jurije Zacharenka, Viktora Gončara, Anatolije Krasovského a Dmitrije Zavadského, k nimž došlo v Bělorusku v letech 1999 a 2000. Bývalý ministr vnitra a rovněž bývalý velitel bezpečnostní služby prezidenta. Jako ministr vnitra byl až do svého odchodu do důchodu ze zdravotních důvodů dne 6. dubna 2009 odpovědný za potlačování pokojných demonstrací. Od úřadu prezidenta získal rezidenci ve čtvrti Drozdy v Minsku, v níž žijí nomenklатурní kádry. V říjnu 2014 mu prezident Lukašenko udělil Řád „Za zásluhy“ III. stupně.
142.	Padabed, Iury Mikalaevich (Padabed, Yury Mikalaevich) Podobed, Iuri Nikolaevich (Podobed, Yuri Nikolaevich)	ПАДАБЕД Юрый Мікалаевіч	ПОДОБЕД, Юрий Николаевич	DN: 5.3.1962 MN: Slutsk (Minsk Region) Adresa: ul. Beruta, 15-62 (2 korp) OP: 3050362A050PB2 Cestovní pas: MP2272582	Vedoucí bezpečnostní služby holdingové společnosti Triple ovládané Jurijem Čizem, bývalý velitel jednotky pro zvláštní účely spadající pod ministerstvo vnitra. Jako velitel vnitřních jednotek pro potlačování výtržností byl přímo odpovědný za násilné potlačení pokojných demonstrací, zejména v letech 2004 a 2008, na němž se přímo podílel.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
148.	Piakarski, Aleh Anatolievich Pekarski, Oleg Anatolievich	ПЯКАРСКИ, Алег Анатольевіч	ПЕКАРСКИЙ, Олег Анатольевич	OP: 3130564A041PB9	Aktivně se podílel na represích proti občanské společnosti v Bělorusku. Jako bývalý první náměstek ministra vnitra (do prosince 2012) byl odpovědný za represe proti občanské společnosti, které následovaly po volbách v prosinci 2010. Plukovník v záložních ozbrojených jednotkách.
152.	Praliaskouski, Aleh Vitoldavich Proleskovski, Oleg Vitoldovich (Proleskovsky, Oleg Vitoldovich)	ПРАЛЯСКОЎСКИ, Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ, Олег Витольдович	DN: 1.10.1963 MN: Zagorsk (Sergijev Posad/ Russia)	Bývalý ministr pro informace (z úřadu odešel v červnu 2014), bývalý zástupce vedoucího kanceláře prezidenta, bývalý vedoucí generálního ředitelství pro ideologii při úřadu prezidenta, bývalý ředitel analytického a informačního střediska úřadu prezidenta. Byl jedním z hlavních tvůrců a šířitelů státní propagandy a ideologické podpory režimu. I po jmenování ministrem zůstal hlasitým propagandistou a příznivcem kroků, jimiž se režim obrací proti demokratické opozici a občanské společnosti.
156.	Radzkou, Aliaksandr Mikhailavich Radkov, Aleksandr Mikhailovich	РАДЗЬКОЎ Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	DN: 1.7.1951 MN: Votnia, Mohilev region OP: 3010751M102PB0	Bývalý poradce prezidenta Lukašenka (od 18. května 2015), bývalý první zástupce vedoucího úřadu prezidenta, bývalý ministr školství. Byl odpovědný za uzavření univerzity evropských humanitních studií, nařídil represe proti studentům hlásícím se k opozici a organizoval studenty s cílem přinutit je hlasovat ve volbách pro režim. Aktivně se podílel na pořádání podvodných voleb v letech 2008, 2010 a 2012 a na následném násilném potlačení pokojných demonstrací v letech 2008 a 2010. Jedná se o osobu velmi blízkou prezidentovi Lukašenkovi. Je předsedou sdružení Bílá Rus, hlavní ideologické a politické organizace režimu.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
161.	Rusak, Viktar Uladzimiravich Rusak, Viktor Vladimirovich	РУСАК, Віктар Уладзіміравіч	РУСАК, Виктор Владимирович	DN: 4.5.1955 MN: Minsk Adresa: Палата прадставітелей На- цыянальнага сабраання Рес- спублікі Беларусь 220010, Рэспубліка Беларусь, г. Мінск, ул. Советская, 11	Poslanec dolní komory parlamentu, místopředseda Stálého výboru pro národní bezpečnost, zástupce velitele výboru pro národní bezpečnost. Bývalý velitel správy KGB pro bezpečnost hospodářství. Byl odpovědný za represivní činnost KGB proti občanské společnosti a demokratické opozici.
163.	Saikouski Valeri Yosifavich Saikovski Valeri Yosifovich	САЙКОЎСКИ Валерый Іосіфавіч	САЙКОВСКИЙ Валерий Иосифович	DN: 1977 Adresa: 220035 Minsk, ul. Sape- rov. 7	V lednu 2012 byl Sajkovskij jmenován zástupcem vedoucího útvaru vyšetřovací komise s působností v Minsku. Jako prokurátor pro obvod Pjervomajskij v Minsku se zabýval se případem Alese Bjaljackého, který patří mezi nejvýznamnější běloruské obránce lidských práv, je předsedou běloruské organizace pro lidská práva „Viasna“ a místopředsedou Mezinárodní federace lidských práv (FIDH). Obžaloba, kterou prokurátor v průběhu soudního řízení přednesl, byla jednoznačně a bezprostředně politicky motivovaná a v jasném rozporu s trestním řádem. Bjaljacký aktivně hájil osoby, které se staly terčem represí v souvislosti s volbami dne 19. prosince 2010 a zásahy proti občanské společnosti a demokratické opozici, a poskytoval jim pomoc.
166.	Sauko, Valery Iosifavich Savko, Valeri Iosifovich	САЎКО, Валерый Іосіфавіч	САВКО, Валерий Иосифович	Adresa: 230023 Hrodna, vul. Ozheshko, 1	Vedoucí pobočky prorežimních odborů v Hrodnu. Bývalý předseda oblastní volební komise Hrodenské oblasti pro prezidentské volby v roce 2010 a místní volby v březnu 2014. Jako předseda oblastní volební komise byl odpovědný za porušení mezinárodních volebních standardů v průběhu prezidentských voleb dne 19. prosince 2010 a za falšování výsledků místních voleb v březnu 2014 v Hrodenské oblasti.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
167.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich (Shayeu, Valyantsin Piatrovich) Shaev, Valentin Petrovich (Shayev, Valentin Petrovich)	ШАЕЎ Валянцін Пятровіч	ШАЕВ, Валентин Петрович	Adresa: 220034 Minsk, vul. Frunze, 19	Člen bezpečnostní rady, předseda vyšetřovací komise, bývalý zástupce předsedy vyšetřovací komise, bývalý prokurátor Homelské oblasti. Odpovědný za represe proti občanské společnosti, které následovaly po volbách v prosinci 2010.
168.	Shahrai, Ryta Piatrouna Shagrai, Rita Petrovna	ШАГРАЙ Рэнта Пятроўна	ШАГРАЙ Рита Петровна	Adresa: Суд Заводского района г. Минска 220107, г. Минск, пр. Партизанский, 75А	Předsedkyně obvodního soudu pro obvod Zavodskoj (od roku 2014), bývalá zástupkyně předsedy obvodního soudu pro obvod Partyzanskij v Minsku, bývalá soudkyně obvodního soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku. Přímo se podílela na soudních represích vůči pokojným demonstrantům ze dne 19. prosince 2010. Dne 20. prosince 2010 odsoudila občanské aktivisty Alese Sobala, maksima Hrishela a Kastantsina Chufistaua k 10 dnům odnětí svobody a Siarheie Kardymona k 15 dnům odnětí svobody. Dne 7. července 2011 odsoudila aktivistu Artura Zauharodného ke 13 dnům odnětí svobody. Dne 12. října 2012 odsoudila aktivisty Aleha Korbana a Uladzimira Siarheeva k 5 dnům odnětí svobody. Způsob, jímž vedla soudní řízení, byl v jasném rozporu s trestním řádem. Strpěla, aby proti obžalovaným byly použity důkazy a svědectví, které se jich netýkaly.
169.	Shamionau Vadzim Iharavich Shamenov Vadim Igorevich (Shamyonov Vadim Igorevich)	ШАМЁНАЎ Вадзім Ігаравіч	ШАМЁНОВ Вадим Игоревич	Adresa: Исправительная колония № 17 213004, г. Шклов, ул. 1-я Заводская д. 8	Kapitán, velitel operační jednotky trestní kolonie IK-17 ve Šklově. Vyvíjel na politické vězně nátlak tím, že jim odmítal právo na korespondenci, a vyhrožováním vynucoval přiznání. Přímo odpovědný za porušování lidských práv politických vězňů a opozičních aktivistů krutým, nelidským či ponižujícím zacházením či tresty. Svými činy přímo porušil mezinárodní závazky Běloruska v oblasti lidských práv.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
173.	Sheiman, Viktar Uladzimiravich (Sheyman, Viktar Uladzimiravich) Sheiman, Viktor Vladimirovich (Sheyman, Viktor Vladimirovich)	ШЭЙМАН Віктар Уладзіміравіч	ШЕЙМАН Виктор Владимирович	DN: 26.5.1958 MN: Hrodna region Adresa: Управление Делами Пре- зидента ул. К.Маркса, 38 220016, г. Минск	Vedoucí správního odboru úřadu prezidenta. Odpovědný za neobjas- něná zmizení Jurije Zacharenka, Viktora Gončara, Anatolije Krasov- ského a Dmitrije Zavadského, k nimž došlo v Bělorusku v letech 1999 a 2000. Bývalý tajemník bez- pečnostní rady. Šejman je nadále zvláštním asistentem/poradcem pre- zidenta.
174.	Shastakou, Iury Valerievich (Shastakou, Yury Valerievich) Shestakov, Iuri Valerievich (Shestakov, Yuri Valerievich)	ШАСТАКОЎ Юрый Валер'евіч	ШЕСТАКОВ Юрий Валерьевич	Adresa: Суд Московского района г. Минска 220042, г. Минск, Про- спект газеты „Правда“, 27	Soudce a zástupce předsedy soudu pro obvod Moskovskij v Minsku. Přímo se podílel na soudních repre- sích vůči pokojným demonstrantům ze dne 19. prosince 2010. Ve dnech 20. a 27. prosince 2010 odsoudil k 10 dnům odnětí svobody tyto ob- čanské aktivisty: Illyu Vasilieviche, Nadzeyu Chayukhovou, Tatsianu Radzetskayu, Siarheie Kanapatskiho a Volhu Damarada. Dne 20. prosince 2011 odsoudil aktivistu Siarheie Ka- napatskeho za připomínku represí ze dne 19. prosince 2010. Způsob, jímž vedl soudní řízení, byl v jasném rozporu s trestním řádem. Strpěl, aby proti obžalovaným byly použity důkazy a svědectví, které se jich ne- týkaly.
175.	Shuhaeu, Siarhei Mikhailavich (Shuhayeu, Siarhei Mikhailavich) Shugaev, Sergei Mikhailovich (Shugayev, Sergey Mikhailovich))	ШУГАЕЎ Сяргей Міхайлавіч	ШУГАЕВ Сергей Михайлович	Adresa: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независи- мости, 17	Velitel útvaru KGB pro kontraroz- vědku a bývalý zástupce velitele správy KGB pro kontrarozvědku. Odpovědný za represivní činnost KGB vůči občanské společnosti a de- mokratické opozici.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
177.	Shykarou, Uladzislau Aleksandravich Shikarov, Vladislav Aleksandrovich	ШЫКАРОЎ Уладзіслаў Аляксандравіч	ШИКАРОВ Владислав Александрович	Adresa: Суд Железнодорожного района города Витебска 210001, г. Витебск, ул. Кирова, 16	Soudce obvodního soudu pro obvod Železnodorožnyj ve Vitebsku. V průběhu odvolacího řízení odsoudil několik demonstrantů, ačkoliv ne- byli soudem prvního stupně shle- dání vinnými. Odpovídá za ukládání politicky motivovaných správních a trestních sankcí představitelům ob- čanské společnosti, včetně politic- kého aktivisty Shiarheie Kavalenky.
179.	Siankevich, Eduard Aliaksandravich Senkevich, Eduard Aleksandrovich	СЯНЬКЕВІЧ Эдуард Аляксандравіч	СЕНЬКЕВИЧ, Эдуард Александрович	DN: 15.4.1952 MN: Slonim, Hrodna re- gion Adresa: Палата представителей На- ционального собрания Ре- спублики Беларусь 220010, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Советская, 11	Poslanec dolní komory parlamentu, zástupce předsedy stálého výboru pro právo, bývalý prokurátor Mohi- levské oblasti. Odpovědný za re- prese proti občanské společnosti, které následovaly po volbách v pro- vinci 2010.
180.	Siarheenka, Ihar Piatrovich Sergeenko, Igor Petrovich (Sergeyenko, Igor Petrovich)	СЯРГЕЕНКА Ігар Пятровіч	СЕРГЕЕНКО Игорь Петрович	DN: 14.1.1963 MN: Stolica, Vitebsk re- gion Adresa: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независи- мости, 17	První zástupce vrchního velitele KGB, bývalý vrchní velitel KGB Mo- hilevské oblasti. Odpovědný za re- presivní činnost KGB namířenou proti občanské společnosti a demo- kratické opozici v Mohilevské ob- lasti a v Bělorusku.
184.	Sirenka, Viktor Ivanavich Sirenko, Viktor Ivanovich	СІРЭНКА, Віктар Іванавіч	СИРЕНКО, Виктор Иванович	DN: 4.3.1962 MN: Borisov, Minsk re- gion OP: 3040362B062PB7 Číslo cestovního pasu: MP2249974 (vydán dne 30.3.2007) Adresa: ул. Лобанка, 81, кв. 19, 220000, г. Минск	Místogovernér Minské oblasti (od ledna 2015), bývalý předseda vý- boru pro zdravotnictví města Minsk a bývalý primář minské úrazové ne- mocnice. Neptestoval proti únosu prezidentského kandidáta Něklaeva, který byl do jeho nemocnice převe- zen poté, co byl 19. prosince 2010 surově zbit, a tím, že věc neoznámil policii, napomohl neznámým pa- chatelům. Za své jednání byl pový- šen. Jako předseda výboru pro zdra- votnictví města Minsk byl odpo- vědný za dohled nad používáním zdravotnických zařízení při potlačo- vání lidských práv.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
187.	Slizheuski, Aleh Leanidavich Slizhevski, Oleg Leonidovich	СЛІЖЭЎСКІ, Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович	DN: 16.8.1972 MN: Hrodna Adresa: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Минис- терство юстиции (10 Kollektornaya str.) 220004 Minsk Belarus	Ministr spravedlnosti, člen ústřední volební komise a bývalý vedoucí oddělení ministerstva spravedlnosti pro zájmové organizace a politické strany. Jako člen ústřední volební komise byl odpovědný za porušení mezinárodních volebních standardů, k němuž docházelo při volbách, a to od roku 2007. V rámci svých funkcí na ministerstvu spravedlnosti a dohledu nad justicí, který vykonával, se aktivně zapojil do represí vůči občanské společnosti a demokratické opozici tím, že odmítl zaregistrovat nevládní organizace a politické strany, což v mnoha případech vedlo k jejich zrušení.
188.	Smalenski, Mikalai Zinouevich Smolenski, Nikolai Zinovievich	СМАЛЕНСКІ Мікалай Зіноўевіч	СМОЛЕНСКИЙ, Николай Зиновьевич		Zástupce ředitele komunikačního a informačního protiteroristického střediska a bývalý zástupce vrchního velitele KGB pro personální otázky a organizaci práce. Odpovědný za represivní činnost KGB proti občanské společnosti a demokratické opozici.
196.	Talstashou, Aliaksandr Alehavich Tolstashov, Aleksandr Olegovich	ТАЛСТАШОЎ Аляксандр Алегавіч	ТОЛСТАШОВ Александр Олегович	Adresa: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Velitel správy KGB pro ochranu ústavního pořádku a boj proti terorismu. Odpovědný za represivní činnost KGB proti občanské společnosti a demokratické opozici.
201.	Traulka Pavel Traulko Pavel	ТРАУЛЬКА, Павел	ТРАУЛЬКО, Павел	Adresa: 220034, г. Минск, ул. Фрунзе, 5	Podplukovník, bývalý pracovník vojenské kontrarozvědky KGB (v současné době vedoucí tiskové služby běloruského vyšetřovacího výboru). Po tvrdém zásahu při povolební protestní manifestaci, která proběhla dne 19. prosince 2010 v Minsku, vynucoval ve věznicích KGB v Minsku z opozičních aktivistů přiznání falšování důkazů a vyhrožování. Byl přímo odpovědný za kruté, nelidské a ponižující zacházení či tresty a za odmítnutí práva na spravedlivý proces. Svými činy přímo porušil mezinárodní závazky Běloruska v oblasti lidských práv.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
202.	Trutka, Iury Igorevich (Trutka, Yuri Igorevich) Trutko, Iury (Yurij, Yuri) Igorevich	ТРУТКА, Юрый Ігаравіч	ТРУТКО, Юрий Игоревич	Adresa: Исправительная колония № 2 213800, г. Бобруйск, ул. Сикорского, 1 Ul. Sikorskogo 1 213800 Bobruisk	Zástupce velitele trestní kolonie IK-2 v Bobrujsku, odpovědný za nelidské a kruté zacházení s politickými vězni A. Sannikovem a A. Bjaljackým v trestní kolonii IK-2 v Bobrujsku. Opoziční aktivisté byli v trestní kolonii pod jeho dohledem mučeni, byl jim odíráán přístup k právnímu zastoupení a byli umísťováni do samovazby. Trutko vyvíjel na A. Bjaljackého a A. Sannikova nátlak, aby je přinutil podepsat žádost o udělení milosti.
204.	Tsertsel, Ivan Stanislavavich Tertel, Ivan Stanislavovich	ЦЕРЦЕЛЬ Іван Станіслававіч	ТЕРТЕЛЬ Иван Станиславович	Adresa: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Zástupce vrchního velitele KGB pro hospodářskou trestnou činnost a boj proti korupci. Odpovědný za represivní činnost KGB vůči občanské společnosti a demokratické opozici.
207.	Tushynski Ihar Heraninavich Tushynski Igor Geroninovich	ТУШЫНСКИЙ Ігар Геранінавіч	ТУШИНСКИЙ Игорь Геронинович	Adresa: 220004, г. Минск, ул. Коллекторная, 10 Минис- терство юстиции (10 Kollektornaya str. 220004 Minsk) Belarus	Náměstek ministra spravedlnosti, do jehož působnosti patří právní podpora orgánů, které připravují zákonné a podzákonné předpisy týkající se hospodářských otázek, a registrace právních subjektů. Odpovědný za úlohu a činnost běloruského ministerstva spravedlnosti a soudní moci, které jsou hlavními nástroji represí vůči obyvatelstvu, a to prostřednictvím autoritativního šíření státní propagandy v oblasti justice, podněcující k represím vůči demokratické opozici a občanské společnosti a tyto represe ospravedlňující, a prostřednictvím odmítání či odíráání registrace nevládním organizacím a politickým stranám.
209.	Utsiuryn, Andrei Aliaksandravich (Utsiuryn, Andrey Aliaksandravich; Utsyuryn, Andrei Aliaksandravich) Vtiurin, Andrei Aleksandrovich (Vtiurin, Andrey Aleksandrovich; Vtyurin, Andrei Aleksandrovich)	УЦЮРЫН Андрэй Аляксандравіч	ВТЮРИН, Андрей Александрович	DN: 1971, Penza (Russia)	Zástupce předsedy bezpečnostní rady Běloruské republiky (od roku 2014). Bývalý vedoucí bezpečnostní služby prezidenta. Několik pracovníků jeho odboru se s jeho vědomím zúčastnilo výsledků politických aktivistů po demonstracích dne 19. prosince 2010.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
210.	Vakulchyk, Valery Paulavich Vakulchik, Valeri Pavlovich	ВАКУЛЬЧЫК Валерый Паўлавіч	ВАКУЛЬЧИК Валерий Павлович	DN: 19.6.1964, Brest region Adresa: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Vrchní velitel KGB, bývalý předseda vyšetřovacího výboru, bývalý ředitel operačního a analytického střediska při úřadu prezidenta, odpovědný za telekomunikace, včetně monitorování, filtrování, kontrolování komunikačních kanálů, např. internetu, a za zásahy do nich. Jakožto vrchní velitel KGB je odpovědný za represivní činy KGB vůči občanské společnosti a demokratické opozici.
216.	Vehera, Viktor Paulavich Vegera, Viktor Pavlovich	ВЕГЕРА, Віктар Паўлавіч	ВЕГЕРА, Виктор Павлович		Bývalý první zástupce vrchního velitele KGB odpovědný za kontrarozvědku. Ode dne 1. dubna 2013 je v důchodu a byl poslán do zálohy. Odpovědný za represivní činnost KGB namířenou proti občanské společnosti a demokratické opozici. Dal podnět k zahájení vyšetřování případu politického vězně Alese Bjajackého, jednoho z nejvýznamnějších obránců lidských práv, předsedy běloruské organizace pro lidská práva „Viasna“ a místopředsedy Mezinárodní federace lidských práv (FIDH). Ales Bjajacký aktivně hájil osoby, které se staly terčem represí v souvislosti s volbami dne 19. prosince 2010 a zásahy proti občanské společnosti a demokratické opozici, a poskytoval jim pomoc.

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1950**ze dne 26. října 2015,****kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky bezvousé v oblastech VI, ve vodách Unie a v mezinárodních vodách oblasti Vb, v mezinárodních vodách oblastí XII a XIV plavidly plujícími pod vlajkou Irska**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské (⁽¹⁾), a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (EU) 2015/104 (⁽²⁾) stanoví kvóty na rok 2015.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2015.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2015 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

Článek 3**Vstup v platnost**Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

(⁽¹⁾) Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

(⁽²⁾) Nařízení Rady (EU) 2015/104 ze dne 19. ledna 2015, kterým se pro rok 2015 stanoví rybolovná práva ve vodách Unie a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla Unie v některých vodách mimo Unii, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací, kterým se mění nařízení (EU) č. 43/2014 a kterým se zrušuje nařízení (EU) č. 779/2014 (Úř. věst. L 22, 28.1.2015, s. 1).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. října 2015.

Za Komisi,
jménem předsedy,
João AGUIAR MACHADO
generální ředitel pro námořní záležitosti a rybolov

PŘÍLOHA

Č.	52/TQ104
Členský stát	Irsko
Populace	WHG/56-14.
Druh	Treska bezvousá (<i>Merlangius merlangus</i>)
Oblast	VI; vody Unie a mezinárodní vody oblasti Vb; mezinárodní vody oblastí XII a XIV
Datum ukončení	1.10.2015

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1951**ze dne 28. října 2015,****kterým se mění nařízení (ES) č. 1484/95, pokud jde o určení reprezentativních cen v odvětví drůbežího masa a vajec, jakož i pro vaječný albumin**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zruší nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a zejména na čl. 183 písm. b) uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 510/2014 ze dne 16. dubna 2014 o právní úpravě obchodování s některým zbožím vzniklým zpracováním zemědělských produktů a zrušení nařízení Rady (ES) č. 1216/2009 a (ES) č. 614/2009 ⁽²⁾, a zejména na čl. 5 odst. 6 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 1484/95 ⁽³⁾ stanovilo prováděcí pravidla k režimu dodatečných dovozních cel a určilo reprezentativní ceny v odvětví drůbežího masa a vajec, jakož i pro vaječný albumin.
- (2) Z pravidelné kontroly údajů, na jejichž základě se stanoví reprezentativní ceny produktů v odvětví drůbežího masa a vajec, jakož i pro vaječný albumin, vyplývá nutnost změnit reprezentativní ceny pro dovoz některých produktů s přihlédnutím k cenovým rozdílům podle původu.
- (3) Nařízení (ES) č. 1484/95 by mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (4) Vzhledem k tomu, že je nutné začít uplatňovat uvedené opatření co nejdříve poté, co budou k dispozici aktualizované údaje, je třeba, aby toto nařízení vstoupilo v platnost dnem vyhlášení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (ES) č. 1484/95 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Úř. věst. L 150, 20.5.2014, s. 1.⁽³⁾ Nařízení Komise (ES) č. 1484/95 ze dne 28. června 1995, kterým se stanoví prováděcí pravidla k režimu dodatečných dovozních cel a určují reprezentativní ceny v odvětví drůbežího masa a vajec, jakož i pro vaječný albumin, a kterým se zrušuje nařízení č. 163/67/EHS (Úř. věst. L 145, 29.6.1995, s. 47).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2015.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Jerzy PLEWA
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA I

Kód KN	Popis zboží	Reprezentativní cena (EUR/100 kg)	Jistota uvedená v článku 3 (EUR/100 kg)	Původ ⁽¹⁾
0207 12 10	70 % kuřata – oškubaná, vykuchaná, bez hlavy a běháků, avšak s krkem, srdcem, játry a svalnatým žaludkem, zmrazená	126,2	0	AR
0207 12 90	65 % kuřata – oškubaná, vykuchaná, bez hlavy a běháků, bez krku, srdce, jater a svalnatého žaludku, zmrazená	143,7	0	AR
		155,8	0	BR
0207 14 10	Dělené maso, vykostěné, z kohoutů a slepic druhu <i>Gallus domesticus</i> , zmrazené	283,7	5	AR
		208,1	28	BR
		358,9	0	CL
		274,3	8	TH
0207 14 60	Kuřecí stehna, zmrazená	133,9	3	BR
0207 27 10	Vykostěné dělené maso z krůt, zmrazené	344,3	0	BR
		295,5	0	CL
0408 91 80	Vejce bez skořápky, sušená	422,6	0	AR
1602 32 11	Tepelně neupravené přípravky z kohoutů nebo slepic druhu <i>Gallus domesticus</i>	229,9	17	BR

⁽¹⁾ Klasifikace zemí podle nařízení Komise (EU) č. 1106/2012 ze dne 27. listopadu 2012, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o statistice Společenství týkající se zahraničního obchodu se třetími zeměmi, pokud jde o aktualizaci klasifikace zemí a území (Úř. věst. L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1952**ze dne 29. října 2015,**

kterým se rozšiřuje konečné antidumpingové clo uložené prováděcím nařízením Rady (EU) č. 511/2010 na dovoz drátu z molybdenu obsahujícího nejméně 99,95 % hmotnostních molybdenu, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 1,35 mm, ale nepřesahuje 4,0 mm, pocházejícího z Čínské lidové republiky na dovoz drátu z molybdenu obsahujícího nejméně 97 % hmotnostních molybdenu, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 4,0 mm, ale nepřesahuje 11,0 mm, pocházejícího z Čínské lidové republiky

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ⁽¹⁾ ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství, a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

1. POSTUP**1.1. Stávající opatření**

- (1) V červnu 2010 v souladu s článkem 5 nařízení (ES) č. 1225/2009 (dále jen „základní nařízení“) uložila Rada prováděcím nařízením (EU) č. 511/2010 ⁽²⁾ konečné antidumpingové clo (dále jen „platná opatření“, „původní šetření“) ve výši 64,3 % na dovoz drátu z molybdenu obsahujícího nejméně 99,95 % hmotnostních molybdenu, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 1,35 mm, ale nepřesahuje 4,0 mm, pocházejícího z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“).
- (2) V lednu 2012 Rada na základě šetření ohledně obcházení podle článku 13 základního nařízení rozšířila platná opatření na dovoz téhož výrobku zasílaného z Malajsie, bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Malajsie, prováděcím nařízením (EU) č. 14/2012 ⁽³⁾ (dále jen „první šetření ohledně obcházení“).
- (3) V září 2013 na základě druhého šetření ohledně obcházení podle článku 13 základního nařízení rozšířila Rada působnost platných opatření na dovoz drátu z molybdenu obsahujícího 97 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 99,95 % hmotnostních molybdenu, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 1,35 mm, ale nepřesahuje 4,0 mm, pocházejícího z ČLR prováděcím nařízením (EU) č. 871/2013 ⁽⁴⁾ (dále jen „druhé šetření ohledně obcházení“).

1.2. Žádost

- (4) Dne 26. ledna 2015 obdržela Komise žádost podle čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 základního nařízení, aby prošetřila možné obcházení platných opatření a zavedla celní registraci dovozu drátu z molybdenu obsahujícího nejméně 97 % hmotnostních molybdenu, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 4,0 mm, ale nepřesahuje 11,0 mm, pocházejícího z ČLR.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 511/2010 ze dne 14. června 2010 o uložení konečného antidumpingového cla a o konečném výběru prozatímně uloženého cla z dovozu určitých drátů z molybdenu pocházejících z Čínské lidové republiky (Úř. věst. L 150, 16.6.2010, s. 17).

⁽³⁾ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 14/2012 ze dne 9. ledna 2012, kterým se rozšiřuje konečné antidumpingové clo uložené prováděcím nařízením (EU) č. 511/2010 na dovoz určitých drátů z molybdenu pocházejících z Čínské lidové republiky na dovoz určitých drátů z molybdenu zasílaných z Malajsie, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Malajsie, a kterým se ukončuje šetření týkající se dovozu zasílaného ze Švýcarska (Úř. věst. L 8, 12.1.2012, s. 22).

⁽⁴⁾ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 871/2013 ze dne 2. září 2013, kterým se rozšiřuje konečné antidumpingové clo uložené prováděcím nařízením (EU) č. 511/2010 z dovozu drátu z molybdenu obsahujícího nejméně 99,95 % hmotnostních molybdenu, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 1,35 mm, ale nepřesahuje 4,0 mm, pocházejícího z Čínské lidové republiky na dovoz drátu z molybdenu obsahujícího nejméně 97 % hmotnostních molybdenu, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 1,35 mm, ale nepřesahuje 4,0 mm, pocházejícího z Čínské lidové republiky (Úř. věst. L 243, 12.9.2013, s. 2).

- (5) Žádost podala společnost Plansee SE, výrobce určitých drátů z molybdenu v Unii (dále jen „žadatel“).

1.3. Zahájení šetření

- (6) Poté, co Komise po informování členských států shledala, že existují dostatečné důkazy *prima facie* pro zahájení šetření podle čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 základního nařízení, rozhodla se prošetřit možné obcházení platných opatření a zavést celní registraci drátů z molybdenu obsahujícího nejméně 97 % hmotnostních molybdenu, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 4,0 mm, ale nepřesahuje 11,0 mm, pocházejícího z ČLR.
- (7) Šetření bylo zahájeno prováděcím nařízením Komise (EU) 2015/395 ze dne 10. března 2015 ⁽¹⁾ (dále jen „zahajovací nařízení“).

1.4. Šetření

- (8) Komise oficiálně informovala o zahájení šetření orgány ČLR, vyvážející výrobce v této zemi, známé dotčené dovozce v Unii a výrobní odvětví Unie.
- (9) Vyvážejícím výrobcům v ČLR a známým dovozcům v Unii byly zaslány formuláře žádosti o osvobození.
- (10) Zúčastněné strany dostaly možnost písemně vyjádřit svá stanoviska a požádat o slyšení ve lhůtě stanovené v zahajovacím nařízení. Všechny strany byly informovány o tom, že odmítnutí spolupráce by mohlo vést k použití článku 18 základního nařízení a k tomu, že by zjištění vycházela pouze z dostupných skutečností.
- (11) Jeden vyvážející výrobce v ČLR a dovozce v Unii, který je s ním ve spojení, předložili Komisi vyplněný formulář žádosti o osvobození a Komise je vyslechla.
- (12) Dva dovozci předložili Komisi vyplněný formulář žádosti o osvobození. Pouze jeden z nich dovezl během období šetření menší množství drátů z molybdenu (viz 15. bod odůvodnění).
- (13) Jeden obchodník předložil vyjádření a byl vyslechnut.
- (14) Komise provedla inspekce v prostorách těchto společností:
- a) vyvážející výrobce v ČLR:
 - Luoyang Hi-tech Metals Co., Ltd, West Lichun Road, Jianxi District, Luoyang, ČLR
 - b) dovozce v Unii, který je ve spojení s výrobcem:
 - CM Chemiemetall GmbH, Niels-Bohr-S. 5, 06749 Bitterfeld, Německo
 - c) výrobce v Unii:
 - Plansee SE, Metallwerk Plansee Strasse 71, 6600 Reutte, Rakousko

1.5. Období šetření a sledované období

- (15) Období šetření trvalo od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2014. Za období šetření byly shromážděny údaje mimo jiné za účelem prošetření údajné změny obchodních toků po uložení opatření a rozšíření jejich působnosti nejdříve na Malajsii v roce 2012 (viz 2. bod odůvodnění) a pak na dovoz mírně upraveného výrobku v roce 2013 (viz 3. bod odůvodnění) a existence praktik, zpracovatelských postupů nebo prací, pro něž kromě uložení cla neexistuje žádné dostatečné opodstatnění ani hospodářský důvod.

⁽¹⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/395 ze dne 10. března 2015 o zahájení šetření možného obcházení antidumpingových opatření uložených prováděcím nařízením Rady (EU) č. 511/2010 na dovoz určitých drátů z molybdenu pocházejících z Čínské lidové republiky dovozem určitých mírně upravených drátů z molybdenu a o zavedení celní evidence tohoto dovozu (Úř. věst. L 66, 11.3.2015, s. 4).

- (16) Za sledované období od 1. ledna 2014 do 31. prosince 2014 byly shromážděny podrobnější údaje s cílem přezkoumat, zda dovoz mařil vyrovnávací účinek platných opatření, pokud jde o ceny a/nebo množství, a zda existoval dumping.

2. VÝSLEDKY ŠETŘENÍ

2.1. Obecné informace

- (17) V souladu s čl. 13 odst. 1 základního nařízení byla existence možného obcházení posouzena postupnou analýzou těchto skutečností:
- zda došlo ke změně obchodních toků mezi ČLR, Malajsií a Unií,
 - zda je tato změna způsobena praktikami, zpracovatelskými procesy nebo pracemi, pro něž neexistuje žádné dostatečné opodstatnění ani hospodářský důvod kromě uložení cla,
 - zda existují důkazy o újmě nebo o maření vyrovnávacích účinků cla, pokud jde o ceny, případně množství výrobku, který je předmětem šetření,
 - a zda existují důkazy o dumpingu ve vztahu k dříve určené běžné hodnotě, v případě nutnosti v souladu s článkem 2 základního nařízení.

2.2. Dotčený výrobek a výrobek, který je předmětem šetření

- (18) Výrobkem dotčeným možným obcházením je výrobek, na který se vztahují platná opatření, jak je popsáno výše v 1. bodě odůvodnění. Výrobek je v současnosti kódu KN ex 8102 96 00. Jak bylo zjištěno v původním šetření, dotčený výrobek se používá zejména v automobilovém odvětví pro pokovování termickým stříkáním těch částí motoru, které podléhají silnému opotřebení, například pístových kroužků, synchronizačních kroužků nebo převodových zařízení, ke zvýšení jejich odolnosti proti opotřebení.
- (19) Výrobkem, který je předmětem šetření, je výrobek definovaný v článku 1 zahajovacího nařízení, a to i) drát z molybdenu obsahující nejméně 99,95 % hmotnostních molybdenů, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 4,0 mm, ale nepřesahuje 11,0 mm, v současnosti kódu KN ex 8102 96 00 (kód TARIC 8102 96 00 20) a ii) drát z molybdenu obsahující 97 % hmotnostních molybdenů nebo více, avšak méně než 99,95 % hmotnostních molybdenů, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 4,0 mm, ale nepřesahuje 11,0 mm, a v současnosti kódu KN ex 8102 96 00 (kód TARIC 8102 96 00 40). Výrobek, který je předmětem šetření, pochází z ČLR, a je rovněž označován jako drát z molybdenu obsahující nejméně 97 % hmotnostních molybdenů, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 4,0 mm, ale nepřesahuje 11,0 mm.

2.3. Míra spolupráce

- (20) Pouze jeden čínský vyvážející výrobce, společnost Luoyang Hi-tech Metals Co. Ltd (dále jen „LHTM“), a s ním spojený dovozce v Unii Chemiometall (dále jen „CM“) se přihlásili a požádali o osvobození od případného rozšíření působnosti platných opatření. Společnosti LHTM i CM při šetření plně spolupracovaly. Objem jejich dovozu během sledovaného období představoval kolem 55 % celkového čínského dovozu do Unie.
- (21) Přibližně 40 % celkového čínského dovozu do Unie pochází od nespolupracujících výrobců. Nespolupracovali zejména čínští vyvážející výrobci, kteří spolupracovali při druhém šetření ohledně obcházení, ale kteří nebyli osvobozeni od platných opatření.

2.4. Změna obchodních toků

- (22) Níže uvedená tabulka obsahuje údaje z druhého šetření ohledně obcházení, ze žádosti, z databáze Comext a databáze sestavené v souladu s čl. 14 odst. 6 základního nařízení, jakož i z informací získaných od LHTM.

(23) Vzhledem k tomu, že pouze jeden vyvážející výrobce při šetření spolupracoval, musely být všechny číselné údaje týkající se citlivých informací z důvodu důvěrnosti indexovány nebo uvedeny v určitém rozpětí.

(24) Celkové nahlášené údaje o drátech z molybdenu k nástřiku kumulují:

— dovoz dotčeného výrobku,

— dovoz, který obcházel opatření a který byl zjištěn ve druhém šetření ohledně obcházení,

— dovoz výrobku, který je předmětem šetření.

Dovoz do Unie (v tunách)	2010	2011	2012	2013	Sledované období = 2014
Celkový dovoz drátů z molybdenu k nástřiku (v tunách, indexováno)	100	463	365	273	362
Celkový dovoz drátů z molybdenu k nástřiku (v %)	100	100	100	100	100
Dotčený výrobek, na nějž se vztahují platná opatření	8	0	0	1	5
Dovoz, který obcházel opatření a který byl zjištěn ve druhém šetření ohledně obcházení	92	100	99	1	0
Výrobek, který je předmětem šetření (PUI)	0	0	1	99	95
z toho PUI od LHTM	0	0	1	36	55
z toho PUI od nespolupracujících vyvážejících výrobců z ČLR	0	0	0	63	40

(25) Dovoz dotčeného výrobku, v souladu se zjištěními druhého šetření ohledně obcházení, v roce 2010 po uložení prozatímních opatření v původním šetření⁽¹⁾ téměř ustal. V letech 2011, 2012 a 2013 téměř vymizel a představoval pouze přibližně 5 % celkového dovozu ve sledovaném období – v roce 2014. Byl nahrazen dovozem, který obcházel opatření a který byl zjištěn ve druhém šetření ohledně obcházení v průběhu let 2010 až 2012. Po zahájení druhého šetření ohledně obcházení a související celní evidence dovozu v prosinci 2012⁽²⁾ tento dovoz, který obcházel opatření, roce 2013 a ve sledovaném období téměř ustal.

(26) Zároveň v roce 2013 a ve sledovaném období značně vzrostl dovoz výrobku, který je předmětem šetření a který v předchozích letech neexistoval nebo byl zanedbatelný. V říjnu 2013, během období šetření, italské celní orgány vydaly závaznou informaci o sazebním zařazení zboží (ZISZ), která zařazuje drát z molybdenu o průměru 4,1 mm a 4,2 mm obsahující malý přídavek lanthanu (mezi 0,22 % a 0,28 %) a více než 97 %, avšak méně než 99,95 % molybdenu. Následně v lednu 2014 německé celní orgány vydaly ZISZ, která zařazuje dráty z molybdenu s obsahem více než 99,95 % molybdenu o průměru přibližně 4,1 mm. Tyto ZISZ potvrzují, že vznikl výrobek, který je předmětem šetření, varianty drátu z čistšího a méně čistého molybdenu o průměru mezi 4,0 mm a 11,0 mm. Dovoz výrobku, který je předmětem šetření, představoval téměř všechny dovoz drátu z molybdenu k nástřiku z ČLR v roce 2013 (přibližně 99 %) a ve sledovaném období (přibližně 95 %).

⁽¹⁾ Nařízení Komise (EU) č. 1247/2009 ze dne 17. prosince 2009 o uložení prozatímního antidumpingového cla na dovoz určitých drátů z molybdenu pocházejících z Čínské lidové republiky (Úř. věst. L 336, 18.12.2009, s. 16).

⁽²⁾ Nařízení Komise (EU) č. 1236/2012 ze dne 19. prosince 2012, kterým se zahajuje šetření možného obcházení antidumpingových opatření uložených prováděcím nařízením Rady (EU) č. 511/2010 na dovoz určitých drátů z molybdenu pocházejících z Čínské lidové republiky dovozem mírně upravených drátů z molybdenu s obsahem nejméně 97 % avšak nejvýše 99,95 % hmotnostních molybdenu pocházejících z Čínské lidové republiky a kterým se zavádí celní evidence tohoto dovozu (Úř. věst. L 350, 20.12.2012, s. 51).

- (27) Výrazný výskyt dříve neexistujícího nebo zanedbatelného dovozu výrobku, který je předmětem šetření a zcela zřejmě nahradil dovoz, který obcházel opatření a byl předmětem druhého šetření ohledně obcházení, jakož i souběžné vymizení dovozu dotčeného výrobku během období šetření představují významnou změnu obchodních toků, jak požaduje čl. 13 odst. 1 základního nařízení.

2.5. Existence praktik obcházení

- (28) Analyzovány byly činnosti spolupracujícího vyvážejícího výrobce a jeho dovozce ve spojení. Spolupracující vyvážející výrobce nevyváží dotčený výrobek, nýbrž drát z molybdenu s obsahem nejméně 99,95 % hmotnostních molybdenu a rozměrem příčného průřezu (průměrem) přesahujícím 4,0 mm, avšak nepřesahujícím 11,0 mm. Tento vývoz je přepravován jeho dovozci ve spojení v Německu. Tento vývoz v současnosti nepodléhá platným antidumpingovým clům.
- (29) Následně dovozce ve spojení provádí dodatečné tažení dovezeného drátu z molybdenu na průměr menší než 4,0 mm a tato operace jej vlastně proměňuje přesně na dotčený výrobek, který je předmětem platných opatření. Dovozece ve spojení prodává konečným zákazníkům v Unii, především v automobilovém průmyslu. Dovozece ve spojení provádí fázi dodatečného tažení s použitím vybavení zakoupeného od spolupracujícího vyvážejícího výrobce. Šetřením bylo zjištěno, že operace dodatečného tažení byla jednoduše přemístěna z ČLR do Německa.
- (30) Dovozece ve spojení začal provádět dodatečné tažení koncem roku 2012/počátkem roku 2013, zejména v době, kdy se objevil dovoz výrobku, který je předmětem šetření (viz 24. až 26. bod odůvodnění výše). Průzkum trhu, který vedl k investicím do tohoto druhu operace, byl proveden na žádost vlastníka skupiny, do níž patří spolupracující vyvážející výrobce a jeho dovozce ve spojení, v roce 2010, po uložení prozatímních opatření v původním šetření.
- (31) Šetřením nebyl zjištěn žádný rozdíl ve výrobním procesu výrobku, který je předmětem šetření, a dotčeného výrobku kromě skutečnosti, že poslední fáze výroby, která spočívá v dodatečném tažení drátů na průměru menší než 4,0 mm, se provádí v ČLR u dotčeného výrobku a v Německu u výrobku, který je předmětem šetření.
- (32) Šetřením bylo také prokázáno, že výrobek, který je předmětem šetření, jako takový nemohou uživatelé v Unii použít k pokovování nástřikem, protože jeho průměr je příliš velký na to, aby byl kompatibilní se stávajícím nástřikovým zařízením. Lze jej použít pouze po dodatečné tažení na nižší průměry, a to po jeho přetvoření na dotčený výrobek takovým způsobem, aby byl kompatibilní s nástřikovým zařízením a aby mohl být použit ke svému obvyklému účelu, pokovování nástřikem (viz 18. bod odůvodnění výše).
- (33) Kromě toho výrobní náklady dotčeného výrobku a výrobku, který je předmětem šetření, jsou dosti podobné. Nicméně operace dodatečného tažení je nákladnější (více než dvakrát) v Německu než v ČLR. Na druhé straně náklady operace dodatečného tažení v Německu činí přibližně 15 % – 20 % platných opatření. Proto je dodatečné tažení v Německu hospodárnější než placení cla. Vzhledem k tomu, že konečný výrobek je stejný, jsou tyto praktiky považovány za vyhýbání se clu.
- (34) Během společného slyšení LHTM a CM zejména uvedly, že nynější činnost dovozu výrobku, který je předmětem šetření, je zásadní fází jejich obchodního modelu, který byl vytvořen, aby bylo možné dodávat drát z molybdenu za konkurenční cenu. Bylo rovněž zmíněno, že investiční plán na zvýšení výrobní kapacity je pozastaven a závisí na výsledku tohoto šetření, které by údajně mohlo mít vážný dopad na jejich obchodní model.
- (35) Pokud jde o hospodářské odůvodnění pro dovoz výrobku, který je předmětem šetření, a jeho následné dodatečné tažení na dotčený výrobek, a tím vyhnout se platným opatřením, vyvážející výrobce a dovozce ve spojení tvrdili, že operace dodatečného tažení umožnila vytvářet nová pracovní místa v Unii; že výrobky s nízkými náklady pomohou navazujícímu výrobnímu odvětví být efektivnějším a zachovat činnost v Unii; že společnost Plansee, výrobce v Unii, je na trhu Unie příliš silná a má velký podíl na tomto trhu a že operace dodatečného tažení by mohla pomoci omezit dominantní postavení společnosti Plansee.

- (36) Žádný z těchto argumentů neodůvodňuje dovoz výrobku, který je předmětem šetření, a jeho následné dodatečné tažení na dotčený výrobek jinými důvody než vyhnutí se platnému antidumpingovému clu.
- (37) Co se týče zaměstnanosti, šetření ukázalo, že fáze dodatečného tažení je posledním stadiem výrobního procesu a je v zásadě automatická. Pracovníci musí měnit role drátu, dohlížet na proces dodatečného tažení a navíjení drátu. Pracovní zátěž je proto velmi omezená. Počet vytvořených pracovních míst v Unii v souvislosti s operací dodatečného tažení je každopádně příliš nízký, než aby odpovídajícím způsobem řešil problém nedostatku pracovních míst na trhu Unie. Na druhé straně, i kdyby vytváření pracovních míst mohlo být uznáno jako zamýšlený následek přemístění dodatečného tažení do Unie, tvrzení, že je to hospodářský důvod, je neudržitelné, protože je tomu tak za cenu vyhnutí se platným opatřením. Tento argument byl tudíž odmítnut.
- (38) Pokud jde o argumenty ohledně zájmu uživatelů používat levnější drát dodatečně tažený v Unii a ohledně hospodářské soutěže na trhu Unie, je třeba připomenout, že stávající šetření se provádí v souladu s článkem 13 základního nařízení. Cílem šetření ohledně obcházení je stanovit náležitou ochranu platných opatření, která byla uložena poté, co byly v původním šetření patřičně zohledněny různé zájmy, včetně zájmů dovozců a uživatelů. Proto je mimo oblast působnosti současného šetření ohledně obcházení provádět nové šetření těchto aspektů. Na druhé straně však tato tvrzení nemohou být dostatečným opodstatněním nebo hospodářským důvodem pro dané praktiky. Jestliže je totiž drát z molybdenu prodáváný uživatelům levnější po dodatečném tažení v Německu, je tomu tak proto, že se na dovoz výrobku, který je předmětem šetření, neuplatnilo antidumpingové clo (viz 36. bod odůvodnění výše). Tyto argumenty byly tudíž odmítnuty.
- (39) Z těchto důvodů byl učiněn závěr, že neexistuje dostatečné opodstatnění ani hospodářský důvod pro dovoz výrobku, který je předmětem šetření, a jeho dodatečné tažení v Unii kromě uložení platných opatření. Operace dodatečného tažení prováděná dovozcem ve spojení byla navržena a uplatněna v praxi výhradně v důsledku uložení antidumpingového cla.
- (40) Kromě toho druhé šetření ohledně obcházení prokázalo, že drát z molybdenu obsahující více než 97 % hmotnostních, avšak méně než 99,95 % hmotnostních molybdenu s přídavkem lanthanu a dalších chemických prvků („drát z obohaceného molybdenu“) a o průměru, který přesahuje 1,35 mm, ale nepřesahuje 4,0 mm, je vzájemně zaměnitelný s drátem z čistějšího molybdenu obsahujícím nejméně 99,95 % hmotnostních molybdenu a o stejném průměru, protože mezi nimi nejsou žádné podstatné fyzické rozdíly a mají stejné použití nebo uplatnění, a to pokovování nástřikem⁽¹⁾.
- (41) Jak je vysvětleno v 26. bodě odůvodnění výše, šetřením bylo dále zjištěno, že v říjnu 2013, během období šetření, italské celní orgány vydaly závaznou informaci o sazebním zařazení zboží (ZISZ), která zařazuje drát z molybdenu o průměru 4,1 mm a 4,2 mm obsahující malý přídavek lanthanu (mezi 0,22 % a 0,28 %) a více než 97 %, avšak méně než 99,95 % molybdenu. Tato ZISZ potvrzuje, že vznikl drát z obohaceného molybdenu o průměru mezi 4,0 mm a 11,0 mm.
- (42) Jak je vysvětleno v 32. bodě odůvodnění výše, nástřikové zařízení může fungovat pouze s drátem z molybdenu (obohaceným i čistějším) o průměru, který přesahuje 1,35 mm, ale nepřesahuje 4,0 mm. Z toho vyplývá, že jako drát z molybdenu s obsahem více než 99,95 % molybdenu a o průměru mezi 4,0 mm a 11,0 mm může být použit drát z obohaceného molybdenu o průměru mezi 4,0 mm a 11,0 mm pouze po dodatečném tažení na průměr, který přesahuje 1,35 mm, ale nepřesahuje 4,0 mm.
- (43) Nikdo z ostatních vyvážejících výrobců, kteří v roce 2014 představovali více než 40 % celkového dovozu výrobku, který je předmětem šetření, se nepřihlásil a nespolupracoval. Na tomto základě v souladu s čl. 18 odst. 1 základního nařízení vycházejí zjištění týkající se činnosti dalších vyvážejících výrobců z dostupných údajů. V tomto ohledu dostupné údaje jsou: i) nic nenavštěvovalo tomu, že drát z obohaceného molybdenu o průměru mezi 4,0 mm a 11,0 mm vznikl pro konkrétní účel nebo má konkrétní použití nebo uplatnění odlišné od účelu, použití nebo uplatnění drátu z molybdenu s příčným průřezem (průměrem), který přesahuje 4,0 mm, ale nepřesahuje 11,0 mm, s obsahem nejméně 99,95 % hmotnostních molybdenu; ii) naopak, na základě zjištění

⁽¹⁾ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 871/2013 ze dne 2. září 2013, kterým se rozšiřuje konečné antidumpingové clo uložené prováděcím nařízením (EU) č. 511/2010 z dovozu drátu z molybdenu obsahujícího nejméně 99,95 % hmotnostních molybdenu, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 1,35 mm, ale nepřesahuje 4,0 mm, pocházejícího z Čínské lidové republiky na dovoz drátu z molybdenu obsahujícího nejméně 97 % hmotnostních molybdenu, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 1,35 mm, ale nepřesahuje 4,0 mm, pocházejícího z Čínské lidové republiky (Úř. věst. L 243, 12.9.2013, s. 2), 36. bod odůvodnění.

druhého šetření ohledně obcházení (40. bod odůvodnění výše) a zjištění stávajícího šetření (42. bod odůvodnění výše) se má se za to, že drát z obohaceného molybdenu o průměru mezi 4,0 mm a 11,0 mm může být použit k pokovování nástřikem pouze po dodatečném tažení na průměr, který přesahuje 1,35 mm, ale nepřesahuje 4,0 mm; iii) šetření u spolupracujícího vyvážejícího výrobce a jeho dovozce ve spojení potvrzuje, že k výrobě dotčeného výrobku je nezbytné dodatečné tažení výrobku, který je předmětem šetření; iv) skutečnost, že dodatečné tažení prováděné spolupracujícím dovozcem, které představuje zhruba 15 % – 20 % platných opatření (viz 33. bod odůvodnění výše), může s nezbytným zařízením provádět jakýkoli subjekt v Unii.

- (44) Proto se na základě výše uvedených skutečností shledává, že praktiky dovozu drátů z molybdenu obsahujícího nejméně 97 % hmotnostních molybdenu, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 4,0 mm, ale nepřesahuje 11,0 mm, pocházejícího z ČLR nemají obchodní povahu a následně dodatečné tažení drátů v Unii nemá dostatečné opodstatnění ani hospodářský důvod kromě vyhnutí se platným opatřením.
- (45) Na základě zjištění ohledně spolupracujícího vyvážejícího výrobce a na základě dostupných údajů ohledně nespolepracujících vyvážejících výrobců je existence praktik obcházení ve smyslu čl. 13 odst. 1 základního nařízení zjištěna na úrovni dané země pro veškerý dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z ČLR. Tyto praktiky obcházení se týkají mírné úpravy dotčeného výrobku provedené tak, aby spadl pod kódy celní nomenklatury, které nejsou obvykle předmětem opatření, a sice jako výrobek, který je předmětem šetření, a to za předpokladu, že úprava nezmění jeho základní vlastnosti, jak stanoví čl. 13 odst. 1 druhý pododstavec základního nařízení, a potřeby dodatečného tažení výrobku, který je předmětem šetření, na dotčený výrobek v Unii.

2.6. Narušení vyrovnávacích účinků cla z hlediska cen a/nebo množství obdobného výrobku

- (46) Nárůst dovozu výrobku, který je předmětem šetření, byl významný, jak je vysvětleno v 26. bodě odůvodnění, z hlediska množství a představoval téměř veškerý dovoz drátů z molybdenu k nástřiku z ČLR v roce 2013 a během sledovaného období.
- (47) Vývozní cena výrobku, který je předmětem šetření, patřičně upravená o dodatečné náklady na dodatečné tažení byla porovnána s úrovní pro odstranění újmy stanovenou při původním šetření.
- (48) Pokud jde o spolupracujícího vyvážejícího výrobce, vývozní cena byla stanovena na základě informací, které byly ověřeny během šetření. Pro nespolepracující vyvážející výrobce byla vývozní cena stanovena na základě údajů Eurostatu po odečtení vývozu spolupracujícího vyvážejícího výrobce. Rozpětí týkající se výrobních nákladů fáze dodatečného tažení bylo založeno na ověřených informacích získaných od spolupracujícího dovozce ve spojení.
- (49) Ze srovnání úrovně pro odstranění újmy a vývozní ceny spolupracujícího vyvážejícího výrobce a nespolepracujících vyvážejících výrobců stanovené, jak je uvedeno výše, vyplývá významné cenové podbízení.
- (50) Proto se má za to, že vyrovnávací účinky platných opatření jsou narušovány jak z hlediska množství, tak cen.

2.7. Důkazy o existenci dumpingu ve vztahu k dříve určené běžné hodnotě obdobného výrobku

- (51) V souladu s čl. 13 odst. 1 základního nařízení a s cílem stanovit, zda vývozní ceny výrobku, který je předmětem šetření, jsou dumpingové, byly vývozní ceny spolupracujícího vyvážejícího výrobce a nespolepracujících vyvážejících výrobců určeny, jak je popsáno ve 47. a 48. bodě odůvodnění výše, a srovnány s běžnou hodnotou, která byla stanovena během původního šetření.
- (52) Srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny ukazuje, že výrobek, který je předmětem šetření, byl během sledovaného období dovážen do Unie za dumpingové ceny jak spolupracujícím vyvážejícím výrobcem, tak nespolepracujícími vyvážejícími výrobci.

3. OPATŘENÍ

- (53) Vzhledem k výše uvedeným zjištěním byl vyvozen závěr, že konečné antidumpingové clo uložené na dovoz drátů z molybdenu pocházejících z ČLR je obcházeno dovozem drátu z molybdenu obsahujícího nejméně 97 % molybdenu, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 4,0 mm, ale nepřesahuje 11,0 mm, pocházejícího z ČLR.
- (54) V souladu s čl. 13 odst. 1 první větou základního nařízení by proto stávající antidumpingová opatření uložená na dovoz dotčeného výrobku pocházejícího z ČLR měla být rozšířena na dovoz drátů z molybdenu obsahujícího nejméně 97 % hmotnostních molybdenu, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 4,0 mm, ale nepřesahuje 11,0 mm, pocházejícího z ČLR.
- (55) V souladu s čl. 13 odst. 3) a čl. 14 odst. 5 základního nařízení, které stanoví, že by se každé rozšířené opatření mělo vztahovat na dovoz výrobků, které vstoupily do Unie a podléhají celní evidenci zavedené zahajovacím nařízením, by mělo být z uvedeného dovozu do Unie drátu z molybdenu obsahujícího nejméně 97 % hmotnostních molybdenu, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 4,0 mm, ale nepřesahuje 11,0 mm, pocházejícího z ČLR vybráno antidumpingové clo.

4. ŽÁDOSTI O OSVOBOZENÍ

- (56) Spolupracující vyvážející výrobce v ČLR a jeho dovozce ve spojení požádali v souladu s čl. 13 odst. 4 základního nařízení o osvobození od případných rozšířených opatření a předložili formulář žádosti o osvobození.
- (57) Jak je uvedeno ve 39. bodě odůvodnění, byl vyvozen závěr, že vyvážející výrobce a jeho dovozce ve spojení se podíleli na praktických obcházeních. Proto nelze podle čl. 13 odst. 4 základního nařízení těmto společnostem osvobození udělit.

5. POSKYTNUTÍ INFORMACÍ

- (58) Všem zúčastněným stranám byly sděleny podstatné skutečnosti a úvahy, které vedly k výše uvedeným závěrům, a bylo jim umožněno, aby se k nim vyjádřily. Žádné připomínky vzneseny nebyly.
- (59) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle čl. 15 odst. 1 základního nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Tímto se rozšiřuje konečné antidumpingové clo uložené prováděcím nařízením (EU) č. 511/2010 na dovoz drátů z molybdenu obsahujícího nejméně 99,95 % hmotnostních molybdenu, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 1,35 mm, ale nepřesahuje 4,0 mm, pocházejícího z Čínské lidové republiky na dovoz drátů z molybdenu obsahujícího nejméně 97 % hmotnostních molybdenu, jehož největší rozměr příčného průřezu přesahuje 4,0 mm, ale nepřesahuje 11,0 mm, pocházejícího z Čínské lidové republiky, v současnosti kódu KN ex 8102 96 00 (kódy Taric 8102 96 00 20 a 8102 96 00 40).
2. Clo rozšířené odstavcem 1 tohoto článku se vybere z dovozu drátů z molybdenu do Unie evidovaného podle článku 2 prováděcího nařízení (EU) 2015/395 a čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 nařízení (ES) č. 1225/2009.
3. Není-li stanoveno jinak, použijí se platné celní předpisy.

Článek 2

1. Žádosti o osvobození od cla rozšířeného podle článku 1 se podávají písemně v jednom z úředních jazyků Evropské unie a musí být podepsány osobou oprávněnou k zastupování subjektu žádajícího o osvobození. Žádost musí být zaslána na adresu Evropské komise. Generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

2. V souladu s čl. 13 odst. 4 nařízení (ES) č. 1225/2009 může Komise prostřednictvím rozhodnutí povolit, aby byl dovoz uskutečňovaný společnostmi, jež neobcházejí antidumpingová opatření uložená prováděcím nařízením (EU) č. 511/2010, osvobozen od cla rozšířeného podle článku 1 tohoto nařízení.

Článek 3

Celní orgány se vyzývají, aby ukončily celní evidenci dovozu zavedenou v souladu s článkem 2 nařízení (EU) 2015/395.

Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. října 2015.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1953**ze dne 29. října 2015,****o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz některých plochých válcovaných výrobků s orientovanou strukturou vyrobených z křemíkové elektrotechnické oceli pocházejících z Čínské lidové republiky, Japonska, Korejské republiky, Ruské federace a Spojených států amerických**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství (dále „základní nařízení“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP**1. Prozatímní opatření**

- (1) Dne 13. května 2015 Evropská komise (dále jen „Komise“) uložila prozatímní antidumpingové clo na dovoz některých plochých válcovaných výrobků s orientovanou strukturou vyrobených z křemíkové elektrotechnické oceli (dále též „EPOS“) pocházejících z Čínské lidové republiky (dále též „CLR“), Japonska, Korejské republiky (dále též „Korea“), Ruské federace (dále též „Rusko“) a Spojených států amerických (dále též „USA“) (společně dále jen „dotčené země“) na základě nařízení (EU) č. 2015/763 (dále též „prozatímní nařízení“) ⁽²⁾.
- (2) Řízení bylo zahájeno dne 14. srpna 2014 na základě podnětu, který podal dne 30. června 2014 Evropský ocelářský svaz (dále „Eurofer“ nebo „žadatel“) jménem výrobců představujících více než 25 % všech výrobců EPOS v Unii.
- (3) Jak je uvedeno v 15. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, šetření dumpingu a újmy se týkalo období od 1. července 2013 do 30. června 2014 (dále jen „období šetření“). Zkoumání trendů významných pro posouzení újmy se týkalo období od 1. ledna 2011 do konce období šetření (dále jen „posuzované období“).

2. Následný postup

- (4) Po poskytnutí nejdůležitějších skutečností a úvah, na jejichž základě bylo prozatímní antidumpingové clo uloženo (dále jen „poskytnutí prozatímních informací“), předložilo několik zúčastněných stran k těmto prozatímním zjištěním písemné připomínky. Účastníkům řízení, kteří o to požádali, byla poskytnuta možnost slyšení. S vyvážejícími výrobci z Japonska JFE Steel Corporation a Nippon Steel & Sumitoma Metal Corporation slyšení u úředníka pro slyšení v obchodních řízeních se uskutečnila.
- (5) Jak stanoví 27., 224. a 239. bod odůvodnění prozatímního nařízení, Komise pokračovala ve vyhledávání a ověřování všech informací, jež považovala za nezbytné pro svá konečná zjištění. Po uložení prozatímních opatření bylo provedeno pět dodatečných inspekcí v prostorách následujících uživatelů v Evropské unii:

— Siemens Aktiengesellschaft, Mnichov, Německo

— ABB AB, Brusel, Belgie

— SGB-Smit Group, Regensburg, Německo

— Končar – Distribution and Special Transformers, Inc., Záhřeb, Chorvatsko

— Schneider Electric S.A., Méty, Francie

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Nařízení Komise (EU) 2015/763 ze dne 12. května 2015 o uložení prozatímního antidumpingového cla na dovoz některých plochých válcovaných výrobků s orientovanou strukturou vyrobených z křemíkové elektrotechnické oceli pocházejících z Čínské lidové republiky, Japonska, Korejské republiky, Ruské federace a Spojených států amerických (Úř. věst. L 120, 13.5.2015, s. 10).

- (6) Navíc byly provedeny tři inspekce v prostorách těchto výrobců Unie:
- ThyssenKrupp Electrical Steel UGO SAS, Isbergues, Francie
 - ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH, Gelsenkirchen, Německo
 - Tata Steel UK Limited (Orb Electrical Steels), Newport, Spojené království
- (7) Všechny strany byly informovány o podstatných skutečnostech a úvahách, na jejichž základě Komise zamýšlí uložit konečná antidumpingová opatření. Byla jim rovněž poskytnuta lhůta, během níž mohly k těmto poskytnutým informacím vznést námitky. Se sdružením uživatelů se uskutečnilo slyšení u úředníka pro slyšení v obchodních řízeních.
- (8) Komise zvážila písemné a ústní připomínky zúčastněných stran a v případě potřeby zjištění náležitě upravila.

B. DOTČENÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

- (9) Jak stanoví 16. bod odůvodnění prozatímního nařízení, dotčeným výrobkem jsou ploché válcované výrobky s orientovanou strukturou vyrobené z křemíkové elektrotechnické oceli o tloušťce větší než 0,16 mm pocházející z ČLR, Japonska, Koreje, Ruska a USA, v současnosti kódů KN ex 7225 11 00 a ex 7226 11 00 (dále jen „dotčený výrobek“).
- (10) Některé zúčastněné strany tvrdily, že dotčený výrobek definovaný v 16. bodě odůvodnění prozatímního nařízení a obdobný výrobek nejsou obdobné, jak se uvádí v 22. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, jelikož nemají stejné fyzické a chemické vlastnosti a stejné užití. Tři vyvážející výrobci, jedno sdružení uživatelů a dva individuální uživatelé tvrdili, že z oblasti působnosti šetření by měly být vyloučeny typy dotčeného výrobku s vyšší permeabilitou a/nebo typy se zjemněnými doménami, neboť tyto typy v Unii buď nejsou vyráběny v dostatečném množství nebo tam nejsou vyráběny vůbec. Jeden z těchto vyvážejících výrobců upřesnil, že by mělo jít o typy dotčeného výrobku s maximální ztrátou v jádře nejvýše 0,90 W/kg a s magnetickou polarizací vyšší než 1,88 T. Další vyvážející výrobce požadoval vyloučení typů s maximální ztrátou v jádře nejvýše 0,95 W/kg vzhledem k malému konkurenčnímu překrývání s výrobky, které nabízí výrobní odvětví Unie. Další vyvážející výrobce namítal, že by měly být vyloučeny typy dotčeného výrobku s maximální ztrátou v jádře nejvýše 0,90 W/kg při 1,7 T/50 Hz a permeabilitou (indukcí) nejméně 1,88 T, jakož i typy s maximální ztrátou v jádře nejvýše 1,05 W/kg při 1,7 T/50 Hz a permeabilitou (indukcí) nejméně 1,91 T. Jeden uživatel dále namítal, že by měly být vyloučeny typy dotčeného výrobku s maximální ztrátou v jádře nejvýše 0,80 W/kg při 1,7 T/50 Hz, jakož i typy s nízkou úrovní hluku s faktorem B800 nejméně 1,9 T. Někteří rovněž namítali, že typy výrobku s nejnižšími ztrátami v jádře mají podstatně odlišné vlastnosti a koncová užití, a tudíž nejsou kupovány stejnými odběrateli a nekonkurují jiným typům dotčeného výrobku. Další uživatel zase namítal, že by měly být provedeny dvě samostatné analýzy újmy, příčinné souvislosti a zájmu Unie. A nakonec další uživatel požádal o zrušení prozatímních opatření, a pokud by to nebylo možné, aby byly z definice výrobku vyloučeny alespoň typy s vyšší permeabilitou (tj. typy s maximální ztrátou v jádře nejvýše 0,90 W/kg).
- (11) Po poskytnutí konečných informací několik zúčastněných stran zopakovalo stejnou žádost. Jeden uživatel namítal, že skutečnost, že Komise stanovila odlišné minimální dovozní ceny pro tři různé kategorie EPOS, ukázala, že je nanejvýše důležité posuzovat jednotlivé kategorie zvlášť, a je proto důvodem pro udělení výjimky.
- (12) Komise měla za to, že dotčeným výrobkem jsou, bez ohledu na ztrátu v jádře nebo úroveň hluku, ploché válcované výrobky z legované oceli s orientovanou strukturou, která výrobku umožňuje vést magnetické pole, ať již u konvenčních výrobků či výrobků s vyšší permeabilitou. Orientovaná struktura zrna zužuje technické a fyzikální vlastnosti oceli na jedinečný výrobek s mimořádně orientovanou strukturou. Definice výrobku tedy zahrnuje dostatečně přesně definovaný výrobek. Bylo rovněž zjištěno, že všechny typy dotčeného výrobku mají společné chemické složení a jediné hlavní využití, tj. ve výrobě transformátorů. Navíc různé typy dotčeného výrobku jsou do určité míry zaměnitelné.

- (13) Pokud jde o tvrzení, že by existoval důvod k udělení výjimky vzhledem k nedostatečné výrobě některých konkrétních typů dotčeného výrobku výrobcí Unie, je třeba předně připomenout, že základní nařízení nevyžaduje, aby všechny typy dotčeného výrobku vyráběla příslušné výrobní odvětví Unie v komerčním měřítku. Navíc v období šetření výrobní odvětví Unie vyrábělo několik druhů výrobků s vyšší permeabilitou. Jak se uvádí níže ve 131. bodě odůvodnění, ověření rovněž prokázalo, že výrobci Unie investují do výroby typů dotčeného výrobku s vyšší permeabilitou, což jim umožní zvýšit výrobu EPOS s vyšší permeabilitou. Navíc, jak je uvedeno ve 12. bodě odůvodnění, definice výrobku, která je předmětem šetření, se řídí technickými vlastnostmi EPOS. Požadovaná výjimka by mohla snížit úroveň ochrany vůči dalšímu dumpingu působícímu újmou, pokud jde o typy s vyšší permeabilitou, a tudíž ovlivnit jejich stávající objemy produkce ve výrobní odvětví Unie. Za těchto okolností není skutečnost, že některé typy výrobků EPOS s vyšší permeabilitou nejsou výrobním odvětvím Unie vyráběny, dostatečným důvodem k jejich vyloučení z definice výrobku.
- (14) Pokud jde o tvrzení, že rozdělení do tří různých kategorií EPOS (viz 11. bod odůvodnění) prokázalo, že výjimka je oprávněná, je třeba připomenout, že šetření se týká dotčeného výrobku, jak je definován výše v 9. bodě odůvodnění, a proto byla provedena jedna komplexní analýza újmy, příčinných souvislostí a zájmu Unie. Skutečnost, že Komise uznala rozdíly v kvalitě mezi různými typy výrobku a že tyto rozdíly v kvalitě byly zohledněny v rozhodnutí o formě opatření v rámci analýzy zájmu Unie, jak je vysvětleno níže ve 172. bodě odůvodnění, nemůže být důvodem pro změnu rozsahu opatření.
- (15) S ohledem na výše uvedené skutečnosti Komise odmítla žádosti o vyloučení těchto typů výrobků z definice výrobku. Komise však rozdíly v kvalitě zohlednila, i pokud jde o formu opatření (viz 172. bod odůvodnění).
- (16) Jeden ruský vyvážející výrobce namítal, že jejich vyvážené typy dotčeného produktu „první jakosti“ (s vyšší rovinností a menším počtem svařovaných spojů) na jedné straně a jejich vyvážené typy „druhé“ a „třetí jakosti“ (s četnými vadami, řadou svarů a nedostatečnou rovinností) na straně druhé nejsou, podle praxe v ruském průmyslu, v žádném případě zaměnitelné (oběma směry) a představují rozdílné výrobky. A proto tvrdili, že materiál „druhé“ a „třetí jakosti“ by měl být z definice výrobku vyloučen.
- (17) Po poskytnutí konečných informací zmíněný ruský vyvážející výrobce svůj požadavek zopakoval a tvrdil, že tyto vyvážené typy „druhé“ a „třetí“ jakosti lze v odvětví výroby transformátorů používat pouze pro určité omezené účely, pokud jsou dále zpracovávány v ocelářských servisních střediscích, a měly by být proto vyloučeny.
- (18) Pokud jde o kvalitu, současný popis a kód KN dotčeného výrobku opravdu potenciálně zahrnují širokou škálu typů. Nicméně výroba výrobku nižší kvality, a to jak v případě výrobců v Unii, tak v případě vyvážejících výrobců, tkví ve výrobním procesu a méně kvalitní typy se vyrábí z téhož základního materiálu a na téže výrobní zařízení. Zmíněné vyvážené typy tzv. „druhé“ a „třetí“ jakosti jsou rovněž prodávány pro použití v odvětví transformátorů a zcela vyhovují definici dotčeného výrobku. Skutečnost, že je potřebné další zpracování, není neobvyklá a neměla by být důvodem pro vyloučení určitého typu výrobku. Komise proto tuto žádost odmítla.
- (19) S ohledem na výše uvedené skutečnosti dospěla Komise k závěru, že dotčený výrobek vyráběný a prodáváný v dotčených zemích a dotčený výrobek vyráběný a prodáváný výrobním odvětvím Unie jsou obdobné ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení. Body odůvodnění 16 až 21 prozatímního nařízení se proto potvrzují.

C. DUMPING

1. Obecná metodika

- (20) Jelikož nebyly vzneseny žádné další připomínky k obecné metodice Komise použité pro výpočet dumpingu, potvrzují se tímto 33. až 45. bod odůvodnění prozatímního nařízení.

2. Korejská republika

2.1. Běžná hodnota

- (21) Po poskytnutí prozatímních informací podotkl jediný vyvážející výrobce, že od běžné hodnoty měly být odečteny poplatky za vnitrozemskou přepravu a manipulační poplatky. Navíc měly být mírně upraveny náklady na přechod na výrobu dělených svitků namísto celých svitků. V souladu s obecnou metodikou, jak je popsána v 56. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, byla tato námitka přijata a výpočty byly odpovídajícím způsobem upraveny. Zjištění uvedená ve 46. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, pokud jde o uvedeného vyvážejícího výrobce, se proto mění.

2.2. Vývozní cena

- (22) Zmíněný vyvážející výrobce uvedl, že se svými obchodními společnostmi a svými společnostmi ve spojení v Unii tvoří jediný hospodářský subjekt, a proto neměly být prováděny žádné úpravy podle čl. 2 odst. 9 základního nařízení za účelem určení vývozní ceny.
- (23) Je nesporné, že uvedený vyvážející výrobce a dovozci ve spojení náleží ke stejné skupině společností. Proto se má za to, že mezi nimi existuje sdružení. Za takových okolností musí Komise vývozní cenu vypočítat podle čl. 2 odst. 9 základního nařízení. Námitka byla proto odmítnuta a 50. až 54. bod odůvodnění prozatímního nařízení se potvrzují.

2.3. Srovnání

- (24) Vyvážející výrobce rovněž požadoval úpravu o rozdíly v obchodních úrovních podle čl. 2 odst. 10 základního nařízení s tím, že domácí prodejce prováděli obchodníci ve spojení konečným uživatelům, zatímco vývozní prodejce byly *de facto* vypočteny jako cena distributorům, protože Komise odečetla prodejní, správní a režijní náklady a zisková rozpětí obchodníků ve spojení v Unii podle čl. 2 odst. 9 základního nařízení.
- (25) Skutečnost, že vývozní cena byla vypočtena podle čl. 2 odst. 9 základního nařízení, neznamená, že se změnila úroveň obchodu, při které byla určena vývozní cena. Základem pro zjištění vývozní ceny zůstává cena účtovaná konečným uživatelům. Úprava o rozdíly v obchodních úrovních není v tomto případě odůvodněná, jelikož vyvážející výrobce prodával na stejné obchodní úrovni jak na domácím trhu, tak na trhu Unie. V každém případě nepředložil vyvážející výrobce důkaz, že by měl údajný rozdíl v obchodních úrovních vliv na srovnatelnost ceny, jak dokazují trvalé a zřejmé rozdíly v činnostech a cenách prodávajícího pro různé obchodní úrovni na domácím trhu vyvážející země. Vyvážející výrobce však naproti tomu pouze tvrdil, že by úprava měla být stejná jako úprava provedená podle čl. 2 odst. 9 základního nařízení při výpočtu vývozní ceny. Tento požadavek byl proto odmítnut.

2.4. Dumpingová rozpětí

- (26) V důsledku úprav běžné hodnoty podle výše uvedeného 21. bodu odůvodnění se konečná dumpingová rozpětí pro Koreu mění takto:

Země	Společnost	Konečné dumpingové rozpětí
Korejská republika	POSCO, Soul	22,5 %
	všechny ostatní společnosti	22,5 %

3. Čínská lidová republika

3.1. Srovnatelná země

- (27) K použití Korejské republiky jako srovnatelné země nebyly obdrženy žádné další připomínky. Komise potvrzuje zjištění uvedená v 65. až 71. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

3.2. Běžná hodnota

- (28) Běžná hodnota pro dva vyvážející výrobce v ČLR byla určena na základě ceny nebo početně zjištěné běžné hodnoty ve srovnatelné zemi, tj. v Koreji, v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení.
- (29) Běžná hodnota čínských společností byla změněna v souladu s úpravou běžné hodnoty určené pro Koreu, jak je vysvětleno výše ve 21. bodě odůvodnění.

3.3. Vývozní cena

- (30) Jelikož nebyly vzneseny žádné další připomínky ohledně vývozní ceny, 73. a 74. bod odůvodnění prozatímního nařízení se potvrzují.

3.4. Srovnání

- (31) Jelikož nebyly vzneseny žádné připomínky týkající se srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny, potvrzuje se platnost 75. až 78. bodu odůvodnění prozatímního nařízení.

3.5. Dumpingová rozpětí

- (32) Na základě jejich odpovědí na dotazník Komise v 80. bodě odůvodnění prozatímního nařízení stanovila, že oba spolupracující vyvážející výrobci jsou ve spojení prostřednictvím společného vlastnictví. Pro obě společnosti tak bylo na základě váženého průměru jejich jednotlivých dumpingových rozpětí prozatímně stanoveno jediné dumpingové rozpětí.
- (33) Oba spolupracující čínští vyvážející výrobci (Baosteel a WISCO) rozporovali rozhodnutí Komise zacházet s nimi jako se společnostmi ve spojení, které proto mají jedno vážené průměrné dumpingové clo. Namítali, že si konkurují jak na domácím trhu, tak na vývozních trzích.
- (34) Komise opakuje, že tito dva spolupracující vyvážející výrobci jsou ve spojení prostřednictvím společného státního vlastnictví. Vzhledem k okolnostem tohoto případu by však měly tyto společnosti po uložení opatření malý zájem na koordinaci svých vývozních činností s ohledem na skutečnost, že, jak je podrobně uvedeno níže ve 175. a 176. bodě odůvodnění, opatření tvoří variabilní celní sazba vycházející ze stejné minimální dovozní ceny pro všechny vyvážející výrobce. Proto měla Komise v konečné fázi za to, že není nutné rozhodovat o tom, zda by s oběma společnostmi mělo být zacházeno jako s jediným subjektem podle čl. 9 odst. 5 základního nařízení. Pro účely stávajícího šetření byla měla být proto stanovena dvě samostatná dumpingová rozpětí.
- (35) Po poskytnutí konečných informací žadatel namítal, že dvě individuální celní sazby pro oba čínské vyvážející výrobce by mohly vést ke koordinovaným vývozním činnostem, když ceny klesnou pod minimální dovozní cenu. Tvrdili, že by měla být zavedena jediná celní sazba pro oba. Jak je však uvedeno výše, vzhledem ke zvláštním okolnostem tohoto případu má Komise informace o tom, že mezinárodní ceny ve střednědobém až dlouhodobém výhledu pravděpodobně zůstanou nad úrovní minimální dovozní ceny. Riziko koordinace mezi oběma vyvážejícími výrobci tedy považuje za nevýznamné a má za to, že možnost prozatímního přezkumu v případě změny okolností je přiměřenější způsob řešení tohoto rizika. Tento požadavek byl proto odmítnut.
- (36) Úroveň spolupráce byla vysoká, neboť dovoz od obou spolupracujících vyvážejících výrobců představoval 100 % celkového vývozu z ČLR do Unie v průběhu období šetření. Na tomto základě se Komise rozhodla stanovit dumpingové rozpětí pro celou zemi na úrovni spolupracujících společností, jejichž dumpingové rozpětí je nejvyšší.
- (37) Na základě tohoto se konečná dumpingová rozpětí pro Čínskou lidovou republiku mění takto:

Země	Společnost	Konečné dumpingové rozpětí
Čínská lidová republika	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd., Šanghaj	21,5 %
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan	54,9 %
	Všechny ostatní společnosti	54,9 %

4. Japonsko

4.1. Běžná hodnota

- (38) Jelikož nebyly vzneseny žádné připomínky, potvrzuje se stanovení běžné hodnoty, jak je popsáno v 84. a 85. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

4.2. Vývozní cena

- (39) Jelikož nebyly vzneseny žádné připomínky, potvrzuje se stanovení vývozní ceny, jak je popsáno v 86. až 88. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

4.3. Srovnání

- (40) Jelikož nebyly vzneseny žádné připomínky týkající se srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny, potvrzuje se platnost 89. až 92. bodu odůvodnění prozatímního nařízení.

4.4. Dumpingová rozpětí

- (41) Jelikož nebyly vzneseny žádné další připomínky týkající se dumpingových rozpětí, potvrzuje se 93. až 95. bod odůvodnění prozatímního nařízení.

5. Ruská federace

5.1. Běžná hodnota

- (42) Veškerou výrobu dotčeného výrobku v Rusku tvoří konvenční typy EPOS a na trhu Unie byly prodávány jak v prvotřídní, tak jiné než prvotřídní jakosti. Ruský vyvážející výrobce tvrdil, že s ohledem na skutečnost, že třídy v jiné než prvotřídní kvalitě byly vyváženy na trh Unie v nižších cenách než třídy v prvotřídní kvalitě, by měla být provedena úprava běžné hodnoty.
- (43) Komise možnost úprav běžné hodnoty pro třídy v jiné než prvotřídní kvalitě zvažovala. Je třeba zdůraznit že, jak požadoval vyvážející výrobce, v prozatímní fázi bylo provedeno rozlišení mezi třídami v prvotřídní a jiné než prvotřídní kvalitě, přičemž byly odděleny ceny a náklady každé třídy, aby bylo zajištěno spravedlivé srovnání. Toto rozlišení za účelem zajištění spravedlivého srovnání mezi běžnou hodnotou a vývozní cenou bude zachováno.
- (44) Úprava běžné hodnoty samotné spočívající ve snížení výrobních nákladů tříd v jiné než prvotřídní kvalitě však není odůvodněná. Taková úprava by znamenala, že by značná část nákladů dotčenému výrobku nebyla připsaná, i když v souvislosti s tímto výrobkem vznikly. Běžná hodnota pro všechny typy výrobků byla vypočtena na základě skutečných údajů, které předložil vyvážející výrobce a které byly ověřeny na místě. Komise ověřila rozdělení nákladů a neexistují žádné důvody pro umělé rozdělení těchto nákladů nebo pro jiné úpravy. Jakékoli rozdíly v cenách mezi různými typy výrobků se nutně zohledňují, jelikož běžná hodnota je určována podle typu výrobku. Toto tvrzení by proto mělo být odmítnuto.
- (45) Zmíněná společnost tvrdila, že rozdíly v dumpingových rozpětích mezi třídami v prvotřídní kvalitě a třídami v jiné než prvotřídní kvalitě tento závěr dokazují. Je však celkem běžné, že různé skupiny typů výrobků mají různá dumpingová rozpětí. Rozdíl v dumpingovém rozpětí nemůže odůvodnit úpravu běžné hodnoty. Toto tvrzení by proto mělo být také odmítnuto.
- (46) Výrobní odvětví Unie tvrdilo, že Komise pochybila tím, že neprovedla úpravu výrobních nákladů ruských výrobců podle čl. 2 odst. 5 základního nařízení. Dále namítlo, že i kdyby Komise dospěla k závěru, že ruští výrobci účtují obdobné ceny v rámci skupiny ve srovnání s cenami v případě externího prodeje, je otázkou, zda transakční ceny v rámci skupiny přiměřeně zohledňují veškeré náklady související s dotyčným výrobkem. Komise tyto ceny porovnávala s cenami určenými pro třetí strany a na základě tohoto stanovila, že nákupní ceny surovin u obou ruských výrobců ve spojení byly v období šetření na úrovni tržních cen, a vyjadřovaly proto běžné pořizovací náklady. Navíc se šetřením neodhalilo nic, co by naznačovalo, že by při stanovování cen nebyly zohledněny náklady v plné výši. Žádné úpravy tudíž nebyly považovány za nutné.

- (47) Jelikož nebyly vzneseny žádné další připomínky týkající se běžné hodnoty, 98. a 99. bod odůvodnění prozatímního nařízení se potvrzují.

5.2. Vývozní cena

- (48) Ruský vyvážející výrobce tvrdil, že vývoz materiálu třetího stupně by měl být z výpočtu dumpingu vyloučen. Jelikož však je materiál třetího stupně rovněž dotčeným výrobkem, není pro vyloučení těchto produktů žádný důvod. Toto tvrzení by proto mělo být odmítnuto.
- (49) Uvedený ruský výrobce tvrdil, že úpravy za účelem zohlednění zisku a prodejních, režijních a správních nákladů dovozce ve spojení (Novex) nejsou odůvodněné, a uvedl, že nesouhlasí s tím, jak Komise v tomto ohledu vykládá čl. 2 odst. 8 a 9 základního nařízení.
- (50) Zmíněný ruský vyvážející výrobce namítal, že úprava za účelem zohlednění prodejních, režijních a správních nákladů a zisku podle čl. 2 odst. 9 je odůvodněná pouze tehdy, pokud prodejní podmínky vyžadují dodání výrobku se zaplacenými cly. Na druhé straně, když jsou výrobky prodávány bez uhrazeného cla, použije se čl. 2 odst. 8, což znamená, že není odečet prodejních, režijních a správních nákladů a zisku odůvodněný. Uvedený vyvážející výrobce dále tvrdil, že Novex vystupoval jako „vyvážející větev“ skupiny NLMK, Novex nevykonává žádné funkce při dovozu a nevznikají mu náklady, které „obvykle nese dovozce“.
- (51) Jak je však vysvětleno v prozatímním nařízení a v rozporu s uvedenými tvrzeními, se šetřením zjistilo, že společnost Novex vykonávala v průběhu období šetření stejné dovozní funkce pro všechny prodej dotčeného výrobku. Společnost Novex ve skutečnosti takové funkce vykonávala pro mnohem širší okruh výrobků z oceli, než jen pro dotčený výrobek. Odlišné podmínky Incoterms (DDP, DAP nebo CIF) nemění skutečnost, že společnost Novex fungovala pro všechny transakce jako dovozce ve spojení na trh Unie. Nebyl poskytnut žádný důkaz, který by toto zjištění mohl zneplatnit. Potvrzuje se tudíž, že je třeba provést úpravy za účelem zohlednění prodejních, režijních a správních nákladů a zisku v souladu s čl. 2 odst. 9 základního nařízení.
- (52) Po poskytnutí konečných informací zopakoval ruský vyvážející výrobce své tvrzení, že úprava podle čl. 2 odst. 9 není u prodeju provedených na základě podmínky DDU/DAP odůvodněná. Nebyly však předloženy žádné nové důkazy, které by toto tvrzení podpořily. Komise trvá na svém stanovisku, že veškerý prodej by měl být upraven v souladu s čl. 2 odst. 9, protože, jak je vysvětleno v prozatímním nařízení, společnost Novex fungovala jako dovozce pro všechny transakce a ceny ruských vyvážejících výrobců pro společnost Novex nebyly vzhledem ke vztahu mezi nimi spolehlivé.
- (53) Jelikož s ohledem na vývozní cenu nebyly předloženy žádné další připomínky, potvrzuje se 100. bod odůvodnění prozatímního nařízení.

5.3. Srovnání

- (54) Jelikož nebyly vzneseny žádné další připomínky týkající se srovnání, potvrzuje se 101. a 102. bod odůvodnění prozatímního nařízení.

5.4. Dumpingová rozpětí

- (55) Jelikož nebyly vzneseny žádné další připomínky týkající se dumpingových rozpětí, potvrzuje se 103. až 105. bod odůvodnění prozatímního nařízení.

6. Spojené státy americké

6.1. Běžná hodnota

- (56) Jelikož nebyly vzneseny žádné další připomínky týkající se běžné hodnoty ve Spojených státech amerických, zjištění ve 107. bodě odůvodnění prozatímního nařízení se potvrzují.

6.2. Vývozní cena

- (57) Jelikož nebyly vzneseny žádné připomínky, potvrzuje se stanovení vývozní ceny, jak je popsáno v 108. až 111. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

6.3. Srovnání

- (58) Jelikož nebyly vzneseny žádné připomínky týkající se srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny, potvrzuje se platnost 112. a 113. bodu odůvodnění prozatímního nařízení.

6.4. Dumpingová rozpětí

- (59) Nebyly vzneseny žádné připomínky k prozatímním zjištěním Komise, pokud jde o vyvážejícího výrobce. Dumpingová rozpětí stanovená ve 114. až 116. bodě odůvodnění prozatímního nařízení se proto potvrzují.

7. Dumpingová rozpětí týkající se všech dotčených zemí

- (60) Na základě výše uvedeného jsou konečná dumpingová rozpětí, vyjádřená jako procentní podíl ceny CIF s dodáním na hranice Unie před proclením, následující:

Země	Společnost	Konečné dumpingové rozpětí
Čínská lidová republika	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd., Šanghaj	21,5 %
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan	54,9 %
	všechny ostatní společnosti	54,9 %
Japonsko	JFE Steel Corporation, Tokio	47,1 %
	Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation, Tokio	52,2 %
	všechny ostatní společnosti	52,2 %
Korejská republika	POSCO, Soul	22,5 %
	všechny ostatní společnosti	22,5 %
Ruská federace	OJSC Novolipetsk Steel, Lipetsk; VIZ Steel, Jekatěrinburg	29,0 %
	všechny ostatní společnosti	29,0 %
Spojené státy americké	AK Steel Corporation, Ohio	60,1 %
	všechny ostatní společnosti	60,1 %

D. ÚJMA

1. Definice výrobního odvětví Unie a výroba v Unii

- (61) Jelikož k definici výrobního odvětví Unie a k výrobě v Unii nebyly vzneseny žádné připomínky, potvrzují se závěry učiněné v 117. a 118. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

2. Spotřeba v Unii

- (62) Jeden japonský vyvážející výrobce namítl, že používání rozpětí pro údaje o spotřebě v Unii není namístě, jelikož údaje o spotřebě v Unii by v zásadě neměly být udržovány v tajnosti.

- (63) Jak je uvedeno ve 134. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, byl dovoz dotčeného výrobku z Japonska do Nizozemska v posuzovaném období vykázán pod důvěrným kódem KN. Za účelem ochrany důvěrnosti údajů poskytnutých zúčastněnými stranami byla použita rozpětí. Pokud by byly namísto rozpětí údajů o spotřebě v Unii poskytnuty přesné údaje, umožnilo by to jednomu japonskému vyvážejícímu výrobcí přesně vypočítat dovozy od druhého japonského vyvážejícího výrobce. Navíc rozpětí, která byla použita v prozatímním nařízení, poskytla stranám důležité informace. Indexy rozpětí spotřeby Unie také umožňují řádné pochopení trendů ve spotřebě Unie.
- (64) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné další připomínky týkající se spotřeby v Unii, jsou potvrzeny závěry uvedené ve 119. až 124. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

3. Dovoz z dotčených zemí

3.1. Souhrnné posouzení účinků dovozu z dotčených zemí

- (65) Dva vyvážející výrobci tvrdili, že souhrnné posouzení dovozu z jejich příslušných zemí ve srovnání s dovozem z ostatních dotčených zemí bylo neodůvodněné – jeden z japonských vyvážejících výrobců namítal, že vyváží pouze vysoce kvalitní typy dotčeného výrobku a jelikož jeho vývoz klesl, nevyvíjeji na trhu Unie žádný tlak na cenu. Americký vyvážející výrobce namítal, že se dovoz z USA v průběhu posuzovaného období snížil o 400 % a že vždy stanovoval ceny na mnohem vyšších úrovních než jiní výrobci. Jeden uživatel také namítal, že vedle skutečnosti, že jeden konkrétní vyvážející dovozce prodává typy dotčeného výrobku, které výrobci Unie ani jiní výrobci z dotčených zemí neprodávají, není takové souhrnné posouzení vhodné z důvodu poklesu dovozu a rozdílům v cenové politice.
- (66) Jak je stanoveno ve 132. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, bylo uznáno, že v průběhu posuzovaného období došlo k poklesu dovozu z Japonska a USA. Tento dovoz však rovněž přispěl k tlaku na cenu u dotčeného výrobku na trhu Unie. Bylo zjištěno, že dovoz z Japonska a USA je dumpingový a jejich výrobky zcela zřejmě přímo konkurují výrobkům Unie a výrobkům od jiných vyvážejících výrobců. Všechny typy dotčeného výrobku, včetně typů prodáváných japonskými a americkými vyvážejícími výrobci, jsou prodávány k využití při výrobě jader transformátorů a jsou prodávány stejné poměrně omezené skupině odběratelů. Komise proto odmítla žádosti o oddělené posouzení.
- (67) Po poskytnutí konečných informací americký vyvážející výrobce zopakoval svou žádost o oddělené posouzení a tvrdil, že jeho typy dotčeného výrobku nekonkurují výrobkům výrobního odvětví Unie, jelikož jsou na trhu Unie prodávány pouze v důsledku toho, že mají vyšší kvalitu ve srovnání s těmito typy výrobků výrobního odvětví Unie.
- (68) Kromě argumentů vznesených výše v 66. bodě odůvodnění týkajících se dovozu z USA obecně by mělo být zmíněno, že souhrnné posouzení se provádí pro celé země a všechny typy dotčených výrobků a nikoli pro jednotlivé společnosti a pouze s ohledem na některé typy dotčeného výrobku. Toto tvrzení bylo proto odmítnuto.
- (69) Komise dospěla k závěru, že jsou splněna všechna kritéria stanovená v čl. 3 odst. 4 a dovoz z dotčených zemí byl proto pro účely stanovení újmy posouzen souhrnně. Závěry uvedené ve 125. až 132. bodě odůvodnění prozatímního nařízení se tedy potvrzují.

3.2. Objem dovozu z dotčených zemí a jeho podíl na trhu

- (70) Jelikož nebyly vzneseny žádné další připomínky, potvrzují se závěry uvedené ve 133. až 136. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

3.3. Ceny dovozu z dotčených zemí a cenové podbízení

- (71) S ohledem na to, že nebyly vzneseny žádné připomínky, závěry uvedené ve 137. až 148. bodě odůvodnění prozatímního nařízení se potvrzují.

4. Hospodářská situace výrobního odvětví Unie

4.1. Obecné poznámky

- (72) Jeden korejský vyvážející výrobce tvrdil, že hlavní ukazatele újmy jsou zkreslené, neboť dostatečně nezohledňují vyvíjející se sortiment, což vede k ztenčování dotčeného výrobku a obdobného výrobku v průběhu posuzovaného období. Tento vyvážející výrobce namítal, že pro získání přesné představy by měly být od výrobního odvětví Unie požadovány údaje, které by vyjadřovaly výrobu v délce, buď podle skutečnosti nebo vypočtením vyrobených délek na základě příslušného sortimentu.
- (73) Komise měla za to, že daný vyvážející výrobce neposkytl údaje, které by prokazovaly, že by přístup vycházející z délky nějak změnil jakýkoli z faktorů újmy. Tonáž je navíc standardní mírou, která se používá pro dotčený výrobek a obdobný výrobek v souvislosti s jeho výrobou, zprostředkováním a prodejem. Údaje Eurostatu o dotčeném výrobku a obdobném výrobku jsou rovněž vyjádřeny v tunách. Analýza tonáže byla proto považována za přesnou metodu a argument této zúčastněné strany se odmítá.
- (74) Na základě výše uvedeného dospěla Komise k závěru, že pomocí jejích ukazatelů újmy byl získán věrný orientační obrázek.

4.2. Výroba, výrobní kapacita a využití kapacity

- (75) Stejná zúčastněná strana a jeden uživatel namítali, že některá zjištění Komise v prozatímním nařízení byla ve vzájemném rozporu. Jak uvádí 220. a 222. bod odůvodnění prozatímního nařízení, Komise na jedné straně vysvětlila, že výrobní odvětví Unie přesouvá svou výrobu obdobného výrobku z konvenčních typů na typy s vyšší permeabilitou. Na druhou stranu, jak je uvedeno v tabulce ve 150. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, se během posuzovaného období zvýšila výrobní kapacita (ze 486 600 tun na 492 650 tun). Podle těchto zúčastněných stran je obecně známo, že větší zaměření na tenčí výrobky (s vyšší permeabilitou) automaticky vede ke snížení výrobní kapacity.
- (76) Komise tyto argumenty odmítla. Za prvé bylo zvýšení kapacity zejména důsledkem zvýšení kapacity jednoho z výrobců Unie během posuzovaného období. Tento výrobce Unie v současné době vyrábí pouze konvenční typy dotčeného výrobku. Navíc se 222. bod odůvodnění prozatímního nařízení týká zejména k budoucnosti, nikoli výhradně k posuzovanému období. Toto prohlášení je dále potvrzeno zmínkou ve 196. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, kde je uvedeno, že „výrobci v Unii budou přecházet na sortiment s nižší ztrátou v jádře.“
- (77) Na základě výše uvedeného se potvrzují závěry uvedené ve 150. až 154. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

4.3. Objem prodeje a podíl na trhu

- (78) Jelikož nebyly vzneseny žádné další připomínky, závěry uvedené ve 155. až 158. bodě odůvodnění prozatímního nařízení se potvrzují.

4.4. Ostatní ukazatele újmy

- (79) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné připomínky týkající se vývoje dalších ukazatelů újmy pokrývajících posuzované období, jsou potvrzeny závěry ve 159. až 174. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

4.5. Závěr ohledně újmy

- (80) V souladu s čl. 6 odst. 1 základního nařízení bylo níže uvedeného závěru ohledně újmy dosaženo na základě ověřených údajů za období šetření. Sběr a ověřování údajů za období po skončení období šetření byly na druhé straně provedeny v rámci analýzy zájmu Unie (viz rovněž 110. a 111. bod odůvodnění). Tabulka uvedená ve 170. bodě odůvodnění prozatímního nařízení ukázala rekordně vysoké ztráty a záporné peněžní toky počínaje rokem 2012. Níže uvedený závěr, že výrobnímu odvětví Unie byla během období šetření způsobena újma, je proto potvrzen.

- (81) Dokonce i kdyby byly pro některé faktory újmy zohledněny údaje po období šetření, zejména malé zisky dosažené v období leden – květen 2015, nemělo by to vliv na zjištění, že průmysl Unie trpí újmou.
- (82) Na základě výše uvedeného, a protože nebyly předloženy žádné další připomínky, potvrzuje Komise závěry učiněné v 175. až 179. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, tj. že výrobnímu odvětví Unie byla během období šetření způsobena podstatná újma ve smyslu č. 3 odst. 5 základního nařízení.

E. PŘÍČINNÉ SOUVISLOSTI

5. Vliv dumpingového dovozu

- (83) Několik stran tvrdilo, že dovoz z dotčených zemí nemohl způsobit újmu, již utrpělo výrobní odvětví Unie, hlavně vzhledem k tomu, že nedochází k cenovému podbízení. Navíc bylo namítáno, že výrobci Unie sami v mnoha případech iniciovali a prováděli snižování cen, jak na trhu Unie, tak na jiných velkých trzích. Jeden japonský vyvážející výrobce dodal, že nedochází k významnému nárůstu dumpingového dovozu a že dovoz nijak výrazně nesnižuje ani nestlačuje ceny. Tento vývoz tedy nemohl způsobit výrobnímu odvětví Unie příslušnou újmu, neboť nemohl na trhu Unie nastolit žádný tlak na cenu. Po poskytnutí konečných informací jeden japonský vyvážející výrobce namítl, že prohlášení Komise, že tento dovoz do významné míry stlačuje ceny na trhu Unie, není dostačující pro stanovení, že dovoz způsobil pokles cen. Zjištění, že dochází k poklesu cen, pouze odráží celosvětový trend, který neznamená, že pokles ceny na trhu Unie způsobuje dovoz.
- (84) Rovněž bylo namítáno, že Komise musí kvantifikovat skutečnou újmu způsobenou dumpingovým dovozem a újmu způsobenou jinými známými faktory a že úroveň cla nesmí být vyšší, než co je nutné k odstranění újmy způsobené výhradně dumpingovým dovozem. Po poskytnutí konečných informací byly tyto připomínky zopakovány.
- (85) Tvrzení, že dovoz z dotčených zemí nemohl způsobit újmu, již utrpělo výrobní odvětví Unie, skutečnosti zjištěné šetřením nepodporovaly. Jak je nastíněno ve 137. až 164. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, pokles průměrné jednotkové ceny dumpingového dovozu činil během období šetření přibližně 30 %. V důsledku toho tento dovoz výrazně stlačoval ceny na trhu Unie a dokonce nutil výrobce v Unii snižovat prodejní ceny hluboko pod úroveň jejich nákladů, aby je sladili s úrovní cen dovozu z dotčených zemí. Navíc byl jasně určen časový souběh mezi dumpingovým dovozem za průběžně klesající ceny na jedné straně a na straně druhé ztrátou objemu prodeje výrobního odvětví Unie a poklesem cen vedoucím ke ztrátovosti, jak se uvádí ve 181. až 183. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.
- (86) Tvrzení, že snížení cen pouze odráží celosvětový trend, se odmítá z následujících důvodů. Za prvé, na rozdíl od některých komodit pro dotčený výrobek neexistuje jedna celosvětová tržní cena. Za druhé, zjištění o dumpingu odhalila různá dumpingová rozpětí, což ukazuje, že se úrovně cen na různých trzích liší. Za třetí, šetřením se zjistilo, že se úrovně cen a odhadovaná zvýšení cen v různých regionech světa (za rok 2014 až do prvního čtvrtletí 2015) nepohybují stejným tempem. Za čtvrté, i když existují náznaky, že během období šetření došlo v několika regionech světa k poklesu cen, tento pokles se v jednotlivých oblastech liší, přičemž prudce poklesly zejména ceny na trhu Unie, který je otevřeným trhem, jak se uvádí níže v 85. bodě odůvodnění.
- (87) Ačkoli nedocházelo k podbízení, což bylo uznáno v prozatímním nařízení, výrobci Unie nemohli stanovovat své ceny na úroveň převyšující jejich náklady, což vedlo v posuzovaném období k vysokým ztrátám. Absence podbízení, které je pouze jedním z vícero faktorů, jež je třeba při analýze újmy zohledňovat, tedy neznamená, že dumpingový dovoz nemohl působit újmu. Ceny výrobního odvětví Unie byly výsledkem výrazného tlaku na ceny způsobeného levným dumpingovým dovozem. Bez tohoto silného tlaku na ceny by výrobní odvětví Unie nemělo žádný důvod snižovat své ceny na tak nízkou úroveň. Vzhledem k tomuto intenzivnímu cenovému tlaku, jemuž byly vystaveny jejich prodejní ceny, neměli výrobci v Unii jinou možnost, než prodávat pod úrovní nákladů, aby si uchránili svůj podíl na trhu a udrželi hospodárnou úroveň výroby. Tyto argumenty se proto odmítají.

Navíc pokud jde o argument, že Komise musí kvantifikovat skutečnou újmu způsobenou dumpingovým dovozem a újmu způsobenou jinými známými faktory, se Komise domnívá, že nebylo zjištěno, jak již je stanoveno ve 201. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, že by všechny ostatní faktory narušovaly příčinnou souvislost mezi újmou a dumpingovým dovozem, a to ani při zohlednění jejich případného společného účinku.

- (88) Pokud jde o ceny a stanovování cen během posuzovaného období, jeden čínský vyvážející výrobce namítal, že snižování cen na počátku období šetření iniciovalo výrobní odvětví Unie. Jeden uživatel rovněž namítal, že intenzivní cenová konkurence je spíše přímým výsledkem situace Unie, kdy se vyvážející výrobci snaží zachovat nebo zvyšovat objemy s ohledem na klesající poptávku.
- (89) Jak se uvádí ve 158. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, tato tvrzení se odmítají. Za prvé, neexistují žádné důkazy, že by toto snižování cen bylo iniciováno výrobním odvětvím Unie. Za druhé, z ekonomického hlediska by nedávalo smysl, aby výrobní odvětví Unie začalo prodávat výrobky s vysokými ztrátami, aniž by k tomu bylo nuceno. A v neposlední řadě se připomíná, že existuje zřejmý časový souběh mezi úrovní dumpingového dovozu za stále klesající ceny a ztrátou objemu prodeje a poklesem cen výrobního odvětví Unie, což přináší výrobcům Unie vyšší ztráty.
- (90) Jeden čínský vyvážející výrobce dále tvrdil, že je obtížné pochopit, jak mohou vyšší ceny, které účtují vyvážející výrobci, způsobovat pokles cen. Jeden japonský výrobce namítal, že Komise neprokázala žádnou souvislost mezi poklesem cen v Unii a dovozem dotčeného výrobku z dotčených zemí. Jeden uživatel zpochybnil platnost hlavních argumentů Komise, jelikož nezohledňovaly absenci cenového podbízení. Ve stejné souvislosti jeden uživatel poznamenal, že schopnost výrobce ustát dlouhodobý cenový boj závisí vedle velikosti, síly a strategie skupiny, ke které náleží, na celé řadě faktorů, jako např. efektivita, vstupní náklady a kvalita výrobků.
- (91) Argumenty zúčastněných stran se odmítají z následujících důvodů. Vedle připomínek uvedených v 87. bodě odůvodnění agresivní cenové strategie, především na trhu Unie, mohou déle vydržet vyvážející výrobci než výrobci Unie, a to z následujícího důvodu: podíl vyvážejících výrobců na jejich domácích trzích je mnohem vyšší než podíl výrobců v Unii na trhu v Unii. Trh Unie je také otevřeným trhem, zatímco na domácí trhy vyvážejících výrobců z dotčených zemí nemohou další konkurenti, včetně výrobců v Unii, snadno proniknout. Z důvodu nadměrné kapacity na světovém trhu v důsledku prudkého nárůstu obchodování v letech 2003–2010, v daném období začal agresivní stanovování cen mezi konkurujícími si výrobci Unie a vyvážejícími výrobci. V této souvislosti Komise zaznamenala, že všichni vyvážející výrobci mimo jednoho vykázali vyšší výrobní kapacitu, než byla skutečná výroba v období šetření. A v neposlední řadě, pokud jde o souvislost mezi poklesem cen v Unii a dovozem dotčeného výrobku, existuje přímá souvislost, pokud jde o snižování cen, ačkoli ne ve stejné míře, jako pokud jde o objem.
- (92) Ze všech výše uvedených důvodů se Komise domnívá, že, jak je uvedeno již ve 145. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, újmu dokládá zejména omezení, jež pocítili výrobci Unie v důsledku intenzivního cenového tlaku na jejich prodejní ceny. Tento tlak je nutil k prodeji pod úrovní nákladů, aby uhájili svůj tržní podíl na trhu Unie, což jim umožnilo zachovat udržitelnou úroveň výroby.
- (93) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné další připomínky týkající se vlivu dumpingového dovozu, potvrzují se závěry uvedené ve 181. až 183. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

6. Vliv dalších faktorů

6.1. Hospodářská krize

- (94) Jedna zúčastněná strana tvrdila, že v rozporu se závěry dosaženými ve 185. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, mělo výrobní odvětví Unie během posuzovaného období podprůměrné výsledky, a to zejména v důsledku klesající poptávky po konvenčních typech dotčeného výrobku na trhu Unie. Další zúčastněná strana tvrdila, že pokles spotřeby Unie ve výši přibližně 11 % je rozhodujícím prvkem, proč výrobnímu odvětví Unie nebyla způsobena újma kvůli dovozu vyvážejících výrobců. Tato zúčastněná strana namítá, že trend výkonnosti výrobního odvětví Unie, pokud jde o objem prodeje, přesně kopíruje pokles spotřeby Unie, a je proto nejdůležitějším prvkem pro újmu způsobenou výrobnímu odvětví Unie.

- (95) Jak je uznáno ve 121. a 156. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, opravdu došlo k podobnému vývoji ve spotřebě Unie a ve výkonnosti výrobního odvětví Unie, pokud jde o objem prodeje, a to i přesto, že pokles objemu prodeje výrobního odvětví Unie mírně přesáhl pokles spotřeby. Jak je však uvedeno výše, rozhodujícím činitelem pro stanovení újmy je, že výrobci Unie byly nuceny prodávat pod úrovní nákladů. Tvzení příslušné zúčastněné strany v tomto ohledu by proto měla být odmítnuta. Dále Komise zastává názor, že hospodářská krize způsobila pokles poptávky v Unii, jak je uznáno ve 184. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, avšak není hlavní příčinou újmy. V tomto ohledu je třeba poznamenat, že ačkoli byla spotřeba v Unie v roce 2012 přibližně stejná jako v roce 2010, spotřeba v Unii mezi roky 2011 a 2012 klesla. V roce 2010 nicméně výrobní odvětví Unie dosáhlo zisku ve výši 14 %, zatímco v roce 2012 zaznamenalo ztrátu téměř 10 %. I pokud by přispěla hospodářská krize ke vzniku újmy, nebylo možné učinit závěr, že by to narušilo příčinnou souvislost mezi dumpingovým dovozem a podstatnou újmou způsobenou výrobnímu odvětví Unie.
- (96) Potvrzují se proto závěry, k nimž se dospělo ve 184. a 185. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

6.2. Výrobci v Unii nejsou dostatečně konkurenceschopní

- (97) Čínský vyvážející výrobce tvrdil, že mimo dumpingový dovoz existují mnohé další faktory, které vysvětlují problémy výrobců Unie, jako např. vysoké ceny surovin, obchodování s povolenkami na CO₂ a, co je možná nejdůležitější, hospodářská nejistota a prudce se snižující úroveň spotřeby, zejména v jižní Evropě.
- (98) Výrobci v Unii mohou být v relativní nevýhodě, pokud by se mnohé další faktory (včetně vysokých cen surovin, atd.) porovnály s vyvážejícími výrobci, například v Rusku, Číně a USA.
- (99) Tyto argumenty však dostatečně nevysvětlují, proč bylo výrobní odvětví Unie ještě v roce 2010 a v předcházejících letech schopné vytvářet zisky ve výši přibližně 14 %, jelikož toto možné relativní znevýhodnění v oblasti nákladů nebylo v roce 2010 a v předcházejících letech jiné.
- (100) Toto tvrzení se proto odmítá.

6.3. Dovoz z třetích zemí

- (101) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné připomínky týkající se dovozu z třetích zemí, potvrzují se závěry uvedené ve 189. a 190. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

6.4. Vývozní výkonnost výrobního odvětví Unie

- (102) Dva vyvážející výrobci namítali, že údaje týkající se vývozu výrobců Unie dokazují jejich agresivní cenovou politiku, neboť tyto ceny jsou značně nižší než vážený průměr prodejních cen Unie na trhu Unie a dokonce nedosahují úrovně jejich nákladů. Další vyvážející výrobce namítal, že by Komise měla oddělit a odlišit poškozující účinek hospodářské krize a chabou vývozní výkonnost výrobního odvětví Unie. Další uživatel namítal, že závěr Komise, že vývozní výkonnost dosahovala vysoké úrovně a pro újmu způsobenou výrobnímu odvětví Unie nebyla rozhodující, není podpořen údaji, protože prodej na vývoz se snížil o 22,7 %, zatímco za posuzované období se domácí prodej snížil o 11 %.
- (103) Tato tvrzení byla odmítnuta z níže uvedených důvodů. Na nižší jednotkovou prodejní vývozní cenu, kterou účtovali výrobci Unie, ve srovnání s cenou na trhu Unie, by se mělo nahlížet s ohledem na skutečnost, že zahrnuje velký podíl EPOS horší kvality, které jsou převážně vyváženy a prodávány se slevou. Dále již bylo uznáno ve 193. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, že vývozní výkonnost přispěla k újmě, avšak neruší příčinnou souvislost mezi dumpingovým dovozem a újmou způsobenou výrobnímu odvětví Unie.

- (104) Jelikož ke vlivu vývozní výkonnosti výrobního odvětví Unie nebyly předloženy žádné další připomínky, jsou potvrzeny závěry učiněné ve 191. až 193. bodě odůvodnění.

6.5. Nadměrná kapacita výrobního odvětví Unie

- (105) Další zúčastněná strana uvedla, že výrobní odvětví Unie vykazuje obrovský přebytek kapacit a že snížení objemů výroby ze strany výrobců Unie je třeba přičítat hlavně poklesu úrovně spotřeby v rámci Unie a značnému omezení objemů vývozu ze strany výrobců Unie, zejména mezi roky 2012 a 2013.
- (106) Toto tvrzení bylo odmítnuto, jelikož údajný přebytek kapacit je spíše důsledkem dumpingového dovozu než příčinou újmy způsobené výrobnímu odvětví Unie, jak je uvedeno ve 194. až 197. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.
- (107) Jelikož k výše uvedenému nebyla předložena žádná další připomínka, potvrzují se závěry učiněné ve 194. až 197. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

6.6. Výrobky dovážené z Ruska jsou konvenční třídy

- (108) Jelikož k výše uvedenému nebyla předložena žádná připomínka, potvrzují se závěry učiněné ve 198. a 199. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

7. Závěr ohledně příčinné souvislosti

- (109) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné další připomínky týkající se příčinné souvislosti, potvrzují se závěry uvedené ve 200. až 202. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

F. ZÁJEM UNIE

1. Předběžné poznámky

- (110) K informacím, které se týkají období po skončení období šetření se podle čl. 6 odst. 1 základního nařízení, se zpravidla nepřihlíží. V souvislosti s určením, zda existuje zájem Unie, jak předpokládá čl. 21 odst. 1 základního nařízení, lze však informace týkající se období následujícího po období šetření za těmito účely zohlednit ⁽¹⁾.
- (111) Připomínky týkající se nutnosti zohlednit důležitý vývoj následující po období šetření byly obdrženy jak od uživatelů, tak od vyvážejících výrobců. Většina připomínek a tvrzení obdržených po uložení prozatímních opatření se týkala následujícího vývoje po období šetření. Typ dotčeného výrobku s vyšší permeabilitou je na trhu Unie stále větší nedostatek, zejména s ohledem na vstoupení v platnost stupně 1 nařízení o ekodesignu (jak je uvedeno již ve 233. bodě odůvodnění prozatímního nařízení), ale také rovněž proto, že výrobci Unie údajně nejsou schopni zásobovat trh těmito typy výrobků s vyšší permeabilitou v požadované kvalitě. Navíc se ceny dotčeného výrobku a obdobného výrobku po období šetření značně zvýšily. Strany rovněž namítaly, že Komise podcenila dopad prozatímních opatření na odvětví výroby transformátorů, zejména tím, že podhodnotila podíl dotčeného výrobku na celkových výrobních nákladech uživatelů. V neposlední řadě bylo namítáno, že výrobci Unie začali opět dosahovat zisku, takže žádnou ochranu už nebudou potřebovat.
- (112) Tento údajný vývoj po období šetření zejména, pokud by byla potvrzena, kombinace změny v právním rámci, prudkého nárůstu cen a nedostatku některých druhů výrobku na trhu, je vzhledem ke zvláštním okolnostem případu pro posouzení zájmu Unie při uložení vhodných opatření důležitý. Komise proto výjimečně rozhodla, že bude tento vývoj po období šetření za období mezi červencem 2014 a květnem 2015 dále šetřit. Jak je uvedeno výše v 5. bodě odůvodnění a s ohledem na tvrzení uvedená ve 27., 224. a 239. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, byly shromážděny další informace týkající se vývoje po období šetření a po uložení prozatímních opatření se uskutečnily návštěvy u mnoha uživatelů a výrobců v Unii.

⁽¹⁾ Rozsudek Tribunálu ze dne 25. října 2011 ve věci T-192/08. Transnational Company „Kazchrome“ AO, odstavec 221.

2. Zájem výrobního odvětví Unie

- (113) Některé zúčastněné strany tvrdily, že uložení opatření nebylo nutné, jelikož ziskovost výrobního odvětví Unie po období šetření dosáhla vzhledem k podstatně vyšším cenám vysokých úrovní a že se trh upravil sám. V důsledku toho výrobnímu odvětví Unie údajně již po období šetření žádná újma způsobena nebyla.
- (114) Jak je uvedeno výše v 5. bodě odůvodnění, pro prověření těchto tvrzení bylo provedeno osm dalších ověření na místě. Během tohoto ověřování bylo zjištěno, že ziskovost každého jednotlivého výrobce Unie se liší, ale v průměru utrpěli za období od července do prosince 2014 výrobci Unie ztráty ve výši – 16,6 % a v období leden až květen 2015 se vrátili k zisku ve výši 1,1 %. Proto byl vysloven závěr, že zotavení výrobního odvětví Unie po období šetření bylo pouze mírné. Tyto procentuální údaje jsou vážené průměrné údaje o ziskovosti před zdaněním všech výrobců Unie, jak ukazují jejich příslušné výkazy zisků a ztrát za období od ledna do května 2015, vyjádřené jako procento ve vztahu k jejich prodejům v Unii zákazníkům, kteří nejsou ve spojení.
- (115) Po poskytnutí konečných informací tvrdilo jedno sdružení uživatelů, že výrobcům Unie již není působena újma s ohledem na to, že vyrábějí plným tempem a že se jim jen stěží daří uspokojovat poptávku. Jeden z uživatelů uvedl podobnou připomínku, konkrétně že díky stále rostoucím cenám se dá očekávat ziskové rozpětí přes 5 % již v průběhu jara 2015.
- (116) V souladu s čl. 6 odst. 1 základního nařízení bylo však závěru ohledně újmy dosaženo na základě ověřených údajů za období po skončení období šetření. Na druhé straně byl v rámci analýzy zájmů Unie proveden sběr a ověřování údajů v období šetření. Tabulka ve 170. bodě odůvodnění prozatímního nařízení ukázala rekordně vysoké ztráty a záporné peněžní toky počínaje rokem 2012.

I když zohledníme údaje po období šetření, je výrobnímu odvětví Unie stále působena újma. Nízké zisky během období leden až květen 2015 nemohou nahradit čtyři po sobě jdoucí roky vysokých ztrát. Navíc analýza újmy vychází z řady faktorů, přičemž ziskovost je pouze jedním z nich.

- (117) Závěr, že výrobnímu odvětví Unie byla během období šetření působena újma, je proto potvrzen. Jelikož k zájmu výrobního odvětví Unie nebyly vzneseny žádné další připomínky, vyvozuje se závěr, že uložení antidumpingových cel by bylo v zájmu výrobního odvětví Unie, neboť by výrobnímu odvětví Unie umožnilo zotavit se z účinků zjištěného dumpingu působícího újmu.

3. Zájem dovozců, kteří nejsou ve spojení

- (118) Jelikož k zájmu dovozců a obchodníků, kteří nejsou ve spojení, nebyly vzneseny žádné připomínky, potvrzuje se 208. až 212. bod odůvodnění prozatímního nařízení.

4. Zájem uživatelů

4.1. Úvod

- (119) Jak je podrobně uvedeno v 5. a 6. bodě odůvodnění, o vývoji po období šetření byly získány doplňující informace od uživatelů a uskutečnila se návštěva pěti významných uživatelů, kteří po uložení prozatímních opatření poskytli mnohé informace.
- (120) Jedna zúčastněná strana namítala, že představuje velmi vysoký podíl unijního odvětví výroby transformátorů, přičemž sestává z malých, středně velkých i velkých podniků vyrábějících ve většině členských států Unie. Tato zúčastněná strana namítala, že v dané oblasti působí mnoho malých a středně velkých podniků, na něž budou mít tato opatření nejtvrdší dopad. V této souvislosti tvrdilo sdružení zastupující italské společnosti působící v odvětví transformátorů, že 60 % veškerého obrátu v Itálii vytvářejí italské malé a střední podniky působící v odvětví transformátorů.
- (121) Tvrzení, že v dané oblasti působí mnoho malých a středně velkých podniků, na něž budou mít tato opatření nejtvrdší dopad, nebylo možné vzhledem k nedostatku důkazů systematicky posoudit. Vzhledem k informacím získaným od zmíněných pěti ověřených uživatelů, z nichž jeden je MSP, se však toto tvrzení zdá být hodnověrné.

4.2. Nedostatečné zásobování a rozdíly v kvalitě

- (122) Po uložení prozatímních opatření několik uživatelů uvedlo, že dostupnost typů s vyšší permeabilitou je v Unii omezená a že se situace po období šetření zhoršila. Tvrdili, že tato omezená dostupnost je způsobena rostoucí nerovnováhou mezi stranou nabídky a rostoucí poptávkou uživatelů po těchto zvláštních typech dotčeného výrobku. V této souvislosti dále namítali, že kapacita výrobního odvětví je nedostatečná k tomu, aby uspokojila rostoucí poptávku na trhu Unie, a že kromě vyvážejících výrobců nejsou k dispozici žádné další alternativní zdroje. Navíc měli za to, že i přes strategické rozhodnutí výrobců Unie začít vyrábět proporcionálně více typů s vyšší permeabilitou než konvenčních typů dotčeného výrobku, takováto změna zabere vzhledem k nutnosti získat a dále prohloubit nezbytné technické odborné znalosti určitý čas. Někteří uživatelé navíc tvrdili, že jakákoli antidumpingová opatření přijatá vůči dovozu z dotčených zemí by měla vzhledem k mezeře mezi výrobní kapacitou a úrovní technické způsobilosti výrobců Unie další nepříznivý dopad na dostupnost typů s vyšší permeabilitou v Unii. V této souvislosti výrobní odvětví Unie namítalo, že po něm nelze z žádného právního hlediska požadovat, aby uspokojovalo celou poptávku Unie po konkrétních typech výrobku.
- (123) Údaje z doby po období šetření ukázaly, že výrobci Unie zatím stále nejsou schopni uspokojit celou poptávku po všech typech EPOS s vyšší permeabilitou, a to zejména typů výrobku s maximální ztrátou v jádře nejvýše 0,90 W/kg. Navíc u těchto typů byly zaznamenány deficity ve výrobě a prodlení v dodávkách, a to i přes dříve dohodnuté dodací podmínky, zejména po období šetření. Jeden korejský vyvážející výrobce, který během období šetření vyvážel hlavně typy dotčeného výrobku s vyšší permeabilitou, svůj vývoz do Unie po období šetření zastavil. Důvody tohoto kroku nejsou známy. Za čtvrté se očekává, že poptávka po nejkvalitnějších typech dotčeného výrobku s vyšší permeabilitou dále poroste vzhledem k provádění prvního stupně nařízení o ekodesignu, který vstoupil v platnost v červenci 2015, jak uvádí 140. bod odůvodnění a dále.
- (124) Pokud jde o otázku technických odborných znalostí a kvality, několik uživatelů uvedlo, že i v případech, kdy výrobní odvětví Unie vyrábělo EPOS s požadovanou maximální zaručenou nejnižší ztrátou v jádře, má výrobek s podobnou ztrátou v jádře nakupovaný od vyvážejících výrobců celkově vyšší kvalitu, pokud jde o maximální ztráty v jádře a úroveň hluku.
- (125) Důkazy předložené uživateli týkající se doby po období šetření poukázaly na záležitosti spojené s kvalitou, se kterými se setkali, a to hlavně u výrobců Unie. Tito uživatelé byli schopni svá tvrzení doložit důkazy na základě vnitropodnikových statistik a technických zkoušek.
- (126) Po poskytnutí konečných informací jeden uživatel namítal, že nedostatek typů dotčeného výrobku s vyšší permeabilitou je přímým důsledkem relokovaných investic výrobců Unie. Tento uživatel tvrdil, že je čistou spekulací, zda odvětví vyrábějící EPOS v EU bude investovat do výroby EPOS vysoké kvality či nikoli. Další uživatel tvrdil, že není pravděpodobné, že by výrobci EU nyní dosáhli takové kvality a kapacity, aby z krátkodobého či střednědobého hlediska uspokojili potřeby uživatelů EU.
- (127) Po poskytnutí konečných informací jeden uživatel namítal, že otázka nedostatečné nabídky – na rozdíl od stávajícího řízení – byla jedním z hlavních důvodů pro nezavedení opatření v posouzení zájmu Unie v případě polyesterových střížových vláken, protože výrobní odvětví Unie nedokázalo vynaložit potřebnou snahu, aby uspokojilo poptávku Unie ⁽¹⁾.
- (128) Případ polyesterových střížových vláken a stávající případ nelze srovnávat ze dvou důvodů. Na rozdíl od tohoto řízení byl podnět v případě polyesterových střížových vláken stažen. Analýza zájmu Unie byla tudíž odlišná. Pokud je podnět stažen, čl. 9 odst. 1 stanoví, že řízení může být zastaveno s výjimkou případu, kdy to není v zájmu Unie. Ve stávajícím případě se použije čl. 21 odst. 1, který stanoví, že opatření, [...], nesmějí být uplatněna, pokud orgány na základě všech předložených informací dospějí jednoznačně k názoru, že jejich uplatnění není v zájmu Unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 19.6.2007, s. 32, 20. bod odůvodnění.

- (129) Další rozdíl v případě polyesterových střížových vláken byl, že v případě polyesterových střížových vláken se výrobci Unie přeorientovali z dotčeného výrobku ⁽¹⁾ na jiné výrobky (nikoli dotčený výrobek). V tomto případě naopak se výrobci Unie snaží deficit dohnat tím, že vyrábí více a více typů výrobků s vyšší permeabilitou.
- (130) Komise nedokáže předvídat, zda výrobci EU dosáhnou takové kvality a kapacity, aby v dohledné době uspokojili potřeby uživatelů EU, zejména pokud jde o dostupnost některých typů EPOS s vyšší permeabilitou. Podporovat průmyslovou politiku však není cílem antidumpingového šetření. Jeho cílem je pouze návrat k podmínkám spravedlivé hospodářské soutěže mezi Unií a vyvážejícími výrobci.
- (131) Ověření nicméně ukázala, že výrobci Unie investují do výroby typů dotčeného výrobku s vyšší permeabilitou, a to ačkoli je to v důsledku obtížné hospodářské situace výrobců Unie po celé posuzované období problematické. Jeden výrobce předložil důkaz o tom, že v srpnu 2015 uvedl do provozu novou výrobní linku pro výrobky EPOS ve vysoké kvalitě.
- (132) S ohledem na výše uvedené se konstatuje závěr, že dostupnost typů s vyšší permeabilitou v Unii byla během období šetření omezená a že po období šetření se ještě zhoršila situace s ohledem na rostoucí poptávku v důsledku toho, že vstoupil v platnost stupeň 1 nařízení o ekodesignu.

4.3. Růst cen

- (133) Jeden vyvážející výrobce namítal, že ceny dotčeného výrobku se po skončení období šetření zvýšily v rozsahu 50 až 70 % ve srovnání s průměrnými prodejními cenami dotčeného výrobku i během posuzovaného období. Další vyvážející výrobce tvrdil, že na základě veřejných indexů ceny mezi březnem 2014 a březnem 2015 vzrostly přibližně o 30 %. Podobné připomínky byly obdrženy od mnoha uživatelů. Jeden uživatel například tvrdil, že při srovnání cen za druhé pololetí 2014 a první pololetí 2015 s cenami během posuzovaného období se ceny zvýšily přibližně okolo 8 a 25 %. Další uživatel například namítal, že ve srovnání s červnem 2014 byly ceny za duben 2015 o více než 45 % vyšší u typů dotčeného výrobku s vyšší permeabilitou a o více než 25 % u konvenčních typů. Tento uživatel rovněž namítal, že tento cenový trend je trvalý a bude pokračovat v krátkodobém, střednědobém i dlouhodobém výhledu. Mnozí uživatelé rovněž tvrdili, že veškeré tyto cenové nárůsty nakonec povedou k uzavírání závodů, ztrátě pracovních míst v rámci Unie a přemístění některých provozů mimo Unii.
- (134) Na druhé straně jedna zúčastněná strana tvrdila, že tento nárůst cen po skončení období šetření stále nepřesáhl úroveň cen z let 2010 a 2011, ačkoli připouští zvyšování cen po skončení období šetření.
- (135) Šetřením se zjistilo, že k údajnému nárůstu cen po skončení období šetření skutečně došlo. Za prvé, na základě údajů od výrobců Unie vzrostly ceny obdobného výrobku za období červenec až prosinec 2014 průměrně o 3 % a za období leden až květen 2015 průměrně o 14 % při srovnání i se skutečnými průměrnými cenami v období šetření. Navíc na základě dostupných údajů od spolupracujících uživatelů byl za období po šetření až do května 2015 zaznamenán nárůst cen dotčeného výrobku o přibližně 30 %, a u některých typů výrobku ještě vyšší.
- (136) Bylo zjištěno, že ceny se začaly zvyšovat v prvním pololetí 2014 a během prvního pololetí 2015 stále rostly. Tento cenový růst byl zaznamenán jak u typu dotčeného a obdobného výrobku s vyšší permeabilitou, tak u jejich konvenčního typu. Navíc na základě namátkových kontrol některých smluv uzavřených mezi uživateli a výrobcí na druhé pololetí roku 2015 se očekává, že se ceny u těchto objednávek budou pohybovat o 22 % až 53,5 % výše než během období šetření.
- (137) S ohledem na výše uvedené skutečnosti se konstatuje závěr, že v období po šetření (do května 2015) byl zaznamenán nárůst cen jak u typu dotčeného a obdobného výrobku s vyšší permeabilitou, tak u jejich konvenčního typu. Navíc se očekává, jak je vysvětleno výše ve 133. bodě odůvodnění, že v druhém pololetí se ceny budou dále zvyšovat.

4.4. Konkurenceschopnost uživatelů v Unii

- (138) Jak je uvedeno ve 228. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, EPOS jako vstupní materiál představuje na základě údajů a cenových úrovní v období šetření přibližně 6 až 13 % celkových nákladů na údržbu transformátoru. Jeden vyvážející výrobce a několik uživatelů tyto procentuální údaje zpochybnili s tím, že se zdají být

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 19.6.2007, s. 31, 15. bod odůvodnění.

značně podhodnocené, a to i pro období šetření, kdy byly ceny EPOS podstatně nižší než v době po období šetření. Navíc všichni uživatelé namítali, že se ceny začaly po skončení období šetření výrazně zvyšovat. Procentuální údaj 6–13 % vycházel z údajů poskytnutých spolupracujícími uživateli a který byl následně ověřen, a je proto v prozatímním nařízení uvedení správně. Ačkoli přesné procento nákladů na EPOS závisí na typu transformátoru, Komise nicméně uznává, že zvýšení ceny EPOS po skončení období šetření má logicky za následek nárůst nákladů na výrobu transformátoru, což bude mít vliv na konkurenční postavení výrobců transformátorů v Unii. Tentýž trend zvyšování cen počínaje druhým pololetím roku 2014 dále za výrobky EPOS, např. na trzích ČLR, Indie a Severní Ameriky, má nicméně vliv rovněž na konkurenceschopnost výrobců mimo Unii.

4.5. Závěr o zájmu uživatelů

- (139) Komise přijímá tvrzení, že uložení opatření by vedlo k dalšímu zvyšování cen EPOS na úkor uživatelů. Komise také dospěla k závěru, že s ohledem na značné zvyšování cen, ke kterému došlo po skončení období šetření, by uložení opatření ještě nepříznivěji ovlivnilo konkurenceschopnost uživatelského odvětví, pokud by opatření byla uložena ve formě valorického (*ad valorem*) cla.

4.6. Další faktory

- (140) Jak je uvedeno ve 233. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, počínaje 1. červencem 2015 je použitelný stupeň 1 nařízení o ekodesignu, jenž obsahuje nové požadavky na ekodesign, pokud jde o malé, střední a velké výkonové transformátory, s cílem zvýšit jejich energetickou účinnost.
- (141) Po poskytnutí prozatímních informací uvedlo několik uživatelů následující připomínky. Za prvé, provádění stupně 1 vede k vyšší poptávce po typech EPOS s vyšší permeabilitou v rámci Unie, zejména po typech EPOS s maximální ztrátou v jádře nejvýše 0,90 W/kg. Za druhé, trend poptávky po typech s vyšší permeabilitou s nejnižšími ztrátami v jádře je s největší pravděpodobností nezvratný, jelikož stupeň 2 (s ještě striktnějšími požadavky od roku 2021) přinese další poptávku po typech s vyšší permeabilitou. Za třetí, ostatní země ve světě (např. ČLR, Indie, atd.) rovněž zavádějí obdobné požadavky na energetickou účinnost, což vede k vyšší poptávce po typech EPOS s vyšší permeabilitou na celosvětové úrovni. Za čtvrté, i když je pravda, že stupeň 1 lze do jisté míry dosáhnout i za použití konvenčních typů EPOS, přineslo by to další náklady v neprospěch uživatelů, neboť musí být navržen jiný, objemnější transformátor vyžadující podstatně více vstupů po technické i materiální stránce, jakož i po stránce pracovních sil. V některých případech by specifikace výrobku pro daný transformátor využití konvenčních typů EPOS neumožnila vůbec.
- (142) Komise měla za to, že je velmi pravděpodobné, že tato rostoucí poptávka, nejen v rámci Unie ale celosvětově, bude mít další negativní dopad na dostupnost typů s vyšší permeabilitou, zejména s maximální ztrátou v jádře nejvýše 0,90 W/kg, což s vysokou pravděpodobností povede k dalšímu zvyšování cen. Jak je vyjádřeno v právně závazných normách pro výrobky, je proto ve veřejném zájmu Evropské unie zajistit pro výrobu a prodej transformátorů v Unii dostatečnou nabídku typů s vyšší permeabilitou bez ohledu na jejich původ.
- (143) S ohledem na výše uvedené lze konstatovat závěr, že opatření by vedla ke značnému dalšímu nárůstu dovozních cen ještě vyššímu, než by zaznamenan v době po období šetření.

5. Závěr ohledně zájmu Unie

- (144) Konstatuje se závěr, že konečná opatření by výrobcům Unie umožnila vrátit se k udržitelným úrovním zisku. Pokud by nebyla uložena žádná opatření, nebylo by jisté, zda by výrobní odvětví Unie bylo schopné provést nezbytné investice do dalšího rozvoje typů obdobného výrobku s vyšší permeabilitou, po kterých je jak poptávka ze strany uživatelů, tak které jsou potřebné proto, aby transformátory vyhovovaly požadavkům na ekodesign.
- (145) Pokud jde o zájem uživatelů, mělo by uložení opatření na navrhované úrovni negativní dopad na ceny transformátorů a zaměstnanost v uživatelském odvětví, ale tento účinek nelze za tržních podmínek, jaké panovaly v období šetření, považovat za nepřiměřený.

- (146) Proto na základě posouzení veškerých různých zájmů jako celek, je možné konstatovat závěr, že neexistují žádné přesvědčivé důvody proti uložení konečného antidumpingového cla vůči dovozu dotčeného výrobku s původem v pěti dotčených zemích.
- (147) Po poskytnutí konečných informací několik zúčastněných stran poznamenalo, že Komise poukázala mimo jiné na stabilní a významný růst cen všech typů během období po období šetření a že se výrobci Unie vrátili v období leden až květen 2015 k ziskovosti ve výši 1,1 %. Proto bylo namítáno, že uložení cla je proti zájmu Unie. Další uživatel namítal, že vzhledem ke zvýšení cen je velká část výrobců transformátorů v EU, zejména MSP, v současné době ve ztrátě, přičemž odvětví EU vyrábějící EPOS bez problémů vytváří zisky.
- (148) Pokud jde o ziskovost výrobců Unie, odkazuje se na 116. bod odůvodnění. Jak je podrobně uvedeno níže ve 149. a 169. bodě odůvodnění, značný růst cen vedl Komisi mimo jiné ke změně formy opatření, aby byly vyváženy zájmy všech stran. Rovněž, jak již bylo uvedeno výše, Komise připomíná, že újma je hodnocena na základě ověřených údajů za období šetření, přičemž údaje za dobu po období šetření byly použity pouze v rámci analýzy zájmu Unie.
- (149) S ohledem na vývoj po období šetření a pro omezení jakéhokoli případného vážného dopadu na uživatele, kteří jsou podstatně závislí na dodávce dotčeného výrobku, zejména vysoce kvalitních typů s vyšší permeabilitou, má Komise za to, že je v souladu se zájmem Unie změnit formu opatření a neukládat valorické (*ad valorem*) clo, ale namísto toho variabilní celní sazbu. Pokud by bylo vedle zvyšování cen po období šetření uloženo ještě clo ve formě valorického (*ad valorem*) cla, by byli uživatelé nepřiměřeně poškozeni, což by mělo s ohledem na zvýšenou poptávku a nedostatek některých typů na trhu (zejména typů s vyšší permeabilitou) negativní dopad na jejich konkurenceschopnost vůči jejich konkurentům mimo Unii. Navíc by byl uložení opatření ve formě valorického (*ad valorem*) cla s ohledem na zvýšenou poptávku zejména po typech výrobku s vyšší permeabilitou ohrožen cíl stanovený v nařízení o ekodesignu zajistit dostatečnou nabídku typů výrobku s vyšší permeabilitou.

G. KONEČNÁ ANTIDUMPINGOVÁ OPATŘENÍ

1. Úroveň pro odstranění újmy (rozpětí újmy)

- (150) Po poskytnutí prozatímních a konečných informací výrobní odvětví Unie zpochybnilo hodnotu cílového zisku použitou k určení úrovně pro odstranění újmy, jak jej popisuje 245. bod odůvodnění prozatímního nařízení. Tato strana opětovně namítla, že přiměřenou tržní úroveň zisku založenou na čistém ziskovém rozpětí před zdaněním by bylo ziskové rozpětí před zdaněním ve výši 14 %, kterého výrobní odvětví Unie dosáhlo v roce 2010.
- (151) Jak je vysvětleno ve 243. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, ziskové rozpětí použité pro určení úrovně pro odstranění újmy odpovídá ziskovému rozpětí, jehož dosažení by výrobní odvětví Unie mohlo přiměřeně očekávat za běžných konkurenčních podmínek při neexistenci dumpingového dovozu. Šlo o procentuální údaj použitý při předcházejícím šetření, když byly prodeje výrobního odvětví Unie ziskové. Jak je uvedeno ve 242. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, průměrný zisk, jenž byl dosažen v roce 2010, byl považován za mimořádně vysoký s ohledem na ztráty vzniklé od roku 2011 a prudce rostoucí ceny EPOS na světovém trhu dokonce i v roce 2010. Proto se považuje za přiměřené stanovit cílové ziskové rozpětí na úrovni 5 %.
- (152) Jeden japonský vyvážející výrobce požadoval slyšení u úředníka pro slyšení v obchodních řízeních. Tato strana zpochybnila to, že Komise použila pro výpočet újmy čl. 2 odst. 9, a uvedla, že čl. 2 odst. 9 patří mezi dumpingová ustanovení základního nařízení a nelze jej použít analogicky pro výpočet újmy. Tato zúčastněná strana rovněž namítala, že náklady na zpracování vzniklé v důsledku dělení celého svitku, jež provádí jedna strana ve spojení na trhu Unie, by neměly být odečteny a že použité náklady po dovozu byly podhodnocené. Po poskytnutí konečných informací byla tato připomínka zopakována. Jeden korejský vyvážející výrobce měl podobný požadavek, když namítal, že cena ve volném oběhu by měla vycházet z ceny skutečně účtované jeho dovozci ve spojení v Unii prvním nezávislým zákazníkům v Unii.

- (153) Účelem výpočtu rozpětí újmy je určit, zda by uplatnění nižší sazby cla na vývozní cenu dumpingového dovozu, než je sazba založená na dumpingovém rozpětí, postačovalo k odstranění újmy působené dumpingovým dovozem. Toto posouzení by mělo vycházet z vývozní ceny s dodáním na hranice Unie, což je úroveň, která je považována za srovnatelnou s cenou ze závodu výrobního odvětví Unie. Analogicky k přístupu používanému pro výpočty týkající se dumpingového rozpětí se v případě vývozních prodejů prostřednictvím vývozců ve spojení vypočte vývozní cena na základě ceny dalšího prodeje prvnímu nezávislému zákazníkovi s náležitou úpravou podle čl. 2 odst. 9 základního nařízení. Jelikož je vývozní cena při výpočtu rozpětí újmy nepostradatelným prvkem a jelikož je tento článek jediným článkem v základním nařízení, který poskytuje vodítko k výpočtu vývozní ceny, je analogické použití tohoto článku odůvodněné. Ustanovení čl. 2 odst. 9 rovněž poskytuje základ pro odečtení nákladů na zpracování, jelikož je nutné provést úpravy o všechny náklady vzniklé mezi dovozem a dalším prodejem. Komise proto měla za to, že použitý postup byl správný, a tato tvrzení odmítla.
- (154) Další japonský vyvážející výrobce tvrdil, že uvedené prozatímní informace neumožňují vyjádřit se k realitě a relevanci zjištění Komise ohledně újmy. Dne 27. května 2015 požadoval v této souvislosti japonský vyvážející výrobce objasnění týkající se některých neuvedených informací a jejich sdělení. Rovněž namítal, že odpověď Komise ze dne 4. června 2015 se žádostí řádně nezabývala a společnosti neumožnila, aby se vyjádřila ohledně správnosti a relevance zjištění o újmě. Po poskytnutí konečných informací tento japonský vyvážející výrobce tyto argumenty zopakoval a tvrdil, že úředník pro slyšení doporučil poskytnutí dalších informací. Za druhé, tato společnost tvrdila, že v případě jejího vývozu vyvážených výrobků ve formě celého, nepřistřiženého svitku, u kterých vývozní ceny představovaly hodnotu celého svitku s přistřiženými okraji, úpravy jejich vývozních cen o fyzické rozdíly za účelem výpočtu rozpětí újmy plně nezohledňovaly tržní hodnotu přistřižených svitků (ve srovnání s nepřistřiženými svitky), a proto nejsou v souladu s platnými pravidly a příslušnou judikaturou. Jeden korejský vyvážející výrobce rovněž tvrdil, že byla porušena jeho práva na obhajobu, jelikož v prozatímních informacích nebylo poskytnuto dostatečné vysvětlení týkající se srovnání různých typů výrobku.
- (155) Pokud jde nejprve o žádost o sdělení dalších informací, Komise se domnívá, že jí nemůže v plném rozsahu vyhovět, neboť je povinna chránit důvěrné údaje ostatních zúčastněných stran, v tomto případě výrobců Unie. Jelikož neexistují žádné jiné prostředky, jak chránit důvěrnost a zároveň stranám poskytnout smysluplné informace, Komise považuje rozpětí, jak byla použita v prozatímních informacích, za odpovídající. Byly zde tedy poskytnuty veškeré potřebné informace, přičemž bylo vyváжено právo na smysluplné informace na straně jedné a ochrana důvěrnosti na straně druhé.
- (156) Pokud jde o konkrétní připomínky japonského vyvážejícího výrobce po poskytnutí konečných informací, záznam ze slyšení u úředníka pro slyšení v obchodních řízeních spíše poukazuje na odlišné názory japonského vyvážejícího výrobce a útvarů Komise, což jej vedlo k vyslovení doporučení pokračovat v diskuzi. Úředník pro slyšení v obchodních řízeních rovněž navrhoval, jako alternativu k poskytnutí důvěrných údajů, ověřit výpočty Komise. Dne 30. července 2015 se konalo další setkání s japonským vyvážejícím výrobcem, jehož cílem bylo objasnit a poskytnout některé doplňující informace. Navíc byly tomuto japonskému vyvážejícímu výrobcu sděleny doplňující informace (jako např. cílová cena určitého typu výrobku, celkové hodnoty a objemy prodeje v Unii) v rámci poskytnutí konečných informací. V neposlední řadě úředník pro slyšení rovněž ověřil výpočty újmy a neshledal žádné nesrovnalosti či chyby. Úředník pro slyšení v obchodních řízeních toto sdělil japonskému vyvážejícímu výrobcu.
- (157) Co se týče druhých úprav pro stříhání, bylo by možné provést přiměřenou úpravu na základě úpravy hmotnosti (celé nepřistřižené svitky oproti celým svitkům s přistřiženými okraji). Po uložení prozatímních antidumpingových opatření byla však úroveň této úpravy opravena, neboť procentuální údaje použité v prozatímní fázi pro úpravu hmotnosti nebyly zcela přesné. Procentuální údaje o ztrátě výnosu, které byly použity pro provedení úpravy, vycházely z důkazů shromážděných během šetření na místě u uvedeného japonského vyvážejícího výrobce. Po poskytnutí konečných informací tento japonský vyvážející výrobce své připomínky zopakoval.
- (158) Komise měla za to, že tato opravená úprava přesně vyjadřovala rozdíl v tržní hodnotě mezi přistřiženými svitky a nepřistřiženými svitky. Výpočet předložený japonským vyvážejícím výrobcem nebyl považován za přesný, neboť při výpočtu rozdílu mezi průměrnými cenami přistřižených a nepřistřižených svitků nebyla zohledněna čistá hmotnost přistřižených výrobků.

- (159) Tentýž japonský vyvážející výrobce rovněž tvrdil, že prozatímní informace obsahují chyby. V prozatímních informacích byly skutečně zjištěny některé drobné chyby ve výpočtech, které byly opraveny. V důsledku těchto oprav a opravy vysvětlené v předchozím bodě odůvodnění bylo rozpětí újmy pro tuto japonskou společnost pozměněno na 39,0 %. Jak je uvedeno výše, výpočty přezkoumal úředník pro slyšení v obchodních řízeních.
- (160) Ruský vyvážející výrobce namítal, že hodnoty výrobních nákladů výrobního odvětví Unie, které byly použity pro výpočty prodeje pod cenou, byly u některých typů výrobku při srovnání s téměř totožnými typy výrobku nereálně vysoké. Po poskytnutí konečných informací byl zopakován tento argument, v němž bylo namítáno, že se Komise údajně dopustila nesrovnalostí ve výpočtech cenového podbízení a prodeje pod cenou, a poukázáno na výrazně odlišné výrobní náklady pro dva obdobné typy dotčeného výrobku.
- (161) Komise však zjistila, že údaje o výrobních nákladech výrobního odvětví Unie byly přesné. Oba obdobné typy, o nichž se zmiňoval ruský vyvážející výrobce, byly analyzovány a porovnány s výrobními náklady jiných typů. Jakýkoli rozdíl v hodnotách výrobních nákladů některých typů výrobku při srovnání s téměř totožnými typy výrobku lze vysvětlit různorodou skladbou výrobců Unie, kteří tyto typy vyrábějí.
- (162) Navíc ruský vyvážející výrobce tvrdil, že výpočty dumpingu a újmy nejsou dostatečně symetrické, pokud jde o zacházení s třídami v jiné než prvotřídní kvalitě. Toto tvrzení poukazovalo na skutečnost, že, jak je uvedeno ve 147. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, ruský dotčený výrobek tzv. „druhé a třetí“ jakosti nebyl porovnán s výrobky Unie tzv. „druhé a třetí“ jakosti.
- (163) Komise se domnívala, že skutečnost, že pro účely spravedlivého srovnání typů výrobku nebyly třídy v jiné než prvotřídní kvalitě srovnávány s výrobky výrobního odvětví Unie, neměla vliv ani na přesnost dumpingových výpočtů ani na přesnost výpočtů újmy. Pro zajištění spravedlivého srovnání byly naopak v druhém případě srovnávány pouze obdobné typy výrobku. Tento požadavek byl proto odmítnut.
- (164) Čínští vyvážející výrobci tvrdili, že výpočty prodeje pod cenou obsažené v prozatímních informacích byly chybné, zejména protože údajně vycházely z průměrných cen Unie, které byly uvedeny v prozatímním nařízení.
- (165) Tato námitka byla odmítnuta. Čínský vyvážející výrobce vyráběl a prodával v Unii pouze některé typy výrobku, které byly poté pro účely výpočtů prodeje pod cenou porovnány se stejnými typy výrobku, které vyráběli a prodávali výrobci Unie. V těchto výpočtech nebyly použity žádné průměrné ceny Unie.
- (166) Vzhledem k tomu, že nebyly podány žádné další připomínky ohledně úrovně pro odstranění újmy, a kromě změny rozpětí újmy pro jednoho japonského výrobce z 34,2 % na 39 %, jak je stanoveno ve 159. bodě odůvodnění, byly potvrzeny závěry dosažené ve 241. až 246. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

Země	Společnost	Konečné rozpětí újmy
Čínská lidová republika	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd., Šanghaj	32,9 %
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan	36,6 %
Japonsko	JFE Steel Corporation, Tokio	39,0 %
	Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation, Tokio	35,9 %

Země	Společnost	Konečné rozpětí újmy
Korejská republika	POSCO, Soul	37,2 %
Ruská federace	OJSC Novolipetsk Steel, Lipetsk; VIZ Steel, Jekatěrinburg	21,6 %
Spojené státy americké	AK Steel Corporation, Ohio	22,0 %

2. Konečná opatření

- (167) Se zřetelem ke konečným závěrům, které byly vyvozeny ohledně dumpingu, újmy, příčinné souvislosti a zájmu Unie, by za účelem zabránění vzniku další újmy výrobnímu odvětví Unie v důsledku dumpingového dovozu měla uložit antidumpingová opatření.
- (168) Antidumpingová opatření mohou mít různé podoby. I když má Komise při volbě podoby opatření širokou pravomoc, zůstává účelem odstranění účinků dumpingu působícího újmu. V souladu s pravidlem nižšího cla bylo stanoveno valorické (*ad valorem*) clo v rozmezí 21,5 % až 39 % takto:

Země	Společnost	Dumpingové rozpětí	Rozpětí újmy	Valorické (<i>ad valorem</i>) antidumpingové clo
ČLR	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd, Šanghaj	21,5 %	32,9 %	21,5 %
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan	54,9 %	36,6 %	36,6 %
	Všechny ostatní společnosti		36,6 %	36,6 %
Japonsko	JFE Steel Corporation, Tokio	47,1 %	39,0 %	39,0 %
	Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation, Tokio	52,2 %	35,9 %	35,9 %
	Všechny ostatní společnosti		39,0 %	39,0 %
Korea	POSCO, Soul	22,5 %	37,2 %	22,5 %
	Všechny ostatní společnosti		37,2 %	22,5 %
Rusko	OJSC Novolipetsk Steel, Lipetsk VIZ Steel, Jekatěrinburg	29,0 %	21,6 %	21,6 %
	Všechny ostatní společnosti		21,6 %	21,6 %
USA	AK Steel Corporation, Ohio	60,1 %	22,0 %	22,0 %
	Všechny ostatní společnosti		22,0 %	22,0 %

- (169) Jak je stanoveno výše ve 149. bodě odůvodnění, je vhodné změnit podobu opatření. Na základě zvláštních skutečností případu má Komise za to, že nejvhodnější podobu opatření bude v tomto případě variabilní clo ve formě cla na základě minimální dovozní ceny. Na jedné straně by tato minimální dovozní cena umožnila výrobcům Unie zotavit se z účinku dumpingu působícího újmu. Tato cena by působila jako záchranná síť, která by jim umožnila vrátit se k udržitelné ziskovosti a dala jim podnět k nezbytným investicím za účelem výroby proporcionálně více typů obdobného výrobku s vyšší permeabilitou. Na druhé straně by měla tato minimální dovozní cena zabránit jakémukoli nepříznivému účinku nepřiměřeného zvyšování cen po skončení období šetření, které by mohlo mít značný nepříznivý dopad na činnost uživatelů. Rovněž by uklidnila obavy uživatelů, kteří se obávají nedostatku dotčeného výrobku, zejména jeho typů s maximální ztrátou v jádře nejvýše 0,90 W/kg, které nutně potřebují ke splnění cílů v oblasti účinnosti v rámci stupně 1 nařízení o ekodesignu. Obecněji by se tím zabránilo vážným narušením dodávky na trh Unie.
- (170) Pokud je dovoz prováděn za cenu CIF s dodáním na hranice Unie rovnající se stanovené minimální dovozní ceně nebo vyšší, neplatí se žádné clo. Pokud je dovoz prováděn za cenu nižší, než je minimální dovozní cena, mělo by se konečné clo rovnat rozdílu mezi příslušnou minimální dovozní cenou a čistou cenou s dodáním na hranice Unie před proclením. Za žádných okolností by výše cla neměla být vyšší, než sazby valorického (*ad valorem*) cla stanovené ve 168. bodě odůvodnění a v článku 1 tohoto nařízení.
- (171) Pokud je tedy dovoz prováděn za cenu nižší, než je minimální dovozní cena, byl by splatný buď rozdíl mezi příslušnou minimální dovozní cenou a čistou cenou s dodáním na hranice Unie před proclením, anebo sazby valorického (*ad valorem*) cla, jak jsou podrobně uvedeny v posledním sloupci tabulky ve 168. bodě odůvodnění, podle toho která z těchto částek je nižší.
- (172) Jak je uvedeno podrobně výše v 19. bodě odůvodnění, šetření se týkalo dotčeného výrobku, jak je definován v 9. bodě odůvodnění, a proto byla provedena jedna komplexní analýza újmy, příčinné souvislosti a zájmu Unie. Zároveň při rozhodování o formě opatření Komise zohlednila rozdíly v kvalitě takto. Pro účely účinného použití minimální dovozní ceny a na základě informací shromážděných během šetření Komise rozhodla o zavedení tří různých kategorií dotčeného výrobku, které se liší na základě maximální ztráty v jádře. Pro každou z těchto tří kategorií byla vypočtena samostatná minimální dovozní cena. Jedná se o tyto tři kategorie:
- typy s maximální ztrátou v jádře nejvýše 0,90 W/kg,
 - typy s maximální ztrátou v jádře vyšší než 0,90 W/kg, ale nejvýše 1,05 W/kg,
 - typy s maximální ztrátou v jádře vyšší než 1,05 W/kg.
- (173) Typy s maximální ztrátou v jádře nejvýše 0,90 W/kg jsou nejkvalitnějším pododdílem typů dotčeného výrobku s vyšší permeabilitou. Typy s maximální ztrátou v jádře vyšší než 0,90 W/kg až do 1,05 W/kg včetně nejsou vysoce kvalitní, ale jde stále o typy dotčeného výrobku s vyšší permeabilitou, které jsou převážně vyráběny do ztráty v jádře nejvýše 1,05 W/kg. Patří mezi ně rovněž některé konvenční typy dotčeného výrobku v lepší kvalitě. Typy s maximální ztrátou v jádře vyšší než 1,05 W/kg jsou hlavně konvenční typy dotčeného výrobku. Ztráta v jádře by měla být měřena ve watttech na kilogram při frekvenci 50 Hz a magnetické indukci 1,7 tesla.
- (174) Aby bylo možno použít toto pravidlo, musela být stanovena cena nezpůsobující újmu, neboli minimální dovozní cena nezpůsobující újmu. Za účelem výpočtu ceny nezpůsobující újmu byla zohledněna jak zjištěná dumpingová rozpětí, tak výše cla nutná k odstranění újmy působené výrobnímu odvětví Unie, jak stanoví prozatímní nařízení.
- (175) Minimální dovozní ceny se rovnají váženému průměru:
- Pokud clo vychází z úrovně pro odstranění újmy: výrobních nákladů výrobců Unie během období šetření a zisku (5 %), pokud jde o vyvážející výrobce z USA, Japonska, Ruska a jednoho vyvážejícího výrobce z Číny, a
 - Pokud clo vychází z dumpingového rozpětí: běžné hodnoty včetně dopravy (aby se dospělo k ceně CIF s dodáním na hranice Unie), pokud jde o korejského a jednoho čínského vyvážejícího výrobce.

(176) Na základě této metodiky se minimální dovozní ceny stanoví na následujících úrovních:

Dotčené země	Sortiment výrobků	Minimální dovozní cena (v EUR/t čisté hmotnosti výrobku)
Čínská lidová republika, Japonsko, Spojené státy americké, Ruská federace, Korejská republika	Výrobky s maximální ztrátou v jádře nejvýše 0,9 W/kg	2 043 EUR
	Produkty s maximální ztrátou v jádře vyšší než 0,9 W/kg, ale nej- výše 1,05 W/kg,	1 873 EUR
	Produkty s maximální ztrátou v jádře vyšší než 1,05 W/kg	1 536 EUR

(177) Po poskytnutí konečných informací zúčastněné strany vyjádřily následující připomínky.

(178) Za druhé, sdružení uživatelů namítalo, že návrh minimální dovozní ceny způsobuje narušení trhu tím, že odděluje úrovně cen v Unii od cen ve světě. Toto sdružení uživatelů tvrdilo, že Komise zmrazila ceny u všech typů EPOS na úrovni značně vyšší, než jsou průměrné úrovně cen, které Komise vypočetla pro období šetření, s připočtením úrovně cla stanovených v prozatímním nařízení. Toto sdružení neshledalo žádnou oprávněnou potřebu pro uložení opatření. Sdružení rovněž namítalo, že minimální dovozní ceny jsou příliš vysoké, a by měly být proto upraveny každoročním snížením o 5 %.

(179) Za druhé, korejský vyvážející výrobce rovněž uvítal návrh na zavedení minimální dovozní ceny, která byla považována za vhodnější než valorické (*ad valorem*) clo. Tento vyvážející výrobce nicméně tvrdil, že Komise by měla přezkoumat svou metodiku a uložit pro každého vyvážejícího výrobce minimální dovozní ceny, které nejsou stanoveny výše, než co je nutné pro odstranění dumpingu působícího újmu ze strany (korejského) vyvážejícího výrobce.

(180) Za třetí, další uživatel namítal, že navrhované minimální dovozní ceny jsou příliš vysoké a v každém případě vyšší než dovozní ceny během období šetření s připočtením sazeb valorického (*ad valorem*) cla uvedených v poskytnutých konečných informacích, a to alespoň pro dvě z dotčených zemí (Koreu a Rusko). Navíc tento uživatel namítal, že by Komise neměla jako základ pro výpočet úrovně nezpůsobující újmu akceptovat všechny výrobní náklady, ale pouze náklady, které by nesl efektivní a konkurenceschopný výrobce EPOS.

(181) Za čtvrté, další uživatel uvedl, že oceňuje volbu cla na základě minimální dovozní ceny namísto valorického (*ad valorem*) cla. Požádal však Komisi, aby zvažila zavedení jedné či dvou úrovní minimální dovozní ceny. V případě dvou úrovní by mělo být oddělení logicky na přibližném hraničním bodě mezi konvenčními EPOS a typy s vyšší permeabilitou.

(182) Za páté, výrobní odvětví Unie podporuje systém minimální dovozní ceny na základě tří kategorií výrobků. Vznelo však námitku proti metodice použité k výpočtu těchto minimálních dovozních cen, neboť výsledkem metody váženého průměru použité Komisí je, že navrhované minimální dovozní ceny jsou nižší než úplná úroveň pro odstranění újmy a jako takové stanovené na příliš nízké úrovni. Výrobní odvětví Unie rovněž tvrdilo, že stávající navrhované minimální dovozní ceny jsou v současné době velmi hluboko pod aktuálními cenami na trhu v EU a třetích zemích. Komise by proto měla své výpočty minimální dovozní ceny přezkoumat a založit je zcela na úrovních pro odstranění újmy v případě všech vyvážejících výrobců připočtením přiměřeného zisku (pro každý typ dotčeného výrobku, který spadá k příslušnému výrobku). Navíc výrobní odvětví Unie zopakovalo svou připomínku, že by Komise měla použít cílový zisk ve výši 14 %, což byl zisk z roku 2010.

(183) Za šesté, americký vyvážející výrobce vyjádřil vážné pochybnosti týkající se užitečnosti a adekvátnosti návrhu Komise na zavedení minimálních dovozních cen s ohledem na skutečnost, že tržní ceny příslušného výrobku jsou v současné době mnohem vyšší než navrhované minimální dovozní ceny.

- (184) Za sedmé – další uživatel uvedl, že jako kompromisní řešení pro uspokojení protichůdných požadavků odvětví výroby EPOS a odvětví výroby transformátorů podporuje spíše uložení minimální dovozní ceny na celý sortiment výrobků. Tento uživatel však uvedl, že minimální dovozní ceny jsou příliš vysoké (zejména pro druhou a třetí kategorii při srovnání s prodejními cenami v období šetření, ke kterým bylo připočteno valorické (*ad valorem*) clo) a odvětví výroby transformátorů v Unii kvůli němu hrozí reálné riziko, že bude muset, než výrobní odvětví Unie dokáže naplnit jeho potřeby, platit clo.
- (185) Za osmé – ruský vyvážející výrobce uvítal návrh Komise přijmout variabilní antidumpingové clo ve formě minimální dovozní ceny namísto valorického (*ad valorem*) cla. Tento vyvážející výrobce však namítal, že v současné době navrhovaná metodika výpočtu tří různých minimálních dovozních cen (pouze na základě různých rozpětí maximální ztráty v jádře) bez rozlišování jednotlivých vyvážejících výrobců nebo jednotlivých zemí původu, porušuje čl. 9 odst. 5 základního nařízení. Tento vyvážející výrobce proto tvrdil, že touto metodou se neukládá antidumpingové clo v „odpovídající výši“ a znevýhodňuje se dovoz z Ruska. Obdobně ruský vyvážející výrobce požadoval, aby Komise vytvořila pro účely výpočtu minimální dovozní ceny čtvrtou kategorii výrobku, která by měla obsahovat výhradně podřadné typy dotčeného výrobku nebo typy s nižší kvalitou a s fyzickými vlastnostmi srovnatelnými s vyváženými typy „druhé“ a „třetí“ jakosti. Ruský vyvážející výrobce namítal, že v důsledku minimálních vývozních cen, založených výhradně na maximální ztrátě v jádře, by se tento ruský výrobce, a nakonec i Rusko jako jediný zdroj dodávek vyvážených typů „druhé“ a „třetí“ jakosti, ocitli v podstatně odlišném postavení, než jsou ostatní dotčené vyvážející země.
- (186) Komise všechny připomínky podrobně analyzovala, níže vysvětlí metodiku použitou s ohledem na tyto připomínky a dospěla k následujícím závěrům.
- (187) Metodika, kterou Komise použila pro výpočet zmíněných tří minimálních dovozních cen, byla následující. Jako v každém jiném antidumpingovém šetření Komise shromáždila údaje za období šetření, které byly ověřeny, aby stanovila běžné hodnoty pro jednotlivé typy výrobku a cílové ceny, které nebudou působit výrobnímu odvětví Unie újmu, rovněž podle typu výrobku. Cílové ceny pro výrobní odvětví Unie zahrnovaly výrobní náklady, ke kterým byl připočten přiměřený zisk. Na základě těchto údajů byla použita metodika, jak ji stanoví 169. a následující body odůvodnění. Úrovně minimálních dovozních cen proto přímo vycházejí z ověřených údajů za období šetření. Navíc bylo zohledněno pravidlo nižšího cla. Tam, kde valorické (*ad valorem*) clo vycházelo z dumpingového rozpětí, byly pro výpočet minimální dovozní ceny použity běžné hodnoty, ke kterým byly připočteny náklady na dopravu, aby se dospělo k ceně CIF s dodáním na hranice Unie. Tam, kde valorické (*ad valorem*) clo vycházelo z úrovně pro odstranění újmy, se použila cílová cena, která nebude působit výrobnímu odvětví Unie újmu. Minimální dovozní ceny byly pak vypočteny jako vážený průměr použitých běžných hodnot a cílových cen nepůsobících újmu. Vážený faktor byl určen na základě podílu objemu dovozu do Unie od společností, u nichž valorické (*ad valorem*) clo vychází z dumpingových rozpětí, a podílu objemu dovozu od společností, u nichž je valorické (*ad valorem*) clo založeno na úrovni pro odstranění újmy. Každá minimální dovozní cena je váženým průměrem cen (běžné hodnoty a cílových cen) různých typů výrobků v rámci každé ze tří kategorií výrobku.
- (188) Tyto tři minimální dovozní ceny pro zmíněné tři kategorie výrobku se použijí pro všechny vyvážející výrobce a pro všechny dotčené země, pokud se cena CIF s dodáním na hranice Unie rovná nebo je vyšší než minimální dovozní cena (v tomto případě není splatné žádné clo). Je-li splatné clo, tzn. když jsou vývozní ceny nižší než minimální prodejní cena, příslušnou sazbou cla bude rozdíl mezi příslušnou minimální dovozní cenou a čistou cenou s dodáním na hranice Unie před proclením nebo sazbou valorického (*ad valorem*) cla, podle toho, která částka je nižší. Pro každého vyvážejícího výrobce platí odpovídajícím způsobem individuální sazby cla. Za žádných okolností nesmí být výše cla vyšší než sazby valorického (*ad valorem*) cla, které jsou specifické pro každého jednotlivého vyvážejícího výrobce z každé dotčené země. Alternativním scénářem, jak navrhovalo několik zúčastněných stran, by bylo zavedení různých minimálních dovozních cen pro každého vyvážejícího výrobce. To by však znamenalo nejméně 21 různých minimálních dovozních cen (tzn. tři minimální dovozní ceny pro zmíněné tři různé kategorie krát sedm spolupracujících vyvážejících výrobců), v důsledku čehož by bylo provádění opatření pro celní úřady velmi složité, ne-li nemožné.
- (189) Minimální dovozní ceny byly následně porovnány s prodejními cenami během doby po období šetření na trhu Unie. Údaje o těchto cenách byly získány od uživatelů a od výrobního odvětví Unie během šetření po sdělení prozatímních informací, jak se uvádí v 5. a 6. bodě odůvodnění. Tímto šetřením se zjistilo, že celkově navrhované minimální dovozní ceny pro uvedené tři kategorie výrobků, a zejména minimální prodejní cena pro třídy vysoké kvality, nedosahují prodejních cen po šetření, v kterémžto případě se neplatí žádné clo. Jak je uvedeno ve 182. a 183. bodě odůvodnění, bylo toto zjištění potvrzeno prohlášeními výrobců Unie, několika uživatelů a amerického vyvážejícího výrobce.

- (190) S ohledem na výše uvedené Komise odmítla veškerá tvrzení týkající se použité metodiky a úrovně minimálních dovozních cen.
- (191) Pokud jde o tvrzení, že Komise zmrazuje ceny, Komise připomíná, že stanovila tři minimální dovozní ceny pro tři různé kategorie výrobků, aby byly odstraněny účinky dumpingu způsobujícího újmu a uživatelé byli chráněni před případným nepříznivým účinkem nepřiměřeného zvyšování cen po skončení období šetření, jak je uvedeno výše ve 169. bodě odůvodnění. Komise nezpůsobuje narušení trhu u tržních cen v Unii, které obecně přesahují navrhované minimální dovozní ceny, jak je vysvětleno ve 189. bodě odůvodnění. Minimální dovozní ceny navíc nejsou spodními hranicemi cen, takže vyvážející výrobci mohou, pokud chtějí, stále prodávat za ceny pod úrovní minimálních dovozních cen. Proto si vyvážející výrobci a výrobci Unie mohou stále vzájemně konkurovat vzájemným odlišením svých cen bez ohledu na stanovené minimální dovozní ceny.
- (192) Co se týče tvrzení, že (jedna nebo) dvě minimální dovozní ceny by byly vhodnější než tři navrhované minimální dovozní ceny, Komise poukázala na objektivní cenový rozdíl (přibližně 170 eur na tunu, viz 176. bod odůvodnění) u první a druhé kategorie výrobku, přičemž obě tvoří typy dotčeného výrobku s vyšší permeabilitou. Pokud by existovaly pouze 2 minimální dovozní ceny s rozdělením na konvenční typy dotčeného výrobku a typy s vyšší permeabilitou, cena první kategorie výrobku (tzn. typy výrobku s maximální ztrátou v jádře nejvýše 0,9 W/kg) v zásadě splýnula s cenou druhé kategorie výrobku, která převážně obsahuje rovněž typy dotčeného výrobku s vyšší permeabilitou, i když s vyšší maximální ztrátou v jádře. Pokud by byla použita taková metodika, došlo by k proporcionálnímu podhodnocení minimální dovozní ceny typů výrobku s vyšší permeabilitou v nejvyšší kvalitě. Pokud jde o tvrzení, že pro jednotlivé vyvážející výrobce neplatí individuální sazby cla, odkazuje se na 187. bod odůvodnění výše, který popisuje metodiku, na jejímž základě se použijí individuální sazby cla v případech, kdy je splatné valorické (*ad valorem*) clo.
- (193) Pokud jde o tvrzení, že Komise by neměla jako základ pro výpočet úrovně nepůsobící újmu akceptovat všechny výrobní náklady, ale pouze náklady, které nese efektivní a konkurenceschopný výrobce, připomíná se, že výpočet vycházel z ověřených údajů. Navíc, jelikož toto tvrzení nebylo zdůvodněno a nebyla poskytnuta žádná alternativní metodika pro takovou úpravu výrobních nákladů, Komise jej odmítla.
- (194) Návrh na každoroční snižování minimální dovozní ceny o 5 % by nebyl v souladu s cílem odstranit dumping působící újmu. Navíc nebyl poskytnut žádný důkaz, který by takové každoroční snížení o 5 % zdůvodnil.
- (195) Pokud jde o požadavek vytvořit čtvrtou kategorii výrobků, obsahující výhradně podřadné typy dotčeného výrobku nebo typy s nižší kvalitou, měla Komise za to, že pro použití takového dalšího rozdělení není k dispozici žádná jasná referenční hodnota. Minimální dovozní ceny rovněž vycházejí ze souboru různých typů výrobku, například bez ohledu na to, zda jsou celé nebo dělené, a také bez ohledu na to, zda jsou podřadné kvality či nikoli. Zavedené tři kategorie výrobku vycházejí z maximální ztráty v jádře, která je objektivním nediskriminačním kritériem.
- (196) Dva uživatelé rovněž požadovali omezení délky trvání opatření na dobu kratší než pět let, přičemž tvrdili, že záchranná síť na déle než 2–3 roky není nutná, aby byl odvětví výroby EPOS v EU dán dostatečný podnět k investování do výroby EPOS vyšší třídy.
- (197) Tito uživatelé ale nedoložili své tvrzení, že relativně krátká doba 2–3 let by postačovala k investování a k dosažení alespoň určité návratnosti investic. Jak je stanoveno v čl. 11 odst. 2 základního nařízení, konečné antidumpingové clo pozbývá platnosti pět let od uložení.
- (198) V případě změny okolností na trhu stanoví nařízení několik možností. Pokud je změna trvalá, čl. 11 odst. 3 základního nařízení stanoví, že lze požadovat přezkum nutnosti zachování opatření za předpokladu, že od uložení konečného opatření uplynul alespoň jeden rok. Pokud je změna dočasná, mohou být v souladu s čl. 14 odst. 4 základního nařízení opatření pozastavena, pokud se tržní podmínky dočasně změnily natolik, že není pravděpodobné, že by se v důsledku pozastavení obnovila újma. Komise operativně posoudí podstatu jakékoli řádně odůvodněné žádosti učiněné podle jednoho z těchto dvou ustanovení tak, aby byla zachována přiměřená úroveň ochrany proti dumpingu způsobujícímu újmu.

- (199) A konečně žádost ruského vyvážejícího výrobce, že minimální dovozní cena by neměla vycházet výhradně ze ztráty v jádře, nebyla akceptována z následujícího důvodu. Maximální ztráta v jádře je objektivním kritériem pro vzájemné odlišení různých typů dotčeného výrobku, zatímco rozlišování mezi typy dotčeného výrobku první a druhé jakosti je velmi subjektivním hodnocením, což by komplikovalo případné sledování provádění opatření. Navíc minimální dovozní cena rozlišuje mezi individuálními vyvážejícími výrobci a dotčenými zeměmi, jak je podrobně vysvětleno výše ve 187. bodě odůvodnění.
- (200) Sazby antidumpingových opatření pro jednotlivé společnosti uvedené v tomto nařízení byly stanoveny na základě zjištění tohoto šetření. Proto situaci zjištěnou během tohoto šetření, pokud jde o tyto společnosti, odrážejí. Tato opatření jsou použitelná výlučně na dovoz dotčeného výrobku pocházejícího z dotčených zemí a vyráběného uvedenými právními osobami. Na dovoz dotčeného výrobku vyrobeného jakoukoli jinou společností, která není konkrétně uvedena v normativní části tohoto nařízení, včetně subjektů ve spojení s konkrétně uvedenými společnostmi, by se měla vztahovat opatření platná pro „všechny ostatní společnosti“. Nemělo by se na ně vztahovat žádné z uvedených individuálních antidumpingových opatření.
- (201) Pokud společnost změní název svého subjektu nebo založí nový výrobní či obchodní subjekt, může požádat o uplatnění těchto individuálních antidumpingových opatření. Taková žádost musí být zaslána Komisi ⁽¹⁾. Žádost musí obsahovat veškeré příslušné informace, včetně informací o změně v činnostech společnosti spojených s výrobou, o domácím prodeji a prodeji na vývoz např. v souvislosti se změnou názvu nebo změnou týkající se výrobních a obchodních subjektů. Komise v odůvodněných případech aktualizuje seznam společností, na něž se vztahují individuální antidumpingová opatření.
- (202) Aby se co nejvíce omezilo riziko obcházení, má se za to, že je v tomto případě nutné přijmout zvláštní opatření za účelem zajištění řádného uplatňování antidumpingových opatření. Tato opatření jsou následující: povinnost předložit celním orgánům členských států platnou obchodní fakturu a platné osvědčení o vlastnostech materiálu, které splňují požadavky stanovené v člácích tohoto nařízení. Na dovoz, při němž není předložena taková faktura a osvědčení o vlastnostech materiálu, se použije příslušná sazba valorického cla pro všechny ostatní společnosti, aniž by se přihlíželo k minimálním dovozním cenám.
- (203) Pokud by v důsledku uložení opatření ve smyslu čl. 13 odst. 1 základního nařízení došlo ke změně obchodních tahů, může být zahájeno šetření zaměřené proti obcházení a za předpokladu splnění příslušných podmínek může být uloženo valorické (*ad valorem*) clo.
- (204) Dále kvůli co nejlepší ochraně proti případné absorpci účinků opatření, zvláště mezi společnostmi ve spojení, Komise bezodkladně zahájí přezkum podle čl. 12 odst. 1 základního nařízení a může zavést evidenci dovozu v souladu s čl. 14 odst. 5 základního nařízení, bude-li mít důkaz o takovém jednání.

3. Nevybírání prozatímního cla

- (205) Prozatímní clo ve formě valorického (*ad valorem*) cla pohybujícího se v rozmezí od 21,6 % do 35,9 % na dovoz dotčeného výrobku, které bylo platné v období od 13. května 2015 do 13. listopadu 2015, se nevybírání. Komise byla toho názoru, že za zvláštních okolností tohoto případu by výběr prozatímního cla, které mělo jinou formu než konečné clo, nebyl v souladu se zájmem Unie s ohledem na to, že se ceny během tohoto období pohybovaly obecně nad úrovní stanovených minimálních dovozních cen.
- (206) Všechny strany byly informovány o podstatných skutečnostech a úvahách, na jejichž základě se zamýšlelo doporučit uložení konečných antidumpingových cel. Byla jim rovněž poskytnuta lhůta, v níž mohly vznést vůči poskytnutým informacím námitku. Připomínky předložené jinými stranami byly řádně zváženy, ale nebyly takové povahy, aby si vyžádaly změnu závěrů.

H. ZÁVAZKY

- (207) Ruský a korejský vyvážející výrobce nabídl cenové závazky v souladu s čl. 8 odst. 1 základního nařízení. Korejský vyvážející výrobce následně svou nabídku závazku stáhl.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate General for Trade, Directorate H, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/België.

- (208) Ruský vyvážející výrobce vyváží dva typy EPOS (prvotřídní a jiné než prvotřídní typy, přičemž druhý typ vykazuje např. povrchové vady), které oba spadají do nejnižší úrovně sortimentu (výrobky s maximální ztrátou v jádře vyšší než 1,05 W/kg). V rámci této kategorie výrobku požádal kromě minimálních dovozních cen stanovených pro potřeby cla o dvě další minimální dovozní ceny umožňující rozlišení mezi těmito dvěma typy dotčeného výrobku, které vyváží do Unie. Tento ruský vyvážející výrobce má v Unii řadu společností ve spojení, ačkoli dosud prodával dotčený výrobek výhradně prostřednictvím svého obchodníka ve spojení ve Švýcarsku.
- (209) Komise tuto nabídku posoudila s ohledem na formu opatření, tzn. minimální dovozní ceny, které byly stanoveny pro tři kategorie typů výrobku, platné pro všechny vyvážející výrobce ze všech dotčených zemí, jak je stanoveno výše ve 175. a 176. bodě odůvodnění. Nabídka závazku se od tohoto přístupu podstatně liší a vyžadovala by zvláštní individuální opatření.
- (210) Rozlišení mezi výrobky prvotřídní a jiné než prvotřídní jakosti se zdá být pro účely provádění opatření vysoce subjektivní, jelikož se navrhuje rozlišovat tyto dva typy výrobku s odkazem na ruskou normu. Komise měla za to, že tím se závazek stává neproveditelný o to více, že tato norma by byla nad rámec rozlišování mezi typy výrobku na základě ztráty v jádře.
- (211) Navíc vzhledem k množství typů výrobku (jeho úplný sortiment dotčeného výrobku), které v Unii prodává, jakož i ke struktuře jeho společnosti by pro útvary Komise bylo obtížné tuto nabídku sledovat, zejména s ohledem na formu opatření, tzn. celkové minimální dovozní ceny, které byly zavedeny pro tři kategorie typů výrobku, namísto běžnějších valorických (*ad valorem*) cel. A nakonec v tomto konkrétním případě byl celkový zájem Unie a dopad na uživatele již zohledněn v celkových minimálních dovozních cenách, jak je podrobně popsáno ve 149. a 169. bodě odůvodnění. To je dalším důvodem pro odmítnutí nabízeného cenového závazku.
- (212) Na základě výše uvedeného a z důvodů celkové politiky Komise nabídku závazku ruského vyvážejícího výrobce odmítla.
- (213) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle čl. 15 odst. 1 základního nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

(1) Ukládá se konečné antidumpingové clo na dovoz plochých válcovaných výrobků s orientovanou strukturou vyrobených z křemíkové elektrotechnické oceli o tloušťce větší než 0,16 mm, v současnosti kódů KN ex 7225 11 00 (kódy TARIC 7225 11 00 11, 7225 11 00 15 a 7225 11 00 19) a ex 7226 11 00 (kódy TARIC 7226 11 00 12, 7226 11 00 14, 7226 11 00 16, 7226 11 00 92, 7226 11 00 94 a 7226 11 00 96), a pocházejících z Čínské lidové republiky, Japonska, Korejské republiky, Ruské federace a Spojených států amerických.

(2) Výše konečného antidumpingového cla, která se použije pro výrobek popsany v odstavci 1 a vyrobený právníky osobami uvedenými v odstavci 4, je rozdíl mezi minimálními dovozními cenami stanovenými v odstavci 3 a čistou cenou s dodáním na hranice Unie před proclením, pokud je druhá uvedená cena nižší než první. Žádné clo se nevybírá, pokud se čistá cena s dodáním na hranice Unie rovná odpovídající minimální dovozní ceně stanovené v odstavci 3, nebo je vyšší. Za žádných okolností nesmí být výše cla vyšší než sazby valorického (*ad valorem*) cla stanovené v odstavci 4.

(3) Pro účely odstavce 2 platí minimální dovozní cena stanovená v níže uvedené tabulce. Je-li na základě ověření po dovozu zjištěno, že je čistá cena s dodáním na hranice Unie skutečně zaplacená prvním nezávislým odběratelem v Unii (cena po dovozu) nižší než čistá cena s dodáním na hranice Unie před proclením, jak vyplývá z celního prohlášení, a cena po dovozu je nižší než minimální dovozní cena, použije se výše cla rovnající se rozdílu mezi minimální dovozní cenou stanovenou v tabulce níže a cenou po dovozu, ledaže by použití valorického (*ad valorem*) cla stanoveného v odstavci 4 navýšením o cenu po dovozu vedlo k částce (skutečně zaplacená cena navýšená o valorické (*ad valorem*) clo), která je i nadále nižší než minimální dovozní cena stanovená v uvedené tabulce níže.

Dotčené země	Sortiment výrobků	Minimální dovozní cena (v EUR/t čisté hmotnosti výrobku)
Čínská lidová republika, Japonsko, Spojené státy americké, Ruská federace, Korejská republika	Výrobky s maximální ztrátou v jádře nejvýše 0,9 W/kg	2 043 EUR
	Výrobky s maximální ztrátou v jádře vyšší než 0,9 W/kg, ale nejvýše 1,05 W/kg	1 873 EUR
	Produkty s maximální ztrátou v jádře vyšší než 1,05 W/kg	1 536 EUR

(4) Pro účely odstavce 2 se použijí sazby valorického (*ad valorem*) cla stanovené v níže uvedené tabulce.

Společnost	Valorické (<i>ad valorem</i>) clo	Doplňkový kód TARIC
Baoshan Iron & Steel Co., Ltd., Šanghaj, ČLR	21,5 %	C039
Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan, ČLR	36,6 %	C056
JFE Steel Corporation, Tokio, Japonsko	39,0 %	C040
Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation, Tokio, Japonsko	35,9 %	C041
POSCO, Soul, Korejská republika	22,5 %	C042
OJSC Novolipetsk Steel, Lipetsk; VIZ Steel, Jekatěrinburg, Ruská federace	21,6 %	C043
AK Steel Corporation, Ohio, Spojené státy americké	22,0 %	C044

(5) Sazbou konečného antidumpingového cla platnou pro výrobek popsany v odstavci 1 a vyrobený jakoukoli jinou společností, která není konkrétně uvedena v odstavci 4, je valorické (*ad valorem*) clo, jak je stanoveno v tabulce níže.

Společnost	Valorické (<i>ad valorem</i>) clo	Doplňkový kód TARIC
Všechny ostatní čínské společnosti	36,6 %	C999
Všechny ostatní japonské společnosti	39,0 %	C999
Všechny ostatní korejské společnosti	22,5 %	C999
Všechny ostatní ruské společnosti	21,6 %	C999
Všechny ostatní americké společnosti	22,0 %	C999

(6) Použití opatření pro společnosti uvedené v odstavci 4 je podmíněno tím, že bude celním orgánům členských států předložena platná obchodní faktura a osvědčení o vlastnostech materiálu, které odpovídají požadavkům stanoveným v příloze I resp. příloze II. Pokud není předloženo ani osvědčení o vlastnostech materiálu ani faktura, použije se clo platné pro všechny ostatní společnosti. Osvědčení o vlastnostech materiálu musí uvádět skutečnou maximální ztrátu v jádře pro každý svitek ve wattech na kilogram při frekvenci 50 Hz a magnetické indukci 1,7 tesla.

(7) U jednotlivých vyjmenovaných výrobců a v případech, kdy dojde k poškození zboží před propuštěním do volného oběhu, a kdy je proto cena, která skutečně byla nebo má být zaplacená, poměrně rozdělena za účelem stanovení celní hodnoty podle článku 145 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1), se výše stanovená minimální dovozní cena sníží o procento, které odpovídá poměrnému rozdělení ceny, která skutečně byla nebo má být zaplacená. Splatné clo se potom rovná rozdílu mezi sníženou minimální dovozní cenou a sníženou čistou cenou s dodáním na hranice Unie před proclením.

(8) U všech ostatních společností a v případech, kdy dojde k poškození zboží před propuštěním do volného oběhu, a když je proto cena, poměrně rozdělena za účelem stanovení celní hodnoty podle článku 145 nařízení (EHS) č. 2454/93, se výše antidumpingového cla vypočítaná na základě odstavce 2 sníží o procento, které odpovídá poměrnému rozdělení ceny, která skutečně byla nebo má být zaplacená.

(9) Nemá-li stanoveno jinak, použijí se platné celní předpisy.

Článek 2

Částky zajištěné v podobě prozatímního antidumpingového cla podle nařízení (EU) č. 763/2015 jsou uvolněny.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. října 2015.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

PŘÍLOHA I

Platná obchodní faktura zmíněná v čl. 1 odst. 6 musí obsahovat prohlášení podepsané odpovědným pracovníkem subjektu, který obchodní fakturu vystavil, v tomto formátu:

- jméno a funkce odpovědného pracovníka subjektu, který obchodní fakturu vystavil.
- toto prohlášení: „Já, níže podepsaný/á, potvrzuji, že (objem) a (ztráta v jádře) elektrotechnické oceli s orientovanou strukturou prodávané na vývoz do Evropské unie, jíž se týká tato faktura, vyrobila společnost (název a adresa společnosti) (doplňkový kód TARIC) v (dotčená země). Prohlašuji, že údaje uvedené v této faktuře jsou úplné a správné.“

Datum a podpis

PŘÍLOHA II

Platné osvědčení o vlastnostech materiálu zmíněné v čl. 1 odst. 6 musí obsahovat prohlášení podepsané odpovědným pracovníkem subjektu, který osvědčení zpracovatelského závodu vystavil, v tomto formátu:

- jméno a funkce odpovědného pracovníka subjektu, který vystavil obchodní fakturu.
- toto prohlášení: „Já, níže podepsaný/á, potvrzuji, že elektrotechnická ocel s orientovanou strukturou prodávaná na vývoz do Evropské unie, jíž se týká osvědčení o vlastnostech materiálu vykazující měření maximální ztráty v jádře ve wattech na kilogram při frekvenci 50 Hz a magnetické indukci 1,7 Tesla, a velikost v mm, vyrobila společnost (název a adresa společnosti) (doplňkový kód TARIC) v (dotčená země). Prohlašuji, že údaje uvedené v tomto osvědčení jsou úplné a správné.“

Datum a podpis

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1954**ze dne 29. října 2015****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.
- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. října 2015.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Jerzy PLEWA

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	AL	48,7
	MA	91,4
	MK	57,3
	TR	96,8
	ZZ	73,6
0707 00 05	AL	52,3
	TR	103,7
	ZZ	78,0
0709 93 10	MA	98,1
	TR	144,0
	ZZ	121,1
0805 50 10	AR	130,2
	TR	107,6
	UY	83,2
	ZA	133,8
	ZZ	113,7
0806 10 10	BR	277,9
	EG	218,0
	LB	234,5
	MK	68,5
	PE	75,0
	TR	176,6
	ZZ	175,1
0808 10 80	AL	23,1
	AR	137,9
	CL	93,3
	NZ	159,6
	ZA	123,1
	ZZ	107,4
0808 30 90	TR	136,2
	ZZ	136,2

⁽¹⁾ Klasifikace zemí podle nařízení Komise (EU) č. 1106/2012 ze dne 27. listopadu 2012, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o statistice Společenství týkající se zahraničního obchodu se třetími zeměmi, pokud jde o aktualizaci klasifikace zemí a území (Úř. věst. L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

SMĚRNICE

PROVÁDĚCÍ SMĚRNICE KOMISE (EU) 2015/1955

ze dne 29. října 2015,

kteřou se mění přílohy I a II směrnice Rady 66/402/EHS o uvádění osiva obilovin na trh

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 66/402/EHS ze dne 14. června 1966 o uvádění osiva obilovin na trh ⁽¹⁾, a zejména na článek 21b uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V posledních letech je do Společného katalogu odrůd druhů zemědělských rostlin v souladu s článkem 17 směrnice Rady 2002/53/ES ⁽²⁾ zapisováno stále více hybridních odrůd ječmene produkovaných technikou cytoplazmatické pylové sterility.
- (2) Cytoplazmatická pylová sterilita se celosvětově uznává jako šlechtitelská technika pro produkci hybridních odrůd ječmene. Zahrnuje genetický systém, který se přirozeně vyskytuje v cytoplazmě rostlin. Tento genetický systém lze do rostlin vnést pomocí křížení. Na základě uvedené techniky lze kombinovat genetickou rozmanitost dvou nebo více rodičovských linií. Lze tak zlepšit výsledky těchto odrůd v ohledech, jako je odolnost vůči chorobám a výnosy. Vzhledem k tomuto technickému vývoji je vhodné stanovit zvláštní podmínky pro hybridní odrůdy ječmene.
- (3) S přihlédnutím k technickým podobnostem s oblastí produkce osiva hybridů žita a k potřebám uživatelů osiva hybridů ječmene je vhodné stanovit pro toto osivo podobné podmínky jako pro osivo hybridů žita.
- (4) Ze zkušeností vyplývá, že vzhledem ke specifickému systému produkce prostřednictvím směsí používanému na poli a souvisejícím povětrnostním rizikům v období květu by bylo třeba v případě použití techniky cytoplazmatické pylové sterility snížit normu pro odrůdovou čistotu na 85 %, a umožnit tak stabilní produkci osiva za méně příznivých povětrnostních podmínek. Proto je vhodné povolit nižší požadovaný stupeň odrůdové čistoty než pro jiné hybridy.
- (5) Přílohy I a II směrnice 66/402/EHS by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny.
- (6) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro rostliny, zvířata, potraviny a krmiva,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Změny směrnice 66/402/EHS

Přílohy I a II směrnice 66/402/EHS se mění v souladu s přílohou této směrnice.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 25, 11.7.1966, s. 2309/66.

⁽²⁾ Směrnice Rady 2002/53/ES ze dne 13. června 2002 o Společném katalogu odrůd druhů zemědělských rostlin (Úř. věst. L 193, 20.7.2002, s. 1).

Článek 2

Provedení

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 30. června 2016. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

Použijí tyto předpisy ode dne 1. července 2016.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Určení

Tato směrnice je určena členskými státem.

V Bruselu dne 29. října 2015.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

PŘÍLOHA

Přílohy I a II směrnice 66/402/EHS se mění takto:

1) Příloha I se mění takto:

- a) V bodě 5 se první věta nahrazuje tímto: „Množitelské porosty určené k produkci certifikovaného osiva hybridů *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* a samosprašného *xTriticosecale* a množitelské porosty určené k produkci certifikovaného osiva hybridů *Hordeum vulgare* jinou technikou, než je cytoplazmatická pylová sterilita“.

- b) Za bod 5 se vkládá nový bod, který zní:

„5a. Množitelské porosty určené k produkci základního a certifikovaného osiva hybridů *Hordeum vulgare* technikou cytoplazmatické pylové sterility:

- a) Množitelský porost splňuje tyto normy, pokud jde o vzdálenost od sousedních zdrojů pylu, které mohou vést k nežádoucímu cizosprašení:

Množitelský porost	Minimální vzdálenost
Při produkci základního osiva	100 m
Při produkci certifikovaného osiva	50 m

- b) Množitelský porost vykazuje dostatečnou odrůdovou pravost a odrůdovou čistotu s ohledem na charakteristické znaky komponentů.

Množitelský porost splňuje zejména tyto normy:

- i) procentní podíl rostlin zřetelně odchylných typů nepřekračuje:

- u množitelských porostů určených k produkci základního osiva 0,1 % pro linii udržovatele a obnovitele a 0,2 % pro mateřský komponent s cytoplazmatickou pylovou sterilitou,
- u množitelských porostů určených k produkci certifikovaného osiva 0,3 % pro obnovitele a mateřský komponent s cytoplazmatickou pylovou sterilitou a 0,5 % v případě, že mateřský komponent s cytoplazmatickou pylovou sterilitou je jednoduchý hybrid;

- ii) stupeň pylové sterility mateřského komponentu činí nejméně:

- 99,7 % u množitelských porostů určených k produkci základního osiva,
- 99,5 % u množitelských porostů určených k produkci certifikovaného osiva;

- iii) požadavky uvedené v bodech i) a ii) se ověří v rámci úřední následné vegetační zkoušky.

- c) Certifikované osivo může být produkováno na smíšeném porostu mateřského pylově sterilního komponentu s otcovským komponentem, který obnovuje fertilitu.“

2) Příloha II se mění takto:

- a) Bod 1 písmeno C se nahrazuje tímto:

„C. Hybridy *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* a samosprašného *xTriticosecale*

Minimální odrůdová čistota osiva kategorie ‚certifikované osivo‘ činí 90 %.

V případě *Hordeum vulgare* produkovaného technikou cytoplazmatické pylové sterility činí 85 %. Nečistoty jiné než obnovitel nepřekročí 2 %.

Minimální odrůdová čistota se ověří v rámci úřední následné vegetační zkoušky provedené na přiměřeném počtu vzorků.“

b) Nadpis bodu 1 písmene E přílohy II se nahrazuje tímto:

„E. **Hybridy *Secale cereale* a hybridy *Hordeum vulgare* s cytoplazmatickou pylovou sterilitou**“.

ROZHODNUTÍ

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2015/1956

ze dne 26. října 2015,

kterým se stanoví datum použitelnosti rozhodnutí 2008/633/SVV o konzultačním přístupu určených orgánů členských států a Europolu do Vízového informačního systému (VIS) pro účely prevence, odhalování a vyšetřování teroristických trestných činů a jiných závažných trestných činů

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2008/633/SVV ze dne 23. června 2008 o konzultačním přístupu určených orgánů členských států a Europolu do Vízového informačního systému (VIS) pro účely prevence, odhalování a vyšetřování teroristických trestných činů a jiných závažných trestných činů ⁽¹⁾, a zejména na čl. 18 odst. 2 uvedeného rozhodnutí,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V rozhodnutí 2008/633/SVV je stanoveno, že se použije ode dne, který určí Rada, jakmile ji Komise informuje o tom, že nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 ⁽²⁾ vstoupilo v platnost a je plně použitelné.
- (2) Komise informovala Radu dopisem ze dne 2. července 2013, že nařízení (ES) č. 767/2008 vstoupilo v platnost a je plně použitelné od 27. září 2011.
- (3) Vzhledem k tomu, že byly splněny podmínky pro výkon prováděcích pravomocí Rady podle rozhodnutí 2008/633/SVV, mělo by být přijato prováděcí rozhodnutí, kterým se stanoví datum použitelnosti rozhodnutí 2008/633/SVV.
- (4) Toto rozhodnutí nahrazuje rozhodnutí Rady 2013/392/EU ⁽³⁾, které bylo zrušeno rozsudkem Soudního dvora Evropské unie ⁽⁴⁾ (dále jen „Soudní dvůr“). V tomto rozsudku Soudní dvůr rozhodl, že účinky rozhodnutí 2013/392/EU jsou zachovány, dokud nevstoupí v platnost nový akt nahrazující uvedené rozhodnutí. Rozhodnutí 2013/392/EU proto pozbývá účinku ke dni vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.
- (5) Aby byla zajištěna kontinuita přístupových práv týkajících se konzultace VIS určenými orgány členských států a Eupolem pro účely prevence, odhalování a vyšetřování teroristických trestných činů a jiných závažných trestných činů, mělo by být zachováno datum, od něhož je použitelné rozhodnutí 2008/633/SVV, jak je uvedeno v článku 1 rozhodnutí 2013/392/EU.
- (6) Pokud jde o Island a Norsko, rozvíjí toto rozhodnutí ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* ⁽⁵⁾, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě H rozhodnutí Rady 1999/437/ES ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 218, 13.8.2008, s. 129.

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 ze dne 9. července 2008 o Vízovém informačním systému (VIS) a o výměně údajů o krátkodobých vízech mezi členskými státy (nařízení o VIS) (Úř. věst. L 218, 13.8.2008, s. 60).

⁽³⁾ Rozhodnutí Rady 2013/392/EU ze dne 22. července 2013, kterým se stanoví datum použitelnosti rozhodnutí 2008/633/SVV o konzultačním přístupu určených orgánů členských států a Europolu do Vízového informačního systému (VIS) pro účely prevence, odhalování a vyšetřování teroristických trestných činů a jiných závažných trestných činů (Úř. věst. L 198, 23.7.2013, s. 45).

⁽⁴⁾ Rozsudek Soudního dvora ze dne 16. dubna 2015, Evropský parlament v. Rada, C-540/13, ECLI:EU:C2015:224..

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽⁶⁾ Rozhodnutí Rady 1999/437/ES ze dne 17. května 1999 o některých opatřeních pro uplatňování dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* (Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 31).

- (7) Pokud jde o Švýcarsko, rozvíjí toto rozhodnutí ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* ⁽¹⁾, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě H rozhodnutí 1999/437/ES ve spojení s článkem 3 rozhodnutí 2008/146/ES ⁽²⁾.
- (8) Pokud jde o Lichtenštejnsko, rozvíjí toto rozhodnutí ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Protokolu mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím o přidružení Lichtenštejnského knížectví k Dohodě mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* ⁽³⁾, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě H rozhodnutí 1999/437/ES ve spojení s článkem 3 rozhodnutí 2011/350/EU ⁽⁴⁾.
- (9) V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné. Vzhledem k tomu, že toto rozhodnutí navazuje na schengenské *acquis*, rozhodne se Dánsko v souladu s článkem 4 uvedeného protokolu do šesti měsíců ode dne přijetí tohoto rozhodnutí Radou, zda je provede ve svém vnitrostátním právu.
- (10) Toto rozhodnutí rozvíjí ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Spojené království v souladu s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ⁽⁵⁾. Spojené království se tedy nepodílí na jeho přijímání a toto rozhodnutí proto pro ně není závazné ani použitelné.
- (11) Toto rozhodnutí rozvíjí ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Irsko v souladu s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ⁽⁶⁾. Irsko se tedy nepodílí na jeho přijímání a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.
- (12) Tímto rozhodnutím by nemělo být dotčeno postavení těch členských států, na něž se nařízení (ES) č. 767/2008 ještě nezačalo vztahovat. Zejména jím není dotčeno uplatňování článku 6 rozhodnutí 2008/633/SVV ohledně uvedených členských států,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2008/633/SVV se použije ode dne 1. září 2013, jak je uvedeno v článku 1 rozhodnutí 2013/392/EU.

Článek 2

Rozhodnutí 2013/392/EU pozbývá účinku dne 31. října 2015, aniž je dotčeno datum použitelnosti rozhodnutí 2008/633/SVV, jak je stanoveno v článku 1 rozhodnutí 2013/392/EU.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 53, 27.2.2008, s. 52.

⁽²⁾ Rozhodnutí Rady 2008/146/ES ze dne 28. ledna 2008 o uzavření Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* jménem Evropského společenství (Úř. věst. L 53, 27.2.2008, s. 1).

⁽³⁾ Úř. věst. L 160, 18.6.2011, s. 21.

⁽⁴⁾ Rozhodnutí Rady 2011/350/EU ze dne 7. března 2011 o uzavření Protokolu mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím o přistoupení Lichtenštejnského knížectví k dohodě mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* jménem Evropské unie, pokud jde o zrušení kontrol na vnitřních hranicích a pohyb osob (Úř. věst. L 160, 18.6.2011, s. 19).

⁽⁵⁾ Rozhodnutí Rady 2000/365/ES ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* (Úř. věst. L 131, 1.6.2000, s. 43).

⁽⁶⁾ Rozhodnutí Rady 2002/192/ES ze dne 28. února 2002 o žádosti Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* (Úř. věst. L 64, 7.3.2002, s. 20).

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 26. října 2015.

Za Radu
předsedkyně
C. DIESCHBOURG

ROZHODNUTÍ RADY (SZBP) 2015/1957**ze dne 29. října 2015,****kterým se mění rozhodnutí 2012/642/SZBP o omezujících opatřeních vůči Bělorusku**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 15. října 2012 přijala Rada rozhodnutí 2012/642/SZBP ⁽¹⁾.
- (2) Na základě přezkumu rozhodnutí 2012/642/SZBP by měla být platnost omezujících opatření vůči Bělorusku prodloužena do dne 29. února 2016.
- (3) Měly by být aktualizovány informace týkající se určitých osob a subjektů uvedených na seznamu osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, obsaženém v příloze rozhodnutí 2012/642/SZBP.
- (4) V návaznosti na rozsudek Tribunálu ze dne 6. října 2015 ve věci T-276/12, Y. Chyzh a další v. Rada ⁽²⁾, již neexistují důvody ponechávat čtyři subjekty na seznamu osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, obsaženém v příloze rozhodnutí 2012/642/SZBP.
- (5) Rada se rovněž domnívá, že omezující opatření uložená vůči určitým osobám a subjektům, které byly určeny rozhodnutím 2012/642/SZBP, by měla být pozastavena do dne 29. února 2016.
- (6) Rozhodnutí 2012/642/SZBP by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí Rady 2012/642/SZBP se mění takto:

1) článek 8 se nahrazuje tímto:

„Článek 8

1. Toto rozhodnutí se použije do dne 29. února 2016.
 2. Opatření uvedená v čl. 3 odst. 1 a v článku 4, týkají-li se osob nebo subjektů uvedených na seznamu v příloze II, se pozastavují do dne 29. února 2016.
 3. Toto rozhodnutí je průběžně přezkoumáváno a bude prodlouženo nebo patřičně změněno, pokud Rada usoudí, že jeho cíle nebylo dosaženo.“;
- 2) příloha se mění v souladu s přílohou I tohoto rozhodnutí a v celém rozhodnutí 2012/642/SZBP se výraz „příloha“ ve všech mluvnických tvarech nahrazuje výrazem „příloha I“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru, ovšem s výjimkou čl. 6 odst. 1, kde se výraz „v příloze“ nahrazuje výrazem „v přílohách I a II“;
- 3) znění přílohy II tohoto rozhodnutí se doplňuje k rozhodnutí 2012/642/SZBP jako příloha II.

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady 2012/642/SZBP ze dne 15. října 2012 o omezujících opatřeních vůči Bělorusku (Úř. věst. L 285, 17.10.2012, s. 1).

⁽²⁾ Rozsudek Tribunálu (první senát) ze dne 6. října 2015. Yury Aleksandrovich Chyzh v. Rada, T-276/12, ECLI:EU:T:2015:748 (dosud nezveřejněný ve Sbírce rozhodnutí).

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 29. října 2015.

Za Radu
předseda
J. ASSELBORN

PŘÍLOHA I

I. Ze seznamu obsaženého v části B (subjekty) přílohy rozhodnutí 2012/642/SZBP se vyjímají tyto subjekty:

8.	LLC Triple Metal Trade
10.	JV LLC Triple-Techno
18.	MSSFC Logoysk
19.	Triple-Agro ACC

II. Údaje o následujících osobách uvedené v části A přílohy rozhodnutí 2012/642/SZBP se nahrazují těmito údaji:

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
4.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich (Alinikau Siarhey Alyaksandravich) Aleinikov Sergei Aleksandrovich	АЛИНИКАЎ, Сяргей Аляксандравіч	АЛЕЙНИКОВ, Сергей Александрович	Adresa: Исправительное учреждение „Исправи- тельная колония № 17“ управления Департамента исполнения наказаний МВД Республики Беларусь по Могилевской области, г. Шклов, Могилевская область	Major, velitel operační jednotky trestní kolonie IK-17 ve Šklově. Vy- vřel na politické vězně nátlak tím, že jim odmítal právo na korespon- denci a návštěvy, vydával příkazy k přísnějšímu trestnímu režimu a pro- hledávání a vyhrožováním vynuco- val příznání. V letech 2011 až 2012 nesl přímou odpovědnost za poru- šování lidských práv politických vě- zňů a opozičních aktivistů používá- ním nadměrné síly vůči nim. Svými činy přímo porušil mezinárodní zá- vazky Běloruska v oblasti lidských práv.
7.	Ananich, Liliia Stanislavauna (Ananich, Lilia Stanislavauna; Ananich, Liliya Stanislavauna) Ananich, Liliia Stanislavovna (Ananich, Lilia Stanislavovna; Ananich, Liliya Stanislavovna)	АНАНІЧ Лілія Станіславаўна	АНАНИЧ Лилия Станиславовна	DN: 1960 MN: Leonovo, district of Borisov, region of Minsk OP: 4020160A013PB7 Adresa: 220004, г. Минск, пр. Победителей, 11 Минис- терство информации Bela- rus	Od 30.6.2014 ministryně pro infor- mace, bývalá první náměstkyně mi- nistra pro informace. Od roku 2003 hraje významnou úlohu při prosa- zování státní propagandy, jež vyvo- lává, podporuje a ospravedlňuje zá- sahy proti demokratické opozici a občanské společnosti, a při potlačo- vání svobody sdělovacích pro- středků. Demokratická opozice a ob- čanská společnost jsou pomocí ne- pravdivých informací systematicky představovány v negativním a urážli- vém světle.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
10.	Atabekau, Khazalbek Bakhtibekavich Atabekov, Khazalbek Bakhtibekovich	АТАБЕКАЎ, Хазалбек Бакхібекавіч	АТАБЕКОВ, Хазалбек Бахтибекович (АТАБЕКОВ, Кхазалбек Бахтибекович)	Adresa: Главное Управление Ко- мандующего Внутренними Войсками 220028 г. Минск, ул. Маяковского, 97	Plukovník, zástupce vedoucího útvaru pro bojový výcvik jednotek ministerstva vnitra, bývalý velitel zvláštní brigády vnitřní stráže v minském předměstí Uručje. Velel své jednotce během tvrdého zásahu při povolení protestní manifestaci, která proběhla dne 19. prosince 2010 v Minsku a během níž došlo k nadměrnému použití síly. Svými činy přímo porušil mezinárodní závazky Běloruska v oblasti lidských práv.
11.	Badak Ala Mikalaevna Bodak Alla Nikolaevna	БАДАК, Ала Мікалаеўна	БОДАК, Алла Николаевна	DN: 30.8.1967 Číslo cestovního pasu: SP0013023 Adresa: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Минис- терство юстиции (10 Kollektornaya str.) Belarus	Náměstkyně ministra spravedlnosti, do jejíž působnosti patří dohled a kontrola nad službami v oblasti advokacie, dříve pověřená právní podporou orgánů, které připravují návrhy zákonných a podzákonných předpisů. Byla odpovědná za úlohu a činnost ministerstva spravedlnosti a soudní moci Běloruska, které jsou hlavními nástroji represí vůči obyvatelstvu, a to prostřednictvím přípravy právních předpisů, které mají represivní charakter vůči občanské společnosti a demokratické opozici.
12.	Bakhmatau, Ihar Andreevich Bakhmatov, Igor Andreevich	БАХМАТАЎ, Ігар Андрэевіч	БАХМАТОВ, Игорь Андреевич		Aktivně se podílel na represích proti občanské společnosti v Bělorusku. Ve funkci zástupce vrchního velitele KGB, v rámci níž byl pověřen personálními záležitostmi a organizací práce, byl odpovědný za represivní činnost KGB namířenou proti občanské společnosti a demokratické opozici. V květnu 2012 přeřazen k záložním ozbrojeným jednotkám.
16.	Barouski Aliaksandr Genadzevich Borovski Aleksandr Gennadievich	БАРОЎСКІ, Аляксандр Генадзевіч	БОРОВСКИЙ, Александр Геннадиевич	Adresa: Прокуратура Октябрьского района 220039 г.Минск, ул. Авакяна, 32	Zástupce prokurátora pro obvod Oktjabrskij (Kastrišnickij) v Minsku. Zabýval se případy Pavla Vinogradova, Dmitrije Drozda, Alese Kirkeviče a Vladimira Homičenka. Obžaloba, kterou předložil, byla zřetelně politicky motivována a byla v jasném rozporu s trestním řádem. Vycházela z úmyslně nesprávné klasifikace událostí ze dne 19. prosince 2010 a nebyla podložena fakty, důkazy ani výpověďmi svědků.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
17.	Barsukou, Aliaksandr Piatrovich Barsukov, Aleksandr Petrovich	БАРСУКОЎ, Аляксандр Пятровіч	БАРСУКОВ, Александр Петрович	DN: 29.4.1965 Adresa: Беларусь, 220007 г. Минск, переулок До- бромысленский, 5 ГУВД Минского Гориспол- кома	Generál, ředitel minské policie. Od jmenování minským policejním ředitelem dne 21. října 2011 byl jako velitel odpovědný za represe vůči přibližně dvanácti pokojným demonstrantům v Minsku, kteří byli později odsouzeni za porušování zákona o hromadných akcích. Několik let velel policejním zásahům proti pouličním protestům opozice.
22.	Bileichyk, Aliaksandr Uladzimiravich Bileichik, Aleksandr Vladimirovich (Bileychik, Aleksandr Vladimirovich)	БІЛЕЙЧЫК, Аляксандр Уладзіміравіч	БИЛЕЙЧИК, Александр Владимирович	DN: 1964	Bývalý první náměstek ministra spravedlnosti (do prosince 2014), pověřený justičními, civilními a notářskými službami. Jeho funkce zahrnuje dohled a kontrolu nad službami v oblasti advokacie. Sahrál rozhodující úlohu při téměř systematickém vykazování obhájců politických vězňů.
25.	Bulash, Ala Biukbalauna Bulash, Alla Biukbalovna	БУЛАШ, Ала Бюкбалаўна	БУЛАШ, Алла Бюкбаловна		Bývalá zástupkyně předsedy soudu pro obvod Kastrišnickij v Minsku zodpovědná za trestní věci a bývalá soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij (Kastrišnickij) v Minsku. Zabývala se případy Pavla Vinogradova, Dmitrije Drozda, Alese Kirkeviče, Andreje Protaseniu a Vladimira Homičenka. Způsob, jímž vedla soudní řízení, byl v jasném rozporu s trestním řádem. Strpěla, aby proti obžalovaným byly použity důkazy a svědectví, které se jich netýkaly.
28.	Busko, Ihar Iauhenavich (Busko, Ihar Yauhenavich Busko, Igor Evgenievich (Busko, Igor Yevgenyevich)	БУСЬКО, Ігар Яўгенавіч	БУСЬКО, Игорь Евгеньевич	Adresa: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Zástupce vrchního velitele KGB, bývalý vrchní velitel KGB v Brestské oblasti. Odpovědný za represivní činnost KGB namířenou proti občanské společnosti a demokratické opozici v Mohilevské oblasti a v Bělorusku.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
31.	Charkas, Tatsiana Stanislavauna (Cherkas, Tatsiana Stanislavauna) Cherkas, Tatiana Stanislavovna	ЧАРКАС, (ЧЭРКАС) Таццяна Станіславаўна	ЧЕРКАС, Татьяна Станиславовна	Adresa: Суд Партизанского района г. Минска 220027, г. Минск, ул. Се- машко, 33	Předsedkyně obvodního soudu pro obvod Partyzanskij v Minsku, bývalá zástupkyně předsedy obvodního soudu pro obvod Frunzenskij v Minsku, bývalá soudkyně obvodního soudu pro obvod Frunzenskij v Minsku, zabývající se případy odpůrců Alexandra Otroščenkova (odsouzen ke čtyřletému trestu odnětí svobody s ostrahou), Alexandra Molčanova (tři roky), Dmitrije Novika (tři a půl roku odnětí svobody s ostrahou). Odpovídá za ukládání politicky motivovaných správních a trestních sankcí představitelům občanské společnosti.
38.	Davydzka, Henadz Branislavavich Davydko, Gennadi Bronislavovich	ДАВИДЗКА Генадзь Браніслававіч	ДАВЫДЬКО, Геннадий Брониславович	DN: 29.9.1955, Senno, Vitebsk region Adresa: Белтеле-радиокомпания, ул. Макаенка, 9, Минск, 220807, Беларусь	Od 28. prosince 2010 je ředitelem státní rozhlasové a televizní společnosti. Sám sebe označuje za autoritativního demokrata, byl odpovědný za prosazování státní propagandy v televizi, a rovněž propagandy, jež podporovala a ospravedlňovala zá-sahy proti demokratické opozici a občanské společnosti po volbách v prosinci roku 2010. Demokratická opozice a občanská společnost jsou pomocí nepravdivých informací systematicky představovány v negativním a urážlivém světle.
40.	Dysko, Henadz Iosifavich Dysko, Gennadi Iosifovich	ДЫСКО, Генадзь Іосіфавіч	ДЫСКО, Геннадий Иосифович	DN: 22.3.1964 MN: Oshmiany, Hrodna region Adresa: 210601 г.Витебск, ул. Жесткова, 14а (ul. Zhestkova, 14a Vitebsk)	Od října 2006 hlavní prokurátor Vitebské oblasti. Odpovědný za represe proti občanské společnosti, které následovaly po volbách v prosinci 2010. V této souvislosti je odpovědný i za procesy se Sjargejem Kavalemkem a Andrejem Haidukowem.
41.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich (Dzemyantsey, Vasil Ivanovich) Dementei, Vasili Ivanovich (Dementey, Vasili Ivanovich)	ДЗЕМЯНЦЕЙ, Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ, Василий Иванович	DN: 20.9.1954 MN: Chashniki district, Vitebsk region OP: 3200954E045PB4 Adresa: Гродненская региональная таможня 230003, г. Гродно, ул. Карского, 53	Předseda celního výboru Hrodenské oblasti (od 22. dubna 2011), bývalý první náměstek ředitele KGB (2005 až 2007), bývalý zástupce předsedy státního celního výboru (2007–2011). Odpovědný za represivní činnost KGB proti občanské společnosti a demokratické opozici, zejména v letech 2006 a 2007.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
42.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich Dedkov, Leonid Nikolaevich	ДЗЯДКОЎ, Леанід Мікалаевіч	ДЕДКОВ, Леонид Николаевич	DN: říjen 1964 OP: 3271064M000PB3	Bývalý zástupce hlavního velitele KGB (2010–červenec 2013), odpovědný za oblast cizích zpravodajských služeb. Je spoluodpovědný za represivní činnost KGB proti občanské společnosti a demokratické opozici.
48.	Halavanau, Viktor Ryhoravich Golovanov, Viktor Grigorievich	ГАЛАВАНАЎ, Віктар Рыгаравіч	ГОЛОВАНОВ, Виктор Григорьевич	DN: 15.12.1952, Borisov Adresa: ul. Oktyabrskaya, 5 Minsk	Rektor soukromého „Právního institutu Běloruska“. Jako bývalý ministr spravedlnosti je odpovědný za to, že jeho úřad vypracoval předpisy represivní povahy ve vztahu k občanské společnosti a demokratické opozici. Znemožňoval a omezoval registraci nevládních organizací a politických stran. Pasivně přihlížel bezpráví, jehož se bezpečnostní služby dopouštěly na obyvatelstvu.
50.	Herasimenka, Henadz Anatolievich Gerasimenko, Gennadi Anatolievich	ГЕРАСИМЕНКА Генадзь Анатольевіч	ГЕРАСИМЕНКО Геннадий Анатольевич	Adresa: „Институт национальной безопасности Республики Беларусь“ 220034, г.Минск, ул.3. Бядули, 2	Zástupce ředitele ústavu národní bezpečnosti (škola KGB) a bývalý vrchní velitel KGB ve Vitebské oblasti. Odpovědný za represivní činnost KGB proti občanské společnosti a demokratické opozici ve Vitebské oblasti.
54.	Hrachova, Liudmila Andreeuna (Hrachova, Lyudmila Andreyeuna) Gracheva, Liudmila Andreevna (Grachova, Lyudmila Andreyevna; Grachiova, Ludmila Andreevna)	ГРАЧОВА, Людміла Андрэеўна	ГРАЧЕВА, Людмила Андреевна	Adresa: Суд Ленинского района города Минска ул. Семашко, 33 220027, г. Минск	Bývalá soudkyně a zástupkyně předsedy obvodního soudu pro obvod Leninskij v Minsku. Zabývala se případem bývalých kandidátů na prezidenta Nikolaje Statkeviče a Dmitrije Usse, jakož i politických a občanských aktivistů Andreje Poznjaka, Aleksandra Klaskovského, Aleksandra Kvetkeviče, Artoma Gribkova a Dmitrije Bulanova. Způsob, jímž vedla soudní řízení, byl v jasném rozporu s trestním řádem. Strpěla, aby proti obžalovaným byly použity důkazy a svědectví, které se jich netýkaly.
55.	Hureeu Siarhei Viktaravich (Hureyeu Siarhey Viktaravich) Gureev Sergei Viktorovich, (Gureyev Sergey Viktorovich)	ГУРЭЕЎ, Сяргей Віктаравіч	ГУРЕЕВ, Сергей Викторович		Aktivně se podílel na represích proti občanské společnosti v Bělorusku. Z titulu své dřívější funkce náměstka ministra vnitra a vedoucího útvaru předběžného vyšetřování byl odpovědný za násilné potlačování protestů a porušování lidských práv v průběhu vyšetřování v souvislosti s volbami konanými v prosinci 2010. V únoru 2012 odešel do zálohy. V současné době generálem v záložních ozbrojených jednotkách.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
60.	Iaruta, Viktar Heorhevich (Yaruta, Viktar Heorhevich) Iaruta, Viktor Gueorguievich (Yaruta, Viktor Gueorguievich)	ЯРУТА, Віктар Георгіевіч	ЯРУТА, Виктор Георгиевич		Velitel správy KGB pro státní sdělo- vací prostředky. Odpovědný za re- presivní činnost KGB namířenou proti občanské společnosti a demo- kratické opozici.
61.	Iasianovich, Leamid Stanislavavich (Yasianovich, Leamid Stanislavavich) Iasenovich, Leonid Stanislavovich (Yasenovich, Leonid Stanislavovich)	ЯСЯНОВІЧ, Леанід Станіслававіч	ЯСЕНОВИЧ, Леонид Станиславович	DN: 26.11.1961 MN: Buchani, Vitebsk dis- trict Adresa: Glavnoye Upravlenie Yu- stitsy Mingorispolkoma 220030 Minsk Prospekt Nezavisimosti 8 Číslo cestovního pasu: MP0515811	První zástupce vedoucího hlavního justičního odboru městského úřadu v Minsku. Bývalý zástupce předsedy soudu obvodu Centralnyj v Minsku, bývalý soudce soudu obvodu Cen- tralnyj v Minsku. Dne 6. srpna 2006 odsoudil aktivisty z občanské iniciativy „Partnerství“ k trestům od- nětí svobody za monitorování prezi- dentských voleb v roce 2006. Niko- laj Astrejko byl odsouzen k trestu odnětí svobody na 2 roky, Timofej Drančuk na 1 rok a Alexander Ša- lajko a Enira Bronickaja na 6 měsíců. V letech 2007, 2010, 2011 a 2012 odsoudil k několikadenním trestům odnětí svobody několik aktivistů; konkrétně dne 20. prosince 2010 odsoudil Andreie Luhina, Serheye Krauchanka a Stanislava Fedoraua k 10 dnům odnětí svobody a Volhu Chernykhovu k 12 dnům odnětí svobody. Dne 21. prosince 2010 odsoudil Mykalaie Dzemidenku k 15 dnům odnětí svobody. Dne 20. prosince 2011 odsoudil dva ak- tivisty, kteří se účastnili akce k výročí událostí z 19. prosince 2010, Vasila Parfenkova k 15 dnům a Siarheye Pavela ke 12 dnům odnětí svobody. Dne 6. září 2012 odsoudil Aliakseye Tsepleho k 5 dnům odnětí svobody za údajné kladení odporu policistovi při distribuci opozičních novin v centru Minsku. Způsob, jímž vedl soudní řízení, byl v jasném rozporu s trestním řádem.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
62.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich (Yauseev, Ihar Uladzimiravich; Yauseyev, Ihar Uladzimiravich) Evseev, Igor Vladimirovich (Yevseev, Igor Vladimirovich; Yevseyev, Igor Vladimirovich)	ЯЎСЕЕЎ, Ігар Уладзіміравіч	ЕВСЕЕВ, Игорь Владимирович	DN: 1968 Adresa: Minsk 220073 Kalvarii- skaya 29	Velitel oblastního oddělení policie v Minsku (od března či dubna 2015), bývalý velitel oblastního oddělení policie ve Vitebsku, policejní generál (od roku 2013). Bývalý zástupce ředitele minské policie a velitel minského zásahového operačního týmu (OMON). Velel jednotkám, které potlačily pokojné demonstrace dne 19. prosince 2010, a osobně se podílel na brutálních činech, za což v únoru 2011 obdržel ocenění a děkovný dopis od prezidenta Lukašenka. V roce 2011 rovněž velel jednotkám, které zakročily proti několika dalším protestním akcím politických aktivistů a pokojným vystoupením občanů v Minsku.
63.	Ihnatovich- Mishneva, Liudmila Ignatovich- Mishneva, Liudmila	ІГНАТОВІЧ- МІШНЕВА Людміла	ИГНАТОВИЧ- МИШНЕВА Людмила		Prokurátorka v Minsku zabývající se v roce 2011 zamítnutím odvolání proti rozsudku vynesenému nad aktivisty hnutí Moloděj front (Mladá fronta) Dmitrijem Daškevičem a Eduardem Lobovem. Soudní řízení bylo v jasném rozporu s trestním řádem.
66.	Kachanau Uladzimir Uladzimiravich Kachanov Vladimir Vladimirovich	КАЧАНАУ, Уладзімір Уладзіміравіч	КАЧАНОВ, Владимир Владимирович	Adresa: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Минис- терство юстиции (10 Kollektornaya str.) Belarus	Poradce ministra spravedlnosti. Jako poradce ministra spravedlnosti byl odpovědný za úlohu a činnost ministerstva spravedlnosti a soudní moci Běloruska při přípravě právních předpisů majících represivní funkci vůči občanské společnosti a demokracické opozici, dohled nad činností soudců a prokurátorů, odmítání či odpírání možnosti registrace nevládních organizací a politickým stranám, přijímání rozhodnutí proti právním zástupcům, kteří hájí politické vězně, a za záměrné přehlížení nezákonných činů vykonávaných příslušníky bezpečnostních služeb vůči obyvatelstvu.
67.	Kadzin, Raman Viktaravich Kadin, Roman Viktorovich	КАДЗІН, Раман Віктаравіч	КАДИН, Роман Викторович	DN: 17.7.1977 Aktuální pas: MP3260350	Velící důstojník odboru zbrojního a technického zásobování služby motorizovaných hlídek. V únoru roku 2011 obdržel cenu a dostalo se mu písemného uznání od prezidenta Lukašenka za aktivní účast a vykonávání rozkazů při potlačování demonstrací, které se konaly dne 19. prosince 2010.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
68.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich (Kakunin, Aliaxandr Aliaxandravich) Kakunin, Aleksandr Aleksandravich (Kakunin, Alexandr Alexandrovich)	КАКУНИН Александр Александрович	КАКУНІН Аляксандр, Аляксандравіч	Adresa: Исправительная колония № 2 21 3800, г. Бобруйск, ул. Сикорского, 1	Velitel trestní kolonie IK-2 v Bobrujsku, odpovědný za nelidské zacházení s politickými vězni A. Sannikovem a A. Bjaljackým v trestní kolonii IK-2 v Bobrujsku. Opoziční aktivisté byli v trestní kolonii pod jeho dohledem mučeni, byl jim odpírán přístup k právníkům a byli umísťováni do samovazby. Kakunin vyvíjel na A. Bjaljackého a A. Sannikova nátlak, aby je přinutil podepsat žádost o udělení milosti.
69.	Kalach, Uladzimir Viktaravich Kalach, Vladimir Viktorovich	КАЛАЧ, Уладзімір Віктаравіч	КАЛАЧ, Владимир Викторович		Vrchní velitel KGB pro Minskou oblast a město Minsk a bývalý zástupce vrchního velitele KGB pro město Minsk. Odpovědný za represivní činnost KGB namířenou proti občanské společnosti a demokratické opozici v Minsku.
73.	Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich Konoplev, Vladimir Nikolaevich	КАНАПЛЕЎ, Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ, Владимир Николаевич	DN: 3.1.1954 MN: Akulintsi, Mohilev region OP: 3030154A124PB9 Adresa: 220114, Filimonova str., 55/2, Minsk, Belarus	Má těsné vazby na prezidenta Lukašenka, s nímž úzce spolupracoval v 80., a zejména 90. letech minulého století. Místopředseda národního olympijského výboru (předsedou je Alexandr Lukašenko). Předseda svazu házené, znovuzvolen v roce 2014. Bývalý předseda dolní komory parlamentu. Byl jedním z hlavních aktérů podvodných prezidentských voleb v roce 2006.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
80.	Kazheunikau Andrey Kozhevnikov Andrey	КАЖЭЎНІКАЎ, Андрэй	КОЖЕВНИКОВ, Андрей		Předseda vyšetřovací komise obvodu Oktjabrskij v Minsku, bývalý prokurátor v případě bývalých prezidentských kandidátů Vladimira Nekljajeva a Vitalije Rymaševského, členů Nekljajevova volebního týmu Andreje Dmitrijeva, Aleksandra Feduty a Sergeje Voznjaka a místopředsdkyně hnutí Mladá fronta Anastasie Položankové. Obžaloba, kterou předložil, byla zřetelně politicky motivována a byla v jasném rozporu s trestním řádem. Vycházela z úmyslně nesprávné klasifikace událostí ze dne 19. prosince 2010 a nebyla podložena fakty, důkazy ani výpověďmi svědků.
83.	Kharyton, Aliaksandr Khariton, Aleksandr	ХАРЫТОН, Аляксандр	ХАРИТОН, Александр	Adresa: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Минис- терство юстиции (10 Kollektornaya str.) Belarus	Odborný poradce při oddělení ministerstva spravedlnosti pro zájmové organizace, politické strany a nevládní organizace. Od roku 2001 aktivně podporoval represí vůči občanské společnosti a demokratické opozici tím, že se osobně zamítnul registrace nevládních organizací a politických stran, což v mnoha případech vedlo k jejich zrušení.
89.	Kisialiou, Anatol Siamionavich Kiselev, Anatoli Seme-novich (Kiselyov, Anatoli Semyo-novich)	КІСЯЛЕЎ, Анатоль Сяменавіч	КИСЕЛЕВ, Анатолий Семенович	Adresa: Брестский областной ко- митет профсоюза работни- ков государственных учреждений 224005, г. Брест, ул. К. Маркса, 19	Bývalý předseda oblastní volební komise Brestské oblasti pro prezidentské volby konané v roce 2010. Předseda oblastní volební komise Brestské oblasti pro místní volby konané v březnu 2014. Předseda prorožimní regionální odborové organizace. Jako předseda oblastní volební komise byl odpovědný za porušení mezinárodních volebních standardů v průběhu prezidentských voleb dne 19. prosince 2010 a za falšování výsledků místních voleb v březnu 2014 v Brestské oblasti.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
94.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich Kornov, Vladimir Vladimirovich	КОРНАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	КОРНОВ, Владимир Владимирович	Adresa: Суд Советского района г. Минска 220113, г. Минск, Логой- ский тракт, 3	Předseda obvodního soudu pro ob- vod Sovětskij v Minsku, bývalý sou- dce městského soudu v Minsku, který schválil zamítnutí odvolání podaného Alesem Bjaljackým. Bjal- jacký aktivně hájil osoby, které se staly terčem represí v souvislosti s volbami dne 19. prosince 2010 a zásahy proti občanské společnosti a demokratické opozici, a poskyto- val jim pomoc.
95.	Korzh, Ivan Aliakseevich Korzh, Ivan Alekseevich	КОРЖ, Иван Аляксеевіч	КОРЖ, Иван Алексеевич	Adresa: KGB Training Centre Бядулі 2, 220034, Мінск	Generálmajor, jmenován velitelem výcvikového střediska KGB, bývalý vrchní velitel KGB v Hrodenské ob- lasti. Odpovědný za represivní čin- nost KGB proti občanské společ- nosti a demokratické opozici v Hro- denské oblasti.
101.	Kryshtapovich, Leu Eustafievich (Kryshtapovich, Leu Yeustafievich) Krishtapovich, Lev Evstafievich (Krishtapovich, Lev Yevstafievich)	КРЫШТАПОВІЧ, Леў Еўстафьевіч	КРИШТАПОВИЧ, Лев Евстафьевич	DN: 1949 MN: Pekalin, Smolevichi district, Minsk region Adresa: Научно-исследовательский отдел Белорусского госу- дарственного университета культуры Мінск	Vedoucí katedry vědeckého vý- zkumu státní univerzity kultury a umění (od září 2014). Bývalý zá- stupce ředitele informačního a analy- tického střediska při úřadu prezí- denta, jež je jedním z hlavních zdrojů státní propagandy, která pod- poruje a ospravedlňuje represe vůči demokratické opozici a občanské společnosti.
104.	Kuliashou, Anatol Nilavich Kuleshov, Anatoli Nilovich	КУЛЯШОЎ, Анатоль Нілавіч	КУЛЕШОВ, Анатолий Нилович	DN: 25.7.1959 MN: Ali-Bairamly, Azer- baijan OP: 3250759A066PB3 Adresa: 220030 Minsk, K. Marx st. 3	Poradce odboru pro boj proti orga- nizované trestné činnosti, terorismu a drogám a pro spolupráci v oblasti bezpečnosti a nových výzev a hrozeb v rámci výkonného výboru SNS. Aktivně se podílel na represích proti občanské společnosti v Bělorusku. Ve funkci ministra vnitra velel jed- notkám ministerstva vnitra, které surově potlačily pokojnou demon- straci dne 19. prosince 2010, a svoji odpovědnost dával okázale najevo. V lednu 2012 přerážen k záložním ozbrojeným jednotkám.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
105.	Kuzniatsou, Ihar Nikonavich Kuznetsov, Igor Nikonovich	КУЗНЯЦОЎ, Ігар Ніконавiч	КУЗНЕЦОВ, Игорь Никонович		Generálmajor, bývalý velitel výcvikového střediska KGB, bývalý vrchní velitel KGB v Minské oblasti a ve městě Minsk, byl poslán do zálohy. Jako osoba odpovědná za přípravu a výcvik pracovníků KGB byl odpovědný za represivní činnost KGB proti občanské společnosti a demokratické opozici. Z titulu svých předchozích funkcí byl odpovědný za tutéž represivní činnost KGB v Minsku a v Minské oblasti.
110.	Laptsionak, Ihar Mikalaevich Laptionok, Igor Nikolaevich	ЛАПЦЕНАК, Ігар Мікалаевiч	ЛАПТЕНОК, Игорь Николаевич	DN: 31.8.1947, MN: Minsk Adresa: 220034, г. Минск, ул. Фрунзе, 5	Člen výboru prorežimního Svazu spisovatelů. Odpovědný za organizování a realizaci šíření zkreslených informací prostřednictvím státem kontrolovaných sdělovacích prostředků. Jako bývalý náměstek ministra pro informace hrál významnou úlohu při prosazování státní propagandy, jež vyvolávala, podporovala a ospravedlňovala zásahy proti demokratické opozici a občanské společnosti. Demokratická opozice a občanská společnost byly pomocí zkreslených a nepravdivých informací systematicky představovány v negativním a urážlivém světle.
112.	Lazavik, Mikalai Ivanavich Lozovik, Nikolai Ivanovich	ЛАЗАВІК, Мікалай Іванавiч	ЛОЗОВИК, Николай Иванович	DN: 18.1.1951 Nevinyany, Minsk region (Невинянн Вилейского р-на Минской обл) OP: 3180151H004PB2 Adresa: 220010, г.Минск, ул.Советская, 11	Tajemník ústřední volební komise Běloruska. Od roku 2000 byl jednou z hlavních postav, které se podílely na falšování výsledků podvodných voleb a referend, zejména v letech 2004, 2006, 2008, 2010, 2012 a 2014.
113.	Lemiashonak, Anatol Ivanavich Lemeshenok, Anatoli Ivanovich	ЛЕМЯШОНАК, Анатоль Іванавiч	ЛЕМЕШЕНОК, Анатолий Иванович	DN: 14.5.1947 Adresa: 220013, г. Минск, ул. Б. Хмельницкого 10а	Předseda prorežimního běloruského Svazu novinářů. Šéfredaktor listu „Republika“, listu rady ministrů. V této pozici je jedním z nejhlasitějších a nejvlivnějších členů mašinérie státní propagandy v tištěných médiích. Podporuje a ospravedlňuje represe vůči demokratické opozici a občanské společnosti, jež jsou pomocí zkreslených informací systematicky představovány v negativním a urážlivém světle, a to zejména po prezidentských volbách konaných v roce 2010.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
116.	Liushtyk, Siarhei Anatolievich (Lyushtyk, Siarhey Anatolyevich) Liushtyk, Sergei Anatolievich (Lyushtyk, Sergei Anatolyevich)	ЛЮШТЫК, Сяргей Анатольевіч	ЛЮШТЫК, Сергей Анатольевич	Adresa: Суд Первомайского района г. Минска 220012, г. Минск, ул. Толбухина, 9	Soudce obvodního soudu pro obvod Pjervomajskij v Minsku. V letech 2010–2011 uložil pokutu představi- telům občanské společnosti nebo je odsoudil k trestům odnětí svobody za pokojné protesty v těchto přípa- dech: a) 14.7.2011, Struy, Vitali, 10 denních základních jednotek (35 000 BLR); b) 4.7. 2011, Shala- mitski, Paval, 10 denní odnětí svobody; c) 20.12.2010, Sikiry- skaya, Tatsyana, 10 denní odnětí svobody; d) 20.12.2010, Dranchuk, Yuliya, 13 denní odnětí svobody; e) 20.12.2010, Lapko, Mikalay, 12 denní odnětí svobody; f) 20.12.2010, Pramatoraw, Vadzim, 12 denní odnětí svobody. Opakovaně ukládal tresty odnětí svobody a vysoké pokuty občanům zapojeným do pokojných protestů, a byl tudíž odpovědný za potlačo- vání občanské společnosti a demo- kratické opozice v Bělorusku. Dne 24. července 2012, kdy již byl zařa- zen na seznam, na němž jsou uve- deny osoby podléhající sankcím, uložil pokutu za výtržnictví opozič- nímu aktivistovi Andrejovi Molča- novi, který byl předtím surově zbit dvěma policisty.
117.	Lomats, Zianon Kuzmich Lomat, Zenon Kuzmich	ЛОМАЦЬ, Зянон Кузьміч	ЛОМАТЬ, Зенон Кузьмич	DN: 27.1.1944, Karabani, Minsk region	Aktivně se podílel na oslabování de- mokracie v Bělorusku. Ve funkci předsedy státního kontrolního vý- boru (zastával ji do 28. prosince 2010) byl jedním z hlavních aktérů, kteří se podíleli na případu Alese Bjaljackého, jednoho z nejvý- znamnějších obránců lidských práv, předsedy běloruské organizace pro lidská práva „Viasna“ a místopřed- sedy Mezinárodní federace lidských práv (FIDH). Ales Bjaljacký aktivně hájl osoby, které se staly terčem re- presí v souvislosti s volbami dne 19. prosince 2010 a zásahy proti občanské společnosti a demokratické opozici, a poskytoval jim pomoc.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
118.	Lapatka, Aliaksandr Aliaksandravich (Lapatka, Aliaxandr Aliaxandravich) Lopatko, Aleksandr Aleksandrovich (Lopatko, Alexandr Alexandrovich)	ЛОПАТКО Аляксандр Аляксандравіч	ЛАПАТКА Аляксандр Аляксандравіч	Adresa: Исправительная колония № 9 213410, г. Горки, ул. До- бролюбова, 16	Velitel trestní kolonie IK-9 ve městě Horki, odpovědný za nelidské zacházení s Dmitrijem Daškevičem, včetně mučení a upírání přístupu k právním zástupcům. Lopatko zastával významnou funkci v trestní kolonii, v níž byl Daškevič držen a v níž byl na politické vězně včetně Daškeviče vykonáván psychologický nátlak, spočívající mimo jiné v odpírání spánku a v izolaci.
119.	Lukashenka, Aliaksandr Ryhoravich Lukashenko, Aleksandr Grigo- rievich	ЛУКАШЭНКА Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	DN: 30.8.1954 MN: Kopy, Vitebsk dis- trict Adresa: Резиденция Президента Республики Беларусь г. Минск, ул.Кирова, д.43	Prezident Běloruské republiky.
121.	Lukashenka, Viktar Aliaksandravich Lukashenko, Viktor Aleksandrovich	ЛУКАШЭНКА Віктар Аляксандр-авіч	ЛУКАШЕНКО Виктор Александрович	DN: 28.11.1975 Adresa: Адміністрацыя прези- дента Рэспублікі Беларусь 220016, Минск, Маркса 38	Asistent/poradce prezidenta pro otázky národní bezpečnosti. V květnu roku 2013 byl svým otcem jmenován spoludozorcem bělorusko-ruské komise pro vývoz uhličitánu draselného. Jako jeden z jeho nejbližších spolupracovníků hrál klíčovou úlohu z hlediska represivních opatření zaváděných proti demokratické opozici a občanské společnosti. Jako klíčový člen bezpečnostní rady státu byl odpovědný za koordinaci represivních opatření proti demokratické opozici a občanské společnosti, zejména v souvislosti s násilným potlačením demonstrace dne 19. prosince 2010.
122.	Lukomski, Aliaksandr Valiantsinavich Lukomski, Aleksandr Valentinovich	ЛУКОМСКІ Аляксандр Валянцінавіч	ЛУКОМСКИЙ, Александр Валентинович	DN: 12.8.1971 OP: 3120871A074PB7	Velitel zvláštního pluku ministerstva vnitra v Minské oblasti.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
					Vedel jednotkám, které potlačily pokojné demonstrace dne 19. prosince 2010, za což v únoru roku 2011 obdržel ocenění a děkovný dopis od prezidenta Lukašenka. V červnu roku 2011 rovněž vedl jednotkám, které zakročily proti pokojným protestům občanů v Minsku. Dne 7. května 2014 obdržel pluk pod jeho velením vlajku se zvláštním uznáním od ministerstva vnitra.
124.	Makei, Uladzimir Uladzimiravich (Makey, Uladzimir Uladzimiravich) Makei, Vladimir Vladimirovich (Makey, Vladimir Vladimirovich)	МАКЕЙ Уладзімір Уладзіміравіч	МАКЕЙ Владимир Владимирович	DN: 5.8.1958, Hrodna region OP: 3050858A060PB5 Adresa: Ministry of Foreign Af- fairs ул. Ленина, 19, Минск 220030	Ministr zahraničních věcí, bývalý ve- doucí úřadu prezidenta. V době, kdy vykonával funkci ve- doucího úřadu prezidenta, byl pova- žován za druhou nejmocnější po- stavu režimu a jako takový byl od- povědný za organizaci podvodných voleb v letech 2008 a 2010 a za ná- sledné potlačení pokojných demon- strací.
127.	Maslakou, Valery Anatolievich Maslakov, Valeri Anatolievich	МАСЛАКОЎ Валерый Анатольевіч	МАСЛАКОВ Валерий Анатольевич	Adresa: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независи- мости, 17	Velitel správy KGB pro vojenskou kontrarozvědku. Odpovědný za re- presivní činnost KGB vůči občanské společnosti a demokratické opozici.
133.	Miklashevich, Piotr Piatrovich Miklashevich, Petr Petrovich	МІКЛАШЭВІЧ, Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	DN: 18.10.1954 MN: Kosuta, Minsk region Adresa: ul. Gvardeiskaya, 16-17	Předseda ústavního soudu a bývalý generální prokurátor, který se ak- tivně podílel na represích namíře- ných proti občanské společnosti a demokratické opozici. Ve své předchozí funkci byl jednou z hlav- ných osob, které se podílely na re- presích proti demokratické opozici a občanské společnosti v letech 2004 až 2008. Od svého jmenování do funkce předsedy ústavního soudu v roce 2008 loajálně prová- děl represivní politiku režimu a schvaloval represivní právní před- pisy navzdory jejich protiústavnosti.
135.	Morozaui, Viktar Mikalaevich Morozov, Viktor Nikolaevich	МАРОЗАЎ Віктар Мікалаевіч	МОРОЗОВ, Виктор Николаевич	Adresa: Прокуратура Гродненской области г.Гродно, 230012, ул.До- ватора, 2а	Prokurátor Hrodenské oblasti. Od- povědný za represe proti občanské společnosti, které následovaly po volbách v prosinci 2010.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
136.	Motyl, Tatsiana Iaraslavauna (Motyl, Tatsiana Yaraslavauna) Motyl, Tatiana Iaroslavovna (Motyl, Tatyana Yaroslavovna)	МОТЫЛЬ Таццяна Яраславаўна	МОТЫЛЬ, Татьяна Ярославовна	Adresa: Суд Московского района г. Минска 220042, г. Минск, Про- спект газеты „Правда“, 27	Soudkyně soudu pro obvod Mo- skovskij v Minsku. Přímo se podílela na soudních re- presích vůči pokojným demonstan- tům ze dne 19. prosince 2010. Dne 10. ledna 2011 odsoudila aktivistu Mladé fronty Yuliana Misiukeviche k 12 dnům odnětí svobody, k 9 dnům odnětí svobody odsoudila dne 21. ledna 2011 politického aktivistu Usevalada Shasharina a dne 31. ledna 2011 občanského aktivi- stu Tsimafeie Atranschankaua. Za účast na akcích na podporu poli- tických vězňů dále odsoudila dne 27. prosince 2010 obránce lidských práv Mikhaile Matskeviche k 10 dnům odnětí svobody a dne 20. ledna 2011 občanského aktivi- stu Valera Siadoua k 12 dnům od- nětí svobody. V roce 2011 se rov- něž přímo podílela na soudních re- presích vůči občanským aktivistům. Dne 4. července 2011 odsoudila Antona Glinistého a dne 7. července 2011 Andreie Ignatchyka, oba k 10 dnům odnětí svobody. V roce 2012 se také přímo podílela na soudních represích vůči politickým aktivistům. Dne 22. února 2012 odsoudila k 10 dnům odnětí svobody promi- nentního politického aktivistu Pavla Vinogradova, jemuž dne 10. du- bna 2012 rovněž nařídila dvouletý preventivní policejní dohled. Dne 23. března 2012 odsoudila politické aktivisty z hnutí „Revoluce prostřed- nictvím sociálních sítí“ Mikhase Kostku a Anastasii Shuleiku k 5 dnům odnětí svobody. Anastasii Shuleiku odsoudila dne 21. dubna 2012 znovu k trestu 10 dnů odnětí svobody. Ve dnech 24., 25. a 26. května 2012 odsoudila aktivisty Mladé fronty Uladzimira Yaromenaka a Zmitsera Kremenetského k 10 dnům a Ra- mana Vasilieva k 12 dnům odnětí svobody.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
					Dne 22. června 2012 odsoudila k 15 dnům odnětí svobody pracovníka rozhlasové stanice Euroradio. Dne 18. července 2012 odsoudila aktivistku Katsiarinu Halitskajovou k 10 dnům odnětí svobody. Ve dnech 8. a 9. listopadu 2012 znovu odsoudila aktivisty Mladé fronty Uladzimira Yaromenaka a Ramana Vasilieva k 15 dnům odnětí svobody. Dne 7. května 2013 odsoudila aktivistu Aliaksandra Yarasheviche ke 12 dnům odnětí svobody. Způsob, jímž vedla soudní řízení, byl v jasném rozporu s trestním řádem. Strpěla, aby proti obžalovaným byly použity důkazy a svědectví, které se jich netýkaly. Dne 6. srpna 2014 odsoudila aktivistu Olega Korola k 10 dnům administrativního zadržení, aniž by mu poskytla možnost promluvit u soudu; místo toho uvedla: „Vím, že přiznáváte vinu.“
137.	Navumau, Uladzimir Uladzimiravich Naumov, Vladimir Vladimirovich	НАВУМАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ, Владимир Владимирович	DN: 7.2.1956 MN: Smolensk (Rusko)	Nepodnikl žádné kroky v zájmu vyšetření případů neobjasněného zmizení Jurije Zacharenka, Viktora Gončara, Anatolije Krasovského a Dmitrije Zavadského, k nimž došlo v Bělorusku v letech 1999 a 2000. Bývalý ministr vnitra a rovněž bývalý velitel bezpečnostní služby prezidenta. Jako ministr vnitra byl až do svého odchodu do důchodu ze zdravotních důvodů dne 6. dubna 2009 odpovědný za potlačování pokojných demonstrací. Od úřadu prezidenta získal rezidenci ve čtvrti Drozdy v Minsku, v níž žijí nomenklатурní kádry. V říjnu 2014 mu prezident Lukašenko udělil Řád „Za zásluhy“ III. stupně.
142.	Padabed, Iury Mikalaevich (Padabed, Yury Mikalaevich) Podobed, Iuri Nikolaevich (Podobed, Yuri Nikolaevich)	ПАДАБЕД Юрый Мікалаевіч	ПОДОБЕД, Юрий Николаевич	DN: 5.3.1962 MN: Slutsk (Minsk Region) Adresa: ul. Beruta, 15-62 (2 korp) OP: 3050362A050PB2 Cestovní pas: MP2272582	Vedoucí bezpečnostní služby holdingové společnosti Triple ovládané Jurijem Čižem, bývalý velitel jednotky pro zvláštní účely spadající pod ministerstvo vnitra. Jako velitel vnitřních jednotek pro potlačování výtržností byl přímo odpovědný za násilné potlačení pokojných demonstrací, zejména v letech 2004 a 2008, na němž se přímo podílel.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
148.	Piakarski, Aleh Anatolievich Pekarski, Oleg Anatolievich	ПЯКАРСКИ, Алег Анатольевіч	ПЕКАРСКИЙ, Олег Анатольевич	OP: 3130564A041PB9	Aktivně se podílel na represích proti občanské společnosti v Bělorusku. Jako bývalý první náměstek ministra vnitra (do prosince 2012) byl odpovědný za represe proti občanské společnosti, které následovaly po volbách v prosinci 2010. Plukovník v záložních ozbrojených jednotkách.
152.	Praliaskouski, Aleh Vitoldavich Proleskovski, Oleg Vitoldovich (Proleskovsky, Oleg Vitoldovich)	ПРАЛЯСКОЎСКИ, Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ, Олег Витольдович	DN: 1.10.1963 MN: Zagorsk (Sergijev Posad/ Russia)	Bývalý ministr pro informace (z úřadu odešel v červnu 2014), bývalý zástupce vedoucího kanceláře prezidenta, bývalý vedoucí generálního ředitelství pro ideologii při úřadu prezidenta, bývalý ředitel analytického a informačního střediska úřadu prezidenta. Byl jedním z hlavních tvůrců a šířitelů státní propagandy a ideologické podpory režimu. I po jmenování ministrem zůstal hlasitým propagandistou a příznivcem kroků, jimiž se režim obrací proti demokratické opozici a občanské společnosti.
156.	Radzkou, Aliaksandr Mikhailavich Radkov, Aleksandr Mikhailovich	РАДЗЬКОЎ Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	DN: 1.7.1951 MN: Votnia, Mohilev region OP: 3010751M102PB0	Bývalý poradce prezidenta Lukašenka (od 18. května 2015), bývalý první zástupce vedoucího úřadu prezidenta, bývalý ministr školství. Byl odpovědný za uzavření univerzity evropských humanitních studií, nařídil represe proti studentům hlásícím se k opozici a organizoval studenty s cílem přinutit je hlasovat ve volbách pro režim. Aktivně se podílel na pořádání podvodných voleb v letech 2008, 2010 a 2012 a na následném násilném potlačení pokojných demonstrací v letech 2008 a 2010. Jedná se o osobu velmi blízkou prezidentovi Lukašenkovi. Je předsedou sdružení Bílá Rus, hlavní ideologické a politické organizace režimu.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
161.	Rusak, Viktar Uladzimiravich Rusak, Viktor Vladimirovich	РУСАК, Віктар Уладзіміравіч	РУСАК, Виктор Владимирович	DN: 4.5.1955 MN: Minsk Adresa: Палата прадставітелей На- цыянальнага сабраання Рес- спублікі Беларусь 220010, Рэспубліка Беларусь, г. Мінск, ул. Советская, 11	Poslanec dolní komory parlamentu, místopředseda Stálého výboru pro národní bezpečnost, zástupce velitele výboru pro národní bezpečnost. Bývalý velitel správy KGB pro bezpečnost hospodářství. Byl odpovědný za represivní činnost KGB proti občanské společnosti a demokratické opozici.
163.	Saikouski Valeri Yosifavich Saikovski Valeri Yosifovich	САЙКОЎСКИ Валерый Іосіфавіч	САЙКОВСКИЙ Валерий Иосифович	DN: 1977 Adresa: 220035 Minsk, ul. Sape- rov. 7	V lednu 2012 byl Sajkovskij jmenován zástupcem vedoucího útvaru vyšetřovací komise s působností v Minsku. Jako prokurátor pro obvod Pjervomajskij v Minsku se zabýval se případem Alese Bjaljackého, který patří mezi nejvýznamnější běloruské obránce lidských práv, je předsedou běloruské organizace pro lidská práva „Viasna“ a místopředsedou Mezinárodní federace lidských práv (FIDH). Obžaloba, kterou prokurátor v průběhu soudního řízení přednesl, byla jednoznačně a bezprostředně politicky motivovaná a v jasném rozporu s trestním řádem. Bjaljacký aktivně hájil osoby, které se staly terčem represí v souvislosti s volbami dne 19. prosince 2010 a zásahy proti občanské společnosti a demokratické opozici, a poskytoval jim pomoc.
166.	Sauko, Valery Iosifavich Savko, Valeri Iosifovich	САЎКО, Валерый Іосіфавіч	САВКО, Валерий Иосифович	Adresa: 230023 Hrodna, vul. Ozheshko, 1	Vedoucí pobočky prorežimních odborů v Hrodnu. Bývalý předseda oblastní volební komise Hrodenské oblasti pro prezidentské volby v roce 2010 a místní volby v březnu 2014. Jako předseda oblastní volební komise byl odpovědný za porušení mezinárodních volebních standardů v průběhu prezidentských voleb dne 19. prosince 2010 a za falšování výsledků místních voleb v březnu 2014 v Hrodenské oblasti.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
167.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich (Shayeu, Valyantsin Piatrovich) Shaev, Valentin Petrovich (Shayev, Valentin Petrovich)	ШАЕЎ Валянцін Пятровіч	ШАЕВ, Валентин Петрович	Adresa: 220034 Minsk, vul. Frunze, 19	Člen bezpečnostní rady, předseda vyšetřovací komise, bývalý zástupce předsedy vyšetřovací komise, bývalý prokurátor Homelské oblasti. Odpovědný za represe proti občanské společnosti, které následovaly po volbách v prosinci 2010.
168.	Shahrai, Ryta Piatrouna Shagrai, Rita Petrovna	ШАГРАЙ Рэнта Пятроўна	ШАГРАЙ Рита Петровна	Adresa: Суд Заводского района г. Минска 220107, г. Минск, пр. Партизанский, 75А	Předsedkyně obvodního soudu pro obvod Zavodskoj (od roku 2014), bývalá zástupkyně předsedy obvodního soudu pro obvod Partyzanskij v Minsku, bývalá soudkyně obvodního soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku. Přímo se podílela na soudních represích vůči pokojným demonstrantům ze dne 19. prosince 2010. Dne 20. prosince 2010 odsoudila občanské aktivisty Alese Sobala, maksima Hrishela a Kastantsina Chufistaua k 10 dnům odnětí svobody a Siarheie Kardymona k 15 dnům odnětí svobody. Dne 7. července 2011 odsoudila aktivistu Artura Zauharodného ke 13 dnům odnětí svobody. Dne 12. října 2012 odsoudila aktivisty Aleha Korbana a Uladzimira Siarheeva k 5 dnům odnětí svobody. Způsob, jímž vedla soudní řízení, byl v jasném rozporu s trestním řádem. Strpěla, aby proti obžalovaným byly použity důkazy a svědectví, které se jich netýkaly.
169.	Shamionau Vadzim Iharavich Shamenov Vadim Igorevich (Shamyonov Vadim Igorevich)	ШАМЁНАЎ Вадзім Ігаравіч	ШАМЁНОВ Вадим Игоревич	Adresa: Исправительная колония № 17 213004, г. Шклов, ул. 1-я Заводская д. 8	Kapitán, velitel operační jednotky trestní kolonie IK-17 ve Šklově. Vyvíjel na politické vězně nátlak tím, že jim odmítal právo na korespondenci, a vyhrožováním vynucoval přiznání. Přímo odpovědný za porušování lidských práv politických vězňů a opozičních aktivistů krutým, nelidským či ponižujícím zacházením či tresty. Svými činy přímo porušil mezinárodní závazky Běloruska v oblasti lidských práv.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
173.	Sheiman, Viktar Uladzimiravich (Sheyman, Viktar Uladzimiravich) Sheiman, Viktor Vladimirovich (Sheyman, Viktor Vladimirovich)	ШЭЙМАН Віктар Уладзіміравіч	ШЕЙМАН Виктор Владимирович	DN: 26.5.1958 MN: Hrodna region Adresa: Управление Делами Пре- зидента ул. К.Маркса, 38 220016, г. Минск	Vedoucí správního odboru úřadu prezidenta. Odpovědný za neobjas- něná zmizení Jurije Zacharenka, Viktora Gončara, Anatolije Krasov- ského a Dmitrije Zavadského, k nimž došlo v Bělorusku v letech 1999 a 2000. Bývalý tajemník bez- pečnostní rady. Šejman je nadále zvláštním asistentem/poradcem pre- zidenta.
174.	Shastakou, Iury Valerievich (Shastakou, Yury Valerievich) Shestakov, Iuri Valerievich (Shestakov, Yuri Valerievich)	ШАСТАКОЎ Юрый Валер'евіч	ШЕСТАКОВ Юрий Валерьевич	Adresa: Суд Московского района г. Минска 220042, г. Минск, Про- спект газеты „Правда“, 27	Soudce a zástupce předsedy soudu pro obvod Moskovskij v Minsku. Přímo se podílel na soudních repre- sích vůči pokojným demonstrantům ze dne 19. prosince 2010. Ve dnech 20. a 27. prosince 2010 odsoudil k 10 dnům odnětí svobody tyto ob- čanské aktivisty: Illyu Vasilieviche, Nadzeyu Chayukhovou, Tatsianu Radzetskayu, Siarheie Kanapatskiho a Volhu Damarada. Dne 20. prosince 2011 odsoudil aktivistu Siarheie Ka- napatskeho za připomínku represí ze dne 19. prosince 2010. Způsob, jímž vedl soudní řízení, byl v jasném rozporu s trestním řádem. Strpěl, aby proti obžalovaným byly použity důkazy a svědectví, které se jich ne- týkaly.
175.	Shuhaeu, Siarhei Mikhailavich (Shuhayeu, Siarhei Mikhailavich) Shugaev, Sergei Mikhailovich (Shugayev, Sergey Mikhailovich))	ШУГАЕЎ Сяргей Міхайлавіч	ШУГАЕВ Сергей Михайлович	Adresa: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независи- мости, 17	Velitel útvaru KGB pro kontraroz- vědku a bývalý zástupce velitele správy KGB pro kontrarozvědku. Odpovědný za represivní činnost KGB vůči občanské společnosti a de- mokratické opozici.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
177.	Shykarou, Uladzislau Aleksandravich Shikarov, Vladislav Aleksandrovich	ШЫКАРОЎ Уладзіслаў Аляксандравіч	ШИКАРОВ Владислав Александрович	Adresa: Суд Железнодорожного района города Витебска 210001, г. Витебск, ул. Кирова, 16	Soudce obvodního soudu pro obvod Železnodorožnyj ve Vitebsku. V průběhu odvolacího řízení odsoudil několik demonstrantů, ačkoliv ne- byli soudem prvního stupně shle- dání vinnými. Odpovídá za ukládání politicky motivovaných správních a trestních sankcí představitelům ob- čanské společnosti, včetně politic- kého aktivisty Shiarheie Kavalenky.
179.	Siankevich, Eduard Aliaksandravich Senkevich, Eduard Aleksandrovich	СЯНЬКЕВІЧ Эдуард Аляксандравіч	СЕНЬКЕВИЧ, Эдуард Александрович	DN: 15.4.1952 MN: Slonim, Hrodna re- gion Adresa: Палата представителей На- ционального собрания Ре- спублики Беларусь 220010, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Советская, 11	Poslanec dolní komory parlamentu, zástupce předsedy stálého výboru pro právo, bývalý prokurátor Mohi- levské oblasti. Odpovědný za re- prese proti občanské společnosti, které následovaly po volbách v pro- vinci 2010.
180.	Siarheenka, Ihar Piatrovich Sergeenko, Igor Petrovich (Sergeyenko, Igor Petrovich)	СЯРГЕЕНКА Ігар Пятровіч	СЕРГЕЕНКО Игорь Петрович	DN: 14.1.1963 MN: Stolica, Vitebsk re- gion Adresa: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независи- мости, 17	První zástupce vrchního velitele KGB, bývalý vrchní velitel KGB Mo- hilevské oblasti. Odpovědný za re- presivní činnost KGB namířenou proti občanské společnosti a demo- kratické opozici v Mohilevské ob- lasti a v Bělorusku.
184.	Sirenka, Viktor Ivanavich Sirenko, Viktor Ivanovich	СІРЭНКА, Віктар Іванавіч	СИРЕНКО, Виктор Иванович	DN: 4.3.1962 MN: Borisov, Minsk re- gion OP: 3040362B062PB7 Číslo cestovního pasu: MP2249974 (vydán dne 30.3.2007) Adresa: ул. Лобанка, 81, кв. 19, 220000, г. Минск	Místogovernér Minské oblasti (od ledna 2015), bývalý předseda vý- boru pro zdravotnictví města Minsk a bývalý primář minské úrazové ne- mocnice. Neprotestoval proti únosu prezidentského kandidáta Něklajeva, který byl do jeho nemocnice převe- zen poté, co byl 19. prosince 2010 surově zbit, a tím, že věc neoznámil policii, napomohl neznámým pa- chatelům. Za své jednání byl pový- šen. Jako předseda výboru pro zdra- votnictví města Minsk byl odpo- vědný za dohled nad používáním zdravotnických zařízení při potlačo- vání lidských práv.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
187.	Slizheuski, Aleh Leanidavich Slizhevski, Oleg Leonidovich	СЛІЖЭЎСКІ, Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович	DN: 16.8.1972 MN: Hrodna Adresa: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Минис- терство юстиции (10 Kollektornaya str.) 220004 Minsk Belarus	Ministr spravedlnosti, člen ústřední volební komise a bývalý vedoucí oddělení ministerstva spravedlnosti pro zájmové organizace a politické strany. Jako člen ústřední volební komise byl odpovědný za porušení mezinárodních volebních standardů, k němuž docházelo při volbách, a to od roku 2007. V rámci svých funkcí na ministerstvu spravedlnosti a dohledu nad justicí, který vykonával, se aktivně zapojil do represí vůči občanské společnosti a demokratické opozici tím, že odmítl zaregistrovat nevládní organizace a politické strany, což v mnoha případech vedlo k jejich zrušení.
188.	Smalenski, Mikalai Zinouevich Smolenski, Nikolai Zinovievich	СМАЛЕНСКІ Мікалай Зіноўевіч	СМОЛЕНСКИЙ, Николай Зиновьевич		Zástupce ředitele komunikačního a informačního protiteroristického střediska a bývalý zástupce vrchního velitele KGB pro personální otázky a organizaci práce. Odpovědný za represivní činnost KGB proti občanské společnosti a demokratické opozici.
196.	Talstashou, Aliaksandr Alehavich Tolstashov, Aleksandr Olegovich	ТАЛСТАШОЎ Аляксандр Алегавіч	ТОЛСТАШОВ Александр Олегович	Adresa: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Velitel správy KGB pro ochranu ústavního pořádku a boj proti terorismu. Odpovědný za represivní činnost KGB proti občanské společnosti a demokratické opozici.
201.	Traulka Pavel Traulko Pavel	ТРАУЛЬКА, Павел	ТРАУЛЬКО, Павел	Adresa: 220034, г. Минск, ул. Фрунзе, 5	Podplukovník, bývalý pracovník vojenské kontrarozvědky KGB (v současné době vedoucí tiskové služby běloruského vyšetřovacího výboru). Po tvrdém zásahu při povolební protestní manifestaci, která proběhla dne 19. prosince 2010 v Minsku, vynucoval ve věznicích KGB v Minsku z opozičních aktivistů přiznání falšování důkazů a vyhrožování. Byl přímo odpovědný za kruté, nelidské a ponižující zacházení či tresty a za odmítnutí práva na spravedlivý proces. Svými činy přímo porušil mezinárodní závazky Běloruska v oblasti lidských práv.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
202.	Trutka, Iury Igorevich (Trutka, Yury Igorevich) Trutko, Iury (Yurij, Yuri) Igorevich	ТРУТКА, Юрый Ігаравіч	ТРУТКО, Юрий Игоревич	Adresa: Исправительная колония № 2 213800, г. Бобруйск, ул. Сикорского, 1 Ul. Sikorskogo 1 213800 Bobruisk	Zástupce velitele trestní kolonie IK-2 v Bobrujsku, odpovědný za nelidské a kruté zacházení s politickými vě- zni A. Sannikovem a A. Bjaljackým v trestní kolonii IK-2 v Bobrujsku. Opoziční aktivisté byli v trestní ko- lonii pod jeho dohledem mučeni, byl jim odpírán přístup k právnímu zastoupení a byli umísťováni do samovazby. Trutko vyvíjel na A. Bjal- jackého a A. Sannikova nátlak, aby je přinutil podepsat žádost o udělení milosti.
204.	Tsertsel, Ivan Stanislavavich Tertel, Ivan Stanislavovich	ЦЕРЦЕЛЬ Іван Станіслававіч	ТЕРТЕЛЬ Иван Станиславович	Adresa: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независи- мости, 17	Zástupce vrchního velitele KGB pro hospodářskou trestnou činnost a boj proti korupci. Odpovědný za represivní činnost KGB vůči občanské společnosti a de- mokratické opozici.
207.	Tushynski Ihar Heraninavich Tushynski Igor Geroninovich	ТУШЫНСКИЙ Ігар Геранінавіч	ТУШИНСКИЙ Игорь Геронинович	Adresa: 220004, г. Минск, ул. Коллекторная, 10 Минис- терство юстиции (10 Kollektornaya str. 220004 Minsk) Belarus	Náměstek ministra spravedlnosti, do jehož působnosti patří právní pod- pora orgánů, které připravují zá- konné a podzákonné předpisy týka- jící se hospodářských otázek, a re- gistrace právních subjektů. Odpovědný za úlohu a činnost bělo- ruského ministerstva spravedlnosti a soudní moci, které jsou hlavními nástroji represí vůči obyvatelstvu, a to prostřednictvím autoritativního šíření státní propagandy v oblasti ju- stice, podněcující k represím vůči demokratické opozici a občanské společnosti a tyto represe ospravedl- ňující, a prostřednictvím odmítání či odpírání registrace nevládním orga- nizacím a politickým stranám.
209.	Utsiuryn, Andrei Aliaksandravich (Utsiuryn, Andrey Aliaksandravich; Utsyuryn, Andrei Aliaksandravich) Vtiurin, Andrei Aleksandrovich (Vtiurin, Andrey Aleksandrovich; Vtyurin, Andrei Aleksandrovich)	УЦЮРЫН Андрэй Аляксандравіч	ВТЮРИН, Андрей Александрович	DN: 1971, Penza (Russia)	Zástupce předsedy bezpečnostní rady Běloruské republiky (od roku 2014). Bývalý vedoucí bezpečnostní služby prezidenta. Několik pracovníků jeho odboru se s jeho vědomím zúčastnilo výsledků politických aktivistů po demonstra- cích dne 19. prosince 2010.

	Jméno angl. přepis z běloruštiny angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Identifikační údaje	Důvody pro zařazení na seznam
210.	Vakulchyk, Valery Paulavich Vakulchik, Valeri Pavlovich	ВАКУЛЬЧЫК Валерый Паўлавіч	ВАКУЛЬЧИК Валерий Павлович	DN: 19.6.1964, Brest region Adresa: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Vrchní velitel KGB, bývalý předseda vyšetřovacího výboru, bývalý ředitel operačního a analytického střediska při úřadu prezidenta, odpovědný za telekomunikace, včetně monitorování, filtrování, kontrolování komunikačních kanálů, např. internetu, a za zásahy do nich. Jakožto vrchní velitel KGB je odpovědný za represivní činy KGB vůči občanské společnosti a demokratické opozici.
216.	Vehera, Viktor Paulavich Vegera, Viktor Pavlovich	ВЕГЕРА, Віктар Паўлавіч	ВЕГЕРА, Виктор Павлович		Bývalý první zástupce vrchního velitele KGB odpovědný za kontrarozvědku. Ode dne 1. dubna 2013 je v důchodu a byl poslán do zálohy. Odpovědný za represivní činnost KGB namířenou proti občanské společnosti a demokratické opozici. Dal podnět k zahájení vyšetřování případu politického vězně Alese Bjajackého, jednoho z nejvýznamnějších obránců lidských práv, předsedy běloruské organizace pro lidská práva „Viasna“ a místopředsedy Mezinárodní federace lidských práv (FIDH). Ales Bjajacký aktivně hájil osoby, které se staly terčem represí v souvislosti s volbami dne 19. prosince 2010 a zásahy proti občanské společnosti a demokratické opozici, a poskytoval jim pomoc.

PŘÍLOHA II

Osoba a subjekty uvedené v čl. 8 odst. 2

A. Osoby

1.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich
2.	Ananich, Liliia Stanislavauna
3.	Arlau Aliaksey
4.	Atabekau, Khazalbek Bakhtibekavich
5.	Badak Ala Mikalaeuna
6.	Bakhmatau, Ihar Andreevich
7.	Bandarenka Siarhei Uladzimiravich
8.	Barouski Aliaksandr Genadzevich
9.	Barsukou, Aliaksandr Piatrovich
10.	Barysionak, Anatol Uladzimiravich
11.	Bazanau, Aliaksandr Viktaravich
12.	Bileichyk, Aliaksandr Uladzimiravich
13.	Bortnik, Siarhei Aliaksandrovich
14.	Brysina, Zhanna Leanidauna
15.	Bulash, Ala Biukbalauna
16.	Bushchyk, Vasil Vasilievich
17.	Busko, Ihar Iauhenavich
18.	Bychko, Aliaksei Viktaravich
19.	Charhinets, Mikalai Ivanavich
20.	Charkas, Tatsiana Stanislavauna
21.	Charnyshou, Aleh Anatolievich
22.	Chatviartkova, Natallia Alexeeuna
23.	Chubkavets Kiryl Chubkovets Kirill
24.	Davydzka, Henadz Branislavavich
25.	Dysko, Henadz Iosifavich
26.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich
27.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich

28.	Esman, Valery Aliaksandravich
29.	Farmahei, Leanid Kanstantsinavich
30.	Haidukevich Valery Uladzimiravich
31.	Halavanau, Viktar Ryhoravich
32.	Harbatouski, Yury Aliaksandravich
33.	Herasimenka, Henadz Anatolievich
34.	Herasimovich, Volha Ivanauna
35.	Hermanovich, Siarhei Mikhailavich
36.	Hihin, Vadzim Frantsavich
37.	Hrachova, Liudmila Andreeuna
38.	Hureeu Siarhei Viktaravich
39.	Iakubovich, Pavel Izotavich
40.	Iancheuski, Usevalad Viachaslavavich
41.	Iarmoshyna, Lidziia Mikhailauna
42.	Iaruta, Viktar Heorhevich
43.	Iasianovich, Leanid Stanislavavich
44.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich
45.	Ihnatovich-Mishneva, Liudmila
46.	Ipatau, Vadzim Dzmitryevich
47.	Ivanou, Siarhei
48.	Kachanau Uladzimir Uladzimiravich
49.	Kadzin, Raman Viktaravich
50.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich
51.	Kalach, Uladzimir Viktaravich
52.	Kamarouskaya, Volha Paulauna
53.	Kamisarau, Valery Mikalayeich
54.	Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich
55.	Karovina, Natallia Uladzimirauna
56.	Karpenka, Ihar Vasilievich
57.	Katsuba, Sviatlana Piatrouna

58.	Kavaliou, Aliaksandr Mikhailavich
59.	Kazak, Viktor Uladzimiravich
60.	Kazheunikau Andrey
61.	Kaziatka, Iury Vasilievich
62.	Kharyton, Aliaksandr
63.	Khatkevich, Iauhen Viktaravich
64.	Khmaruk, Siargei Konstantinovich
65.	Khrobastau, Uladzimir Ivanavich
66.	Khrypach, Siarhei Fiodaravich
67.	Khvainitskaya, Zhanna Anatolyeuna
68.	Kisialiou, Anatol Siamionavich
69.	Kochyk, Aliaksandr Vasilyevich
70.	Kolas, Alena Piatrovna
71.	Konan, Viktor Aliaksandravich
72.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich
73.	Korzh, Ivan Aliakseevich
74.	Krasheuski, Viktor
75.	Krasouskaya, Zinaida Uladzimirauna
76.	Kryshtapovich, Leu Eustafievich
77.	Kuklis, Mikalai Ivanovich
78.	Kuliashou, Anatol Nilavich
79.	Kuzniatsou, Ihar Nikonavich
80.	Lapko, Maksim Fiodaravich
81.	Lapo, Liudmila Ivanauna
82.	Laptionak, Ihar Mikalaevich
83.	Lashyn, Aliaksandr Mikhailavich
84.	Lazavik, Mikalai Ivanavich
85.	Lemiashonak, Anatol Ivanavich
86.	Liabedzik, Mikhail Piatrovich
87.	Liaskouski, Ivan Anatolievich

88.	Liushchyk, Siarhei Anatolievich
89.	Lomats, Zianon Kuzmich
90.	Lapatka, Aliaksandr Aliaksandravich
91.	Lukashenka, Aliaksandr Ryhoravich
92.	Lukashenka, Dzmitry Aliaksandravich
93.	Lukashenka, Viktor Aliaksandravich
94.	Lukomski, Aliaksandr Valiantsinavich
95.	Lutau Dzmitry Mikhailavich
96.	Makei, Uladzimir Uladzimiravich
97.	Maladtsova, Tatsiana
98.	Maslakou, Valery Anatolievich
99.	Mazouka Anzhalka Mikhailauna
100.	Mazouka, Kiryl Viktoravich
101.	Miklashevich, Piotr Piatrovich
102.	Mitrakhovich, Iryna Aliakseeuna
103.	Moroza, Viktor Mikalaevich
104.	Motyl, Tatsiana Iaraslavauna
105.	Nazaranka, Vasil Andreyevich
106.	Niakrasava, Alena Tsimafeeuna
107.	Padabed, Iury Mikalaevich
108.	Piakarski, Aleh Anatolievich
109.	Praliasouski, Aleh Vitoldavich
110.	Pratasavitskaia, Natallia Uladzimirauna
111.	Putsyla, Uladzimir Ryhoravich
112.	Pykina, Natallia Mikhailauna
113.	Radzkou, Aliaksandr Mikhailavich
114.	Rakhmanava, Maryna Iurievna
115.	Ravinskaia, Tatsiana Uladzimirauna
116.	Rusak, Viktor Uladzimiravich
117.	Rybakou, Aliaksei Vasilievich

118.	Saikouski Valeri Yosifavich
119.	Sanko Ivan Ivanavich
120.	Sauko, Valery Iosifavich
121.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich
122.	Shahrai, Ryta Piatrouna
123.	Shamionau Vadzim Iharavich
124.	Shastakou Maksim Aliaksandravich
125.	Shchurok, Ivan Antonavich
126.	Shastakou, Iury Valerievich
127.	Shuhaeu, Siarhei Mikhailavich
128.	Shved, Andrei Ivanavich
129.	Shykarou, Uladzislau Aleksandravich
130.	Shylko, Alena Mikalaeuna
131.	Siankevich, Eduard Aliaksandravich
132.	Siarheenka, Ihar Piatrovich
133.	Simakhina, Liubou Siarheeuna
134.	Simanau Aliaksandr Anatolievich
135.	Simanouski Dmitri Valerevich
136.	Sirenka, Viktor Ivanavich
137.	Slizheuski, Aleh Leanidavich
138.	Smalenski, Mikalai Zinouevich
139.	Stsiapurka, Uladzimir Mikhailavich
140.	Stuk, Aliaksei Kanstantsinavich
141.	Sukharenka, Stsiapan Mikalaeovich
142.	Sukhau Dzmitri Viachaslavavich
143.	Svistunova, Valiantsina Mikalaeuna
144.	Talstashou, Aliaksandr Alehavich
145.	Traulka Pavel
146.	Trutka, Iury Igorevich
147.	Tsertsel, Ivan Stanislavavich

148.	Tupik, Vera Mikhailauna
149.	Tushynski Ihar Heraninavich
150.	Unukevich, Tamara Vasileuna
151.	Utsiurn, Andrei Aliaksandravich
152.	Vakulchyk, Valery Paulavich
153.	Valchkova, Maryiana Leanidauna
154.	Vasilevich, Ryhor Aliakseevich
155.	Vehera, Viktor Paulavich
156.	Volkau, Siarhei Mikhailavich
157.	Yakunchykhin, Aliaksandr Anatolyevich
158.	Yarmalitski, Siarhei Uladzimiravich
159.	Zaharouski, Anton Uladzimiravich
160.	Zaitsau, Vadzim Iurievich
161.	Zaitsava, Viktoryia Henadzeuna
162.	Zakharau, Aliaksei Ivanavich
163.	Zapasnik, Maryna Sviataslavauna
164.	Zhadobin, Iury Viktoravich
165.	Zhuk, Alena Siamionauna
166.	Zhuk, Dzmitry Aliaksandravich
167.	Zhukouskaia, Zhanna Aliakseeuna
168.	Zhukouski, Siarhei Kanstantsinavich
169.	Zimouski Aliaksandr Leanidavich
170.	Volkau, Vitaliy Mikalaevic

B. Subjekty

1.	Beltechexport
2.	Beltech Holding
3.	Spetspriborservice

ROZHODNUTÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) 2015/1958**ze dne 1. července 2015****o systémech posuzování a ověřování stálosti vlastností použitelných na geosyntetika a související výrobky podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. března 2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a kterým se zrušuje směrnice Rady 89/106/EHS ⁽¹⁾, a zejména na čl. 60 písm. h) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Postup ověřování shody geosyntetik a souvisejících výrobků s použitelnými technickými specifikacemi byl stanoven v rozhodnutí Komise 96/581/ES ⁽²⁾.
- (2) Rozhodnutí 96/581/ES nestanoví podrobná kritéria pro volbu systémů posuzování a ověřování stálosti vlastností geosyntetik a souvisejících výrobků, pokud jde o reakci na oheň.
- (3) Systémy stanovené v příloze V nařízení (EU) č. 305/2011 by měly být zvoleny vhodněji, aby bylo možné posoudit vlastnosti geosyntetik a souvisejících výrobků. To by výrobcům umožnilo efektivnější přístup na vnitřní trh, což by napomohlo lepší konkurenceschopnosti odvětví stavebnictví jako celku.
- (4) V zájmu jasnosti a transparentnosti by proto rozhodnutí 96/581/ES mělo být zrušeno a nahrazeno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Toto rozhodnutí se použije na geosyntetika a související výrobky uvedené v příloze I.

Článek 2

Posouzení a ověření stálosti vlastností geosyntetik a souvisejících výrobků uvedených v článku 1 se provádí ve vztahu k jejich základním charakteristikám v souladu se systémy uvedenými v příloze II.

Článek 3

Rozhodnutí 96/581/ES se zrušuje.

Odkazy na zrušené rozhodnutí se považují za odkazy na toto rozhodnutí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 88, 4.4.2011, s. 5.

⁽²⁾ Rozhodnutí Komise 96/581/ES ze dne 24. června 1996 o postupu ověřování shody stavebních výrobků ve smyslu čl. 20 odst. 2 směrnice Rady 89/106/EHS, pokud jde o geotextilie (Úř. věst. L 254, 8.10.1996, s. 59).

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 1. července 2015.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

*PŘÍLOHA I***VÝROBKY, NA NĚŽ SE VZTAHUJE TOTO ROZHODNUTÍ**

Toto rozhodnutí se použije na:

1. Geosyntetika (membrány a textilie) používané k separaci, ochraně, odvodňování, filtraci nebo zpevňování půdy
 2. Geokompozita používané k separaci, ochraně, odvodňování, filtraci nebo zpevňování půdy
 3. Geomřížky používané k separaci, ochraně, odvodňování, filtraci nebo zpevňování půdy
 4. Geomembrány používané k separaci, ochraně, odvodňování, filtraci nebo zpevňování půdy
 5. Geosítě používané k separaci, ochraně, odvodňování, filtraci nebo zpevňování půdy
-

PŘÍLOHA II

SYSTÉMY POSUZOVÁNÍ A OVĚŘOVÁNÍ STÁLOSTI VLASTNOSTÍ

Na výrobky, na něž se vztahuje toto rozhodnutí, se s přihlédnutím k jejich základním charakteristikám použijí systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností, a sice takto:

Tabulka 1

Pro všechny základní charakteristiky s výjimkou reakce na oheň

Výrobky	Základní charakteristiky	Použitelný systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stanovený v příloze V nařízení (EU) č. 305/2011
Geosyntetika (membrány a textilie), geokompozita, geomřížky, geomembrány a geosítě používané k separaci, ochraně, odvodňování, filtraci nebo zpevňování půdy	Pro všechny základní charakteristiky s výjimkou reakce na oheň	2+

Tabulka 2

Pouze pro reakci na oheň

Pro všechny výrobky uvedené v prvním sloupci tabulky 1 se systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stanoví v závislosti na jejich podskupinách takto:

Podskupiny výrobků	Použitelné systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stanovené v příloze V nařízení (EU) č. 305/2011
Výrobky, u nichž má jasně určitelný stupeň v jejich výrobním procesu za následek zlepšení jejich reakce na oheň (např. přidání zpomalovačů hoření nebo omezení organických materiálů)	1
Výrobky, pro něž existuje použitelný evropský právní základ ke klasifikaci jejich reakce na oheň bez zkoušení	4
Výrobky, které nepatří do podskupin uvedených v řádcích 1 a 2	3

ROZHODNUTÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) 2015/1959**ze dne 1. července 2015****o systémech použitelných pro posuzování a ověřování stálosti vlastností výrobků pro kanalizační systémy podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. března 2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a kterým se zrušuje směrnice Rady 89/106/EHS ⁽¹⁾, a zejména na čl. 60 písm. h uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Postup ověřování shody výrobků pro kanalizační systémy s příslušnými technickými specifikacemi byl stanoven v rozhodnutí Komise 97/464/EC ⁽²⁾.
- (2) Rozhodnutí 97/464/ES nestanoví podrobná kritéria výběru systémů pro posuzování a ověřování stálosti vlastností výrobků pro kanalizační systémy, zejména poklopů vstupních šachet a vpustí, pokud jde o jejich reakci na oheň.
- (3) Při posuzování vlastností výrobků pro kanalizační systémy by se měly systémy stanovené v příloze V nařízení (EU) č. 305/2011 volit vhodnějším způsobem. Výrobci by to mělo umožnit efektivnější přístup na vnitřní trh, a přispělo by se tudíž k vyšší konkurenceschopnosti odvětví stavebnictví jako celku.
- (4) V zájmu srozumitelnosti a transparentnosti by rozhodnutí 97/464/ES mělo být zrušeno a nahrazeno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Toto rozhodnutí se vztahuje na výrobky pro kanalizační systémy uvedené v příloze I.

Článek 2

Posuzování a ověřování stálosti vlastností výrobků pro kanalizační systémy uvedených v článku 1 ve vztahu k jejich základním charakteristikám se provádí v souladu se systémy uvedenými v příloze II.

Článek 3

Rozhodnutí 97/464/ES se zrušuje.

Odkazy na zrušené rozhodnutí se považují za odkazy na toto rozhodnutí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 88, 4.4.2011, s. 5.

⁽²⁾ Rozhodnutí Komise 97/464/ES ze dne 27. června 1997 o postupu ověřování shody stavebních výrobků ve smyslu čl. 20 odst. 2 směrnice Rady 89/106/EHS, pokud jde o výrobky pro kanalizační systémy (Úř. věst. L 198, 25.7.1997, s. 33).

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 1. července 2015.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

*PŘÍLOHA I***VÝROBKY, NA NĚŽ SE VZTAHUJE TOTO ROZHODNUTÍ**

Toto rozhodnutí se použije na:

- 1) Zařízení proti zpětnému toku: přívzdušňovací a odvzdušňovací potrubní armatura;
 - 2) Vybavení pro čerpací stanice odpadních vod a přečerpávací zařízení;
 - 3) Vybavení a prvky pro čistírny odpadních vod a domovní čistírny;
 - 4) Septiky;
 - 5) Prefabrikované odvodňovací kanály;
 - 6) Vstupní a revizní šachty;
 - 7) Ocelová stupadla, žebříky a madla pro vstupní a revizní šachty;
 - 8) Separátory;
 - 9) Poklopy vstupních šachet a vpustí.
-

PŘÍLOHA II

SYSTÉMY POSUZOVÁNÍ A OVĚŘOVÁNÍ STÁLOSTI VLASTNOSTÍ

Na výrobky, na něž se vztahuje toto rozhodnutí, se s přihlédnutím k jejich základním charakteristikám použijí systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností, a sice takto:

Tabulka č. 1

Pro všechny základní charakteristiky s výjimkou reakce na oheň

Výrobky	Základní charakteristiky	Použitelné systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stanovené v příloze V nařízení (EU) č. 305/2011
Zařízení proti zpětnému toku: přívzdušňovací a odvzdušňovací potrubní armatura	Pro všechny základní charakteristiky s výjimkou reakce na oheň	4
Vybavení pro čerpací stanice odpadních vod a přečerpávací zařízení		3
Vybavení a prvky pro čistírny odpadních vod a domovní čistírny		3
Septiky		3
Prefabrikované odvodňovací kanály		3
Vstupní a revizní šachty		4
Ocelová stupadla, žebříky a madla pro vstupní a revizní šachty		4
Separátory		4
Poklopy vstupních šachet a vpustí		1

Tabulka č. 2

Pouze pro reakci na oheň

Pro všechny výrobky uvedené v prvním sloupci tabulky 1 jsou systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stanoveny v závislosti na jejich podskupinách takto:

Podskupiny výrobků	Použitelné systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stanovené v příloze V nařízení (EU) č. 305/2011
Výrobky, u nichž má jasně určitelný stupeň v jejich výrobním procesu za následek zlepšení jejich reakce na oheň (např. přidání látek zpomalujících šíření ohně nebo omezení organického materiálu)	1
Výrobky, pro něž existuje použitelný evropský právní základ ke klasifikaci jejich reakce na oheň bez zkoušení	4
Výrobky, které nepatří do podskupin uvedených v řádcích 1 a 2	3

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2015/1960**ze dne 29. října 2015****o vytvoření ročních seznamů priorit pro vypracování kodexů sítě a rámcových pokynů na rok 2016****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 714/2009 ze dne 13. července 2009 o podmínkách přístupu do sítě pro přeshraniční obchod s elektřinou a o zrušení nařízení (ES) č. 1228/2003 ⁽¹⁾ (dále jen „nařízení o elektřině“), a zejména na čl. 6 odst. 1 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 715/2009 ze dne 13. července 2009 o podmínkách přístupu k plynárenským přepravním soustavám a o zrušení nařízení (ES) č. 1775/2005 ⁽²⁾ (dále jen „nařízení o plynu“), a zejména na čl. 6 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Vypracování a provádění kodexů sítě a rámcových pokynů je významným krokem, který je třeba učinit pro úplnou integraci vnitřního trhu s energií. Třetím energetickým balíčkem ⁽³⁾ byl vytvořen institucionální rámec pro vypracování kodexů sítě, jež mají, je-li to nezbytné, harmonizovat technická, provozní a tržní pravidla týkající se sítí pro rozvod elektřiny a plynu. Za tímto účelem Agentura pro spolupráci energetických regulačních orgánů (dále jen „ACER“), Evropská síť provozovatelů přenosových/přepravních soustav (dále jen „ENTSO“) a Komise úzce spolupracují se všemi příslušnými zúčastněnými stranami.
- (2) Oblasti, pro něž lze vypracovat kodexy sítě, jsou uvedeny v čl. 8 odst. 6 nařízení o elektřině a nařízení o plynu. Kromě případného vypracování kodexů sítě může Komise rovněž rozhodnout o vyhotovení rámcových pokynů v oblastech uvedených v čl. 18 odst. 1, 2 a 3 nařízení o elektřině a v čl. 23 odst. 1 nařízení o plynu. V souladu s čl. 6 odst. 1 nařízení o elektřině a nařízení o plynu by Komise měla nejprve vypracovat roční seznam priorit, v němž se stanoví oblasti, které mají být do vypracování kodexů sítě zahrnuty.
- (3) V uplynulých třech letech již byla pro *zemní plyn* přijata a zveřejněna harmonizovaná pravidla k postupům řízení překročení kapacity, přidělování kapacity, vyrovnávání, interoperabilitě a předávání údajů. V případě *elektřiny* byla harmonizovaná pravidla pro přidělování kapacity a řízení přetížení přijata a zveřejněna v červenci 2015.
- (4) V rámci veřejné konzultace ⁽⁴⁾ podpořila většina zúčastněných stran názor, že by prioritou měla být započatá práce a vyzdvihla význam řádného a správného provádění přijatých kodexů sítě a rámcových pokynů, čímž je zajištěno strukturované zapojení příslušných zúčastněných stran.
- (5) S ohledem na odpovědi zúčastněných stran, na různá opatření potřebná k zajištění plné integrace vnitřního trhu s energií i na skutečnost, že provádění kodexů sítě a rámcových pokynů bude vyžadovat značné zdroje od všech zúčastněných stran včetně Evropské komise, agentury ACER a sítě ENTSO, nebyly roční seznamy priorit doplněny o žádnou novou oblast. Aby bylo možné začlenit do kodexu sítě pro interoperabilitu a předávání údajů budoucí normu CEN o jakosti plynu H, byla do ročního seznamu priorit pro *zemní plyn* na rok 2016 zařazena

⁽¹⁾ Úř. věst. L 211, 14.8.2009, s. 15.

⁽²⁾ Úř. věst. L 211, 14.8.2009, s. 36.

⁽³⁾ Třetí energetický balíček sestává ze směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/72/ES (Úř. věst. L 211, 14.8.2009, s. 55), směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/73/ES (Úř. věst. L 211, 14.8.2009, s. 94), směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/55/ES (Úř. věst. L 176, 15.7.2003, s. 57), nařízení (ES) č. 714/2009, nařízení (ES) č. 715/2009 a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 713/2009 (Úř. věst. L 211, 14.8.2009, s. 1).

⁽⁴⁾ Odpovědi jsou zveřejněny na adrese: <http://ec.europa.eu/energy/en/consultations/consultation-establishment-annual-priority-lists-development-network-codes-and>.

změna tohoto kodexu. Do ročního seznamu priorit pro *elektrinu* na rok 2016 byla znovu vložena harmonizovaná pravidla k požadavkům na připojení výroben k elektrizační soustavě, neboť ke konečnému přijetí tohoto kodexu sítě dojde na začátku roku 2016,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Tímto rozhodnutím se stanoví roční seznamy priorit pro vypracování kodexů sítě a rámcových pokynů pro elektrinu a zemní plyn na rok 2016.

Článek 2

Roční seznam priorit pro vypracování harmonizovaných pravidel pro elektrinu na rok 2016 je následující:

- pravidla pro připojení k síti:
 - pravidla pro požadavky pro připojení výroben k elektrizační soustavě (pokračuje fáze přijetí Komisí po hlasování ve výboru v roce 2015);
 - připojení spotřeby (pokračuje fáze přijetí Komisí po hlasování ve výboru v roce 2015);
 - pravidla pro připojení vysokonapěťových stejnosměrných soustav (pokračuje fáze přijetí Komisí po přijetí ve výboru v roce 2015);
- pravidla pro provozování soustavy (pokračuje fáze přijetí Komisí po přijetí ve výboru v roce 2015);
- pravidla pro přidělování kapacity na dlouhodobém trhu (pokračuje fáze přijetí Komisí po přijetí ve výboru v roce 2015);
- pravidla pro vyrovnávání, včetně pravidel ohledně rezervního výkonu v souvislosti se sítí (dokončit kodex sítě a zahájit fázi přijetí Komisí);
- pravidla ve stavu nouze a obnovy (dokončit kodex sítě a zahájit fázi přijetí Komisí);
- pravidla týkající se harmonizovaných struktur přenosových sazeb (agentura ACER připraví rámcový pokyn podle výsledků jejího vymezení rozsahu a rozhodnutí přijatých v rámci iniciativy k uspořádání trhu s energií).

Článek 3

Roční seznam priorit pro vypracování harmonizovaných pravidel pro zemní plyn na rok 2016 je následující:

- pravidla týkající se harmonizovaných struktur přepravních sazeb (zahájit fázi přijetí Komisí);
- pravidla týkající se celoevropského tržního přístupu k přidělování „nových“ kapacit přepravy zemního plynu (zahájit fázi přijetí Komisí);
- pravidla týkající se budoucí normy CEN o jakosti plynu H (návrh změny návrhu kodexu sítě pro pravidla týkající se interoperability a předávání údajů a zahájení fáze přijetí Komisí).

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 29. října 2015.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

ISSN 1977-0626 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5074 (papírové vydání)



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS